



www.poligran.edu.co



POLIANTEA

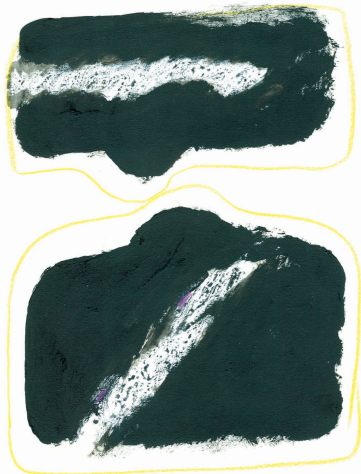
Revista Académica y Cultural Fundación Politécnica Graciano Lombiano
Institución Universitaria No.5 enero - junio 2007 PVP \$15.000.00



Enrique Ferroni, Hernando Velásquez y Luz Mary Chavarro Educación a distancia para el salto académico - Parte II.
Andrés Chavarro Velandía La economía ambiental y la economía ecológica: vecinos de un mismo barrio. Sebastián Romero y Jorge Betancur Y seguimos creciendo... El desafío del aumento incontrolado de la población mundial. Alejandro Sánchez Globalización e industrias culturales. Antonio Parisi y Edison Cornejo Duras al alza y betas a la baja en la conformación de carteras de inversión. Antonio Hernández Gamara Políticas para una inserción más estable en la economía internacional. Ernesto Sanquer Pizano Frente a los desafíos de la globalización.

POLIANTEA

Revista Académica y Cultural Fundación Politécnica Graciano Lombiano Institución Universitaria No.5 enero - junio 2007 PVP \$15.000.00



POLIANTEA

(Del griego πολυανθης, de muchas flores) “colección o agregado de noticias en materias diferentes y de distinta clase”. (DRAE) • Revista Académica y Cultural • Fundación Politécnico Grancolombiano

Poliantea

Revista Académica y Cultural
Fundación Politécnico Grancolombiano
Institución Universitaria
No. 5 – Enero - Junio 2007
Departamento de Comunicaciones
y Editorial

Rector

Pablo Michelsen Niño

Vicerrectores

Fernando Dávila Ladrón de Guevara, Rodrigo Moreno
Navarrete, Mauricio Rubio García.

Director

Sebastián Romero Buj

Editor

Eduardo Norman Acevedo

Consejo Editorial

Julián Castillo Rincón, Fernando Dávila Ladrón de Guevara,
Carlos Augusto García López, Pompilio Iriarte Cadena,
Carlos Julio Pineda Suárez, John Jaime Marín Niño, Manuel
Ospina Acosta, Ignacio Vélez Pareja.

Asesor Editorial

Juan Gustavo Cobo Borda

Coordinación Editorial

Rosario Carrizosa Calle

Producción Editorial

Carolina Jaramillo Carvajal

Colaboradores

Alejandro Parada Torres

Corrección de Estilo

Lilián Bernal Rozo

Separata Globalización

Con la colaboración de la Corporación
Escenarios

Director

Ernesto Samper Pizano, Expresidente de la República de
Colombia

Coordinadora

Claudia Sales Saieh

Diseño y Armada Electrónica

Lemoine Comunicación LLC.iNK

Impresión

XxPanamericana formas e impresos

Suscripciones y Publicidad

Departamento de Comunicaciones y Editorial

3468800 Ext. 568-268

sugieran@poligran.edu.co

Documentación Gráfica

Poliantea expresa su agradecimiento al maestro Manuel
Hernández por facilitar y permitir la reproducción de sus
obras en la presente Edición.

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser
reproducida ni en su totalidad ni en sus partes, ni registrada en
o transmitida por un sistema de recuperación de información,
en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, foto-
químico, electrónico, magnético, electro-óptico para fotocopia
o cualquier otro, sin el permiso previo de la editorial.

Las opiniones expresadas en cada uno de los artículos son de
exclusiva responsabilidad de los autores.

ISSN (1794-3159)



CONTENIDO

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 4 | EDITORIAL
DR. PABLO MICHELSEN NIÑO | 142 | ANTONINO PARISI Y EDISON CORNEJO
Betas al alza y betas a la baja en la conformación de carteras de inversión |
| 10 | EDUCACIÓN
ENRIQUE FERRONI, HERNANDO VELÁSQUEZ Y LUZ MARY CHAVARRO
Educación a distancia para el salto académico - Parte II | 162 | CULTURA
MAURICIO RUBIO GARCÍA
Premio Nacional Intercolegiado de Literatura Politécnico Grancolombiano |
| 36 | MEDIO AMBIENTE
ANDRÉS CHAVARRO VELANDIA
La economía ambiental y la economía ecológica: vecinos de un mismo barrio | 170 | ALFREDO IRIARTE
El Bolívar de Alfredo Iriarte |
| 72 | ENTREVISTA
LILIÁN BERNAL ROZO
Las marcas del desencuentro. Entrevista con Piedad Bonnet | 184 | JUAN GUSTAVO COBO BORDA
Manuel Hernández: El hacedor |
| 78 | POLÍTICA
SEBASTIÁN ROMERO Y JORGE BETANCUR
<i>Y seguimos creciendo... El desafío del aumento incontrolado de la población mundial</i> | 190 | JULIÁN CASTILLO
Filosofía Poética |
| 104 | MANUEL VIDAL NOGUERA Y GILMA BALLESTEROS
Arendt según Arendt. A propósito de su centenario | 196 | JUAN GUSTAVO COBO BORDA
Aurelio Arturo |
| 122 | COMUNICACIÓN
ALEJANDRO SÁNCHEZ LÓPEZ DE MESA
Globalización e industrias culturales | 204 | SANTIAGO MONTENEGRO
Homenaje a Aurelio Arturo |
| 134 | EMPRESA
ANDREA LARSON, KAREN PEABODY O'BRIEN Y ALIA ANDERSON
La nueva generación de plásticos: un cuadro de innovación | 214 | JUAN AGUSTÍN CARRIZOSA TOBAR
Masonería: del mito a la realidad |
| | | 222 | ÁNGEL MARCEL
La respuesta no miente |
| | | 228 | RESEÑAS
SUPLEMENTO ESPECIAL |
| | | 238 | ANTONIO HERNÁNDEZ GAMARRA
Políticas para hacer una inserción más estable en la economía internacional |
| | | 246 | ERNESTO SAMPER PIZANO
Frente a los desafíos de la globalización |

Editorial

ALIANZA INTERNACIONAL PARA LA GLOBALIZACIÓN:
EL POLITÉCNICO GRANCOLOMBIANO INGRESA A
WHITNEY INTERNATIONAL UNIVERSITY SYSTEM

La Fundación Politécnico Grancolombiano, Institución Universitaria, acaba de iniciar una de las etapas más importantes de su historia al vincularse como miembro de la red de instituciones de educación superior Whitney International University System.

En lo económico y social, según el Informe de Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo Humano (PNUD), “el ingreso total de las 500 personas más ricas del mundo es superior al ingreso de los 416 millones de personas más pobres. Los 2.500 millones que viven con menos de dos dólares al día —que representan el 40 por ciento de la población mundial— obtienen sólo el 5 por ciento del ingreso mundial. El 10 más rico, consigue el 54 por ciento. Mil millones de personas sobreviven en la extrema pobreza con menos de un dólar diario, más de 10 millones de niños no alcanzan a cumplir 5 años a causa de muertes que se podrían haber evitado, todavía hay 115 millones de menores que no asisten a la escuela, más de 1.000 millones de personas no tienen agua potable, 2.600 millones no tienen acceso al saneamiento, y el VIH sigue cobrando las vidas de millones de personas. El Informe revela que hoy día una persona que vive en Zambia tiene menos probabilidades de llegar a los 30 años que una persona que vivía en Inglaterra en 1840. Y esos son sólo

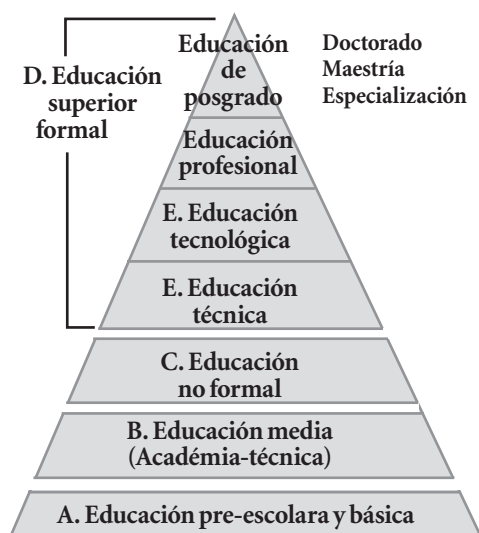
unos pocos datos”. (Resumen tomado de la *Revista Semana*, No. 1.219, página 100).

En lo ecológico estamos destruyendo el medio ambiente lenta, pero seguramente. Las desigualdades sociales generan toda suerte de conflictos violentos. Las armas nucleares permitirían a unas pocas naciones, incluyendo algunas subdesarrolladas, destruir la humanidad en pocos segundos. Las ventajas del increíble desarrollo científico, tecnológico y cultural alcanzado por la sociedad humana benefician realmente a un porcentaje minoritario de la población mundial. En lo político, los conflictos sociales y los intereses económicos de las clases sociales predominantes amenazan gravemente los sistemas democráticos. La capacidad del ordenamiento jurídico internacional para resolver los conflictos entre países o para proteger los derechos humanos es muy limitada. En lo cultural, existe una gran supremacía de los bienes culturales con mercado, es decir, la cultura basada en el *rating*, sobre los valores de la bondad y el amor al prójimo, que, para que no se les dé solamente una connotación religiosa, prefiero denominar sentido de solidaridad, equidad y generosidad. El dinero es el valor fundamental de la actual civilización.

En suma, aunque el ser humano está compelido a no perder la esperanza, si se hiciera un estudio de factibilidad descarnado, resultaría

que la humanidad no es viable, empezando porque existe un descomunal déficit del principal insumo de la realización humana, que es la educación.

A mi juicio los sistemas educativos no están respondiendo adecuadamente a las necesidades del desarrollo social y económico del mundo. Representémonos el sistema educativo global o de cualquier país como una pirámide dividida en varias franjas, y tomemos como ejemplo el caso Colombiano. La pirámide colombiana se vería así:



En el año 2005 el país todavía registraba un índice de analfabetismo relativamente alto, alrededor de un 6,7%. En la educación preescolar la cobertura es inferior al 50% y la calidad pedagógica es todavía muy deficiente. En educación básica primaria y secundaria, es decir, hasta el grado 9º, aunque los niveles de cobertura se acercan al 100%, las pruebas SABER del propio Gobierno Nacional arrojan resultados muy preocupantes. No más del 20% de los estudiantes de grado 9º pueden hacer la lectura

comprehensiva de un texto; no más del 11% manejan adecuadamente las operaciones matemáticas básicas, y, en general, tienen una formación muy deficiente en competencias ciudadanas. Para el año 2004, en los resultados del examen de estado del ICFES el 70% de los colegios se encontraban en las categorías media, baja, inferior y muy inferior, en tanto que sólo el 30% restante se ubica en los niveles alto, superior y muy superior.

En educación media, o sea los grados 10º y 11º, la cobertura es baja, del 77,9% en el año 2005, y hay graves problemas de calidad y pertinencia. La mayoría de los estudiantes, cerca del 65%, se orienta hacia el bachillero clásico o académico, pues su gran ambición, dentro de nuestros patrones culturales, es ingresar posteriormente a la universidad para cursar una carrera profesional de cinco (5) años, y que posteriormente le digan “doctor” sin realmente serlo. Es los que llamamos la falsa doctoritis, que es una ridícula costumbre colombiana. El otro 35% de los estudiantes ingresa a la educación media técnica vocacional, cuyo propósito es prepararlos para la vida laboral en algún oficio específico. En Colombia hay alrededor de 50 modalidades de media técnica vocacional, pero solamente cuatro, la comercial, la industrial, la agropecuaria y la pedagógica, han tenido un desarrollo significativo, y, en general, su éxito en la formación para el trabajo ha sido escaso, pues los egresados no consiguen sino empleos de mala calidad.

En Colombia existen cerca de 11 millones de jóvenes que no encuentran oportunidades adecuadas de trabajo, ni de educación superior. Para ellos es fundamental contar con un sistema sólido de educación no formal que sirva de puente entre la educación secundaria y la vida laboral o, eventualmente, la educa-

ción superior, el cual en nuestro país es muy débil. En Bogotá, por ejemplo, donde existe la mayor necesidad, hay aproximadamente 1.200 instituciones de educación no formal, pero solamente unas 900 registradas ante las autoridades distritales, y la mayoría son empresas débiles y menospreciadas por la sociedad, que no cuentan con un indispensable sistema de certificación de competencias para el trabajo, el cual les serviría para legitimar su valiosa función.

En cuanto a la educación superior, que conforma la parte más alta de la pirámide, también a su vez dividida en varias franjas, Colombia tiene una cobertura bajísima, de alrededor del 25%, que apenas se acerca al promedio latinoamericano y un altísimo nivel de deserción, superior al 50%, en las carreras de cinco (5) años. En el país apenas se empieza a desarrollar un sistema de aseguramiento de la calidad, por medio de los registros calificados de los programas académicos ante el Ministerio de Educación y de la acreditación voluntaria tanto de programas académicos como de instituciones, por parte del Consejo Nacional de Acreditación, CNA, como organismo independiente. A mi juicio, los criterios de evaluación de la calidad académica están mal enfocados, pues les hace falta el concepto de eficiencia. El sistema de educación superior colombiano, al igual que el de casi todo el mundo, está signado por el paradigma de profesores que hablan frente de estudiantes que duermen y después se “clavan” solamente tres días para pasar un examen ¿De qué sirve tener tantos edificios, bibliotecas, computadores y profesores de tiempo completo, si los alumnos no estudian continuamente y no sienten la necesidad de forjar una mente investigativa? Este paradigma implica un gran desperdicio de recursos humanos, y constituye una de las

razones más importantes de que la cobertura de la educación superior sea tan baja.

Dentro de la educación superior, los niveles técnico y tecnológico, es decir, la educación integral pero práctica para el trabajo, están especialmente descuidados en Colombia y en muchos otros países. Las instituciones de educación técnica y tecnológica son débiles en lo institucional, lo patrimonial y lo académico, y, en general, no ofrecen verdadera formación práctica, sino de carácter universitario, aunque de menor duración, en disciplinas blandas, con poco uso de laboratorios, los cuales resultan demasiado costosos para las instituciones. El SENA (Servicio Nacional de Aprendizaje) realiza grandes esfuerzos, pero no da abasto para las enormes necesidades del país. Las instituciones de educación técnica y tecnológica son menospreciadas por la sociedad y estigmatizadas como universidades de “garaje”, y la educación técnica y tecnológica es considerada como de menor categoría, pues conduce a empleos de inferior remuneración, como lo reflejan los primeros resultados del Observatorio Laboral, sin que las remuneraciones de los profesionales de cinco años sean muy satisfactorias.

La investigación es una de las funciones u obligaciones más cacareadas de la educación superior y de las universidades en el mundo actual. La sociedad contemporánea está incurriendo en la ingenuidad de exigirles investigación aplicada a todas las instituciones en todos los niveles, a pesar de que la mayoría no tienen recursos para realizarla. Ni siquiera los programas académicos de posgrado, o sea la cúspide de la pirámide, que debieran tener el mayor componente de investigación, logran impactar a la sociedad o a la economía con nuevos conocimientos o tecnologías, pues en general se limitan a desarrollar currículos

teóricos de simple complementación académica. Incluso en los países desarrollados, como los Estados Unidos y los europeos, son pocas las universidades que tienen capacidad para realizar investigación de frontera, y por lo general dependen de recursos gubernamentales o de las grandes corporaciones privadas para este propósito. Es por todo esto por lo que las principales funciones de la universidad contemporánea son de carácter formativo y, desde el punto de vista de la función investigativa, lo más importante es la investigación formativa, es decir, el carácter investigativo o inquisitivo del proceso pedagógico en cualquier programa académico, lo cual resulta imposible dentro del mencionado paradigma de los estudiantes pasivos que duermen enfrente de los profesores que hablan.

Por estas razones tan fundamentales, relativas a todas las franjas de la pirámide del sistema educativo en Colombia y en el mundo, la sociedad contemporánea está demandando una gran revolución en la universidad y en la educación superior, cuyos objetivos centrales deben ser romper ese patrón del alumno pasivo y buscar la responsabilidad académica y la autonomía intelectual, tanto del estudiante como del profesor. Ninguna institución educativa del mundo que quiera ser exitosa podrá eludir esta revolución.

La Fundación Politécnico Grancolombiano, Institución Universitaria, viene luchando desde hace un tiempo considerable por tales objetivos, pero sin duda la alianza con Whitney International University System le dará un significativo impulso a esa revolución de la responsabilidad académica y la autonomía intelectual de la comunidad académica. Con esta ayuda la Institución afianzará su propósito de graduar estudiantes

especialmente hábiles para la identificación y la solución de problemas.

Whitney International University System es una red internacional de universidades, que se propone unir universidades de todo el mundo para perfeccionar sus procesos académicos y administrativos, para aumentar la cobertura de la educación universitaria a un número mucho mayor de estudiantes, al menor costo posible, y para trabajar conjuntamente por la responsabilidad académica y la autonomía intelectual de estudiantes y profesores, todo esto mediante el desarrollo y el uso de las tecnologías de la información y las telecomunicaciones.

La red o sistema fue fundado hace aproximadamente dos (2) años en Dallas, Texas, Estados Unidos, por el señor Randy Best, destacado empresario y filántropo de la educación, quien para conformarla reunió a un destacado grupo de educadores y empresarios.

Entre estos profesionales cabe destacar a los siguientes:

- El Dr. Gerald A Heeger, politólogo de la Universidad de California–Berkeley; máster y PhD de la Universidad de Chicago; ex rector de la Universidad de Maryland, quien es actualmente el Presidente de Whitney.
- El Dr. Rod Paige, educador graduado de la Universidad de Jackson State y PhD de la Universidad de Indiana; ministro de educación de los Estados Unidos entre los años 2000 y 2004, quien es el más alto consejero de Whitney.
- El Dr. Vernon Johnson, educador y administrador educativo con títulos de la Universidad de Ball State y PhD de la Universidad de Indiana, quien es el Vicepresidente Ejecutivo de Desarrollo Educativo de Whitney.

- El Sr. Darab Ganji, máster de la Universidad de Texas, quien es el Vicepresidente Ejecutivo de Desarrollo Estratégico de Whitney.
- El Sr. Greg Campbell, profesional de la Universidad de Cornell y M.B.A de la Universidad de Harvard, quien es el Vicepresidente Ejecutivo del Modelo Educativo Whitney.
- El Sr. Vince Conti, profesional y máster de la Universidad de Pensilvania, quien es el Oficial Jefe de Operaciones de Whitney.
- El Sr. Tom Evans, contador certificado en los Estados de Ohio y Texas, quien es el Oficial Jefe Financiero de Whitney.
- El Dr. G. Reid Lyon, PhD de la Universidad de Nuevo México, quien es el Vicepresidente Senior de Investigación y Evaluación de Whitney.
- El Sr. Jorge Ferrari, profesional cum laude de la Universidad de Estados Unidos de México, y máster de la Universidad de Columbia, quien es el Vicepresidente Senior para América Latina de Whitney.

Y otros diez (10) directivos del más alto nivel, igualmente con amplia trayectoria académica o administrativa.

Una de las premisas fundamentales del sistema Whitney es que las tecnologías de la información y las comunicaciones, que avanzan vertiginosamente, serán factor esencial del aumento de la cobertura de la educación superior y del desarrollo progresivo de la autonomía intelectual de todos los miembros de las comunidades académicas. Por esta razón Whitney viene trabajando en varios proyectos tecnológicos, de los cuales quisiera mencionar dos en esta ocasión.

En primer lugar, el desarrollo de un nuevo modelo educativo que combina metodologías educativas presenciales, menos presenciales, semipresenciales, a distancia y virtuales, el cual resulta especialmente propicio para el desarrollo de la autonomía intelectual, pues el estudiante tiene que demostrar autónomamente el cumplimiento de sus metas académicas, con la ayuda de sus profesores. Poco a poco se incrementarán el uso de videoconferencias y la ayuda de profesores tutores permanentemente disponibles a través del computador.

En segundo lugar, el desarrollo y construcción de un computador de bajo costo para fines académicos. Recientemente nos entregaron ya un primer prototipo que tiene un costo de 418 dólares y creen que llegarán a producirlo en alrededor de 300 dólares. Con este proyecto se pretende que en un futuro próximo todos los estudiantes tengan su propio computador, conectado vía satélite, por medio del cual podrán demostrar el cumplimiento de sus logros académicos y mantenerse en contacto con sus profesores y tutores.

La red Whitney ofrecerá valiosas oportunidades a sus instituciones vinculadas, tales como las siguientes:

- 1) Intercambios de profesores y estudiantes. De hecho, la movilidad estudiantil de estudiantes del Politécnico Gran colombiano hacia otros países venía incrementándose sustancialmente en los últimos años.
- 2) Compartir experiencias académicas y administrativas. A manera de ejemplo, el Politécnico desde su fundación viene desarrollando su propio sistema de información académica, que llamamos SIA, de acuerdo con sus iniciales, y ahora tendremos mejores opciones de

perfeccionarlo y ofrecerlo a otras instituciones.

- 3) Realizar economías de escala o ahorros en bienes y servicios que requieren todas las instituciones, como *software*, seguros, auditorías, etc.
- 4) Compartir tecnologías educativas, como las que mencioné anteriormente que viene desarrollando el sistema Whitney.
- 5) Compartir y crear programas académicos técnicos, tecnológicos, profesionales y de posgrado, y también de carácter no formal, dentro de los conceptos de educación superior por ciclos y de educación continuada, que han sido característicos del Politécnico.
- 6) Colaboración para los procesos de autoevaluación y acreditación tanto nacionales como internacionales.
- 7) Creación o participación en sistemas de certificación de competencias para demostrar las habilidades laborales que confieren los distintos programas académicos.
- 8) Crear nuevas oportunidades de educación bilingüe o multilingüe.

En fin, Whitney ofrecerá a sus universidades afiliadas todo un conjunto de alternativas para adecuarse a los requerimientos del mundo en vertiginoso proceso de Globalización.

La Fundación Politécnico Grancolombiano, Institución Universitaria, suscribió su afiliación a Whitney Internacional University System el pasado 16 de agosto de 2006, después de un dispendioso proceso de “due diligence” o diligencia debida que se

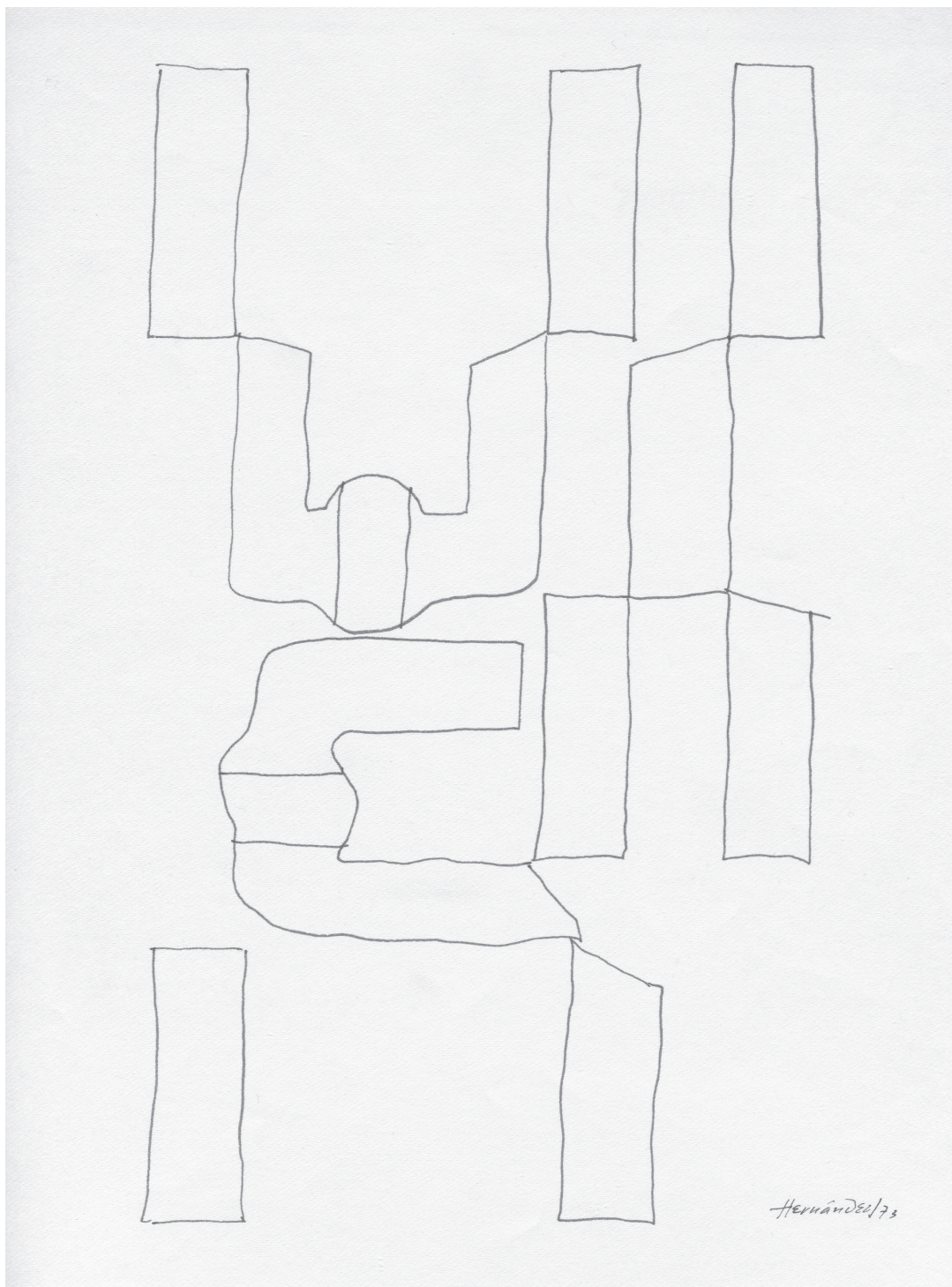
prolongó por más de un año, en el cual tuvo que demostrar toda su realidad a través de la firma que ejerce su revisoría fiscal, la multinacional Ernst & Young, que coincidentalmente realiza también la auditoría de la red en los Estados Unidos. Para permanecer en la red, la Fundación tendrá que cumplir las más estrictas y exigentes normas internacionales de gobierno corporativo.

La red se inició con dos universidades americanas, el New England College of Finance, de Boston, y el American College of Education, de Illinois; ya cuenta con instituciones vinculadas en Brasil, México, Argentina, Colombia y Panamá, y actualmente está estudiando postulaciones de instituciones de otros países, como Marruecos, Arabia Saudita y la India. Para el año 2011 Whitney proyecta tener alrededor de 700.000 estudiantes de todo el mundo vinculados a la red.

Es importante reiterar que la pertenencia a este sistema internacional no implica ningún condicionamiento religioso o ideológico. La Fundación Politécnico Grancolombiano seguirá siendo una institución sin ánimo de lucro, de carácter no confesional, pero especialmente respetuosa de todas las religiones e ideologías. Su principio o valor esencial será el mismo de siempre: el espíritu de bondad y de amor al prójimo, que, para que no se le dé solamente una connotación religiosa, prefiero denominarlo sentido de solidaridad, equidad y generosidad. Yo creo que este es el único principio objetivo que es satisfactorio y cabe en todas las religiones e ideologías.

PABLO MICHELSEN NIÑO

Rector



EDUCACIÓN A DISTANCIA PARA EL SALTO ACADÉMICO – PARTE II

ENRIQUE FERRONI, HERNANDO VELÁSQUEZ Y LUZ MARY CHAVARRO.

INTRODUCCIÓN

En la primera parte¹ del presente artículo, la información permite inferir la importancia de la educación a distancia, no solo desde el desarrollo tecnológico y, por ende, de la superación de algunas barreras de carácter técnico, sino por la necesidad de aumentar la cobertura en educación superior con calidad en nuestro país. Se dibujó la directriz en lo que a temáticas compete

y se ubicaron dichas temáticas geográficamente en el territorio nacional, a través de polos de desarrollo, cadenas productivas y *clusters*, reconociendo la posibilidad de movilidad para el estudiante en el concierto internacional.

Es importante resaltar que el estudio no se limita a la educación a distancia, puesto que el análisis está centrado en la educación superior, en general, tanto en el

RESUMEN

El conocimiento de temáticas y programas por desarrollar en una institución académica, son parte de la base y materia prima para la venta e inserción de procesos educativos, pero no implican, por sí solos, suficiente conocimiento para llevar a cabo un proyecto de las magnitudes que representa la educación a distancia en nuestro país. Es preciso conocer, entre otros aspectos, la correlación entre la disciplina y las necesidades de la región donde se ofrecerá el servicio, la percepción que de este fenómeno tiene la población de esas regiones y la población misma en sus hábitos, preferencias, características y posibilidades.

PALABRAS CLAVE

Asincronía, polos de desarrollo, cadena de formación, posgrado, ciclos propedéuticos, potencial, ciudades, pregrado, correlación, profesional, demanda, remoto, distancia, sincro-

nía, ejes, *target*, empleo, técnico profesional, formación dual, tecnólogo, georeferenciación, telemática, innovación, temáticas, mercados, tendencia, modalidad, valores, muestra, virtualidad, oferta, zonas de influencia, poblaciones.

ABSTRACT

The knowledge of themes and programs to be developed by an academic institution are part of the foundation and raw material for the sale and insertion of educational processes, but do not imply, by themselves, sufficient knowledge to successfully attempt a project of the magnitude which distance learning represents in our country.

It is necessary to know, among other aspects, the correlation between the discipline and needs of the region where the service will be offered, the perception the inhabitants of these regions have of this phenomenon, and the population itself in its habits, preferences, characteristics and possibilities.

1. Revista *Poliantea* N° 4. Fundación Politécnico Grancolombiano. Marzo de 2006.

ámbito nacional como internacional, en la presencialidad así como en la distancia y en las tendencias que marcan las especialidades acordes con la demanda laboral. Desde tal óptica el lector debe considerar esta segunda parte.

Aquí se definen, a partir de diferentes criterios de selección como la tendencia, la implicación tecnológica, la vocación y otros, los programas que se extractan del abanico obtenido en el análisis de oferta nacional e internacional, en la modalidad presencial y a distancia, ya bajo el concepto de ciclos propedéuticos o cadenas de formación.

Finalmente, y dado que hasta el momento se ha desarrollado el análisis de la educación a distancia en función de la oferta, en esta segunda parte se podrá conocer, mediante algunas gráficas comentadas y conclusiones de un estudio del potencial de mercado realizado para este efecto, la capacidad de demanda segmentada por necesidades del mercado laboral y en concordancia con los ejes regionales de desarrollo.

RESEÑA DE AUTOR

La dirección del equipo de educación a distancia está a cargo de **Enrique Ferroni Guzmán**, administrador de empresas, egresado del Politécnico y quien se ha desempeñado en la Vicerrectoría de Programas Especiales de la Institución a lo largo de diez años, ocho de ellos en el Departamento de Formación Empresarial.

Hernando Velásquez Montoya, Coordinador académico especializado en docencia universitaria tiene 20 años de experiencia en educación a distancia.

Luz Mary Chavarro Porras, Asesora pedagógica especializada en mercadeo y publicidad. Cuenta con 15 años de experiencia en diseño curricular por competencias y virtualización de contenidos.

PROPUESTA DE PROGRAMAS EN CADENA DE FORMACIÓN

Como resultado del análisis de la oferta educativa y considerando las variables de la investigación², se resaltaron 29 temáticas que constituyen una amplia y variada oferta educativa, máxime si se tiene en cuenta que se desarrollarían en cadena de formación (técnico profesional, tecnólogo y profesional), lo que representaría 87 programas de pregrado, la mayoría susceptibles de extenderse a una especialización.

Pero estudiar el mercado para indagar la demanda potencial de nueve temáticas de las 87 definidas, implicó georeferenciar las áreas con mayor correlación entre los ejes de desarrollo de las regiones y las temáticas propuestas (ver tabla 1).

De esta manera se inició un proceso de reducción de las temáticas y las zonas para extractar las más preponderantes por la conveniencia de definir un mercado en términos de necesidad y vocación de la región, como ya se mencionó, y por los costos que representaría no centrarse en ubicaciones concretas (ver tabla 2):

2 Vocación institucional, tendencias científicas y tecnológicas nacionales e internacionales, necesidades empresariales, vocaciones regionales por polos de desarrollo, convenios de competitividad y planes estratégicos de gobierno (en Revista *Poliantea* N° 4. Fundación Politécnico Grancolombiano. Marzo de 2006, “Educación a Distancia para el Salto Académico”, Primera Parte).

Tabla 1. Georeferenciación de programas

PROGRAMA	REGIONES PROPICIAS PARA DESARROLLO DE PROGRAMAS	EJES DE DESARROLLO DE LA REGIÓN
Ingeniería en Medios Digitales	Valle del Cauca, Antioquia, Risaralda, Caldas, Quindío.	Red especializada de tecnologías de información y comunicación. Existencia de empresas de base tecnológica, y principales <i>clusters</i> tecnológicos del país.
Hotelería y Turismo	Atlántico, Magdalena, Bolívar, Guajira, Valle del Cauca, Nariño, Quindío, Cauca, Boyacá, Santanderes, San Andrés, Providencia, Territorios Nacionales.	Zonas francas, polos de desarrollo, 45 parques turísticos del país, <i>clusters</i> .
Ingeniería Logística	Atlántico, Magdalena, Bolívar, Guajira, Valle del Cauca, Nariño, Antioquia, C/Marca, Risaralda, Caldas, Quindío, Cauca, Santanderes.	Red especializada de transporte e internacionalización. Zonas francas industriales, <i>clusters</i> .
Gerontología	Valle del Cauca, Nariño, Antioquia, C/Marca, Risaralda, Caldas, Quindío, Cauca.	Red especializada de capital humano, cadena productiva de servicios de salud.
Recursos Humanos	Atlántico, Magdalena, Bolívar, Valle del Cauca, Antioquia, C/Marca, Risaralda, Caldas, Quindío, Tolima, Boyacá, Santanderes.	Red especializada de capital humano, principal activo en el desarrollo de las empresas.
Ingeniería en Diseño de Productos	Atlántico, Magdalena, Bolívar, Valle del Cauca, Antioquia, C/Marca, Risaralda, Caldas, Quindío, Tolima, Boyacá, Santanderes.	Red especializada de internacionalización, cubre la totalidad de cadenas productivas, <i>clusters</i> , polos de desarrollo.
Desarrollo de la infancia	Valle del Cauca, Nariño, Antioquia, C/Marca, Risaralda, Caldas, Quindío, Cauca.	Red especializada de capital humano, cadena productiva de servicios de salud.
Banca y Seguros	Atlántico, Magdalena, Bolívar, Córdoba, Sucre y Cesar, Valle del Cauca, Nariño, Antioquia, Risaralda, Caldas, Quindío, Boyacá, Santanderes.	Red especializada de finanzas, cubre la totalidad de convenios de competitividad de las cadenas productivas y los <i>clusters</i> .
Ingeniería Financiera	Atlántico, Magdalena, Bolívar, Córdoba, Cesar y Sucre, Valle del Cauca, Nariño, Antioquia, Risaralda, Caldas, Quindío, Boyacá, Santanderes.	Red especializada de finanzas, cubre la totalidad de convenios de competitividad de las cadenas productivas y los <i>clusters</i> .

Posteriormente, se procedió a filtrar la oferta a través de las recomendaciones del departamento de Planeación y Estadística del Politécnico Grancolombiano, el cual

tuvo a su cargo una investigación de carácter similar; y a seleccionar así las tres regiones más preponderantes y los nueve programas más representativos.

Tabla 2. Otros criterios para la reducción de la oferta

REGIONES	PROGRAMAS	PLANEACIÓN RECOMIENDA	EAD RECOMIENDA
No. 1 Región Andina Bogotá, C/marca, Boyacá y Santanderes.	Recursos Humanos	Recursos Humanos	
	Ingeniería Logística		Ingeniería Logística
	Hotelería y Turismo		Hotelería y Turismo
	Diseño de Productos	Diseño de Productos	
	Desarrollo de la Infancia	Desarrollo de la Infancia	
	Banca y Seguros		
	Ingeniería Financiera		
	Gerontología		
No. 2 Región Pacífica Cauca y Valle del Cauca	Recursos Humanos	Recursos Humanos	
	Ingeniería Logística		Ingeniería Logística
No. 3 Región Andina Eje Cafetero.	Hotelería y Turismo		Hotelería y Turismo
	Diseño de Productos	Diseño de Productos	
	Desarrollo de la Infancia	Desarrollo de la Infancia	
	Ingeniería en Medios Digitales		Ingeniería en Medios Digitales
	Banca y Seguros		
	Mercadeo Internacional		
	Ingeniería Financiera		
	Gerontología		
No. 4 Región Caribe Atlántico, Magdalena y Bolívar.	Recursos Humanos	Recursos Humanos	
	Ingeniería Logística		Ingeniería Logística
	Hotelería y Turismo		Hotelería y Turismo

De esta manera, hasta el momento se tiene claridad sobre las regiones (principales ciudades y sus áreas de influencia), así como programas recomendables a la luz de los diferentes parámetros definidos.

ESTUDIO DE MERCADO

Para aprobar o reprobar la hipótesis que sugieren las temáticas y las regiones seleccionadas, esto es, la capacidad de demanda segmentada por necesidades del mercado laboral y en concordancia con los ejes regionales de

desarrollo y, a la vez, para consultar la cifra de demanda potencial del mercado, se diseñó y desarrolló un estudio del mercado potencial.

Con esta información, el equipo de educación a distancia enfoca el estudio en tres regiones y nueve temáticas.

REGIONES

- Región Andina, con Girardot, Fusagasugá y Zipaquirá como muestras representativas de la región para efectos de la educación a distancia.

- Región Pacífica, con Cali, Bugalagrande y Candelaria (muestras).
- Región Caribe, con Cartagena, Barranquilla y Santa Marta (muestras).

TEMÁTICAS

- Ingeniería Logística
- Hotelería y Turismo
- Ingeniería en Diseño de Productos
- Gerontología
- Desarrollo de la Infancia
- Ingeniería en Medios Digitales
- Ingeniería Financiera
- Recursos Humanos
- Banca y Seguros

La investigación de mercados se contrató en la modalidad de *outsourcing* con la firma Cndamer. Inicia con el diseño del cuestionario para entrevistas directas (investigación cuantitativa), en el cual se consignan los elementos principales para ser indagados.

ANTECEDENTES

El Politécnico Grancolombiano viene evaluando y analizando el mercado para la poner en marcha el proyecto de Educación a Distancia Virtual, que plantea la cadena de formación para el técnico laboral, técnico profesional, tecnólogo y profesional.

En este proceso de evaluación se han contemplado varios aspectos desde el potencial de las regiones, así como la vocación de las mismas; en concordancia con las necesidades y la orientación del Politécnico, se ha llegado a la preselección de cerca de nueve temáticas susceptibles de ser desarrolladas y se ha decidido, en un principio, el cubrimiento de tres regiones.

Con miras a definir, por una parte el potencial del mercado que actualmente existe, la percepción que se tiene sobre la educación a distancia virtual y las orientaciones (temáticas) de mayor acogida, se precisó la necesidad de adelantar el presente estudio.

Además, el informe escrito incluye información de tipo secundario referente al mercado en términos de oferta, usuarios, orientaciones temáticas y niveles, para su respectivo análisis.

Target de investigación

Hombres y mujeres entre los 17 y 35 años, que aspiran a cursar una carrera universitaria, pero que están limitados, bien sea por aspectos de tiempo, económicos, laborales, físicos o la inexistencia del programa de interés pertenecientes a los estratos dos a cuatro, residentes en:

- Bogotá, Girardot, Fusagasugá y Zipaquirá
- Cali, Bugalagrande y Candelaria
- Barranquilla, Cartagena y Santa Marta.

OBJETIVO GENERAL

Determinar la demanda potencial existente en términos de personas, para el desarrollo del programa Educación a Distancia Virtual que cuente con el respaldo del Politécnico Grancolombiano y precisar las necesidades y actitudes que existen en esta modalidad de educación.

MUESTRA

Se realizó un total de 1.384 encuestas con la siguiente distribución (ver tabla 3):

Tabla 3. Distribución de encuestas realizadas

	REGIÓN CENTRO	REGIÓN OCCIDENTE	REGIÓN NORTE
Ciudad capital	258	208	213
Municipio adicional 1	99	100	100
Municipio adicional 2	102	99	101
Municipio adicional 3	104		
TOTAL	563	407	414

Este planteamiento, en un nivel de confianza del 95%, permite interpretar resultados con los siguientes márgenes de error:

- Total general
(1.384 encuestas) +/- 2.6%
- Total región 1
(563 encuestas) +/- 4.1%
- Total región 2 ó 3
(407 encuestas) +/- 4.9%
- Total ciudad capital Región 1
(258 encuestas) +/- 6.1%
- Total ciudad capital Región 2
(208 encuestas) +/- 6.8%
- Total ciudad capital Región 3
(213 encuestas) +/- 6.6%
- Total cada municipio secundario
(100 encuestas) +/- 9.9%

Para la estimación del potencial, este planteamiento obligó a que se aplicaran los respectivos factores de ponderación necesarios por la desproporción que se establece por ciudades / municipios.

La selección de la muestra se hizo en forma totalmente aleatoria, tomando como unidad las cuadras de cada ciudad (polietápico por conglomerado).

RESULTADOS

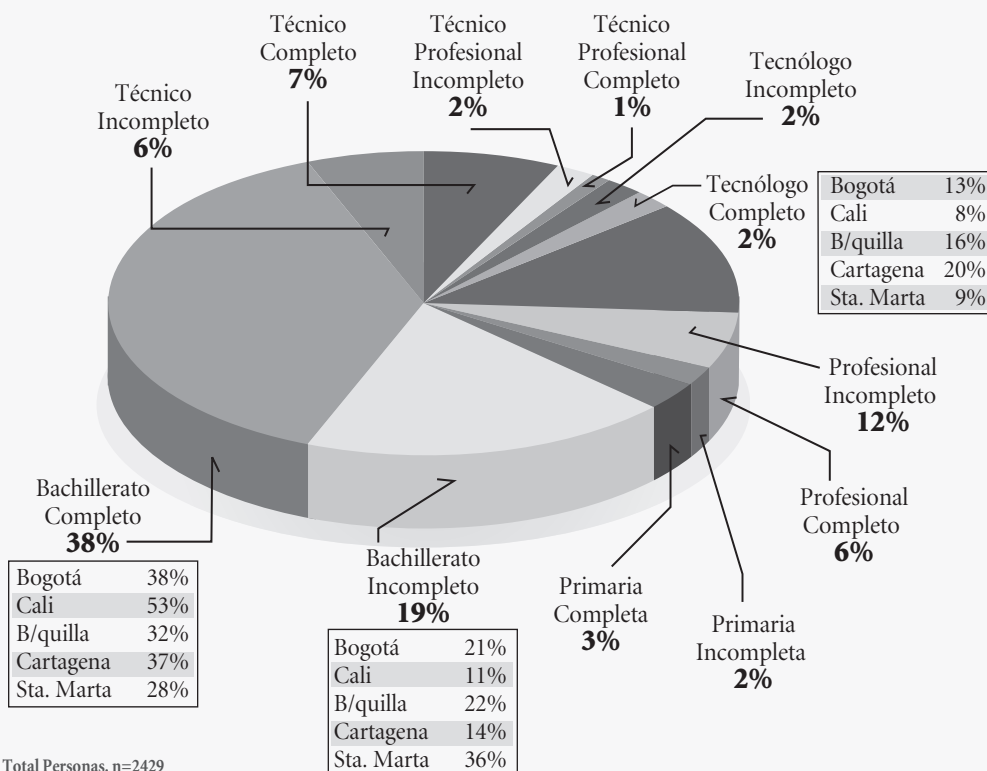
Es oportuno aclarar que se presentan algunas de las más de 150 gráficas arrojadas por el estudio y seleccionadas para ilustrar el potencial de mercado, aunque las conclusiones no omiten ninguna información.

También es importante aclarar que, dentro de la metodología de la encuesta, se indagó a los encuestados con base en dos premisas:

La primera, de forma espontánea. Es decir, su propia opinión y conocimiento acerca de qué es la educación a distancia, sus ventajas y desventajas, programas que consideran útiles para sus proyectos personales y sus regiones, etc.

En segundo lugar, se presentó la definición de “educación a distancia” como la concibió el Politécnico Grancolombiano; los programas que considera pertinentes para las regiones encuestadas; las ventajas a la luz del diseño que estableció para esta modalidad, etc. Cuando esto ocurre, se habla de “concepto”.

Donde aparezca Ingeniería Digital de Arte y Diseño Tridimensional, debe leerse Ingeniería en Medios Digitales.

Gráfica 1. Nivel Máximo de Estudios

■ Dentro de las poblaciones y estratos en estudio, predomina de manera amplia el que se haya cursado tan solo el bachillerato completo, y dobla el registro que le corresponde a quienes adelantaron tan solo parte del bachillerato, que aparece como segundo nivel en importancia.

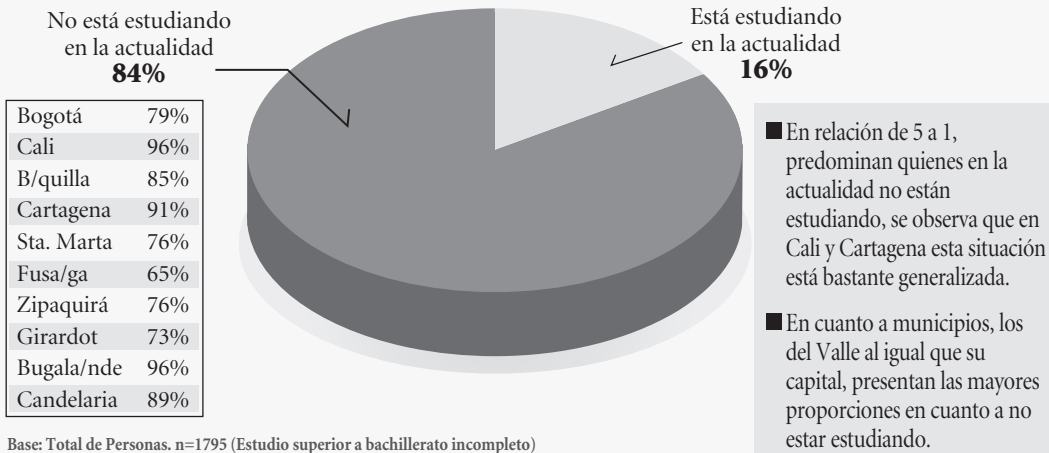
■ Haber accedido a niveles superiores (técnico, tecnólogo o universitario), se da en el 38% de las oportunidades, de los cuales la mitad finalizó el estudio programado.

■ Optar por carreras técnicas o tecnológicas, independientemente de si se concluyeron o no, se presenta en 20% de la población.

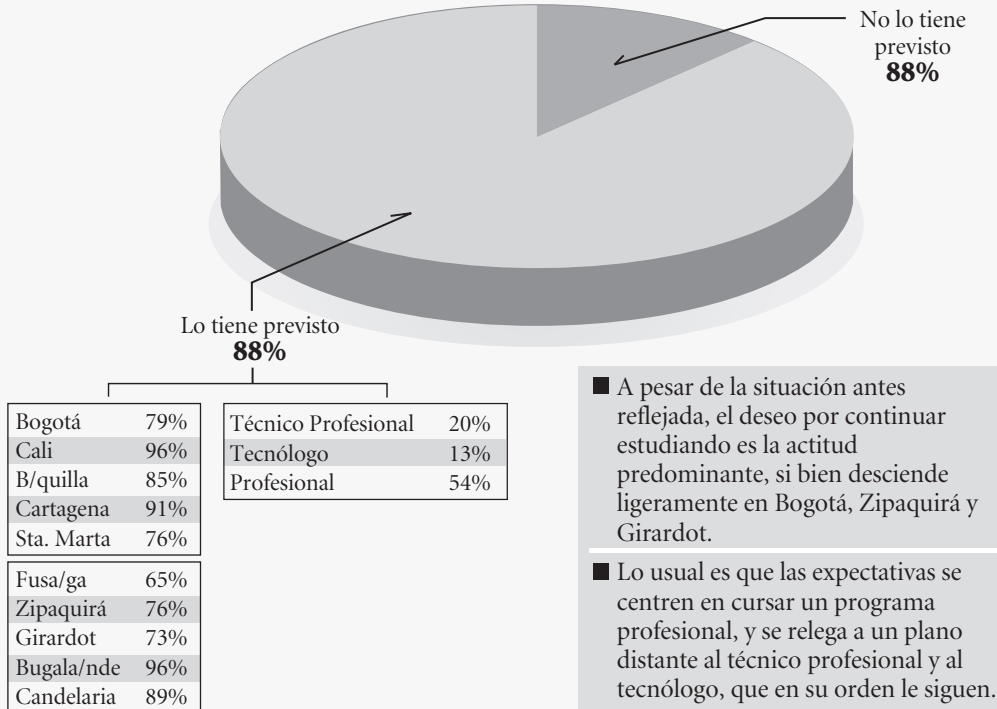
■ Las diferencias por segmentos se dan así:

- Bachillerato completo: más frecuente en Cali y menos significativo en Santa Marta y Barranquilla.
- Bachillerato incompleto: con predominio en Santa Marta y poco usual en Cali.
- Profesional incompleto: más usual en Cartagena y poco representativo en Cali y Santa Marta.

Gráfica 2. Proporción de personas que en la actualidad están estudiando

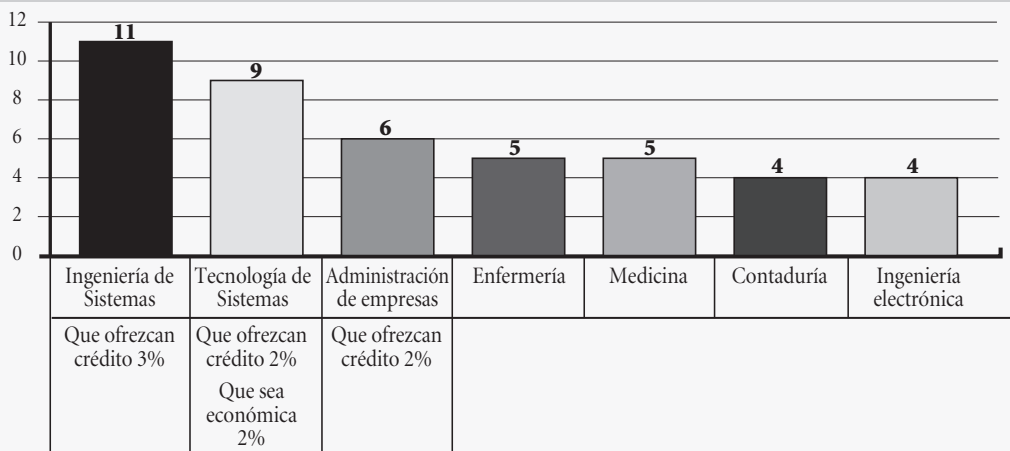


Gráfica 3. Proporción de personas que tienen previsto adelantar o continuar sus estudios -Detalle-



Base : Total de personas que no están estudiando en la actualidad o están cursando grado 11. n=1593

Gráfica 4. Carrera que piensa adelantar / Detalle - % - Motivadores



■ Dentro de una amplia gama de referencias, comparativamente adquieren importancia dos alternativas relacionadas con sistemas: ingeniería y tecnología.

■ En un segundo plano y con relativa importancia aparecen luego la administración de empresas, la enfermería y la medicina.

■ La posibilidad de adelantar tales estudios está sujeta al logro de planes crediticios, y en menor grado, a que el valor del programa sea económico.

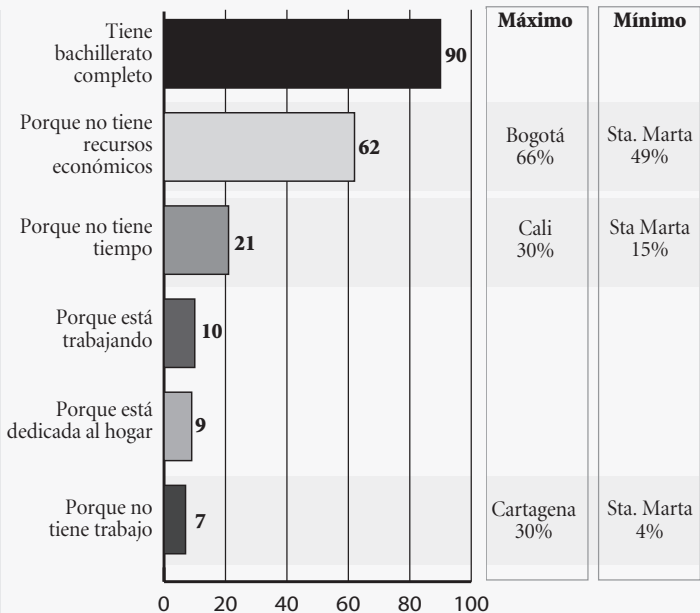
Base: Total de personas que piensan adelantar o continuar sus estudios. n=1384

Gráfica 5. Razones por las cuales no ha adelantado hasta el momento el programa que desea - %

■ Tomando ahora a quienes tienen bachillerato completo únicamente (excluyendo a quienes cursan el grado once), su aspiración de continuar estudiando se ha visto afectada en primer grado por el factor económico; sobresale al respecto Bogotá, en contraste con Santa Marta donde esta razón es menos usual.

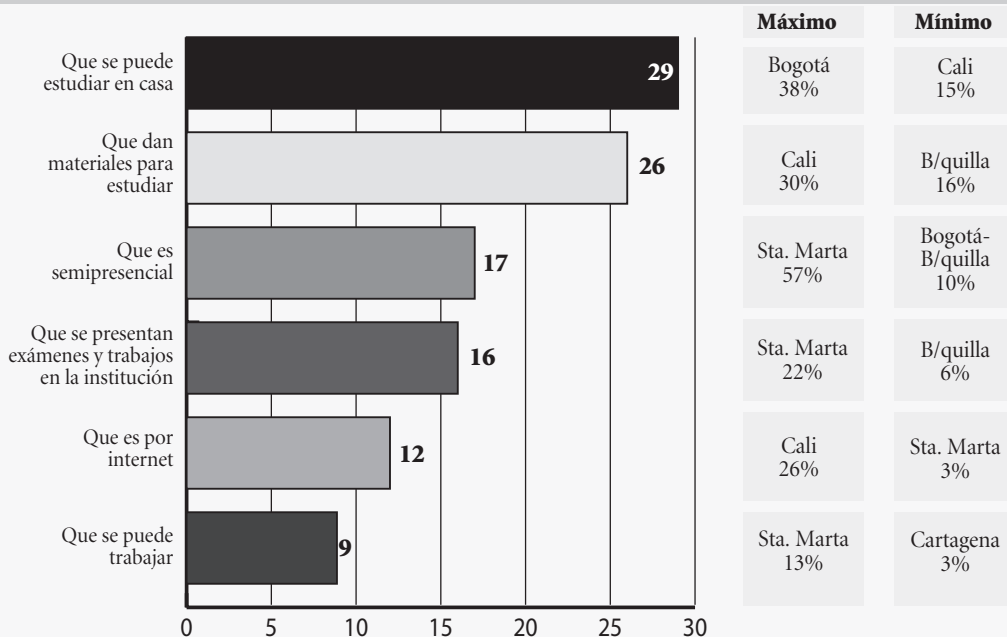
■ Como segundo elemento inhibidor aparece luego y distante del primero, la limitante de tiempo. Sobresale Cali en esta ocasión y nuevamente es Santa Marta la plaza donde tal objeción es menos relevante.

■ Otras alternativas que explican el no haber estudiado, comparativamente pierden importancia.



Base: Total de personas que piensan adelantar o continuar sus estudios. n=1384

Gráfica 6. Aspectos que ha escuchado sobre los programas de educación a distancia - %



Base: Total de personas que conoce los programas de EDUCACIÓN A DISTANCIA. n=721

■ La definición más usual de lo que es educación a distancia se centra en dos elementos: “poder estudiar en casa” (destacado por Bogotá); y “contar con material de estudio suministrado por la entidad que la ofrece” (sobresaliente en Cali).

■ En menor grado se hace alusión a la condición de semipresencialidad (estudiar en casa y asistir con cierta periodicidad a la institución), lo cual está ligado a la afirmación respecto a que los exámenes se presentan en la institución oferente.

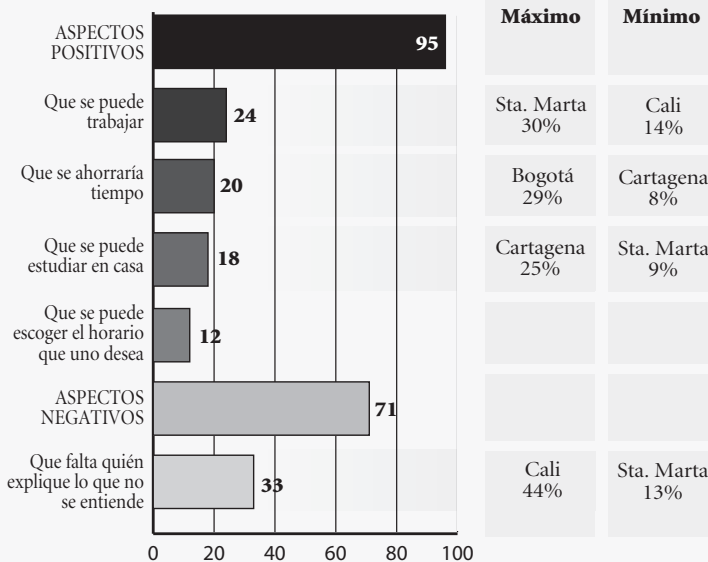
■ Señalar de manera específica a internet, se da comparativamente en bajas proporciones, así como reconocer que en la medida en que avanza el programa igualmente se puede desarrollar una actividad laboral.

Gráfica 7. Aspectos positivos y negativos atribuidos a la educación a distancia - %

■ Teniendo en cuenta que para la casi totalidad de la población, la modalidad de educación a distancia implica aspectos positivos, los principales señalamientos se centran en poder trabajar paralelamente, ahorrar tiempo y no tener que salir de casa.

■ En el lado opuesto, es decir en cuanto a debilidades que en conjunto se citan en alta proporción, se cuestiona el no contar con un tutor que oriente o explique lo que no se ha comprendido.

■ Conviene señalar que esta última inquietud es determinante en la ciudad de Cali, mientras que pierde relieve en Santa Marta.

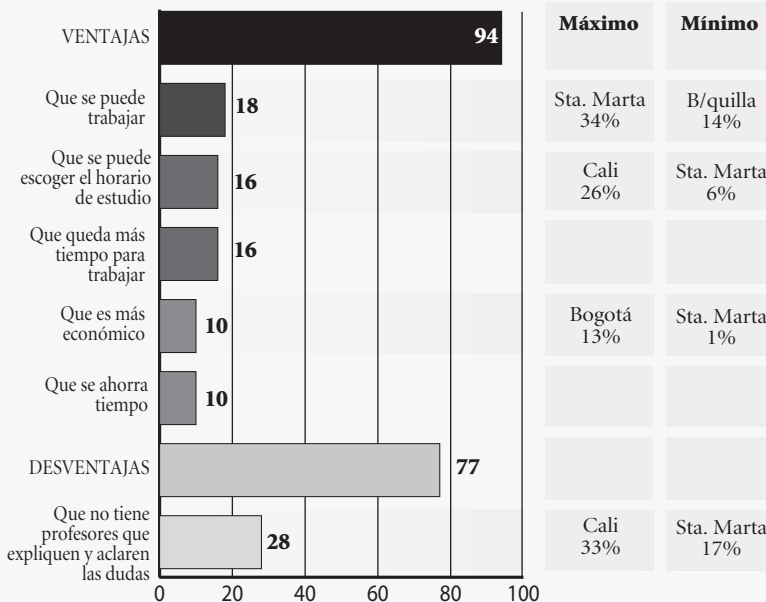


Base : Total personas que conoce los programas de EDUCACIÓN A DISTANCIA. n=721

Gráfica 8. Ventajas y desventajas de la educación a distancia frente a la alternativa de educación presencial - %

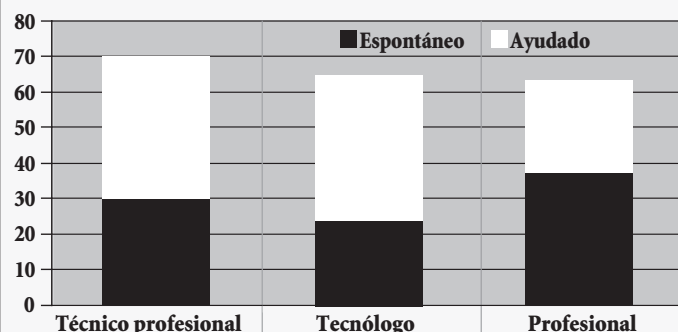
■ Al igual que en la evaluación individual, al establecer el comparativo respecto a la modalidad presencial, casi la totalidad de la población bajo estudio reconoce bondades de la primera sobre la segunda, se hace énfasis una vez más en la posibilidad de trabajar paralelamente y en este sentido contar con más tiempo para el trabajo; adicionalmente se le abona el poder definir de manera personal el horario de estudio.

■ Respecto a las críticas, una vez más adquiere marcada importancia no poder contar con la orientación de una persona que aclare dudas o inquietudes.



Base : Total de personas que conoce los programas de educación a distancia. n=721

Gráfica 9. Conocimiento del nivel académico que se puede alcanzar con un programa de educación a distancia - %



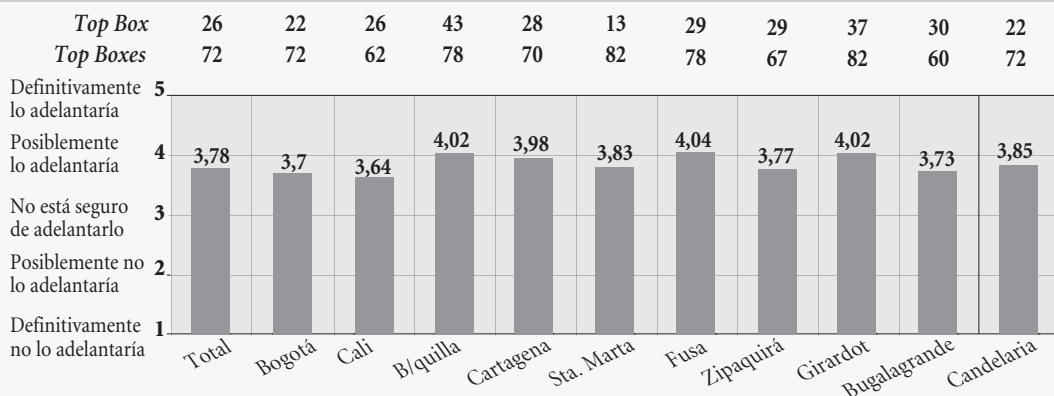
■ A pesar de la afirmación de conocer en qué consiste la educación a distancia, al detallar el nivel académico que se puede alcanzar, no existe una alternativa que predomine de manera amplia sobre las demás; es más, ninguna de manera espontánea logra cifras determinantes.

■ Incluso al favorecer la recordación mediante cuestionamiento directo, las tres posibilidades se ubican tan solo sobre el 70% de difusión.

Dif. Espontáneo			
Bogotá	26	17	39
Cali	27	24	30
Barranquilla	53	42	45
Cartagena	62	47	51
Santa Marta	55	33	31

Base : Total de personas que conoce los programas de educación a distancia. n=721

Gráfica 10. Grado en que estaría dispuesto a adelantar los estudios mediante la modalidad educación a distancia - Promedio



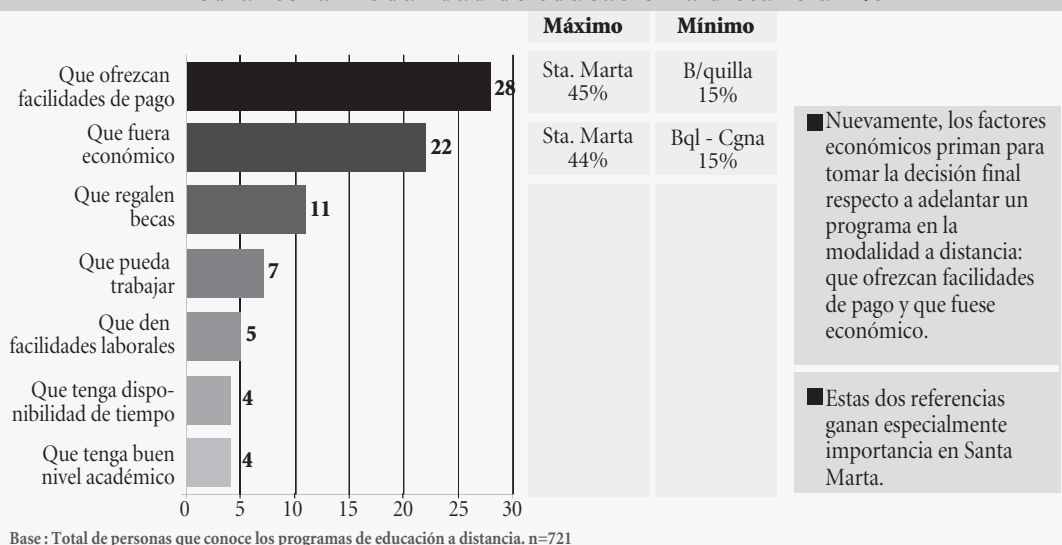
Razones positivas	72
Puede trabajar	19
Tiene disponibilidad de tiempo	15
Razones negativas	28

Base : Total de personas que conoce los programas de educación a distancia. n=721

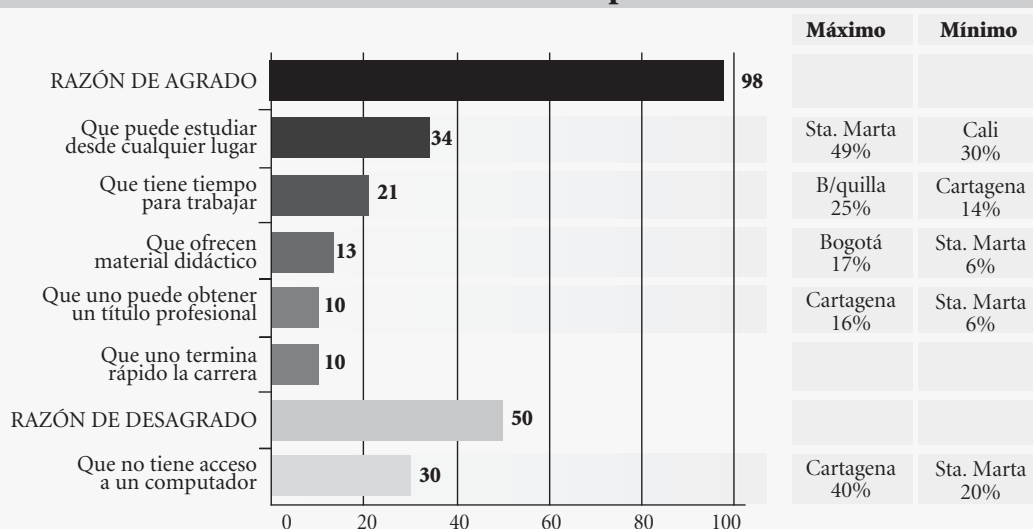
■ El promedio general de la actitud frente a la modalidad a distancia, es apenas aceptable, y cambia por una actitud más severa de las personas de Bogotá y Cali, en contraste con las ciudades costeras que se muestran altamente positivas a tal posibilidad.

■ En cuanto a poblaciones menores, las del Valle junto con Zipaquirá son más críticas al respecto, si bien todas ellas están al mismo nivel de la Costa Atlántica.

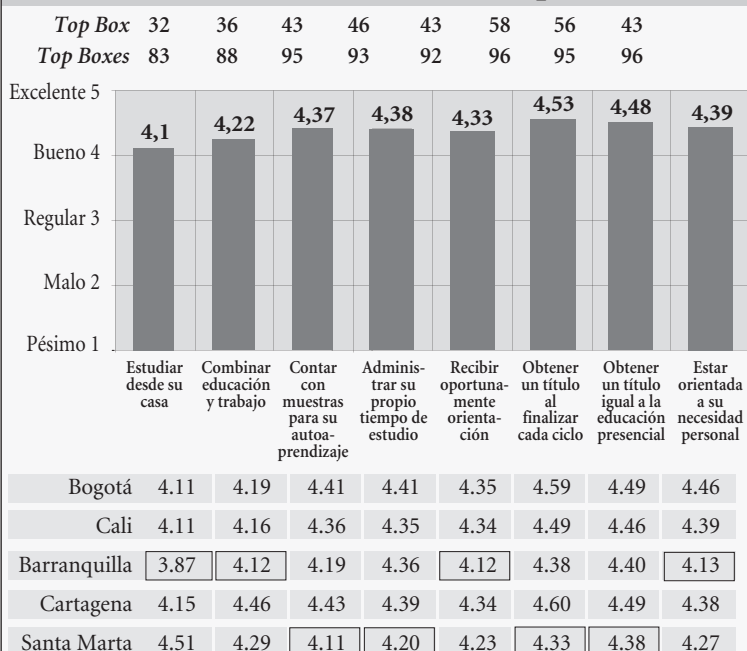
Gráfica 11. Aspectos que lo motivarían a adelantar los estudios mediante la modalidad de educación a distancia - %



Gráfica 12. Aspectos de agrado y desagrado atribuidos a la educación a distancia – Concepto - %



Gráfica 13. Evaluación calificada de la modalidad a distancia descrita en características específicas - Promedio



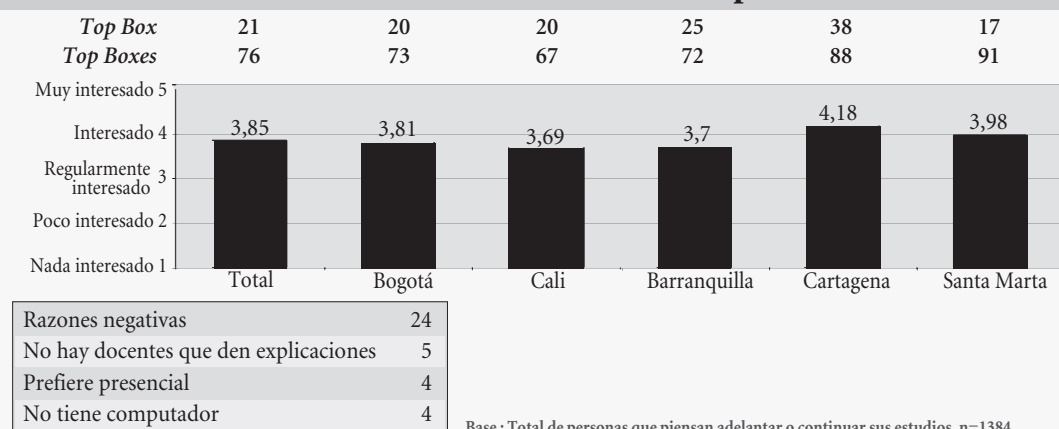
■ Los distintos aspectos sometidos a evaluación, logran calificaciones positivas promedio e incluso excelentes, como es la posibilidad de obtener un título al finalizar cada ciclo y obtener un título a la par de la educación presencial.

■ Por el contrario, sin ser negativo se establece la menor calificación para la posibilidad de estudiar en casa.

■ En el detalle de las calificaciones otorgadas por los residentes en las ciudades capitales, se observa una actitud más crítica en Barranquilla y Santa Marta, mientras que Bogotá y Cartagena alternan los mejores registros.

Base : Total de personas que piensan adelantar o continuar sus estudios. n=1384

Gráfica 14. Grado en que se manifiesta el interés por el programa de educación a distancia descrita en el concepto - Promedio -



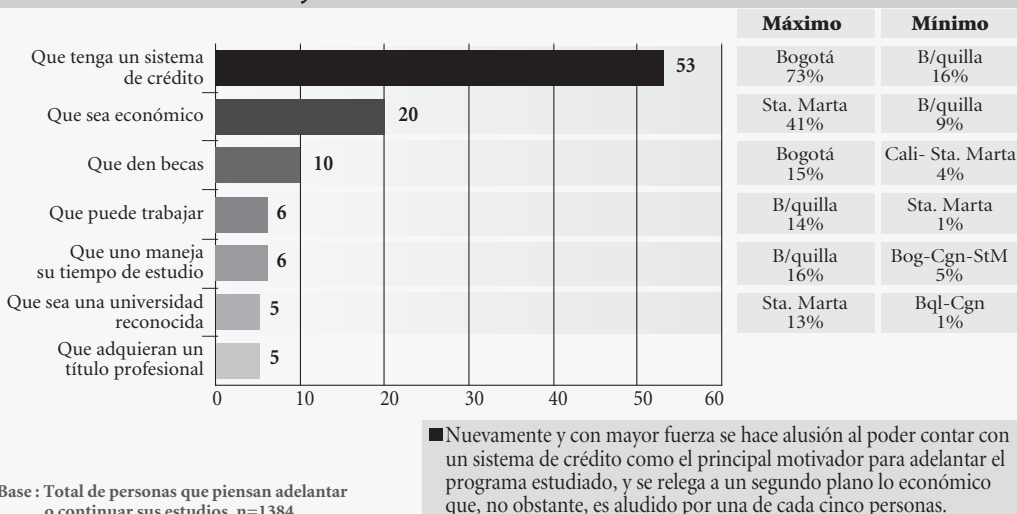
Base : Total de personas que piensan adelantar o continuar sus estudios. n=1384

■ A pesar de ser favorable, en la evaluación realizada sobre los diferentes aspectos relacionados con el programa descrito en el concepto, el interés por la modalidad no es categórico, dado que para una cuarta parte de la población no genera atractivo.

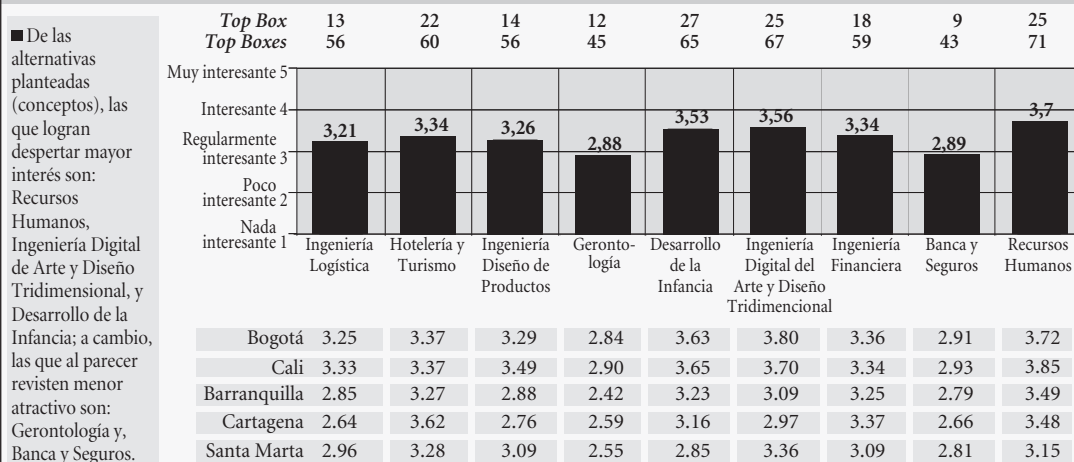
■ Barranquilla, Cali e incluso Bogotá (en su orden), son las ciudades en las cuales crece ligeramente la actitud de indiferencia, mientras que en Cartagena se establece el mayor nivel.

■ Quienes no se muestran acordes con el proyecto, se justifican aunque sin haber consenso, en la falta de docentes que favorezcan la comprensión, la inclinación por la modalidad presencial y por no contar con computador.

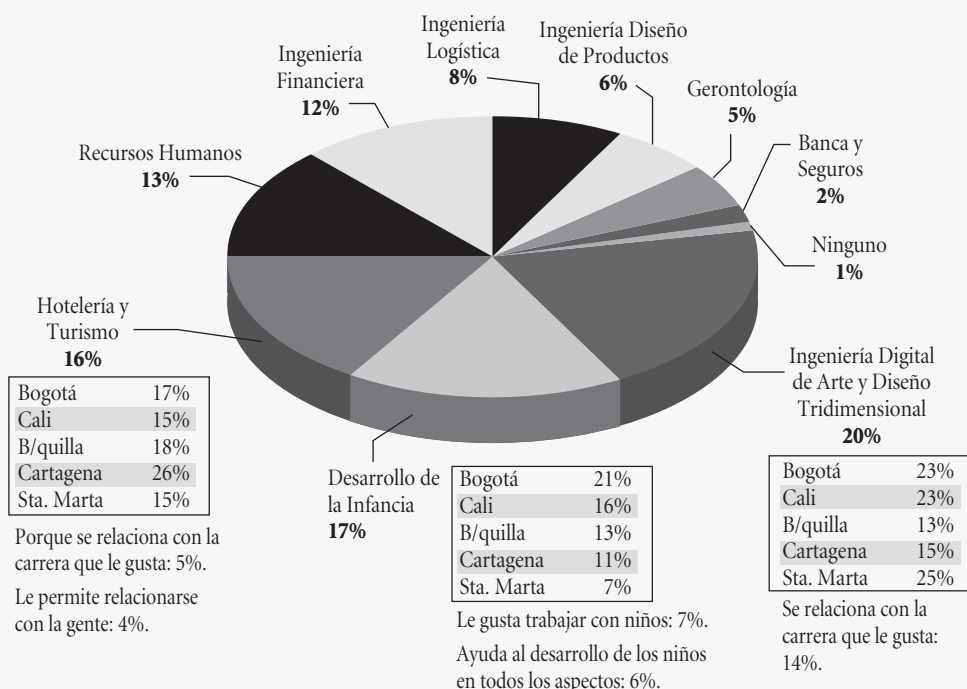
Gráfica 15. Aspectos que motivarían adelantar los estudios bajo la modalidad a distancia - %



Gráfica 16. Grado en que se considera interesante cada programa – Promedio



Gráfica 17. Programa preferido en general -Razones- %

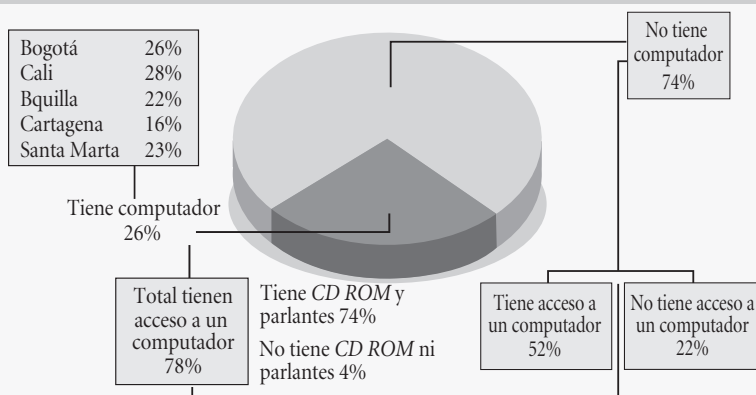


■ Son tres los programas que en general logran mayor aceptación; en su orden: Ingeniería Digital y de Arte y Diseño Tridimensional, Desarrollo de la Infancia, y Hotelería y Turismo; el primero logra mayor aceptación en Santa Marta, Bogotá y Cali; el segundo, en Bogotá y el tercero en Cartagena.

■ Las razones que explican la inclinación por una u otra alternativa, para la Ingeniería Digital de Arte y Diseño Tridimensional, se basan en la relación que tiene con la carrera pretendida; para el desarrollo de la infancia, el agrado que tiene por los niños, y para Hotelería y Turismo, nuevamente la asociación con la carrera de su interés y por permitir relacionarse con el público.

Base : Total de personas que piensan adelantar o continuar sus estudios. n=1384

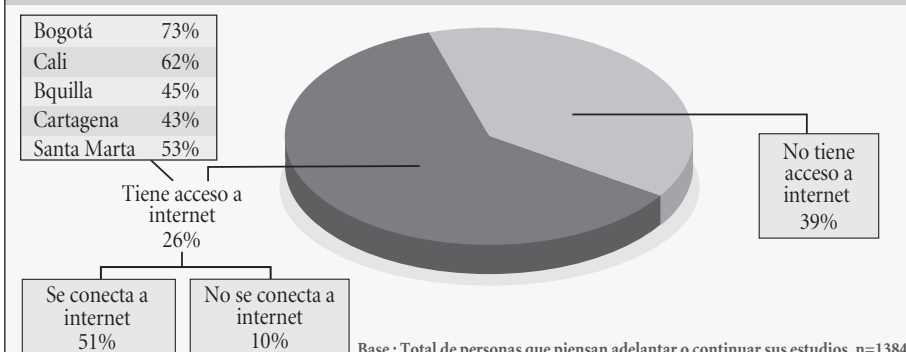
Gráfica 18. Proporción de personas que cuentan con computador – Detalle - %



■ Una de cada cuatro personas posee un computador en la actualidad, lo cual resulta proporcionalmente bajo; sin embargo, entre quienes no lo poseen predomina el que se cuenta con la posibilidad de acceder a un equipo, lo que implica que tres de cada cuatro sujetos, tienen esta posibilidad.

■ Ahora bien, tomando en cuenta a quienes tienen tal posibilidad, el disponer de Cd Rom es lo más generalizado.

Base : Total de personas que piensan adelantar o continuar sus estudios. n=1384

Gráfica 19. Proporción de personas que tienen acceso a internet – Detalle - %

■ A pesar de no ser frecuente contar con un equipo propio, la posibilidad de conectarse a internet es significativa, aunque solo la mitad de la población general hace empleo de este medio de comunicación.

■ Bogotá y Cali, en su orden, superan de manera amplia a las demás ciudades y más aun a las poblaciones.

Tabla 4. Mercado potencial

ZONAS	CENTRO		OCCIDENTE		COSTA	
	%	n	%	n	%	n
POBLACIÓN ESTIMADA AÑO 2003	100	8'208.569	100	3'968.480	100	2'768.457
* CAPITALES	85	6'958.815	58	2'321.426	100	2'768.457
* CABECERAS	15	1'249.754	42	1'647.044	0	0
PERSONAS DE LOS ESTRATOS 2 A 4 - PARA CAPITALES Y TOTAL CABECERA EN EDADES ENTRE LOS 16 Y 45 AÑOS	56	4'596.799	56	2'222.349	38	1'052.014
ESTUDIANTES COLEGIO GRADOS 10-11, TÉCNICOS / TECNÓLOGOS COMPLETOS E INCOMPLETOS	74	3'401.163	87	1'933.443	91	957.332
TIENEN PREVISTO ESTUDIAR	66	2'245.076	88	1'701.430	95	909.466
TIENEN COMPUTADOR CON CD ROM + PARLANTES O ACCESO A ÉL	84	1'885.864	78	1'327.116	82	745.762
INTERÉS POR EDUCACIÓN A DISTANCIA	42	792.063	42	557.389	49	365.423
* 100% DE TOTALMENTE INTERESADOS	21	396.031	19	252.152	28	208.813
* 40% DE INTERESADOS	21	396.031	23	305.237	21	156.610

■ Independientemente de las actividades de mercadeo que se propongan para difundir el programa y adelantando un proceso en el que se eliminan aquellas personas que se muestran reacias al proyecto o que tienen limitaciones para participar en él, la zona Centro es, sin lugar a dudas, la que ofrece mayor potencial, beneficiada obviamente por el peso poblacional de Bogotá.

■ En un segundo plano aparece el Valle, mientras que la costa Atlántica es la de menor interés.

Tabla 5. Interés neto por programas

PROGRAMAS PROPUESTOS			
ZONAS	CENTRO	OCCIDENTE	COSTA
* INGENIERÍA LOGÍSTICA	142.670	156.362	83.051
* HOTELERÍA Y TURISMO	403.411	182.422	177.175
* INGENIERÍA DISEÑO DE PRODUCTOS	132.831	114.665	52.599
* GERONTOLOGÍAS	88.514	99.029	38.757
* DESARROLLO DE LA INFANCIA	413.250	239.754	96.893
* INGENIERÍA DIGITAL DE ARTE Y DISEÑO TRIDIMENSIONAL	423.089	260.602	157.796
* INGENIERÍA FINANCIERA	226.304	239.754	171.639
* BANCA Y SEGUROS	54.117	26.06	13.842
* RECURSOS HUMANOS	236.143	239.754	116.271

CONCLUSIONES DEL ESTUDIO

- 76% de la población ha cursado un nivel apto para ser considerado parte del potencial del mercado.
- Tan solo 3% de la población ha alcanzado un título mediante la modalidad de educación a distancia.
- La participación de entidades públicas y privadas es similar, teniendo en cuenta las características de la población.
- 16% de las personas del *target* se encuentra estudiando en la actualidad, sin embargo, 88% aspira a iniciar y/o continuar los estudios.
- La orientación de las carreras que se pretende adelantar, se acentúa en la línea de sistemas, bien sea como ingenierías o como tecnologías. Acceder a ellas está sujeto al logro de planes de financiación y a precios bajos en las matrículas.
- El principal elemento inhibidor para adelantar un programa de educación superior ha sido el factor económico (62%), que supera las limitantes de tiempo (21%).
- La modalidad educación a distancia es conocida por el 52% de la población; crece su difusión en ciudades menores.
- Poder estudiar en casa (29%) y contar con material de estudio (26%), son los dos aspectos que definen principalmente la educación a distancia.
- Desarrollarse laboralmente de manera paralela (24%), ahorrar tiempo (20%) y estudiar sin salir de casa (18%), son los reconocimientos que se hacen a esta modalidad.
- Por el contrario, se cuestiona y de manera repetitiva, no contar con una persona que resuelva dudas.
- No existe claridad respecto al título que se puede obtener bajo esta modalidad.

- Tres de cada cuatro personas se muestran positivas ante la posibilidad de adelantar los estudios en la modalidad; sin embargo, son más favorables las respuestas en las ciudades costeras, así como en Fusa y Girardot, donde se hace evidente la distancia respecto a las ciudades capitales de mayor importancia.
- Independientemente de si terminó el programa o no, 7% de la población ha tenido contacto con la educación a distancia.
- A partir de la presentación del concepto descriptivo del proyecto, en la totalidad de los casos se le asocian aspectos positivos como poder estudiar desde cualquier lugar (34%); aunque la debilidad del proyecto se centra en la carencia de un computador (30%).
- El interés manifestado por el programa es positivo aunque susceptible de ser mejorado; Cartagena, a este respecto, refleja una mejor disposición mientras Cali y Barranquilla son las ciudades más severas.
- Nuevamente se hace referencia a contar con un plan de crédito como el motivador para cursar programas como los presentados (53%).
- El interés por un programa en particular tanto en lo personal como regional se centra en la línea de sistemas.
- La importancia que se concede a los programas propuestos varía entre las ciudades o poblaciones (ver tabla 6. 1 es la calificación más alta y 4 la más baja):
- La orientación profesional se da en mayor grado en estos programas, con diferencia importante sobre la técnica y la tecnológica.
- En orden de importancia, la preferencia general apunta a Ingeniería Digital de Arte y Diseño Tridimensional, Desarrollo de la Infancia y Hotelería y Turismo, respondiendo al cuadro anteriormente presentado.

Tabla 6. Importancia de programas por ciudad

	BOGOTÁ	CALI	B/QUILLA	CARTAGENA	STA. MARTA	FUSAGASUGÁ	ZIPAQUIRÁ	GIRARDOT	B/GRANDE	CANDELARIA
Ingeniería Logística							3		3	
Hotelería y Turismo		2	2	1	2	2		1		
Ingeniería de Diseño de Producto										3
Gerontología										
Desarrollo de la Infancia	3					1	2	2	1	2
Ingeniería Digital de Arte y Diseño Tridimensional	1				1	3	1	3		1
Ingeniería Financiera		3	3	3					2	
Banca y Seguros										
Recursos Humanos	2	1	1	2	3					

- 29% de la población sabe de la existencia del Politécnico Grancolombiano (limitado a Bogotá y, en alguna medida, a Cali); en este grupo la imagen que la entidad posee es altamente favorable de la que se destaca el nivel académico.
- En esta línea, se valora positivamente la posibilidad de ser el Politécnico quien respalde el proyecto presentado.
- Respecto al computador, ser propio (26%) o acceder a él (52%), establece un potencial importante de desarrollo del proyecto.
- El 61% cuenta con la posibilidad de conectarse a internet. El 10% que lo puede hacer, nunca lo hace.
- En proporciones similares, en el público se encuentran personas solteras y personas con una relación de pareja.
- La mitad de la población tiene hijos (1.67 en promedio).
- Es importante la proporción de quienes trabajan los sábados e incluso los domingos.
- El potencial del mercado más alto sin tener en cuenta si conoce o no el Politécnico Grancolombiano, se da en la región Centro, seguido por la región Occidente:
 - Centro..... 800.000
 - Occidente..... 560.000
 - Norte..... 360.000
- En principio, son estas las dos regiones que deben desarrollarse, porque además tienen un mayor conocimiento del Politécnico Grancolombiano como una entidad de respaldo.
- Es necesario comunicar las posibilidades de título que se ofrece, en razón del marcado desconocimiento de las tres opciones: técnico, tecnólogo y profesional. Implica hacer claridad en la posibilidad de alcanzar un título por cada nivel.
- Los beneficios sobre los cuales deben girar las estrategias de comunicación son, indudablemente, el manejo de tiempo y el menor costo comparativo con una modalidad presencial.
- De los posibles programas para ser implementados ganan en importancia:
 - Recursos humanos: Bogotá, Cali, Barranquilla, Cartagena y Santa Marta.
 - Ingeniería Digital de Arte y Diseño: Bogotá, Santa Marta, Zipaquirá y Candelaria
 - Desarrollo de la infancia: para poblaciones menores.
 - Hotelería y Turismo: Cali, las tres ciudades costeras, Fusagasugá y Girardot.
- Sin embargo es necesario tener en cuenta el atractivo que espontáneamente adquieren los sistemas, bien sea como carrera profesional o como tecnológica, y se convierten, por ende, en una excelente alternativa de desarrollo.
- El ofrecimiento de la modalidad debe estar asociado de manera clara con las posibilidades de financiación, aspecto determinante para la decisión final.
- Finalmente, teniendo en cuenta las apreciaciones de quienes ya participan en el mercado, es determinante preparar un cuerpo docente especializado que conozca el proceso y que ofrezca apoyo personalizado.

CONCLUSIONES

- Aunque el número de personas que responde a las características básicas de la población es un potencial importante, al contemplar las actitudes y recursos disponibles, este potencial desciende considerablemente.
- Bogotá es la plaza que ofrece mayor atractivo (800.000 personas), seguida de Cali (180.000) en correspondencia con la estructura actual del mercado.

El tema principal de indagación se resume en la tabla 7, como recomendación

última de programas para ser desarrollados por el Politécnico Grancolombiano bajo la modalidad de educación a distancia en ambientes virtuales de aprendizaje:

Tabla 7. Tema principal de indagación

Región/ Temática	Recursos Humanos	Ingeniería Digital Arte y Diseño Tridimen- sional	Desarrollo de la Infancia	Hotelería y Turismo
Centro	X	X	Pobla- ciones menores	
Occidente				X
Caribe				

En este orden de ideas, se tomó la decisión de retirar las variantes región andina – eje cafetero, por ser una de las regiones con mayor oferta de programas a distancia y se seleccionaron los siguientes programas con miras a la obtención de registro calificado:

INGENIERÍA EN MEDIOS DIGITALES

Pensar en un programa de Ingeniería en Medios Digitales, nuevamente nos ubica en el desarrollo de la tecnología, pero esta vez aplicada al arte por medio de las imágenes, la música, el diseño, la creatividad, a cualquier ciencia, a la educación y a la economía. Desde esta mirada, la tecnología no solo aporta una gran combinación multimedia que permite al usuario incursionar creativamente hasta donde su imaginación lo permite, sino que además lo introduce en las realidades virtuales que se plasman en una multiplicidad de sistemas, y le permiten hacer cosas realmente especiales a través de un medio esencialmente activo. Al mismo tiempo, logra que la imaginación y la crea-

tividad tengan la posibilidad de generar un micromundo artificial e ilimitado.

Aunque su campo de acción es muy amplio, Colombia no ha incursionado realmente en él, tal y como lo requiere el futuro inmediato en la aplicación de áreas tales como la medicina, la arquitectura, las ingenierías, la biogenética, en fin, en cualquier ciencia, arte o disciplina que involucre en sus procesos investigativos, la creación de micromundos.

ADMINISTRACIÓN HOTELERA Y TURÍSTICA

El sector del turismo tiene significación económica, tanto por las divisas como por el empleo que genera. Según la World Travel Tourism Council WTTC, “para 1996 se contabilizaban 255.4 millones de empleos en el sector turístico, cifra que representa el 10.7% del total de empleos mundiales. Frente a dicho porcentaje y mejor aún al de 1993, cuando el sector participó con el 10.2%, Colombia reportó el 6.25%, mientras Estados Unidos el 11.1% y México el 10.3%”. En los últimos años, el turismo receptor internacional ha venido aumentando su participación notoriamente en la región latinoamericana y caribeña, debido al crecimiento sostenido mundial del sector.

No obstante la situación social y política que vive el país, existe un marco legal y unas políticas coherentes que involucran todos los aspectos necesarios para el estímulo del sector. Por ejemplo, la Ley de Turismo contempla el fomento de diferentes tipos de turismo, relacionados con el medio ambiente como el ecoturismo, que busca un desarrollo sostenible, ético, estético, económico, social, cultural y educativo, además de contemplar una amplia gama

de empresas que, por sus características, se incluyen en este ámbito como son: hoteles, agencias de viaje, transporte, restaurantes, representaciones turísticas, fincas, operadores de congresos, turismo social, ecoturismo, institutos de formación, prepago.

Además, el Estudio de Competitividad de Turismo Colombiano para el Mercado Internacional, presenta una división de *clusters* turísticos para el país, al tiempo que le define las estrategias para su desarrollo y las acciones que posibilitarían elevar el atractivo de los mismos, teniendo como base las tendencias del mercado turístico internacional y la influencia en el producto turístico colombiano. Las iniciativas anteriores son posibles en la medida en que se cuente con personal formado y calificado en los diferentes subsectores que integran el sector turístico del país, tarea que le compete al sistema educativo y en este caso, a las instituciones de educación superior.

ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS HUMANOS

La disciplina de la gestión integrada de los recursos humanos, está experimentando cambios muy significativos que le exigen el estudio y la profundización en esta disciplina, a partir de procesos investigativos en las ciencias que la soportan. Actualmente, el área de recursos humanos propende por el estudio de estos cambios y por el análisis acerca de cómo las empresas los están incorporando a sus sistemas de gestión; los nuevos sistemas de gestión por competencias, los recursos humanos en organizaciones basadas en el conocimiento y las mejores prácticas de gestión en planificación, selección, formación, desarrollo, gestión del desempeño, retribución.

Igualmente, el desarrollo de habilidades directivas exige el perfeccionamiento de competencias personales, como el auto-

control, la autoconfianza, la capacidad de dirigir personas y equipos, el liderazgo, la capacidad de trabajar en equipo, la empatía, la persuasión, la comunicación y la capacidad de negociación.

La óptica anterior exige pensar en diseñar programas educativos especializados alrededor de los recursos humanos, pues los temas antes mencionados no se pueden seguir contemplando en la perspectiva de pequeñas acciones de capacitación que no permiten una mirada holística del desarrollo del talento humano en la empresa, sin menoscabo de la educación no formal.

ADMINISTRACIÓN EN DESARROLLO DE LA INFANCIA

Tanto en el campo internacional como el nacional, los lineamientos generales de la política de salud y desarrollo social se orientan hacia actividades que permitan garantizar mejores condiciones de desarrollo individual y colectivo de la sociedad, en cuanto que es a partir de allí como se definen los primeros factores relacionados con la calidad de vida de las personas y, por ende, de la sociedad. El niño, actor primordial en cualquier sociedad, requiere unas condiciones de vida mínimas, desde el momento mismo en que es engendrado, hasta que llega a su juventud, puesto que incidir en los factores que regulan sus comportamientos y actitudes es intervenir directamente en una serie de factores de equidad y desarrollo que, encadenados, actúan en el capital humano y lo potencian para el desarrollo de un país. Son estas algunas de las razones que conducen a diferentes países e instituciones educativas a desarrollar programas educativos en esta área, y más si se tiene en cuenta que el factor humano es, en la actualidad, el recurso más valioso de una empresa y de una sociedad.

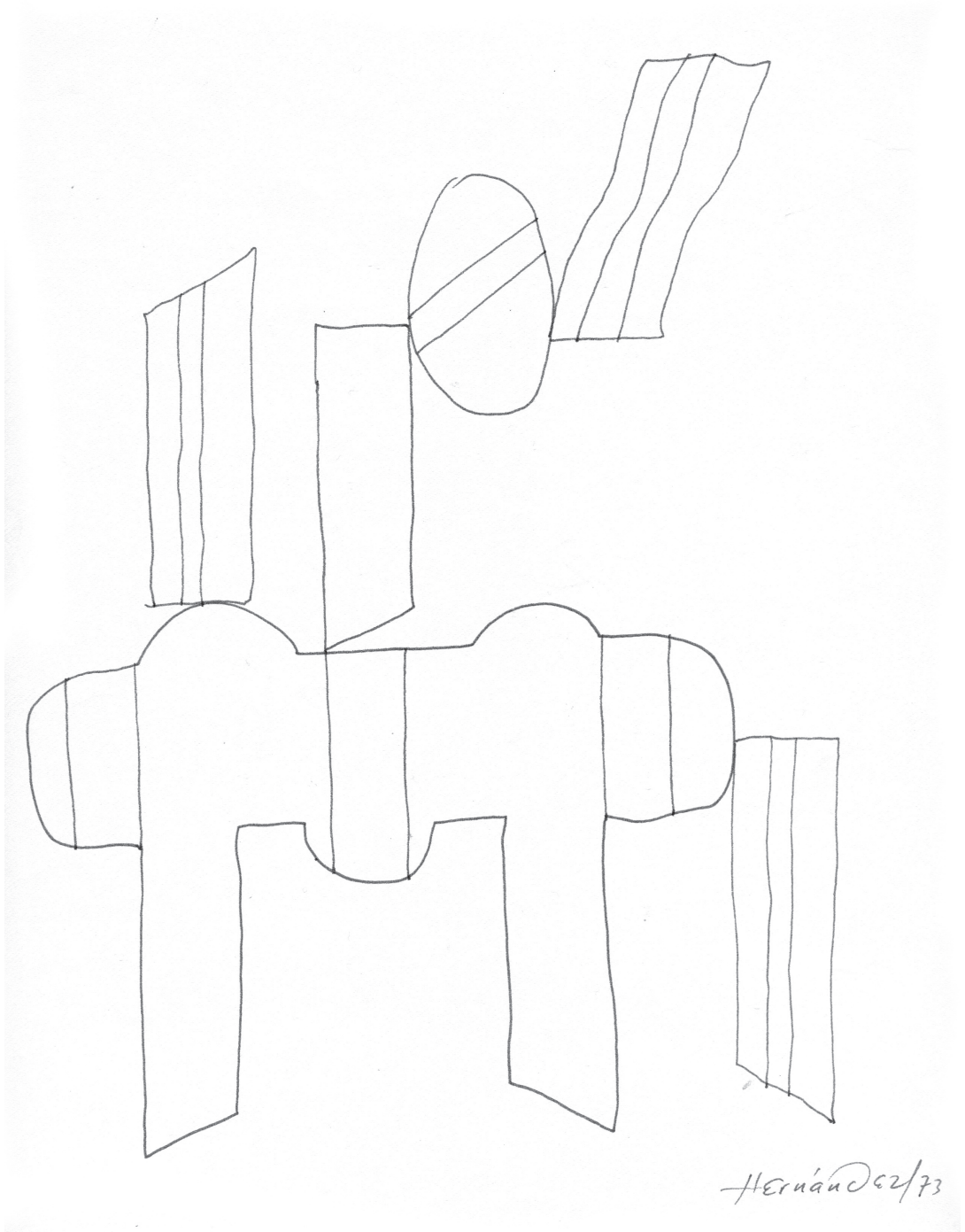
BIBLIOGRAFÍA

- Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (2004). *Boletín comportamiento del mercado de trabajo*. Bogotá.
- Ministerio de Educación Nacional (2004). *Sistema Nacional de Información de la Educación Superior-SNIES*. Bogotá.
- Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y SENA (1998). *Clasificación Nacional de Ocupaciones*. Bogotá.
- Politécnico Grancolombiano (2004). *PEI, documento de trabajo*. Bogotá.
- Fedesarrollo (1998). *Demanda de recursos humanos en sectores productivos estratégicos. Informe investigativo*. Santafé de Bogotá.
- Sena (1998). *Indicadores del mercado laboral*. Santafé de Bogotá: Grupo de publicaciones del Sena.
- Sena (1999). *Estudio de caracterización de la logística en Colombia. Mesa sectorial de logística*. Santafé de Bogotá: Editorial Precolombi.
- Sena (1999). *Estudio de caracterización del mercadeo*. Santafé de Bogotá: Editorial Precolombi.
- Sena (2000). *Estudio de caracterización ocupacional del sector fibras, textil, confección en Colombia*. Santafé de Bogotá: Editorial Grupo de Publicaciones Sena, Dirección General.
- Sena (2001). *Caracterización del sector salud*. Bogotá: Editorial Grupo de Publicaciones Sena, Dirección General.
- Sena (2000). *Estudio de caracterización ocupacional del sector de servicios financieros*. Santafé de Bogotá: Editorial Grupo de Publicaciones Sena, Dirección General.
- Sena (2002). *Caracterización ocupacional de las telecomunicaciones en Colombia*. Bogotá: Editorial Grupo de Publicaciones Sena, Dirección General.
- Sena (1999). *Caracterización Sectorial de Turismo en Colombia*. Bogotá: Mimeo.

PÁGINAS WEB CONSULTADAS

- www.mineduacion.edu.co
- www.tendenciasinternacionalesenlaeducacioningenierias
- www.uosario.edu.co
- www1.universia.net/CatalogaXXI/default.asp?IDC=10032&IDP=ES&IDI
- www.usfq.edu.ec
- www.fit.edu
- www.uistmo.edu/
- www.escuelaing.edu.co
- www.audrey-cohen.edu/
- www.ciis.edu/
- www.ucm.es/
- www.deusto.es
- www.fu-berlin.de
- www.asfh-berlin.de
- www.fh-magdeburg.de
- www.hfbk-dresden.de
- www.ph-heidelberg
- www.u-picardie.fr
- www.univ-paris1.fr/
- www.education.gouv.fr
- www.colombiacompite.gov.co
- www.agrocadenas.gov.co
- www.colombiacompite.gov.co
- www.unad.gov.co
- www.uned.es
- www.ie.edu/ie/clastro_e_investigacion/clastro/catedrasM.htm
- www.infoexport.copca.com/.docs/copca/textcol.pdf
- www.textil-confeccion.com.co/html/articulos/alca1-1.htm

- www.textil-confeccion.com.co/html/articulos/articulos1_1.htm
- www.upc.es/3er-cicle/cas/doctorat/programes/53.htm
- www.polinal.edu.co
- www.unad.edu.co
- www.ucn.edu.co
- www.usta.edu.co
- www.ceipa.edu.co
- www.iafic.edu.co
- www.funlam.edu.co
- www.unicartagena.edu.co
- www.pascualbravo.edu.co
- www.uptc.edu.co
- www.politecjc.edu.co
- www.autonoma.edu.co
- www.tdea.edu.co
- www.ucatolicamz.edu.co
- www.uco.edu.co
- www.ucaldas.edu.co
- www.udea.edu.co
- www.uniamazonia.edu.co
- www.usb.edu.co
- www.uniamazonia.edu.co
- www.upb.edu.co
- www.unisabana.edu.co
- www.uac.edu.co
- www.usco.edu.co
- www.cun.edu.co
- www.uniguajira.edu.co
- www.udca.edu.co
- www.unimag.edu.co
- www.ean.edu.co
- www.unimag.edu.co
- www.esap.edu.co
- www.udenar.edu.co
- www.eurocol.edu.co
- www.umariana.edu.co
- www.areandina.edu.co
- www.fesc.edu.co
- www.ulibertadores.edu.co
- www.unipamplona.edu.co
- www.javeriana.edu.co
- www.ufps.edu.co
- www.unionamericana.edu.co
- www.uniquindio.edu.co
- www.uanarino.edu.co
- www.ucpr.edu.co
- www.usb.edu.co
- www.centrosisremas.edu.co
- www.udistrital.edu.co
- www.unab.edu.co
- www.unbosque.edu.co
- www.uis.edu.co
- www.umng.edu.co
- www.utolima.edu.co
- www.uvalle.edu.co



LA ECONOMÍA AMBIENTAL Y LA ECONOMÍA ECOLÓGICA: VECINOS DE UN MISMO BARRIO

ANDRÉS CHAVARRO VELANDIA

ALGUNAS PRECISIONES

Antes de iniciar el estudio de la economía ambiental (y como se podrá demostrar más adelante, la economía ecológica) como disciplina, es importante definir algunos conceptos que serán útiles.

El término economía se ha venido reconociendo desde los mismos tiempos de la filosofía platónica. Es justamente con el gran discípulo de este, –Aristóteles– con

quien se hace una aproximación relativamente sistemática a la economía como tal (Heilbroner - Mildberg 1998). Este pensador concibió dos facetas del fenómeno económico: la primera es sencillamente la administración del hogar, cuidar los recursos, la cual denominó “oiconomía” y la segunda “chrematistiké” que puede asimilarse a la figura del comercio en la cual se usan las habilidades humanas con propósi-

RESUMEN

Este escrito pretende mostrar las diferencias y similitudes que se encuentran entre la economía ambiental y la economía ecológica, especialmente en relación con el desarrollo sostenible como área de estudio. En pos de este objetivo, el escrito se organiza de la siguiente manera: en la primera sección se aclaran elementos conceptuales para iniciar el estudio de la estructura de cada una de estas dos disciplinas. En las secciones dos y tres se caracterizan la economía ambiental y la economía ecológica respectivamente, para cerrar el escrito con la sección cuatro en la que se señalan los acercamientos y distanciamientos entre estas dos disciplinas.

PALABRAS CLAVE

Economía ambiental, economía ecológica, política ambiental, sostenibilidad, capital natural crítico.

ABSTRACT

This text seeks to show the differences and similarities which are found between environmental economics and ecological economics, especially with regard to sustainable development as an area for study. In seeking this objective, the text is organized in the following manner: the first section clarifies conceptual elements in starting the study of the structure of each one of these disciplines. In sections two and three environmental economics and ecological economics are respectively characterized, section four, closing the text, illustrates points where these two disciplines come together or distance themselves from each other.

tos adquisitivos. En otras palabras “es la actividad económica que tiene como finalidad la ganancia, no el uso” (ibíd p. 21). Al igual que Aristóteles, los pensadores medievales que se ocuparon de la economía juzgaron que la actividad del lucro era despreciable, sobre todo cuando el comercio usaba precios no justos o cuando cobraba tasas de interés de usura. Sin embargo, dada la prevalencia de otros temas sociales como la religión, no es demasiado el aporte que sobre el estudio de los fenómenos económicos se hicieron en este período medieval.

Hacia finales del siglo XVIII en Inglaterra y Europa continental, el término economía empezaba a adquirir relativa importancia y se veía como una disciplina social y no se comprendía únicamente en su dimensión de administración del recursos o comercio per sé. Por el contrario, tenía una componente política y en ese sentido, cuando se hablaba de economía, se pretendía observar relaciones sociales que ocurrían en un contexto histórico particular. Uno de los economistas de aquella época, Jean Baptist Say entendía que “la economía política da a conocer la naturaleza de la riqueza: del conocimiento de la naturaleza deduce los medios de formación, revela el orden de su distribución y examina los fenómenos involucrados en su distribución, practicado a través del consumo”².

Otra mirada a la economía aún con mucha influencia de elementos políticos, se originó con el pensador Karl Marx. En esta visión, la economía se observa desde una perspectiva concreta, es decir, a partir del registro de los tópicos usuales de las componentes del sistema económico (producción y distribución). En general, para los marxistas, en cualquier sistema económico, el hombre tiene muchas necesidades; cuando la producción meramente natural no es capaz de cubrirlas todas, el hombre tiene que trabajar para producir por sí mismo elementos aptos para satisfacer sus necesidades. Por la condición propia del hombre, este trabajo es social. Pero para que se puedan realmente suplir las necesidades, ese producto social hay que repartirlo o distribuirlo. En otras palabras, las sociedades, dadas las múltiples necesidades del hombre que la naturaleza por sí misma no es capaz de solventar, se ven abocadas a organizar la producción y la distribución del producto social de manera que estas intenten cubrir las necesidades de todos. En ese escenario, se entiende por ciencia económica, “aquella que estudia los fenómenos sociales o relaciones sociales que ocurren en los procesos de producción y distribución del producto social.” (Cuevas, 1993 p. 5).

En una orilla totalmente distinta (economistas neoclásicos), la economía se con-

RESEÑA DE AUTOR

Andrés Chavarro Velandia, economista postgraduado en Derecho Público con énfasis en Administrativo, de la Universidad Nacional de Colombia; estudiante de Magíster en Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Colombia, además diplomado en Docencia Universitaria, Politécnico Grancolombiano. Docente

investigador del Politécnico Grancolombiano en el área de Desarrollo Sostenible. Orienta las asignaturas de Gerencia para el Desarrollo Sostenible y las relativas al área económica (Fundamentos de Economía, Macroeconomía). Miembro del grupo de Investigación en Sostenibilidad del Politécnico Grancolombiano registrado en Colciencias¹.

1 Para comunicarse con el autor, su dirección electrónica es: en achavarr@poligran.edu.co.

2 *Traité d'économie Politique*, 1803. Tomado de José Paschoal Rossetti (2000). *Introducción a la Economía*. Oxford University Press. Pág.20.

sidera desde el individuo más que desde fenómenos sociales. En palabras de su exponente principal: “La economía examina la acción individual y social en sus aspectos más íntimamente vinculados con la obtención y el uso de los elementos materiales del bienestar. Así por una parte es un estudio de la riqueza, y por la otra y más importante, es una parte del estudio del hombre” (Marshall citado por Rossetti, 2000 p. 20).

Más allá de marxistas o neoclásicos existe una posición que en general le da sustento al resto de definiciones de economía que le siguieron en el tiempo y se reproducen en la actualidad: es el aporte de Lionel Robbins y su *Ensayo sobre la naturaleza y significado de la ciencia económica* publicado a mediados de la década del treinta en el siglo XX.

Para llegar a una definición de economía, en la propuesta del señor Robbins, es preciso establecer cómo es una situación económica. Para que se dé tal situación se requieren cuatro condiciones: 1) que el ser humano tenga múltiples fines o deseos o necesidades; 2) que estos fines se puedan ordenar según su prioridad; 3) que los medios para lograr esos fines sean escasos y 4) que los medios tengan usos alternativos por lo que pueden ser movilizados para los fines más diversos.

En consecuencia, para Robbins, “la economía es la ciencia que estudia las formas del comportamiento humano resultantes de la relación existente entre las ilimitadas necesidades por satisfacer y los recursos que, siendo limitados, tienen usos alternativos”. (Robbins, 1934 p. 37). A partir del trabajo del señor Robbins lo que se entiende por ciencia económica ha girado en torno

suyo. Es así como en el año 2001 el Premio Nobel de Economía Paul Samuelson en la 17ª edición de su clásico libro *Economía* entiende por esta: “el estudio de la manera en que las sociedades utilizan los recursos escasos para producir mercancías valiosas (en el sentido en que son escasas) y distribuir las entre los diferentes individuos”.

Una vez observados los diferentes matices que ha tenido el término economía como disciplina, se puede establecer que la manera de administrar recursos escasos para la satisfacción de las múltiples necesidades del hombre, es el problema de estudio de la economía.

Las sociedades humanas, cuando se organizan, han de resolver, por supuesto, el problema económico. Para ello, se plantean cuatro preguntas básicas: ¿Qué producir? ¿Cuánto producir? ¿Para quién producir? Y ¿cómo producir? La respuesta a estas preguntas determina si una sociedad es de mercado o centralmente planificada o mixta. En el primer caso, son las fuerzas del mercado —oferta y demanda— las que responden íntegramente a las cuatro preguntas. En el segundo caso solamente el Estado toma las decisiones dado que se autoconsidera el único encargado de organizar económicamente la sociedad. Finalmente en una economía de carácter mixto, el mercado y el Estado toman en conjunto las decisiones. Sin embargo, independientemente de qué tipo de organización económica se establezca en una sociedad, esta posee tres factores o elementos disponibles para poner en marcha la economía a saber: capital natural (a partir de las teorías sobre el crecimiento económico este término se ha venido reemplazando por el tradicional concepto de “tierra” que usaron los padres

de la economía como Smith o Ricardo), capital hecho por el hombre (capital artificial) y trabajo.

A la luz de la economía ortodoxa los factores de producción son en gran medida buenos sustitutos unos de otros, esto es, ante la escasez relativa de uno, cualquiera de los demás lo puede reemplazar³. La capacidad de sustitución entre factores se puede ver, en tanto, entre el factor trabajo y el capital hecho por el hombre, como la sustitución entre capital natural y capital hecho por el hombre.

El primer tipo de sustitución se ha podido vivenciar con fuerza a partir de la generalización de la revolución industrial, pero especialmente con los conocidos procesos de automatización de la producción. En efecto, en la industria automotriz, por ejemplo, los brazos robóticos son capaces de soldar partes e inclusive formar componentes con una mínima presencia de trabajadores. En este caso se sustituyó el factor trabajo por capital hecho por el hombre.

En el campo de la sustitución de capital natural por capital hecho por el hombre, el asunto puede verse en dos niveles⁴:

Teniendo en cuenta que se define capital como un producto anterior de la economía que no ha sido consumido, sino que se reserva para ser usado en el futuro como factor de producción para generar un nuevo valor y que, de manera análoga, se podría definir el capital natural como aquellos bienes que son un acervo de la naturaleza y que pueden ser usados en el futuro como factores de producción para generar

un nuevo valor, en cuanto a lo agregado, la sustitución ocurre como un proceso de transformación en el que, en la generación de un nuevo producto, el capital natural finalmente se convierte en un nuevo acervo de capital fabricado. En otras palabras, si un recurso natural en lugar de que su valor (medido en dinero) se dedique al consumo, se usa para la inversión (creación de capital hecho por el hombre), disminuye la cantidad de capital natural y aumenta la de capital hecho por el hombre.

Desde el punto de vista de la microeconomía, el profesor Rudas (en una comunicación personal) considera la sustitución en los siguientes términos: “Por ejemplo, un productor tiene una función de producción en donde un factor es el acervo de peces en el océano (capital natural). En algún momento este productor puede decidir hacer una inversión en un cultivo de peces, en un estanque fabricado, ‘sembrando’ alevinos adquiridos en el mercado. Ahora su acervo de peces es el resultado de un proceso de inversión de capital, es decir, es un capital fabricado. Aquí es clara la sustitución entre capital natural y capital fabricado”.

Estas son definiciones básicas que se requieren para entrar a formular los principios y estructuras tanto de la economía ambiental, la cual es una aplicación de la economía ortodoxa (sobre la que se acaban de hacer precisiones conceptuales), como de la economía ecológica cuya característica principal es pretender ser una disciplina resultado de la integración de la economía

3 La definición usual de Hicks -Allen de “sustitución” es “si un alza en el precio de un factor j , que reduce el uso del factor j , aumenta el uso del factor i para cada nivel fijado de producto, i es un sustituto de j ” (Daly, 1992 tomado de Yokohama, 1985).

4 El presente desarrollo de este punto se basa en el aporte invaluable de Guillermo Rudas, economista máster actual profesor de la Maestría en Economía de la Pontificia Universidad Javeriana, sede Bogotá.

convencional (ortodoxa) y la ecología convencional (Constanza, 1994).

1. UNA APROXIMACIÓN A LA ECONOMÍA AMBIENTAL

Los programas de investigación en economía ambiental surgen a partir de la segunda mitad del siglo pasado (Siniscalco, 2000). Dentro de sus temas se encontraba la economía de los recursos naturales, los métodos y problemas en la corrección de externalidades, el manejo de los bienes de propiedad común y la economía de la preservación de la naturaleza. Un par de décadas después, con Baumol y Oates (1988), Siebert (1987) y Pearce y Turner (1990) se introducen herramientas del análisis económico: la teoría de los recursos no renovables y renovables, teoría de los mercados ausentes (*missing markets*), la de los impuestos defendidos por los pigouvianos, la teoría de los derechos de propiedad y la economía del desarrollo (Siniscalco, *ibid*).

A partir de los 90 se introducen dos tópicos fundamentales en la disciplina (Siniscalco, 2000):

1. Nuevos fenómenos ambientales de carácter global tales como el calentamiento global, destrucción de la capa de ozono, lluvia ácida, contaminación del agua dulce y de los océanos, desertificación, deforestación y pérdida de biodiversidad.
2. Con la incorporación de los nuevos fenómenos ambientales citados arriba, la estructura del análisis requirió cambios, de manera que los aspectos ambientales emergentes son considerados como una particular dimensión del desarrollo humano (Siniscalco, 2000).

En ese orden de ideas, últimamente se ha definido la economía ambiental como la aplicación de los principios económi-

cos al estudio de la gestión de los recursos ambientales (Field, 1995) o, de manera alternativa se puede definir en virtud de su propósito. Esto es, cómo la rama de la economía que se dedica al estudio de cómo y por qué las decisiones de los individuos repercuten en el entorno natural y cómo se puede actuar sobre ellos para respetar a los humanos y al ecosistema (Field, 1995). Su instrumental básico es el análisis económico (microeconomía) encabezado por el método costo – beneficio (Pierce y Turner, 1993), (Field, 1995), (Siniscalco, 2000).

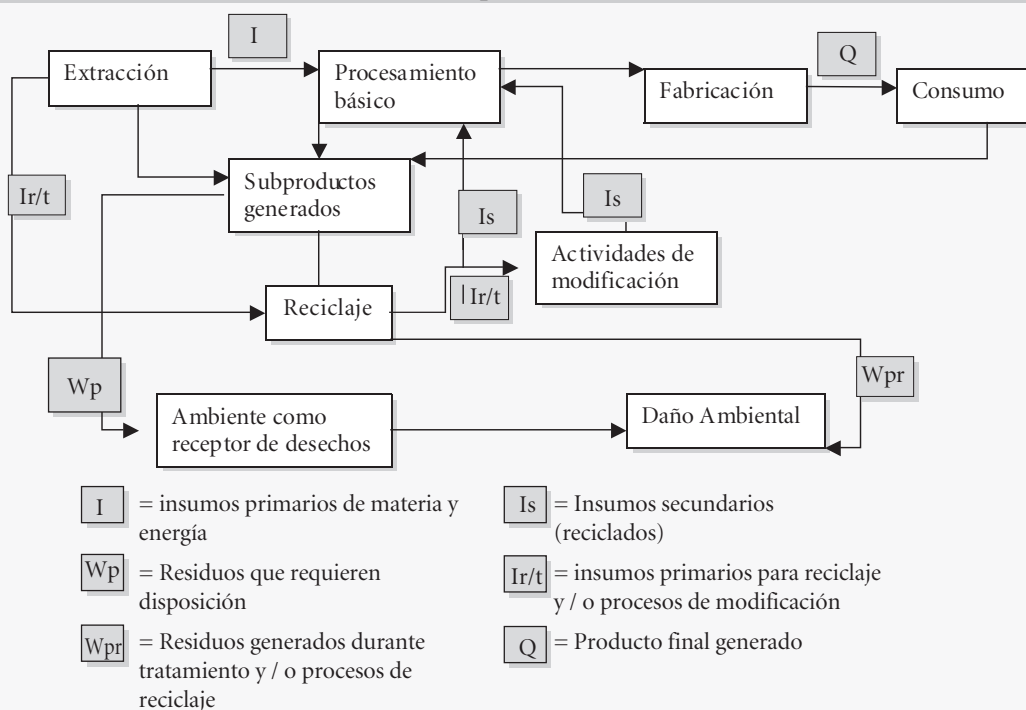
Su ámbito de aplicación se establece mediante la distinción de las formas en que el sistema económico se relaciona con la naturaleza. Es decir, de un lado, una de las funciones de la naturaleza es proveer las materias primas y la energía que permiten el funcionamiento de la economía (sistema producción - consumo). El estudio de la naturaleza en su papel de proveedora de materias primas recibe el nombre de Economía de los Recursos Naturales (Field, 1995 p. 26).

Por otro lado, las actividades de producción y consumo también generan productos de desechos (residuos) que más temprano que tarde regresan a la naturaleza. El estudio de este flujo de residuos y de sus efectos sobre la naturaleza se conoce como Economía ambiental (Field, p. 27).

A partir del cuadro N. 1 se puede ver el campo específico de su aplicación.

En él se observa que el sistema económico requiere para su funcionamiento materias primas que extrae del entorno natural y, como subproducto de su desempeño, genera desechos que van a parar al medio ambiente. Ese es precisamente el rango de acción de la economía ambiental.

Cuadro No. 1. El sistema de producción-consumo integrado al sistema natural: visión desde un modelo simplificado de balance de materiales.



Fuente: Tomado y traducido del original Pearce y Turner, 1993

1.1. LOS PRINCIPIOS DEL ANÁLISIS: EL CÓMO DE LA ECONOMÍA AMBIENTAL

La economía ambiental tiene como herramientas analíticas las mismas que tiene la teoría económica convencional. En ese orden de ideas, para entender el funcionamiento de la economía ambiental es necesario definir los elementos básicos de la racionalidad económica.

Resulta que los individuos, en su faceta económica, están determinados por la necesidad de escoger tanto los fines que persiguen como los medios que van a usar para obtenerlos. En esta forma, el individuo toma decisiones. El sentido común permite asegurar que sus elecciones las hace por el deseo de estar mejor que antes.

Para decidir, el individuo compara los costos y los beneficios entre diferentes alter-

nativas, de donde concluye cuál le ofrece los más altos beneficios netos (la diferencia entre beneficios y costos). Es decir, el individuo toma sus decisiones basado en el análisis de costo-beneficio.

Asimismo, la sociedad toma sus decisiones para aumentar su propio bienestar con base en el método costo-beneficio. Sin embargo, aquí podría presentarse una situación en la que no a todos los individuos de una sociedad los beneficie una decisión que implique un cambio con respecto a la situación actual. En ese caso, es usual gubernativamente la aplicación del principio Kaldor-Hicks, por el cual un cambio de situación o una política es apropiada, si los beneficios que genera la medida a ciertos individuos potencialmente, pudiera com-

pensar a los que pierden, si hipotéticamente se pagara esa compensación.

Este principio, aunque permite tomar decisiones, debe ser complementado de manera que logre capturar los beneficios y los costos que se generan en el tiempo una vez la medida ya se ha ejecutado. En otras palabras, el principio debe ser capaz de reflejar las preferencias de las generaciones que no han nacido, pero que serán afectadas por la medida. Para complementar el principio Kaldor-Hicks, la forma generalmente usada es por medio de la figura del descuento.

El descuento consiste en valorar los beneficios y los costos futuros expresándolos en valor presente. Un ejemplo explica mejor el asunto:

Suponga que se tiene un peso para invertir a una tasa de interés de 5% anual durante cinco años. Dentro de cinco años ese peso será: $1 \cdot (1 + 0,05)^5 = 1,276$, así, si uno quiere saber cuanto sería un peso cinco años después, expresado en pesos de hoy, debe traerlo al valor presente descontando a una tasa que elimine el cambio de valor del dinero en el tiempo. En este ejemplo el plazo es cinco años y la tasa es 5%. En general para traer cualquier valor futuro al presente se usa la expresión: $VP = VF / (1+r)^t$ donde VP representa valor presente, VF representa valor futuro, r es la tasa de descuento y t, número de años.

Así se llega a una expresión general denominada “inecuación fundamental del análisis costo-beneficio” (Turner, 93):

$$\sum_t (B_t - C_t) (1+r)^{-t} > 0$$

Esta expresión dice que un proyecto o política amerita realizarse si la suma de

los beneficios netos ($B - C$), expresados en valor presente son positivos.

Ahora bien, si este análisis se extendiera a considerar aspectos ambientales al hacer una política, la inecuación fundamental se transformaría a:

$$\sum_t (B_t - C_t \pm E_t) (1+r)^{-t} > 0$$

Esta expresión dice que para que una política sea potencialmente meritaria de ejecutar, los beneficios no ambientales, menos los costos no ambientales, más o menos el valor del cambio ambiental (E), todo descontado al valor presente, tiene que ser positivo.

Como se acaba de ver, para poder aplicar la regla de Kaldor-Hicks es preciso valorar tanto los costos como los beneficios de una política determinada.

En lo que hace referencia a la valoración de costos, se tienen cinco aspectos (Field, 1993).

1. Costos ambientales. Cuando un programa de protección ambiental en un sector genera como efecto secundario el incremento de contaminación en otro.
2. Costos para grupos de interés específicos por romper el status quo. Cuando una regulación cumple con su objetivo de disminuir la contaminación, puede causar pérdidas a aquellas que se venían beneficiando de que la regulación no existiera.
3. Costos de ejecución de leyes. Son los costos para el erario público por hacer cumplir las regulaciones que el mismo sector público diseñó.
4. Costos de instalaciones individuales. Son los costos que asumen los productores privados para cumplir con las regulaciones.

5. Costos de una regulación local. Son los sacrificios de empleo y bienestar social generados por regulaciones que aumentan los costos de producción.

Los beneficios de una acción de protección del ambiente natural se expresan en el valor total económico de los activos ambientales. Este valor total económico resulta de dos afluentes: el valor de uso y por el valor de no uso.

Los valores de uso se definen por el uso actual que se hace del ambiente. Para medir el valor de uso se puede hacer directamente o indirectamente. De manera directa puede ser, por ejemplo, para el caso de un bosque, los ingresos provenientes por la venta de madera; de manera indirecta, continuando con el ejemplo del valor del bosque, a través del valor por recreación o por existencia de yacimientos minerales. Estos beneficios se denominan beneficios de desarrollo.

En la medición del valor de uso también se incluye la opción de su uso en el futuro (valor de opción). Ellos son esencialmente expresiones de preferencia (disponibilidad por pagar) por la preservación de un ambiente para su uso en una posterior ocasión. Por ejemplo, la recreación personal futura. En este caso, aunque no se beneficie un individuo ahora, existe la opción de hacerlo después. Dentro de las formas de valoración de opción de uso está el valor de legado. Por ejemplo, para el caso de un paisaje, el valor de la recreación de futuras generaciones.

Los valores de no uso se asocian a valores que están en la naturaleza de las cosas, aunque no son ni valores de uso ni valores de opción; más bien “se consideran

entidades que reflejan preferencias de las personas, pero incluyen preocupación por, simpatía con y respeto por los derechos y bienestar de los seres no humanos” (Pearce y Turner, 1993 p 11). El valor de no uso es el valor de existencia. Por ejemplo, la preservación de la biodiversidad vale por sí misma, por lo que es, sin mediar ningún criterio extrínseco.

El valor económico total es el resultado del valor de uso actual más el valor de opción más el valor de existencia (Pearce y Turner, 1993). Ahora bien, ¿cuáles son los métodos para lograr determinar el valor económico total?

En 1993 Pearce y Turner diseñaron un esquema⁵ para visualizar la forma de valoración de beneficios. El cuadro 2 tiene un núcleo central de donde se desprenden como ramas las diferentes metodologías de valoración. En la rama izquierda se muestran los métodos directos o métodos de evaluación por curva de demanda. Se denominan métodos directos porque si se desea saber los beneficios que obtiene una persona por una característica de su entorno, es necesario preguntarle directamente cuánto estaría dispuesto a pagar por mantenerlo.

Continuando en la rama izquierda, la primera opción agrupa métodos directos basados en la disponibilidad por pagar. Estos métodos reflejan el beneficio que produce un determinado bien o servicio en la suma que se está dispuesto a pagar por él.

Los métodos de la segunda rama también se conocen como métodos de valoración indirectos por disponibilidad por pagar. En este caso los beneficios por bienes y servicios ambientales se evalúan por la

⁵ La versión de la tabla en este documento es traducción libre del autor de este artículo.

demanda que tienen, esto es, “medida por el examen de los gastos de los individuos por bienes de mercado con precio establecido” (Pearce y Turner, 1993 p 116).

Un ejemplo de ello es el método de costos de viaje. Aquí “calcular la demanda por sitios de recreación ambiental consiste en un método que toma los costos de viaje como proxy del precio.” (Field, 1995 p. 173). Entre los costos se cuentan los costos de tiempo que implican desembolsos para el viaje.

Otra alternativa es el método de “precios hedónicos”. Con este método se intenta evaluar cuál es la participación de factores ambientales en la magnitud del precio de bienes o servicios relacionados con activos ambientales. Ejemplo de ello es la divergencia en el precio entre dos inmuebles de condiciones similares, pero que difieren por factores ambientales (por ejemplo, la variación en el precio de un inmueble depende de si tiene o no vista sobre un lago).

La rama de la derecha recoge las aproximaciones no derivadas de la curva de demanda. También se conocen como técnicas de medición directa de daños (Field, 1995 p. 155). Entre otras se cuenta con:

1. La aproximación por el método de respuesta a la dosis por la cual se muestra la relación entre la salud humana y la contaminación del ambiente. La valoración se hace a partir

de cuantificar los costos que se ahorrarían al prevenir daños en la salud causados por la degradación en la calidad ambiental.

2. La técnica de los costos de reemplazo. Busca el costo de reemplazar o restaurar un activo dañado y usa este costo como una medida del beneficio de restauración.
3. La técnica del comportamiento mitigador. Se refiere a los gastos de las familias al defender sus hogares, por ejemplo, de la polución por ruido a cambio de eliminar de raíz el ruido.
4. La aproximación de costo de oportunidad. No mide directamente los beneficios ambientales, sino el sacrificio de beneficios ambientales en que se incurre por privilegiar actividades causantes de degradación ambiental.

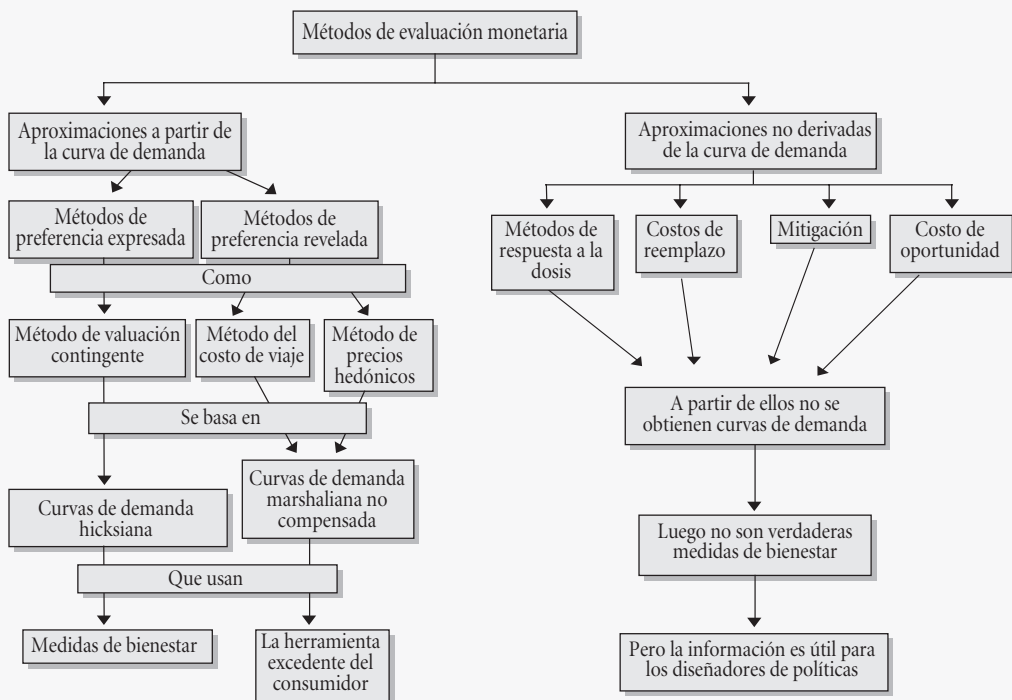
Estas últimas cuatro técnicas fallan en proveer verdadera información de valuación y medidas de bienestar, aunque pueden llegar a ser información útil para el diseño de políticas (Field, 1996), (Pearce y Turner, 1993).

1.2. LAS MEDIDAS DE POLÍTICA A PARTIR DE LA ECONOMÍA AMBIENTAL

En la sección anterior se pudo identificar que el principio de análisis de la economía ambiental es la racionalidad costo-beneficio. Asimismo se estableció que es necesario valorar económicamente los bienes y servicios ambientales para que puedan ser analizados.

6 Traducción libre del autor de este artículo.

Cuadro No. 2. Métodos de evaluación monetaria de bienes y servicios ambientales.



Fuente: Tomado y traducido del original: Pearce y Turner, 1993.

Con esos elementos se puede ver a la “economía ambiental en acción” (Pearce y Turner, 1993).

Hay dos formulaciones básicas que la economía ambiental hace para proteger el medio de la actividad económica. Una es la aplicación pura de los principios económicos en la búsqueda de un nivel óptimo de contaminación. Esto se conoce también como una aproximación de incentivos basada en el mercado (*market-based incentives approach*).

Al momento de cuantificar sus costos, las empresas no tienen en cuenta, dentro de sus insumos, los bienes y servicios ambientales que no estén valorados a través de un precio. La teoría económica supone que esto ocurre porque los derechos de propiedad

sobre estos bienes y servicios no están claramente definidos; no se sabe de quién son, quién los puede usar, si se pueden vender, ni quién responde por ellos. Por tanto, el costo de uso y disminución de esos bienes y servicios no es privado sino social. Este fenómeno se conoce como “externalidad”. Entonces la aproximación de incentivos basados en el mercado trata de internalizar las externalidades. Por ello se generó aquel principio de: “el que contamina paga” (Polluter Pays Principle, PPP).

Una versión básica de este principio consiste en que la empresa contaminante paga por bajar el nivel de efluentes a una carga aceptable que es definida con base en un nivel económicamente óptimo de contaminación.

El nivel económicamente óptimo de contaminación resulta de encontrar un nivel tal, que el costo de una unidad adicional de desecho para la empresa, sea igual al valor del daño extra económico hecho por cada unidad adicional de desecho (Pearce y Turner, 1993). Detrás del análisis está el hecho de que la empresa no va a tener incentivos para contaminar más allá del nivel óptimo, porque si lo hiciera, tendría que asumir los costos de revertir el daño que produce por contaminación. Por otro lado, este nivel económicamente óptimo, deja un espacio para que la empresa contamine, por lo que en este modelo, lo óptimo implica que haya de todas formas contaminación. ¿Por qué el modelo permite contaminación? Cuando el problema ambiental se observa desde la economía, la situación amerita un balance entre las necesidades del sistema económico y las de preservación del entorno. Pearce y Turner, autores citados aquí constantemente, explican el asunto de esta manera: “los beneficios materiales de los modernos sistemas económicos no se pueden dar con cero riesgo ambiental, fundado en cero exposición a la contaminación, pues algún tipo de balance entre costos y / o beneficios es requerido, en el cual negociaciones ‘aceptables’ entre niveles de riesgo y costos de reducción de exposición, son determinantes”⁷.

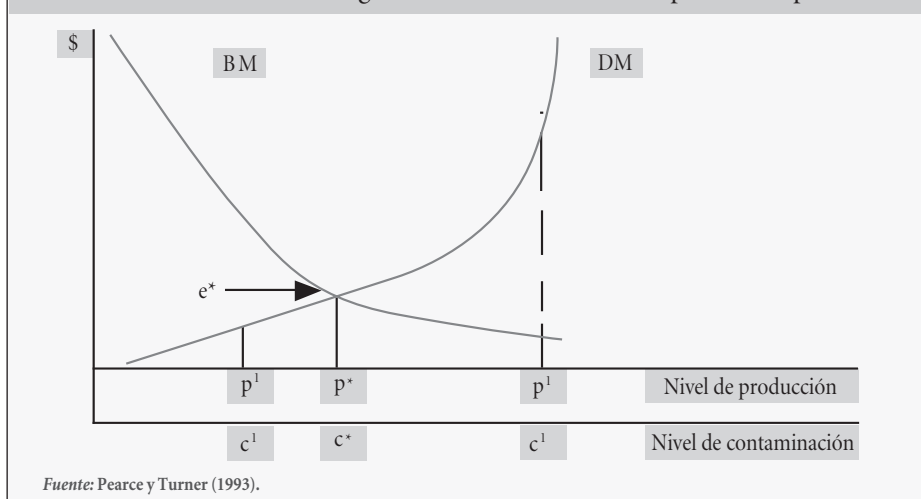
En el gráfico 1 se observa el principio PPP. Las variables que se analizan son cantidad de emisiones frente a los daños ambientales y beneficios (expresados en dinero). La curva BM representa beneficio marginal de producción. Como se observa, tiene pendiente

negativa, esto quiere decir que el margen de ganancias por unidad adicional de producción es decreciente. Por el contrario, la curva DM, daño marginal, tiene pendiente positiva, es decir, el daño valorado en dinero de cada unidad adicional de contaminación, es cada vez mayor. Esto ocurre, pues en niveles bajos de emisiones, los daños marginales pueden ser comparativamente pequeños; las concentraciones del entorno son tan moderadas que sólo las personas más sensibles de la población se ven afectadas. Pero cuando los niveles de emisiones se incrementan, los daños se acumulan y en niveles de emisiones mayores, los daños por cada unidad adicional (marginal) se hacen muy elevados.

El punto e^* representa el nivel económicamente óptimo de emisiones. Aquí el beneficio marginal de una unidad adicional de producción es igual al daño ambiental marginal medido en dinero. Este punto se considera el nivel de emisiones económicamente viable pues, si la empresa supera ese nivel de contaminación, tendrá que sufragar los costos de eliminar ese daño que genera. Si produce un nivel de emisiones inferior, opera ineficientemente, pues podría aumentar su nivel de producción un poco más antes de que, si quiera, los daños marginales iguallen los beneficios adicionales. El punto p^2 representa el nivel de emisiones que el ambiente es capaz de asimilar. El punto p^1 representa el nivel actual de producción que tiene la empresa. A partir de esta representación gráfica del modelo se puede ver dónde encaja la política ambiental. Más adelante se analizará en detalle las formas y aplicación de la política ambiental.

7 Traducción libre del autor de este artículo.

Gráfico No. 1. Modelo general de contaminación para la empresa



Examinando la versión fuerte del principio “quien contamina paga”, se entiende que los contaminadores tienen que pagar los costos del daño como los costos de control. En términos prácticos, el contaminador tiene que pagar por sus descargas (inclusive aceptables) de efluentes (Pearce y Turner, 93). La teoría prevé que este cargo por contaminación le genere incentivos al empresario para la reducción de sus costos y la elección de tecnologías limpias.

Para la solución de problemas ambientales, dentro del repertorio de posibilidades de la teoría económica, está el mecanismo de negociación entre agentes implicados. Esta propuesta se basa en el teorema de R. Coase, a través del cual, se establece que el óptimo social en términos de contaminación se puede lograr, si el contaminador y el afectado logran acuerdos (compensaciones) basados en unos derechos de propiedad bien definidos, esto es, si está bien claro quién es el dueño del bien o servicio afectado, quién lo puede usufructuar, bajo qué condiciones. En un escenario como este,

el costo de saber cómo están definidos los derechos de propiedad y el daño ambiental valorado en dinero son nulos, lo que hace que la dinámica para encontrar el óptimo social no requiera de la intervención del gobierno, (regulando la actuación de entes privados) pues la información es suficiente y de pleno acceso para los implicados. La solución al problema ambiental proviene de la aplicación del sentido común económico, pues si el empresario quiere contaminar, debe pagar por ello, pero como lo que él realmente quiere maximizar sus beneficios, debe minimizar sus costos desarrollando procesos más eficientes que disminuyan la contaminación.

1.3. LA POLÍTICA AMBIENTAL

La política ambiental está constituida por las medidas con las que el gobierno presiona al sector productivo para que participe en la protección del entorno.

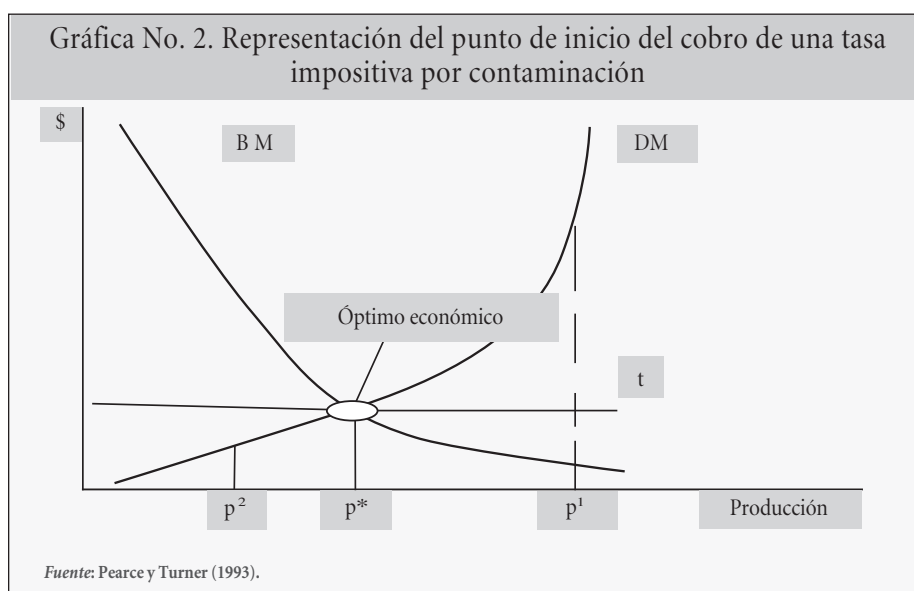
Hay dos herramientas divergentes entre sí pero potencialmente complementarias.

La primera es la política ambiental basada en incentivos económicos que

pueden inhibir (en la mayoría de los casos), promover o administrar comportamientos.

Dentro de los incentivos inhibitorios se consideran los cargos fijos sobre emisiones (impuestos) que se aplican al proceso productivo en sí, al usuario —por vertimiento de contaminantes al aire, al agua o al suelo— para el sostenimiento de la administración del sistema de fin de vida del producto; es decir, para correr con los costos de colección, tratamiento y disposición final; y a los bienes intermedios y/o finales ambientalmente dañinos.

¿Cómo operan los impuestos en términos de incentivos? El análisis se basa en el modelo de contaminación económicamente óptima. La tasa de impuestos está definida por el punto de cruce entre la curva de beneficio marginal y la curva de daño marginal. Es decir que se cobrará una tasa impositiva t cuando la empresa produzca cualquier cantidad superior a la impuesta por el punto de óptima económico. La gráfica 2 representa la situación planteada.



Como se ve en la gráfica, si la empresa produce a un nivel superior de p^* la tasa impositiva por hacerlo será mayor a los beneficios marginales de la operación, por lo que no tiene incentivos económicos para superar el nivel óptimo.

No siempre el mecanismo de impuestos logra plena efectividad en disuadir al contaminador de continuar con las prácticas. Sobre todo si el que contamina es un consumidor. Uno de los pocos mecanismos

de incentivos que implica directamente al consumidor, es el sistema de reposición de depósitos. Mediante este instrumento se combinan impuestos con subsidios. Su funcionamiento es sencillo. Al principio el consumidor de un empaque o contenedor recibe un subsidio por devolver la basura del producto al vendedor en un punto autorizado de reciclaje-reuso. Sin embargo para que reciba este derecho previamente debió haber pagado un depósito o un

precio más alto por el producto⁸ (Pierce and Turner, 93).

Cuando el esquema de incentivos se enfoca en subsidios, se hace referencia a un conjunto de instrumentos que no castigan, sino que fortalecen comportamientos tendientes a mejoras tecnológicas por medio de subvenciones, créditos blandos e incentivos fiscales. Lo que se puede advertir de este tipo de mecanismos es que, a despecho de los impuestos verdes, los subsidios son una intervención indirecta en las estructuras del precio o el costo para el productor.

Hasta este momento se han comentado los mecanismos de incentivos, los cuales tienden a incluir los bienes y servicios ambientales dentro de la lógica económica de las firmas que contaminan. Esto es, pueden hacerlo bien sin la intervención del gobierno (aproximación desde la teoría de los derechos de propiedad) o bien desde la internalización de externalidades (la política de impuestos verdes). Sin embargo desde el punto de vista económico, el problema de la contaminación puede simplemente contenerse y no necesariamente reducirse o eliminarse. Este es el caso de los mecanismos de creación de mercados de la contaminación.

El primero y quizá más conocido es el del comercio de permisos de emisión. En este caso a cada empresa, —por ejemplo, de un sector específico—, se le asigna un nivel máximo de contaminación. Como es probable que no todas las empresas usen a plenitud su capacidad de contaminación,

pueden vender el “excedente” a empresas que lo requieran. Se colige de lo anterior que el sistema puede generar sinergias positivas en lo tecnológico para algunas empresas que vean en ello una oportunidad de negocio. Pero por otro lado, las empresas compradoras de los permisos no tendrán incentivos de mejorar su eficiencia ambiental hasta tanto el costo marginal de los permisos no sea mayor al beneficio marginal de contaminar. De allí que haya un margen relativamente amplio para mantener el statu quo.

Quizá para que el mecanismo funcione bien, se requiere que la autoridad fije un nivel global de emisiones estricto y que la distribución del poder de la industria permita prever la asignación de un mercado transparente.

Otras alternativas dentro de este esquema de creación de mercados de la contaminación, son las subastas públicas de cupos limitados de emisiones y los sistemas de aseguramiento. Las subastas pueden presentarse en sobre sellado en las que los participantes no conocen las propuestas de sus rivales y la oferta más alta obtiene ese cupo. Cuando hay aseguramiento, las empresas pagan una prima que sirve para soportar la eventualidad de que la firma sobrepase, en cierta coyuntura, un nivel dado de emisiones.

Si bien desde el punto de vista económico hay disponibles muchas alternativas para la protección del medio ambiente, los países desarrollados, por lo general, no los utilizan masivamente. El uso común en países con altos ingresos, es la formulación de estándares

8 Una aplicación de este sistema en los temas de sostenibilidad ocurre en el campo de la “responsabilidad extendida del productor” (EPR por sus iniciales en inglés). Bajo este concepto se acepta que el productor no pierde la responsabilidad de su producto así sea que ya lo haya vendido e inclusive que se encuentre en la fase de desperdicio. En este orden de ideas, el sistema de reposición de depósitos se implantó en Alemania para el sector de empaques con la característica esencial de que el productor asume una porción mayor de los costos de desempeño del sistema. Para profundizar en EPR ver la disertación doctoral de T. Linqvist “Extended Producer Responsibility” Universidad de Lund, Suecia, 2000.

res o niveles fijos de contaminación. Apartir de esta concepción, la definición de óptimo social no se deriva de la racionalidad de mercado, sino de unos criterios establecidos por la autoridad ambiental.

En términos generales se observan dos grandes grupos de estándares. En primer lugar están los estándares de emisiones: son niveles no superables aplicados directamente a las cantidades de emisiones que provienen de las fuentes de contaminación. Se expresan en términos de la cantidad de material por determinada unidad de tiempo. Por otro lado, en los estándares tecnológicos no se especifica un resultado final, sino que se determinan las tecnologías, técnicas o prácticas que deben adoptar los contaminadores potenciales.

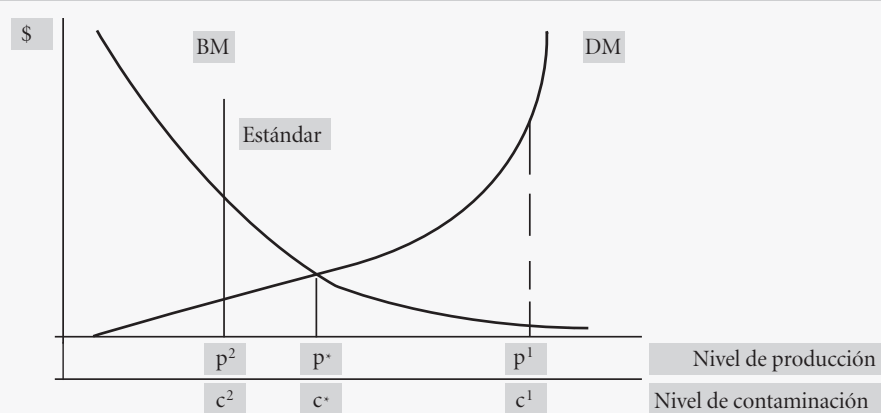
Para la aplicación de estándares se tienen en cuenta aspectos biológicos, como la capacidad de asimilación del ecosistema definido; para aspectos tecnológicos, en países como Alemania o Inglaterra, se

aplica el criterio de mejor tecnología disponible⁹ BAT (por sus iniciales en inglés); y finalmente, consideraciones políticas toda vez que en sociedades ricas, el nivel de conciencia sobre la necesidad de salvaguardar el medio ambiente es relativamente más alta que en el resto del mundo; de ello, la comunidad ve con buenos ojos la aplicación de políticas duras de regulación, por lo que los gobiernos, frente a sus administrados, tienen un margen de maniobra suficiente para llevarlas a cabo. Dadas estas condiciones, el estándar como medida de regulación, tiende a ser más estricto que el nivel de contaminación determinado por el modelo basado en incentivos.

1.4. EL DESARROLLO SOSTENIBLE EN LA ECONOMÍA AMBIENTAL

Un punto de referencia habitual para que los seguidores de la Economía ambiental hablen de desarrollo sostenible es la definición establecida en el informe Brundtland (1987), por la cual este es un desarrollo que

Gráfica No. 3. Comparación en la fijación de niveles de contaminación: estándar frente a política de incentivos.



Fuente: Pearce y Turner (1993).

⁹ En Alemania cuando se habla de mejor tecnología disponible, quiere decir la tecnología más avanzada que está comercialmente disponible, que es confiable, que tiene un nivel aceptable de control y que tiene un costo "razonable" (Pierce and Turner 93).

cubre las necesidades del presente sin comprometer la habilidad de futuras generaciones para cubrir sus propias necesidades.

Esta definición toca dos puntos trascendentes. El primero es que el desempeño de las economías debe permitir que la población logre cubrir sus necesidades en el presente (solidaridad intrageneracional); es decir, que haya crecimiento con desarrollo. Sin embargo, para algunos no queda claro qué se entiende por necesidad o ¿cómo distinguir entre necesidades básicas –las necesidades esenciales de los pobres–, necesidades no básicas y deseos socialmente legítimos? o ¿qué necesidades y deseos legítimos han de satisfacerse y de acuerdo con qué criterio discriminador? (Riechmann, 1995). Por otro lado la definición también propone que haya solidaridad intergeneracional o lo que es lo mismo, que el sistema sea capaz de sostenerse en el tiempo, en tanto debe permitir que las generaciones venideras puedan satisfacer sus propias necesidades. Desde la perspectiva de la economía ambiental esto se logra si la sociedad de hoy lega a las personas del futuro un monto de capital que sea por lo menos no inferior al que la generación presente usa actualmente, pues: “el capital provee la capacidad de generar bienestar a través de la creación de bienes y servicios de los cuales el bienestar humano depende”¹⁰ (Turner y Pearce, 1993).

En tal orden de ideas la sostenibilidad puede ser de dos tipos según su intensidad:

A. Sostenibilidad débil. El principio fundamental de este tipo de sostenibilidad es que el ambiente es simplemente otra de las formas del capital –capital natural K_n , capital hecho por el hombre K_m y capital

humano K_h – por lo que la sostenibilidad es dejar a las siguientes generaciones un *stock* agregado de capital no menor al actual (regla de capital constante) lo que implica que es perfectamente sostenible una situación en la que haya en el futuro menos capital natural siempre que esta pérdida sea reinvertida en otras formas de capital (Pearce y Turner, 1992). Además, esta regla es consistente con el análisis costo-beneficio pues en este análisis, la degradación ambiental es válida si los costos de tal degradación son menores a sus beneficios, es decir “el valor del *stock* de capital puede ser más pequeño si los costos de la pérdida ambiental son compensados por los beneficios de construir otras formas de capital” (Pearce y Turner, 1992).

Es importante notar que para esta perspectiva hay dos condiciones que respaldan la tesis de sostenibilidad:

En primer lugar, existe la perfecta o por lo menos alta sustituibilidad entre factores que se explican por el hecho de que precisamente los factores de producción dejan de considerarse así, para pasar a ser formas distintas de capital.

En segundo lugar, y en estrecha relación con la alta sustituibilidad, la tecnología es determinante. En efecto, el análisis que se hace de la regla de capital constante y en general, de la sostenibilidad débil, es esencialmente estático por lo que Solow y Hartwick (ver Pearce y Atkinson, 1992) argumentan que es necesario considerar la posibilidad de un declive en el *stock* de capital, si la tasa de cambio técnico (λ) es mayor que la tasa de crecimiento de la población (n).

B. Sostenibilidad fuerte. A diferencia de la sostenibilidad débil, la sostenibilidad

¹⁰ Traducción libre del autor de presente artículo.

fuerte se alcanza si la tasa de depreciación del capital natural es menor o igual a cero ($\ddot{a}_n \leq 0$), esto es: que la pérdida de valor del capital natural en el tiempo sea negativa, o lo que es lo mismo, que el *stock* de capital natural no se deprecie, sino que se aprecie o por lo menos que se mantenga constante.

Esta regla de conservación implica que, dentro de los activos del capital natural, hayan algunos que sean críticos (Pearce y Turner, 1992) como el aire, el agua, la capa de ozono, etcétera, en tanto que se constituyen en soporte para la vida y como tal, es imperativa su protección ya que no tienen sustitutos.

A la luz de la sostenibilidad fuerte, los economistas ambientales aceptan, en los campos de la política ambiental, que las medidas de incentivos sean complementadas con instrumentos de comando y control (estándares).

Finalmente, habría que señalar que Pearce y Turner (1992) contrastaron para 21 países de ingreso per cápita diferente –incluyendo países como Burquina Faso, pero también Japón, Alemania, pasando por Estados Unidos, Brasil, México– los dos criterios de sostenibilidad (débil y fuerte). Los resultados mostraron que a la luz del principio de la sostenibilidad débil, solo ocho de los 21 no eran sostenibles. Sin embargo, con base en el criterio de la sostenibilidad fuerte, “todos los 21 países fallaron en esta prueba” (Pearce y Turner, 1992 p. 9).

1.5. DISCUSIÓN

Para cerrar el repaso de la economía ambiental se revisarán los principales aspectos que determinan su curso de acción.

Hasta ahora se ha mostrado que la economía ambiental se fundamenta en

Cuadro No. 3. Comparación de puntos críticos entre sostenibilidad débil y sostenibilidad fuerte.

	Sostenibilidad débil	Sostenibilidad fuerte
Punto clave	Consiste en dejar a las generaciones siguientes un <i>stock</i> agregado de capital no menor al actual.	La sostenibilidad se alcanza cuando específicamente el <i>stock</i> de capital natural (ya no el capital en general) se incremente o por lo menos se mantenga constante.
Características	Existe perfecta o al menos, alta sustituibilidad entre los factores de producción. Si la tasa de cambio técnico es mayor a la tasa de crecimiento de la población, puede haber un declive en el <i>stock</i> agregado de capital sin que esa situación afecte la sostenibilidad.	Existe la categoría de capital natural crítico (capa de ozono, aire, agua) que no puede ser sustituido, sino únicamente preservado.

los principios del análisis económico estándar cuyo objetivo central (en términos del ya citado Lionel Robbin) es la administración de la escasez para lograr fines (o suplir necesidades) múltiples. Así, el problema económico consiste siempre en maximizar los beneficios obtenibles de cualquier acción, dadas unas restricciones representadas por los costos de la misma. En consecuencia, el problema económico gira en torno a encontrar la asignación eficiente de recursos que permita lograr los objetivos previstos. He aquí un dúo fundamental en economía: escasez-eficiencia. En la cual hay que ser eficientes (sacar todo el provecho posible de lo que se tiene) para administrar la escasez de recursos, base para el logro de los fines establecidos.

La economía ambiental, cuya tarea es el estudio de las relaciones del sistema económico con el sistema natural en tanto receptor de desechos, no es otra cosa que la disciplina que intenta comprender los fenómenos de degradación ambiental y su posible corrección con base en la aplicación de la relación escasez-eficiencia. Esto se observa en el modelo básico de contaminación. Allí, el nivel óptimo de emisiones se obtiene cuando el beneficio marginal de contaminar (es decir, por unidad adicional de contaminación) es exactamente igual al daño (valorado en dinero) por unidad adicional de emisión (ver gráfico 1). ¿Qué hay detrás del análisis?

Lo primero es que el hecho de contaminar o no y hasta qué punto, se puede ver como un problema de asignación económica. Cuando las empresas contaminan, lo hacen porque simplemente no tienen

incentivos para no hacerlo; aún más, para la estructura de sus costos es mejor contaminar que no hacerlo. Y todo esto porque su contaminación afecta bienes y servicios (capital natural) que no tienen definidos sus derechos de propiedad; en pocas palabras, en principio, a nadie le afecta que se deterioren o no esos bienes y servicios. Por lo tanto, para deshacerse de los desechos, no se requiere compensar a nadie por el daño generado. Cuando se definen los derechos de propiedad de esos bienes y servicios – esto es, cuando se perciben como escasos y, en consecuencia, se puede valorar monetariamente su existencia y utilidad– el hecho de que se degraden o desaparezcan significa una pérdida para alguien, (generalmente el Estado) por lo que las empresas que deciden contaminar deben pagar por ello. Lo cual, naturalmente, afecta su estructura de costos, reduciendo las posibilidades de obtener la misma cantidad de ingresos que antes. Por lo anterior, la empresa que contamina debe reducir sus niveles de emisiones hasta donde contaminar más con respecto a ese punto o contaminar menos de ese punto, implique un costo adicional innecesario (ineficiente).

Cuando se establece que la contaminación ocurre por una mala definición de los derechos de propiedad y, por tanto, para resolverla, hay que corregir la falla de mercado, se subsume lo ambiental en lo económico y en consecuencia, una falla en este sistema se corrige mediante una herramienta económica; esta suposición implica una lógica causa-efecto unidireccional que se ve aún más restringida por el hecho de que la economía ambiental se ocupa únicamente de los asuntos relativos a la degradación del entorno natural, causada por las

deficiencias del sistema económico y deja a la economía de los recursos naturales el estudio del uso que hace la organización económica del entorno natural, en su condición de proveedor de insumos.

Además, a partir del análisis económico del problema ambiental se está dando más importancia al contenido económico que al trasfondo ambiental, por dos grandes razones:

La primera se basa en el principio de que, a través del crecimiento económico, las sociedades mejoran su bienestar. Cuando la degradación del ambiente se integra a la búsqueda del bienestar, se hace únicamente en términos de que el costo de oportunidad que representa solucionar el problema no afecte significativamente el desempeño económico. En sus palabras, Milton Friedman (Premio Nobel de Economía) opina que: “El verdadero problema no consiste en eliminar la contaminación, sino en tratar de sentar las bases de acuerdos que definan el nivel de contaminación adecuado: un nivel en el que el beneficio resultante de reducir un poco más la contaminación apenas superase el sacrificio de otras cosas nuevas (vivienda, calzado, prendas de vestir, etc.) que se deberían reducir al objetivo de disminuir la contaminación. Más allá de dicho nivel sacrificamos más de lo que ganamos” (Milton y Rose Friedman, 1983).

La segunda razón estriba en que, a largo plazo, la contaminación no es un problema, ya que un país que crece constantemente, tiende, pasados los años, a reducir sus niveles de emisiones. ¿Por qué a la postre la contaminación en lugar de aumentar, disminuye?

Según Frankel (Frankel, 2003) la actividad productiva podría generar exter-

nidades ambientales negativas por tres razones:

1. La escala de la actividad económica: Por razones físicas; más producción significa más contaminación (*ceteris paribus*).
2. La composición de la actividad económica: Comercio y crecimiento económico pueden cambiar la composición del producto: por ejemplo, hay daño ambiental cuando se pasa de una economía agrícola a una industrial.
3. La técnica de la actividad económica: Entre más limpia sea la técnica de producción menos impacto de esta sobre el medio ambiente.

Así, aunque en estadios inferiores de desarrollo, la tecnología de producción hace inevitable que haya algo de contaminación, paralelamente con el crecimiento, la demanda por protección del medio ambiente aumenta de la misma forma que lo hace la renta per capita, lo cual precipita el surgimiento de la regulación ambiental, (Frankel, 2003) exigiendo procesos de producción más limpios; no sólo eso, también hay un efecto en la composición de la producción ya que la nueva legislación provocaría un aumento en el precio relativo de los bienes y servicios contaminantes –nocivos– en comparación con los limpios y así se estimula al consumidor a comprar más de estos últimos.

Esta relación de largo aliento entre el desempeño económico, medido por el ingreso per capita y el comportamiento de la contaminación, se denomina comúnmente curva ambiental de Kuznets.

En 1954, en la conferencia anual de la asociación económica americana, Simson Kuznets sugirió que a medida que el ingreso per capita se eleva, la inequidad en

el ingreso también se incrementa; pero después de cierto lapso, esta tiende a disminuir (Yandle et al., 2004). El comportamiento de esa relación tenía, según Kuznets, la forma de campana (o curva de U invertida). A partir de entonces la relación entre inequidad e ingreso per cápita se llamó curva de Kuznets.

Por primera vez en 1991, se usó la curva de Kuznets para describir los niveles de calidad ambiental tal como la concentración de emisiones de dióxido de azufre, en relación con niveles de ingreso per capita para varios países, a lo largo de un período de tiempo. La evidencia recolectada mostró que “el nivel de degradación ambiental para algunos contaminantes y el ingreso per capita convencionalmente medido, sigue la misma relación de U invertida como lo hace la inequidad del ingreso y el ingreso per capita en la curva original de Kuznets. Con unas pequeñas modificaciones la figura de la curva original de Kuznets puede ser convertida en la curva ambiental de Kuznets” (Yandle et al., 2004).

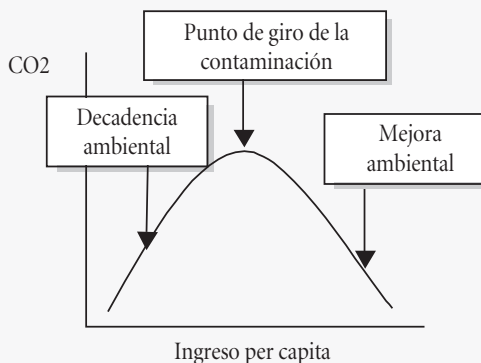
A lo largo de las numerosas discusiones que ha tenido la curva ambiental de

Kuznets, se han podido decantar los argumentos teóricos y empíricos, o bien que explican, o bien que controvierten la curva. Para justificar su existencia, se encuentran en las teorías al menos tres tipos de explicaciones (Yandle et al., 2004):

La primera es un argumento en el cual el punto de inflexión de la curva se alcanza por un cambio en la definición de los derechos de propiedad. En esta concepción, al principio, cuando el ingreso es bajo, los bienes y servicios ambientales son de acceso común y no tienen precio. Sin embargo, a la vez que la calidad ambiental se va haciendo escasa –por el crecimiento económico– surge su demanda, por lo que los bienes y servicios ambientales –una vez se alcanza el umbral de la renta– se tornan en lujos y causan el alza de sus precios o, lo que es lo mismo, se definen más específicamente sus derechos de propiedad.

Un aspecto interesante por considerar, es que en medio de la argumentación de la curva de Kuznets, sobresale el cambio en la definición que sufren los derechos de propiedad, o dicho de otra forma, la transición que viven los bienes desde ser propiedad

Gráfico 4. Usual curva ambiental de Kuznets: el nivel de CO2 está estrechamente relacionado con la evolución del ingreso per cápita



Fuente: basado en Yandle et al., 2004.

comunal a llegar a ser propiedad individual. Esto es, el crecimiento de las sociedades de mercado genera que todo lo que entre en su consideración debe tener un precio que además debe ser individual¹¹.

La segunda explicación se fundamenta en el hecho de que, en economías cada vez más grandes, se logran economías de escala en el control de la contaminación, lo cual es un factor que contribuye a la mejora ambiental, a la par con el surgimiento del ingreso (Andreoni y Levison, 2001).

Una tercera consideración surge de la economía política. Según esta tesis, las decisiones sobre la calidad ambiental no son políticas individuales, por lo que los grupos políticos pueden ser un factor tan determinante como el incremento del ingreso en la transición de la condición del deterioro ambiental a la calidad ambiental (Roca, 2003).

En la orilla de la crítica se encuentran, entre otros, tres argumentos.

El primero señala que la curva ambiental de Kusnetz deriva su forma de los precios de los factores (capital y trabajo), *stocks* de energía y el movimiento hacia industrias intensivas de capital y no tanto por las razones originales basadas en el surgimiento de la demanda por calidad ambiental.

En segundo lugar se critica la curva ambiental de Kuznets porque no todos los contaminadores se pueden describir con la forma de la curva.

Por último, evaluaciones de más largo aliento de la correlación entre nivel de contaminación y crecimiento económico, han mostrado que la curva sufre una nueva inflexión hacia arriba, esto significa que los niveles de contaminación vuelven a crecer paralelamente con el tamaño de las economías (Falcón, 2001).

Para finalizar, una consideración más. En una revisión de los mecanismos de incentivos se observa que su funcionamiento gira en torno a alinear los esfuerzos para reducir la contaminación con la eficiencia empresarial.

En efecto, mecanismos como los subsidios e incentivos fiscales tienen por objeto motivar el cambio tecnológico en las empresas por medio del apoyo gubernamental; en esquemas como el comercio de permisos o los mecanismos de desarrollo limpio¹² se observa que el esfuerzo si bien es de carácter nacional, las empresas determinan en esencia el éxito en el cumplimiento de las metas. En el mecanismo de impuestos pigouvianos las empresas pueden compartir con la demanda los costos de la corrección de la externalidad. Sin embargo esto está sujeto a la elasticidad en el precio de la demanda, es decir, a qué tan fuerte sea la disminución de la demanda frente a una subida del precio. Por ejemplo, los consumidores de insulina tienen una muy baja elasticidad “precio de la demanda”, por lo que una subida del precio, prácticamente

11 En el documental “The corporation” de HBO (dirigida por Mark Achbar y Jennifer Abbott, producida por Mark Achbar y Bart Simpson, editada por Jennifer Abbott, escrita por Joel Bakan, Harold Crooks y Mark Achbar) al ser preguntado por la mejor solución al deterioro del entorno, un prestigioso CEO de una multinacional respondió: “la contaminación se acabará cuando todo tenga un precio”.

12 En el ámbito del Protocolo de Kyoto se diseñaron mecanismos de mercado para ayudar al mundo productivo a la reducción de emisiones que generan calentamiento global. Los mecanismos de desarrollo limpio (MDL) son similares al comercio de permisos de contaminación, pero funcionan bajo la figura “proyectos”. En la modalidad (MDL), los países que según el Protocolo están obligados a disminuir sus niveles de emisiones, asignan a empresas cuya base u origen es el país, topes de contaminación. Para cumplir tales metas, las empresas pueden reducir sus niveles de contaminación y/o generar proyectos productivos que permitan la reducción de emisiones. Estos proyectos pueden ubicarse donde quiera que las empresas tengan presencia global.

no alterará su nivel de consumo. En cambio, los productores de bebidas colas, postres o un tipo de carne específico, tienen muchos sustitutos por lo que, si su precio sube, así sea un poco, la demanda disminuirá bastante (alta elasticidad) y, en consecuencia, los ingresos de la empresa. En este orden de ideas, si la empresa disfruta de una elasticidad “precio de la demanda” baja, los consumidores pagarán al fin de cuentas la mayoría del impuesto; en caso contrario, serán las empresas las más afectadas.

Quizá los sistemas de devolución de depósitos sean los mecanismos de los que más activamente participen los consumidores, pero en cualquier caso son sólo uno de los instrumentos.

Considerando lo anterior, se nota que los mecanismos de incentivos buscan incidir en el comportamiento de las empresas, pero no de los consumidores. Esto riñe con las propuestas más recientes sobre desarrollo sostenible (WBCSD, 2001) (Rochi, 2004) que buscan en principio un nuevo sistema de producción y consumo capaz de garantizar entre otros, el bienestar ambiental de las generaciones de hoy y del futuro. Pareciera que los mecanismos de incentivos procuran hacer frente a la degradación ambiental sin cambiar el comportamiento de la demanda, es decir, de los consumidores.

2. UNA APROXIMACIÓN A LA ECONOMÍA ECOLÓGICA

La crisis ambiental que se viene enfrentando sobrepasa los límites de una externalidad localizada. Ya no se trata de resolver la extinción de determinadas especies ni evitar la pérdida de algunas fuentes de agua. El crecimiento de los sistemas económicos y sus consecuencias no son asunto exclusivo de cada país. En la actualidad y por lo menos desde

1987 se habla de “nuestro futuro común” como una preocupación generalizada en todo el mundo. En ese sentido, para los ecólogos economistas se requiere un desarrollo sostenible global (Jiménez, 1996).

Para el logro de tal meta es necesaria la convergencia entre las ciencias sociales y las ciencias naturales, en especial de la economía y la ecología. En ese sentido surge la propuesta de la economía ecológica como la síntesis transdisciplinaria (Constanza, 1994) que se encarga de plantear y analizar las claves que impiden el logro de la sostenibilidad planetaria.

Los primeros requerimientos para una comprensión holística de las implicaciones de la relación entre el sistema económico y el sistema de soporte de vida, se remontan a los escritos en su momento subestimados, pero implacables de Georgescu-Roegen (1972) y Buolding (1964) que avisaban que el funcionamiento del sistema económico desconocía los límites impuestos por las leyes físicas de la termodinámica y que por ese camino la sociedad tendía a su propia destrucción.

Más adelante —principios de los años ochenta— surgen iniciativas integradoras de la economía y la ecología como las del grupo ECO-ECO que vio posible la integración de aquellas disciplinas en virtud de sus puntos comunes. Jiménez (1996) encuentra, entre otros, los siguientes:

1. Ambas disciplinas tratan de entender y predecir el comportamiento de sistemas interdependientes y complejos, en los cuales son importantes las conductas individuales y la escala de los flujos de materia y energía.
2. Usan herramientas cuantitativas similares (análisis *input-output*, simulaciones) y también comparten conceptos equivalentes (competencia, especialización).

3. Las dos ciencias se ocupan de sistemas abiertos que tienen una entrada principal de energía externa no renovable (energía solar para los ecosistemas y energía fósil para la actividad económica, principalmente).
4. Las dos disciplinas se estructuran mediante decisiones de individuos, con funciones en contextos jerárquicos de grupos organizados en interacción con el ambiente.

Es solo a finales de los ochenta cuando se perfila propiamente la economía ecológica como aquella que, por medio de un enfoque holístico, transdisciplinario, busca estudiar y gestionar el mundo, (Jiménez, 1996); esto es, “trata de abarcar las relaciones entre los sistemas ecológicos y económicos en el más amplio sentido sin pretender acotar rigidamente el

campo de investigación” (Jiménez, 1996 p. 189).

Para perfilar la definición de la economía ecológica es útil establecer qué no es. En este sentido, hay que diferenciarla de sus afluentes. Constanza (1994) hizo un intento en el que en una matriz recoge los principales aspectos diferenciadores:

2.1. EL PROBLEMA DE ESTUDIO DE LA ECONOMÍA ECOLÓGICA

Como se ha venido afirmando, la economía ecológica se considera una propuesta que va más allá de las disciplinas convencionales que la componen, procurando ser una síntesis verdaderamente integral. Por su pensamiento holístico, tiene como campo de estudio la red entera de interacciones entre los sectores económico y ecológico

COMPARACIÓN ENTRE LA ECONOMÍA Y LA ECOLOGÍA CONVENCIONALES Y LA ECONOMÍA ECOLÓGICA

	Economía convencional	Ecología convencional	Ecología económica
Visión básica del mundo	Mecanicista, estática, atomística. Gustos y preferencias individuales aceptadas como vengan y con fuerza dominante. La base de recursos se ve esencialmente como algo ilimitado debido al progreso técnico y a la sustituibilidad infinita.	Evolutiva, atomística. La evolución que actúa en el ámbito genético vista como la fuerza dominante. La base de recursos es limitada. Los humanos son sólo otra especie, pero poco estudiada.	Dinámica, sistemática, evolutiva. Las preferencias, el entendimiento, la tecnología y la organización humanas evolucionan juntas para mostrar las amplias oportunidades ecológicas y las restricciones. Los humanos son responsables de entender su papel en el gran sistema y de administrarlo en busca de la sostenibilidad.
Marco temporal	Corto. 50 años máximo, de 1 a 4 generalmente.	Escala múltiple de días a eones, pero las escalas temporales definen casi siempre subdisciplinas que no se intercomunican.	Escala múltiple. De días a eones, síntesis de escala múltiple.
Marco espacial	Local a internacional. Marco de referencia invariable cuando aumenta la escala espacial, las unidades cambian de individuos a firmas y a países.	Local a regional. La mayor parte de la investigación se ha concentrado en lugares relativamente pequeños en ecosistemas sencillos, pero la de escalas mayores se está volviendo más importante recientemente.	Local a global. Jerarquía de escalas.
Objetivo macro primario	Crecimiento de la economía nacional	Supervivencia de las especies.	Sostenibilidad del sistema económico ecológico.

Objetivo micro primario	Máximo beneficio (empresas) máxima utilidad (individuos) todos los agentes que buscan los microobjetivos que llevan al macroobjetivo están en juego. Los costos externos y beneficios se los alaba, pero usualmente se los ignora.	Máximo éxito reproductivo. Todos los agentes que llevan al macroobjetivo están en juego.	Ajustado para reflejar los objetivos de los sistemas. La organización social e instituciones culturales en los niveles más altos de la jerarquía espacio tiempo mejoran los conflictos producidos por la búsqueda miope de microobjetivos en niveles más bajos y viceversa.
Consideraciones sobre el progreso tecnológico	Muy optimista	Pesimista o sin opinión	Prudentemente escéptica
Postura académica	Disciplinaria	Disciplinaria	Transdisciplinaria.
Marco de especies	Sólo humanos. Monística, con énfasis en las herramientas matemáticas	Sólo no humanos. Más pluralista que la economía, pero todavía centrada en herramientas y técnicas. Poca recompensa por el trabajo integral, comprensivo.	Todo el ecosistema incluyendo a los humanos. Pluralista, con énfasis en los problemas.

Fuente: tomado de Constanza, 1994.

(Constanza, 1994). En este escenario es necesario analizar las relaciones entre los sistemas económicos y ecológicos en los que el ser humano, si bien es una de las componentes del ecosistema, es uno muy importante, pues es responsable de entender su propio papel dentro de él y administrarlo de manera sostenible (Constanza, 1994).

Precisamente el problema de la economía ecológica se ubica allí en la relación entre el sistema económico y el sistema ecológico. Entre ambos sistemas se da una relación de dependencia del primero con respecto al segundo, por lo que, si la meta es un desarrollo sostenible global, las preguntas esenciales por hacer son:

1. ¿Qué tan grande es el sistema económico en relación con el gran sistema ecológico?
2. ¿Qué tan grande podría llegar a ser?
3. ¿Qué tan grande debería ser?

En su conocido artículo, “De la economía de un mundo vacío a la de un mundo lleno” Herman Daly realiza una aproximación a las dos primeras preguntas. Si se toma como indicador “qué tan lleno está el mundo de humanos y sus accesorios”, se estima que el grado de ocupación es un 40%, ya que directa o indirectamente los humanos usamos alrededor del 40% de la producción neta primaria de la fotosíntesis de las plantas (Daly, 1994 basado en Vitousek et al., 1986). Si se asume además que 35 años es el período de duplicación de la escala humana, extrapolando hacia atrás se tiene que en los últimos 70 años (dos períodos de duplicación) el mundo ha pasado de un 10% a un 40% de ocupación. Aunque 40% no parezca un nivel de llenura preocupante, sí es un nivel relativamente alto, porque si se conserva la tendencia, *ceteris paribus*, al final de los próximos 70

años, se alcanzará el 80% de ocupación, es un grado tal que dadas las limitaciones de apropiación (por ejemplo, alcanzar que no haya especies silvestres, sino que todas estén sometidas), es un nivel de llenura casi absoluta. Así las cosas, en la actualidad el mundo está relativamente lleno; aún más si se considera que la capacidad de carga del planeta se alcanza en un estado de ocupación inferior al 40% actual (Goode land, 1994).

Pero si la situación es así de grave, ¿cuál es la razón por la que la máquina económica sigue su rumbo prácticamente sin modificaciones? Para Daly la respuesta tiene dos argumentos.

El primero radica en que, si bien, la economía mundial crece exponencialmente, lo hace en tasas pequeñas, pero constantes, generando un cierto clima de conformidad en tanto que los cambios se suceden muy lentamente (Daly, 1994). El segundo argumento consiste en que para ver el problema real de la sostenibilidad, se requiere “un cambio de lentes”, un nuevo enfoque y esto no ocurre porque el paradigma en la economía convencional, en lugar de desaparecer, tiende a perpetuarse.

Para los economistas ecólogos más que una relación de perfecta sustituibilidad entre el capital natural y el capital hecho por el hombre, hay una relación de complementariedad. En últimas, se pregunta Daly, “¿de qué sirve un buen aserrío sin un buen bosque? o ¿una refinería sin petróleo? o ¿un buen barco pesquero sin peces? En el pasado, cuando la presencia humana en la biosfera era pequeña, el capital hecho por el hombre desempeñaba el papel de factor limitante, esto es, estaba disponible en una estrecha cantidad, mientras que el capital

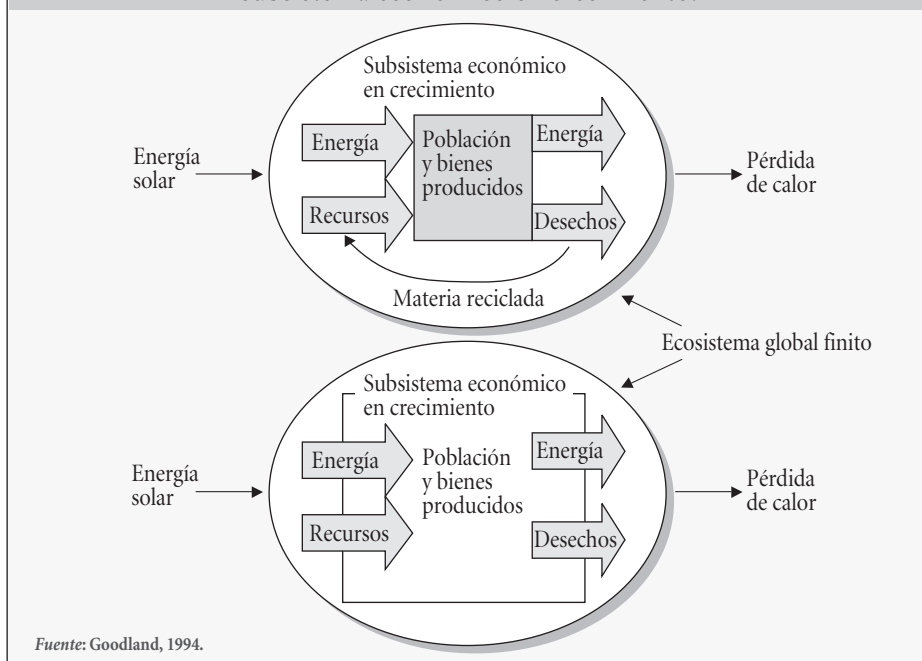
natural estaba presente en cantidades, para ese momento, ilimitadas, lo que hacía que la relación de complementariedad no fuera manifiesta. Hoy, en virtud del aumento de la escala humana, el factor limitante es el capital natural, la única fuente que alimenta el flujo de recursos naturales. (Indispensables para el funcionamiento de la máquina económica). En síntesis, en el pasado hacían falta herramientas para utilizar todo los recursos naturales disponibles. Hoy por hoy, hacen falta recursos, para utilizar todas las herramientas disponibles.

Sin embargo, para los economistas convencionales, “la economía del mundo lleno todavía no ha sido aceptada como una teoría académicamente legítima; ni siquiera ha sido reconocida como un desafío”. Todo porque un nuevo paradigma científico no triunfa por convencer a la mayoría de sus oponentes, sino porque éstos eventualmente mueren (Daly, 1994 basado en el físico Max Planck). Lo curioso es que en la ciencia económica no ha habido tiempo para que los economistas convencionales mueran y mientras tanto, han estado reproduciéndose más rápido de lo que mueren, por lo que el statu quo sigue.

La figura No. 3 muestra cómo el subsistema económico, dada su dinámica de crecimiento, agota las posibilidades de que el gran sistema ecológico pueda (en su doble condición de proveedor de bienes y servicios ambientales y lugar de almacenamiento de desechos) continuar permitiendo tal comportamiento.

A lo largo del siglo XX era común pensar que el crecimiento traía aparejado el desarrollo y en consecuencia, el bienestar gene-

Figura No. 3. El ecosistema global finito con relación al subsistema económico en crecimiento.



realizado de la población. Particularmente hacia finales de siglo, con la transición de un capitalismo keynesiano a uno de libre mercado, esta creencia se generalizó en casi todo el orbe. Es así como en las economías en vías de desarrollo se acuñó la idea de que su progreso estaba determinado por el grado de orientación de su aparato productivo a los mercados internacionales. Por lo que, de ahí en adelante, los países en vías de desarrollo pasaron a denominarse mercados emergentes.

A la luz de la economía ecológica, dado lo preocupante de la escala del subsistema económico en referencia con el ecosistema global (amenaza de la sostenibilidad), vale la pena plantear el debate sobre la relación entre el crecimiento y el desarrollo.

Las posiciones ortodoxas afirman que es necesario un crecimiento en el ingreso per cápita, mínimo de 3% con su consecuente

crecimiento en el ingreso nacional, para compensar la dinámica poblacional (Goode land, 1994, citando a MacNeil, 1989). En el otro extremo se plantea que la sostenibilidad sólo se alcanzará, cuando se cambie el crecimiento cuantitativo del consumo, por el desarrollo cualitativo, manteniendo constante los insumos (Goode land, 1994). Para Goode land, la solución se encuentra en una medida que mantenga constante (o reduzca) el producto de población multiplicado por consumo de recursos per cápita.

Esta receta tiene su origen en el informe Brundel land (1987) el cual además propuso cuatro estrategias para lograrlo (Goode land, 1994):

1. Producir más con menos.
2. Reducir la explosión demográfica.
3. Redistribuir el exceso de consumo hacia los pobres.

4. La transición del crecimiento de consumo y el crecimiento en la escala de la economía hacia un desarrollo cualitativo, manteniendo la escala de la economía a la par de las capacidades de regeneración y asimilación de los sistemas que soportan la vida global.

Goode land, particularmente hace énfasis en la cuarta estrategia, pues según él, todas las aproximaciones a la sostenibilidad deben partir de la base de “no más expansión de la producción en los países ricos” si “se quieren lograr los objetivos cruciales de alivio de la pobreza y detención del daño de los sistemas de soporte de la vida” (Goode land, 1994).

Paralelo a las propuestas de Goode land, hay autores que abogan por un “desarrollo a escala humana” (Max-Neef, 1997) que se revisen los principios fundamentales de la idea del desarrollo y, en últimas, la idea de la felicidad. Para el premio Nobel alternativo de economía, las necesidades de los individuos y sociedades que, junto con los satisfactores, son la base sobre la que se monta el sistema económico, deben redefinirse de manera que sea cada país, inclusive cada comunidad, la que defina sus propias necesidades y su manera de darle trámite. En este orden de ideas, la visión de desarrollo cambia de comunidad a comunidad, por lo que no necesariamente el crecimiento económico es la solución a las carencias. Para el chileno Max-Neef, es posible pensar en no aumentar el consumo, sino lograr un mejor consumo; es decir, enfocar la producción a bienes más duraderos, de mejor calidad que no creen necesidades artificiales (M. Neef, 1997).

2.2. EL DESARROLLO SOSTENIBLE PARA LA ECONOMÍA ECOLÓGICA

Para el ecologista Robert Constanza, la sostenibilidad es una relación entre los sistemas económicos dinámicos humanos y los sistemas ecológicos más grandes, también dinámicos, pero normalmente más lentos para cambiar (Constanza 1992). En el seno de esta relación:

- a. La vida humana puede continuar indefinidamente.
- b. Los individuos pueden prosperar.
- c. Las culturas se pueden desarrollar siempre que:
- d. Los efectos de las actividades humanas permanezcan dentro de ciertos límites para no destruir la diversidad, la complejidad y la función del sistema ecológico que da soporte a la vida.

Entendiendo que la sostenibilidad es la forma de contacto entre el sistema de la economía humana y el ecosistema global, Constanza diferencia entre lo que no es sostenibilidad, lo que puede ser sostenibilidad y lo que realmente es.

El crecimiento económico se define como aumento en cantidad. Dado que existe una relación de complementariedad entre el capital natural y el capital hecho por el hombre, el crecimiento indefinido a partir en un planeta con recursos finitos, es una aspiración no factible. Por otro lado, el desarrollo económico significa una mejora en la calidad de vida que no causa necesariamente un aumento en la cantidad de los recursos que se consumen. En consecuencia, puede ser sostenible. Sin embargo, la verdadera sostenibilidad es “la cantidad de consumo que se puede mantener indefinidamente sin

degradar las existencias de capital, incluyendo las existencias de capital natural” (Constanza, 1994 p. 159).

Ahora bien, para lograr la sostenibilidad, las economías deben cumplir con criterios de afinidad con el ecosistema global y, luego, con indicadores convencionales de progreso.

Entre otros Riechmann (1995) propone la siguiente lista de criterios operativos para el desarrollo sostenible según Riechmann y Daly:

1. **Principio de irreversibilidad cero:** reducir a cero las intervenciones acumulativas y los daños irreversibles.
2. **Principio de la recolección sostenible:** las tasas de recolección de los recursos renovables deben ser iguales a las tasas de regeneración de estos recursos.
3. **Principio del vaciado sostenible:** es cuasi sostenible la explotación de recursos naturales no renovables cuando su tasa de vaciado sea igual a la tasa de creación de sustitutos renovables.
4. **Principio de la emisión sostenible:** las tasas de emisión de residuos deben ser iguales a las capacidades naturales de asimilación de los ecosistemas a los que se emiten esos residuos (lo cual implica emisión cero de residuos no biodegradables).
5. **Principio de selección sostenible de tecnologías:** han de favorecerse las tecnologías que aumenten la productividad de los recursos (el volumen de valor extraído por unidad de recurso) frente a las tecnologías que incrementen la cantidad extraída de recursos (eficiencia frente al crecimiento).
6. **Principio de precaución:** ante la magnitud de los riesgos a que nos enfrentamos, se impone una actitud de vigilante anticipación

que identifique y descarte de entrada las vías que podrían llevar a desenlaces catastróficos, aun cuando la probabilidad de éstos parezca pequeña y las vías alternativas más difíciles u onerosas.

A lo largo de esta lista se observa una preocupación por sintonizar el desempeño de la máquina económica con la capacidad de reacción del ecosistema global. Todos los principios se orientan a respetar la capacidad de renovación de recursos y la capacidad de asimilación de residuos o emisiones, además de reducir al mínimo posible la generación de daños, bien asumiendo una posición de precaución, bien realizando una selección de tecnologías. Adicional a la anterior lista, Constanza propone una regla que resulta particularmente interesante. Dadas la incertidumbre y la alta probabilidad de una mala predicción, lo más prudente es asumir que el planeta cuenta con un nivel de existencias de capital natural por debajo del rango de los niveles sostenibles. Por lo anterior, debe haber un mantenimiento e inversión en capital natural, de tal suerte que se cumpla con una “constancia de capital natural total” (Constanza, 1994 p. 160). Así las cosas, este es un primer punto de acercamiento entre la economía ambiental y la economía ecológica. Ambas observan que la sostenibilidad duradera depende de que el acervo de capital natural se mantenga al menos constante.

2.3. LA POLÍTICA AMBIENTAL EN LA ECONOMÍA ECOLÓGICA

La economía ecológica no pretende negar la conveniencia de los instrumentos desarrollados por la economía ambiental. Por

el contrario, plantea integrarlos bajo parámetros basados en el uso de un modelo pluridimensional para la toma de decisiones (evaluación multicriterio). Aunque la adopción se materializa a lo largo de la obra de los autores de la economía ecológica, hay diferentes grados de aceptación.

Jiménez (1995) observa que la economía ecológica debe superar el planteamiento del capital natural como factor limitante para el desarrollo y debe considerarse como “un aliado que proporciona oportunidades de desarrollo y bienestar social”. En su opinión, la política ambiental debe plantearse para lograr un resultado gana-gana; “economía a costa de mejorar, no de degradar las bases de la ecología”. Con este criterio el modelo de política ambiental por seguir, es uno cuya punta de lanza es una integración de políticas (políticas de tercera generación) en las que el perfeccionamiento del mercado en la estrategia del medio ambiente juega un papel de complemento de los sistemas de regulación social (normas legislaciones, participación). En primer lugar, hay que reconocer la necesidad de valorar el medio ambiente en pos de corregir los fallos del mercado, sin olvidar las insuficiencias de los métodos disponibles de evaluación económica. Esto quiere decir, que si bien el mercado falla en asignar bienes y servicios ambientales sin externalidades, si se logra una revalorización del medio ambiente con técnicas que por ejemplo, incorporen el costo social de oportunidad de la pérdida de activos ambientales, se puede aprovechar la comprobada eficiencia de los métodos de incentivos económicos, frente a las fallas y costos de los instrumentos de comando y control (estándares).

En una posición relativamente más escéptica frente a las virtudes de los sistemas de incentivos, se encuentran, entre otros autores, Naredo (1994), Constanza (1994), Riechmann (1995) y Jacobs (1991) quienes ven fallas prominentes en los sistemas de incentivos económicos por lo que es prioritario su repotenciación y su complementación con otros esquemas. Por ejemplo, Naredo, consciente de la necesidad de integrar las herramientas de la economía convencional con la idea de que los sistemas productivos deben analizarse en un enfoque termodinámico, intenta un “teorema de conexión” (Aguilera, 1998) entre ambos. El teorema de conexión establece que “la ganancia de calidad alcanzada en el proceso, medida en términos monetarios, compense la dispersión generada en términos físicos” (Naredo, 1994 p. 394 citado por Aguilera, 1998 p. 54). En otras palabras, la eficiencia termodinámica –definida como el cociente entre producto (P) obtenido en el proceso y los recursos (F) utilizados en el proceso– ha de ser mayor que la relación entre el precio del recurso (P_r) y el precio del producto (P_p). En símbolos: $(P/F) > (P_r/P_p)$ o lo que es lo mismo $(P_p/P_r) > (F/P)$ (Sánchez, 1999). Este teorema conduciría a la “aplicación de medidas que eleven el precio de los recursos más contaminantes y no renovables (siendo ese precio más elevado una expresión de los costos sociales no pagados, no tolerables) intentando así desincentivar su uso y / o favorecer una utilización más eficiente de los mismos en términos físicos, a la vez que impulse el desplazamiento hacia los recursos y las alternativas energéticas renovables, reduciendo, en ambos casos, los residuos originados” (Aguilera, 1998).

Constanza (1992) plantea que los instrumentos de incentivos económicos deben hacer las veces de alternativa a las tradicionales herramientas de comando y control. En cualquier caso el uso de incentivos debe incorporar la incertidumbre sobre los impactos ambientales locales y transnacionales, además de abrirse a la comprensión y dejarse complementar por los criterios sociológicos, culturales y políticos de aceptación o rechazo de instituciones. En virtud de todo lo anterior, se deben apoyar instrumentos como los sistemas flexibles de seguros ambientales que son formas de pago por contaminación con dos componentes: una parte básica que corresponde a los cargos directos por daños ambientales y un componente variable que es un bono de seguridad evaluado sobre el estimado actual de los mayores daños potenciales que puedan ocurrir en el futuro. En este esquema el dinero recolectado por medio del bono de seguridad, se consigna en cuentas que paguen algún tipo de tasa de interés. Después del proyecto o ejercicio productivo, se reembolsa el dinero si el empresario demuestra que no generó impacto o no lo va a crear. Con ello se pasa del principio antiguo “el contamina paga” a “el que contamina también paga por la incertidumbre” (Constanza 1994 p 164).

Para los principios de la economía ecológica, la política ambiental, a más de usar incentivos económicos, debe incluir iniciativas como acabar los subsidios a actividades perjudiciales; en países pobres, facilitar el trueque de deuda por proyectos naturales; generar incentivos no económicos como, por ejemplo, premios de reconocimiento a empresas de desempeño superior; educación transdisciplinaria en la que desde

temprano se advierta sobre la necesidad de un cambio de conductas; y, finalmente, un rediseño en las instituciones de manera que estas adquieran la capacidad de adaptarse; y tratar el desarrollo sostenible desde el punto de vista ambiental (Constanza, 1994).

Desconfiando de la acertividad de los aportes de la economía ambiental, se encuentran autores como Martínez-Alier y Roca (2000) y Estevan (1995), entre otros, que después de hacer una revisión detallada del funcionamiento teórico de los instrumentos de incentivos, plantean por lo menos tres críticas que obligan, según Martínez-Alier y Roca, a mirar otras opciones para el diseño de una política ambiental conducente a la sostenibilidad global.

Esquemáticamente, se pueden relacionar las críticas así:

1. Aun si se puede llegar a definir muy bien los derechos de propiedad “en general el mercado no da la solución por sí sólo a los problemas ambientales”. Se supone que –a la luz del teorema de Coase– cuando se pueden definir los derechos de propiedad, a través de la negociación entre las partes implicadas, se corrigen las externalidades. Martínez y Roca transcriben un relato de Baumol y Oates que es contundente. En las cercanías de Göteborg, en Suecia, se construyó una planta de automóviles cerca de una refinería de petróleo. El fabricante de automóviles se encontró con que, cuando se refinaba petróleo de inferior calidad y el viento soplaba en dirección a la planta de automóviles, se producía un considerable aumento de corrosión en sus existencias de metal y en la pintura de los vehículos recientemente terminados. La negociación entre estas dos partes se

produjo. Se llegó al acuerdo de realizar las actividades corrosivas solamente cuando el viento sopla en dirección contraria, hacia el gran número de habitantes de las inmediaciones que, naturalmente no tomaron parte en la negociación.

2. Generalmente la racionalidad de las empresas no es perfecta, sino acotada.

La teoría microeconómica supone que las empresas toman siempre sus decisiones basadas en una estricta política de reducción de costos y, en consecuencia, elegirán la alternativa que cumpla esa condición. Sin embargo, lo que sucede en la cotidianidad, es que las empresas se comportan siguiendo determinadas rutinas, lo que trae consigo que, en muchas ocasiones, no aprovechan las oportunidades de reducir costos. En ese sentido, su racionalidad es limitada y en tanto tal, eligen “soluciones satisfactorias” antes que “soluciones maximizadoras”, implicando ello la posibilidad de que, para soportar un nuevo impuesto sobre la contaminación, una empresa simplemente lo traslade al consumidor por medio del precio. No obstante hubiera podido tomar una decisión racional. (Martínez-Alier y Roca, 2000).

3. La conveniencia económica de la solución al problema ambiental no debe ser el único criterio por tener en cuenta para la toma de decisiones.

Cuando para el diseño de la política ambiental, se usa únicamente el análisis costo beneficio, además de asumir los riesgos que implican las dificultades de la conmensurabilidad, se restringe la capacidad de análisis en el diseño, ya que el único criterio es el maximizador. Desde

hace ya una década, la economía ecológica viene proponiendo una evaluación multicriterio para la gestión ambiental que es tan aplicable para la formulación de políticas económicas ambientales como para las empresas privadas. En esta herramienta se contrastan los diversos criterios de decisión, con las diferentes alternativas (elaboración de la “matriz de evaluación”) en donde se pueden usar variables cuantitativas, cualitativas y / o ambas. Acto seguido, se ordena la información relevante para la toma de decisiones (usando cualquiera de la multitud de herramientas disponibles para estudiar los problemas de agregación) y, finalmente, se determina el peso relativo que cada criterio tiene sobre la elección de una alternativa y se procede mediante cualquiera de los múltiples algoritmos disponibles, para tomar una decisión.

En este punto es importante, sin embargo, advertir que la toma de decisiones con base en una evaluación multicriterio, no está exenta de debilidades. Por ejemplo, cuando se tienen muchos criterios, los problemas de agregación son crecientemente complejos por lo que no existe un método ideal. En ese sentido, al escoger uno, se dejan de lado virtudes importantes que otros métodos sí tenían. Otra debilidad se centra en la definición del peso relativo de cada criterio. Ahí, es claro que es una cuestión particularmente sensible, pues en decisiones conflictivas no sólo se hacen presentes diferencias de valores, sino también conflictos de intereses y múltiples perspectivas de grupos de personas. Pero no hay que olvidar que las técnicas de análisis multicriterio

“ayudan a evidenciar cuáles son los conflictos, pero no solucionan quién y cómo decide” (Martínez-Alier y Roca, 2000 p. 275). Quizá a partir de estos potenciales conflictos sea el momento de introducir herramientas como la democracia deliberativa u otros procesos sociales de decisión política.

Las principales deficiencias que advierten Martínez-Alier y Roca respecto del instrumental económico convencional, se centran en la efectividad más que en la eficiencia, lo que implica un cuestionamiento a los principios del análisis, a los supuestos de partida y explican en gran medida por qué la mayoría de los economistas ecólogos proponen complementar y mejorar los instrumentos aprovechables, en vez de nuevas creaciones.

Teniendo muy presente las diferencias conceptuales (más que operativas) entre la economía ambiental y la economía ecológica, vale la pena plantear los puntos de acercamiento entre ambas disciplinas.

3. ACERCAMIENTOS Y DISTANCIAMIENTOS ENTRE ECONOMÍA AMBIENTAL Y ECONOMÍA ECOLÓGICA

En función de determinar en qué coinciden y en qué discrepan estas dos disciplinas, se pueden establecer tres puntos de referencia: herramientas de política, concepciones sobre la sostenibilidad y objetivos de la disciplina.

En cuanto a las herramientas de política ambiental se puede observar que los instrumentos de incentivos económicos ofrecen un punto de coincidencia.

A pesar del recelo expresado por autores como Martínez-Alier y Roca sobre la efectividad de los impuestos verdes (ecotasas), no dejan de citar lo que consideran casos

exitosos. Tal es el caso del impuesto sobre emisiones de SO_2 en Suecia. Allí se gravan indirectamente las emisiones de acuerdo con el contenido de azufre de los combustibles utilizados. Además la iniciativa incluye posibilidades de deducciones a medida que las empresas reduzcan emisiones, por lo que se incentivan dos conductas notables: primero, se estimulan cambios entre fuentes de energía y segundo, fomento de gastos para reducir emisiones de azufre a la atmósfera.

Otro ejemplo sobresaliente lo constituye el impuesto sobre las emisiones de NO_x en Suecia. La característica principal del gravamen es que, en términos fiscales, es neutro. Su neutralidad consiste en que lo recaudado regresa a las empresas en su conjunto; es decir, la globalidad de las empresas no pagan nada. Aunque se produce una redistribución entre ellas, en la que la contribución de las empresas más contaminantes es positiva mientras que las de menos contaminantes, es negativa (reciben dinero) (Martínez-Alier y Roca, 2000).

A partir de los casos citados por los autores se puede advertir que hay tipos de impuestos cuya efectividad es mejor respecto de las tasas habituales. Esto ocurre por un simple hecho “la relación importante entre el factor de presión ambiental que queremos desincentivar y el pago realizado, no siempre requiere que la base imponible sea directamente la cantidad de sustancias emitidas a la atmósfera o vertidas a las aguas o los residuos sólidos generados. A veces es suficiente gravar un bien determinado cuyo uso por las empresas o consumidores sabemos que contribuirá a generar problemas ambientales” (Martínez-Alier y Roca, 2000 p. 131).

Cuando se habla de los distintos enfoques sobre lo que es la sostenibilidad se pueden establecer tres puntos de referencia: en un extremo está la versión débil de sostenibilidad que entiende esta simplemente como el mantenimiento del *stock* global de capital para las generaciones venideras, por lo que una disminución del algún tipo de capital es una situación sostenible si esa disminución es compensada por el aumento en el nivel de otro tipo de capital. En esta concepción, la idea central es garantizar el funcionamiento del sistema económico pues es su crecimiento el que permite el desarrollo de la población. Esta suposición ignora la condición de sistema abierto y dependiente que posee la economía en relación con el ecosistema global.

El enfoque radicalmente opuesto al anterior propone un crecimiento cero del sistema económico por lo que las reglas de juego de la mayoría de las sociedades tendrían que replantearse totalmente, lo cual implica congelar todas las estructuras productivas existentes. En esta tendencia están las teorías Gaia, el movimiento Ecología Profunda y, en general, las aproximaciones ecocéntricas sobre el problema ambiental.

En medio de estos polos se propone una sostenibilidad fuerte en la que, por medio de un cambio de mentalidad de los miembros del sistema producción-consumo, inducida por acciones modificadoras de conductas, se mantenga constante el acervo de capital natural para las futuras generaciones. Desde esta propuesta el ser humano tiene que adaptarse a la dinámica del ecosistema global para satisfacer sus necesidades, sin que esto implique una pérdida sustantiva de la calidad de vida. En este punto coinciden tanto algunos economistas ambienta-

les como algunos economistas ecólogos. Si bien Constanza, Pearce y Turner difieren en que el primero supone que las existencias de capital natural no son las adecuadas y por tanto hay que hacer un mantenimiento e inversión en capital natural para asegurar la sostenibilidad, y los segundos no parten expresamente de ese supuesto. Tanto el uno como los otros (hablando de un lenguaje común), establecen que la sostenibilidad se puede alcanzar siempre que se mantenga constante el acervo de capital natural.

Aunque respecto de las concepciones de sostenibilidad hay un punto de acercamiento, también se debe señalar un distanciamiento prominente.

Los economistas ambientales que creen que el problema de la sostenibilidad básicamente se expresa como un asunto de asignación eficiente de recursos. Afirman que lo importante es garantizar que el sistema económico se mantenga a lo largo del tiempo. En ese sentido, si los derechos de propiedad se definen correctamente, los mecanismos de mercado asignarán los recursos de manera eficiente y se tendrá una solución a la sostenibilidad del sistema, ya que al asignar un precio a todos los bienes y servicios ambientales, estos se usarán más racionalmente en tanto su uso tiene un costo que hay que reducir al mínimo posible.

Por el otro lado, los economistas ecólogos o aquellos que, sin serlo, comparten la tesis (Bejarano, 1998) observan en el planteamiento anterior un error de apreciación. Este error consiste en que el logro de la sostenibilidad, más que ser una tarea que se logra con la simple asignación eficiente de recursos, es una labor que implica detener el tamaño del sistema económico porque la crisis ambiental que se vive en la actualidad se debe al tamaño

relativo del subsistema económico en relación con el ecosistema global, por lo que no es suficiente asignar recursos, pues si no se controla la escala de la economía, los mecanismos de mercado sólo cumplirán su misión con recursos que son cada vez más escasos.

Finalmente hay que anotar que este distanciamiento es tan profundo porque, si se examinan los objetivos de las disciplinas, estos son por definición muy distintos. Por un lado, la economía convencional, de donde viene el núcleo central de la economía ambiental, siempre ha considerado que su problema de estudio es cómo lograr administrar los recursos escasos para lograr fines múltiples. En este aspecto, la economía ambiental juega el papel facilitador del sistema de soporte de vida que presta unas funciones de proveedor de insumos y receptor de desechos, optimizar su desempeño, de manera que la máquina económica pueda seguir funcionando.

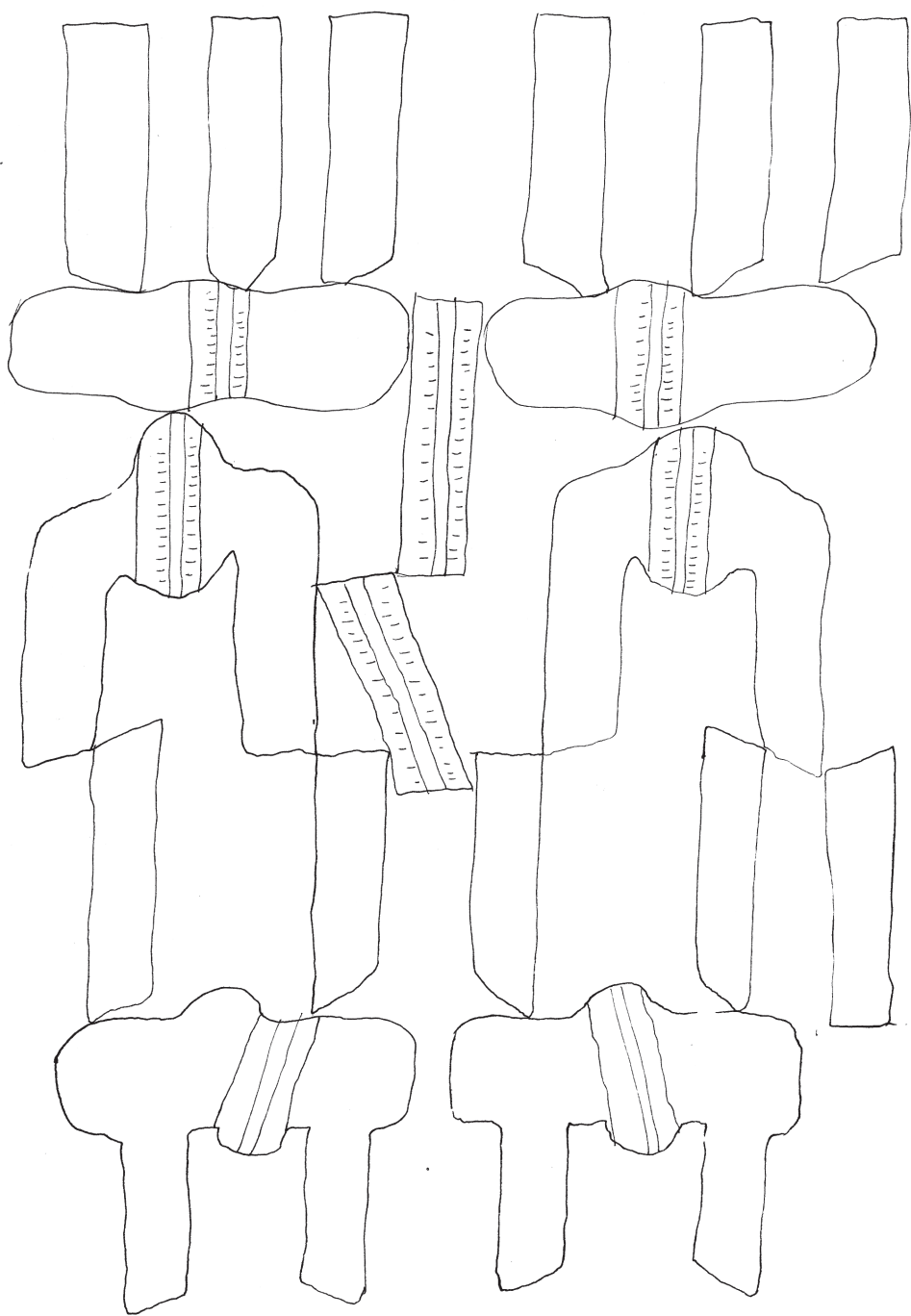
Por el otro lado, la economía ecológica se centra en encontrar las causas que impiden la sostenibilidad global, es decir, del planeta en su conjunto. Por ello, en sus bases se encuentra la transdisciplinariedad integradora, no sólo entre la economía y la ecología, sino también con otras ramas del conocimiento, (psicología, sociología, filosofía y biología,

entre otras) ya que para tratar de responder a la pregunta central, es necesario cuestionar, por ejemplo, la dinámica del consumo, lo cual claramente tiene que ver con patrones psicológicos y sociológicos de la población mundial; o para averiguar cuál debería ser el tamaño del sistema económico hay que preguntar sobre biología, como, ¿cuál es la capacidad de carga o la capacidad de asimilación de los ecosistemas específicos y del planeta en general?

Sin embargo, por marcadas que parezcan las diferencias entre estas dos disciplinas, hay esfuerzos como los de Pearce, Atkinson y Turner de la economía ambiental por endurecer los criterios de sostenibilidad o los de Jiménez, Naredo y Aguilera por integrar más activamente los incentivos a la economía ecológica o los requerimientos de Siniscalco por considerar en los futuros proyectos de investigación en economía ambiental aspectos políticos y sociológicos. En síntesis, se observa que aunque los presupuestos de partida son distintos, la crisis de sostenibilidad obliga a las disciplinas a encontrar definiciones comunes que lleven a políticas ambientales similares antes que complementarias y que los futuros programas de investigación recojan puntos de vista diferentes a los de la propia ciencia.

BIBLIOGRAFÍA

- AGUILERA KLINK, Federico (1998). *Economía y medio ambiente*. Editorial Biblioteca Nueva: Madrid.
- CONSTANZA, Robert (1994). La economía ecológica de la Sostenibilidad. En: Goode land, Daly, El Serafy, von Droste (Editores). *Desarrollo Económico Sostenible. Avances sobre el informe Brunde land*. TM editores; Ediciones Uniandes. P. 153 – 169.
- DALY, Herman (1994). “De la economía del mundo vacío a un mundo lleno”. En: Goode land, Daly, El Serafy, von Droste (Editores). *Desarrollo económico sostenible. Avances sobre el informe Brunde land*. Bogotá: TM editores Ediciones Uniandes. P. 51- 71.
- FIELD, Barry C. (1996). *Economía y medio ambiente*. Santafé de Bogotá: McGraw-Hill.
- FRIEDMAN, Rose y FRIEDMAN, Milton (1983). *Libertad de elegir*. Barcelona: Biblioteca de Economía Editorial Orbis.
- GOODE LAND, Robert (1994). El argumento según el cual el mundo ha llegado a sus límites. En: Goode land, Daly, El Serafy von Droste (Editores). *Desarrollo Económico Sostenible. Avances sobre el informe Brunde land*. Bogota: TM editores; Ediciones Uniandes. P. 23- 49.
- JIMÉNEZ HERRERO, Luis M, (1996). *Desarrollo Sostenible y Economía Ecológica*. Madrid: Editorial Síntesis.
- MARINEZ Alier Joan y ROCA Jordi, (2000). *Economía ecológica y política ambiental*. México: PNUMA, Fondo De Cultura Económica.
- PEARCE D. y ATKINSON Giles. *Are national economies sustainable? Measuring Sustainable Development*. Centre for Social and Economic Research on the Global Environment (CSERGE) University College London and University of East Anglia, Norwich, Working Paper GEC 92-11. versión on line http://www.uea.ac.uk/env/cserge/pub/wp/gec/gec_1992_11.pdf Fecha de consulta: 10/07/05.
- RIECHMANN, Jorge (1995). El desarrollo sostenible. La lucha por la interpretación. En: Autores varios. *De la economía a la ecología*. Madrid: Editorial Trotta.
- ROBBINS, Lionel, (1934). *Ensayo sobre la naturaleza y significado de la ciencia económica*. México: Fondo de Cultura Económica.
- ROSSETTI, Paschoal, (2002). *Introducción a la economía*. México: Alfa Omega. 3ª edición en español.
- SAMUELSON, Paul, (2005). *Economía*. México: Mc Graw Hill. 18ª edición en español.
- SÁNCHEZ CHÓLIZ, Julio (1999). *Eficiencia termodinámica y el valor económico*. VII Jornadas de Economía Crítica. Albacete. 3-5 de febrero de 1999. Versión on line: <http://www.ucm.es/info/ec/jec7/pdf/com1-13.pdf> Fecha de consulta: 11 de julio de 2005.
- TURNER R. Kerry y PEARCE David, (1993). *Environmental economics: an elementary introduction*. Baltimore: The Johns Hopkins Press.



HKRUG0052/23

LAS MARCAS DEL DESENCUENTRO

Entrevista con Piedad Bonnet

LILIAN BERNAL ROZO

Piedad Bonnet es en la actualidad, una de las poetas colombiana más sobresalientes. Su obra comprende varios libros de poesía, obras de teatro y una novela. En 1995 ganó el Premio Nacional de Poesía y en la actualidad se dedica a la escritura y a la docencia de la literatura.

Piedad, comencemos con su trayectoria de poeta y escritora. ¿Qué la motivó a escribir?

Nací en Antioquia el 18 de enero de 1951. A los siete años me vine a vivir a Bogotá. Durante mi adolescencia fui enviada interna a Bucaramanga, pues asumí una actitud muy rebelde, tal vez por ese ambiente tan cerrado del colegio de monjas de la infancia. Era buena lectora y poco obediente, pues estaba cansada de tanto rigor. En el internado, rodeada de niñas de distintos sectores sociales

y con diversas problemáticas, –yo tenía amigas de todas las edades, como me sucede actualmente– viví una experiencia intensa y muy productiva desde el punto de vista intelectual. La ventaja que tenía el colegio eran sus paisajes en los cuales me embebía y me ayudaron a superar esa sensación de abandono que no podía evitar. Por esa época escribí mis primeros poemas que me publicaron en el periódico *Vanguardia Liberal* y en algún periódico de la Universidad de Santander.

Mi vocación literaria se acendró estudiando literatura en la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de los Andes en Bogotá. En mi tesis de grado estudié la concepción de la historia en Alejo Carpentier, en 1996 hice el magíster de la Universidad Nacional sobre historia del arte y continué con Carpentier explorando sobre lo mítico, lo mágico y otros temas. Luego tra-

RESUMEN:

En esta entrevista con Piedad Bonnet, la poeta colombiana nos comenta cuál ha sido su trayectoria desde que *Vanguardia Liberal* publicó sus primeros poemas y cuál ha sido la lucha de ella siendo mujer, en un país tradicionalmente patriarcal, por lograr su autonomía como escritora y dedicarse de lleno a la escritura.

ABSTRACT:

In this interview with Piedad Bonnet, Colombian poet, tells us about her experience from the time *Vanguardia Liberal* (a local newspaper) published her first poems and about her struggle as a result of being a woman in a traditionally-patriarchal country, and attempting to be autonomous as a writer and devoting herself only to this activity.

bajé en Colcultura, y enseñaba en el colegio de Colsubsidio cuando me llamaron a dictar clases en la Universidad Nacional en condiciones difíciles, pues en ese momento la universidad estaba militarizada. Esto coincidió con que también me requerían en la Universidad de los Andes y acepté, aunque tiempo después volví a enseñar en la Universidad Nacional porque me gusta mucho.

Usted se casó siendo todavía muy joven. ¿Cómo determinó eso su vida?

Es cierto, me casé cuando estudiaba en la universidad. Fue bueno, pero dilató un poco mi escritura, porque trajo obligaciones adicionales a mi vida. La primera, la maternidad. Además siempre trabajé, casi siempre en la docencia. Aunque combinar todo esto no era fácil, escribí mi primer libro en mis primeros años de casada, aunque sin pretender que me publicaran. Por esa época envié mi libro *De Círculo y Ceniza* al concurso de poesía Octavio Paz en el que obtuve una tercera mención. Sin embargo, no me lo publicaron. Eso lo hizo posteriormente la Universidad de los Andes.

RESEÑA DE AUTOR

Lilián Bernal Roza es licenciada en Filosofía y Letras de la Universidad de Los Andes, magíster en Literatura Latinoamericana del Instituto Caro y Cuervo y especializada como profesora e investigadora en Español y Literatura Española del Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid. Ha sido profesora de literatura en la Universidad Pedagógica Nacional y actualmente se desempeña en las asignaturas de lecto-escritura del Politécnico Grancolombiano. Es autora del libro *La casa de las Aulas del Colegio Mayor de San Bartolomé (Colcultura, 1996)*, (inédito); coautora del libro *Pasos y Huellas* (Bogotá: Chaid Mene Hnos., 1993) y del *Manual de lecto-escritura* del Politécnico Grancolombiano. Asimismo, ha publicado ensayos sobre literatura colombiana en las revistas *El Jabalí* de Buenos Aires, *Litterae*, *Nueva Gaceta* y varios artículos en las Lecturas Dominicales de *El Tiempo*.

Por favor coméntenos sobre este libro.

Ese libro tiene un tono más bien romántico, muy distinto del de mis libros posteriores. Pero lo quiero mucho y al público también le gustó. Es hasta cierto punto ingenuo; en eso radica su defecto y su virtud. También tiene una buena estructura lo cual es un aspecto que siempre me ha afanado.

Sacar a la luz ese libro me animó a seguir escribiendo y más si se tiene en cuenta que yo ya tenía más de treinta años. Inmediatamente escribí *Nadie en Casa*, el cual me llevó dos años. Por entonces yo me había propuesto trabajar con el lenguaje de la cotidianidad, reivindicándolo aunque no valoraba precisamente la vida doméstica. Sin embargo decidí recuperar esa instancia como terreno donde lo divino también puede instalarse. Yo no me inventé el tema. Leí poemas de Rosario Castellanos y de Amanda Berenguer que me suscitaban esas ideas. El segundo libro es más bien muy desolado, sobre los desencuentros. Tomo distancia por medio del humor para no caer en el patetismo; yo diría que está escrito en tono menor. Al terminarlo se me ocurrió el título porque la casa se me había impuesto: *Nadie en Casa*. Entonces se lo di a Mario Jursich y él hizo una lectura maravillosa, un examen detallado de los poemas, y se lo dio a Darío Jaramillo. Yo me olvidé hasta que un día me llamaron para anunciarme el envío de las pruebas del libro que iba a ser publicado por la fundación Lola y Simón Guberek. Inmediatamente tuve buena crítica. La primera fue de Juan Manuel Roca en el Magazín Dominical de *El Espectador*.

¿Qué importancia tuvo ese reconocimiento?

El título *Nadie en Casa* me llevó a escribir un libro sobre la infancia. Ese mundo

mágico donde, aunque había miedos por la religión y el pecado, el tiempo parecía detenido. Era algo sagrado, intacto, al que nunca había vuelto. Quería hablar de la infancia como un refugio, pues en el libro anterior había plasmado las marcas del desencuentro y este se convertía en el refugio de la huida. Por esos días, siendo jurado en un concurso de poesía en Colombia, me di cuenta de que mucha gente estaba escribiendo sobre este tema pues vivíamos un ambiente candente de bombas, asesinatos y pienso que se extendió la imagen de la casa como refugio.

Para este nuevo libro, me propuse una poética distinta, la de lo cotidiano; pero de acuerdo con la propuesta de Eliseo Diego: con la máxima transparencia y la máxima sugerencia. Trabajé mucho, durante todo el año 94, escribiendo, sometiéndolo al lenguaje, hasta que vi mi obra acabada, y me resolví a participar en el concurso nacional de Colcultura. Lo gané, y así pude publicar mi tercer libro.

Esto cambió las condiciones. La prensa se ocupó de mí, mi público se amplió y obtuve un reconocimiento que antes no tenía. Me dio oportunidades y me relacionó con personas de la literatura a las que antes era ajena. Empecé a viajar, a leer lo que se publicaba en América Latina y escribí un cuarto libro, esta vez sobre el cuerpo: *Ese Animal Triste*, ya con un lenguaje más metafórico, tal vez similar al de mi libro inicial.

Háblenos de sus influencias y simpatías literarias.

Cuando era muy joven y en mi primera poesía son muy claras las influencias de Baudelaire, Vallejo, Borges y Neruda, especialmente el de *Residencia en la Tierra*. Hoy Borges me

gusta pero no me influye para nada. Vallejo me marcó en una forma tan determinante que tuve que dejarlo porque me iba a acabar; de él hay influencia en mi primer y segundo libro. Luego, Eliseo Diego fue definitivo. También me gusta mucho el poeta argentino Juan Gelman y el peruano José Watanabe. De los colombianos, Álvaro Mutis, José Manuel Arango, Juan Manuel Roca; y las mujeres que me han impresionado son Alejandra Pizarnik, sobre todo en el libro que escribí sobre el cuerpo, y Blanca Varela, que no sé si me influye, pero es una maestra para mí.

En la narrativa me gusta mucho Proust y los checos Bohumil Hrabal y la poesía centro europea: Holan, Seifert, Herbert, Szymborska. Esto va cambiando con el tiempo y con los libros que le van llegando a uno a las manos.

¿De cuáles se siente más cercana?

Uno puede sentirse cercano a algún autor porque lo admira y descubre que ese mundo es infinito e inagotable o porque uno siente que lo que uno hace se parece a lo de ellos. Me siento cercana a Alejandra Pizarnik, con quien me identifiqué mucho e intuía que también estoy cerca al mundo desgarradísimo de Blanca Varela.

¿Cómo se siente en la tradición de la poesía colombiana?

Es difícil ubicarse en esa perspectiva. Yo creo que hay unos determinismos. Me expreso como mujer y veo que no hay una tradición de poesía femenina tan fuerte en Colombia como en otros países: Cuba o Argentina, por ejemplo, donde encontramos grandes figuras. Creo que estoy más cerca de los poetas líricos, quienes me interesan mucho. Pienso en Silva y Aurelio Arturo. Más cerca de ellos

que de De Greiff y “El Tuerto” López. Me han influido también los que hacen anti-poesía aunque esta no me interesa del todo. Combino lirismo con elementos prosaicos. El Nadaísmo fue muy útil en esa sociedad pacata de mediados del siglo XX. Su poder de escándalo fue muy sano aunque sus frutos poéticos, desiguales. X504 me parece muy bueno, como la prosa de Eduardo Escobar. Pero creo un error persistir en algo que ya pasó. Gonzalo Arango tuvo el mérito de haber sido el ideólogo, el sacerdote. También respeto mucho a algunas poetisas colombianas: Meira del Mar tiene poemas muy bellos; Matilde Espinosa y Maruja Vieira abrieron un camino. Una parte de la poesía de María Mercedes Carranza tiene mucho valor por lo descarnada, por lo honesta y valiente; sobre todo en *Tengo Miedo y Hola Soledad*. Es una lástima que, a pesar de su gran labor en la Casa de Poesía Silva, esta le robó el tiempo de algo que en un momento hizo muy bien. Hay otras como Yirama Castaño, Renata Durán, Anabel Torres, Andrea Cote, que están conformando su obra. Aunque reconozco que tengo un conocimiento fragmentario sobre algunas de ellas.

En las antologías sobre la poesía colombiana las mujeres aparecen muy poco. ¿Será que ellas apenas hasta ahora están inaugurando el campo de la poesía? ¿Hay una forma propia de expresión poética que caracterice a las mujeres?

Yo creo que las mujeres tendemos hacia universos más íntimos. Las sensibilidades masculina y femenina son necesariamente distintas. Ahora bien, creo que, aunque obviamente puede existir alguna discriminación, a las mujeres no les conviene agruparse como minoría en

terrenos culturales o del intelecto. Eso cierra caminos. Creo que debemos hacer como Gertrude Stein y otras que iban hombro a hombro con los hombres. No me gusta participar en eventos marcadamente feministas como tampoco creo en la poesía “gay” o la poesía “negra”. Y no lo hago por mí sino por el género. Yo no lucho por ser distinta a ellas, sino que peleo desde otro territorio.

Usted se siente más plena en la poesía, pero también ha escrito obras de teatro...

Y una novela. La prosa, en la que no tenía experiencia, fue un reto. Creo que la logré manejar. Es un lenguaje más funcional, con mayores servidumbres que la poesía. La novela, además, exige mucha investigación y muchas lecturas. Esa contención y esa violencia que me exigía la prosa, por decirlo de alguna manera, era lo que estaba buscando, quería algo nuevo y tenía unos fantasmas íntimos que lo requerían.

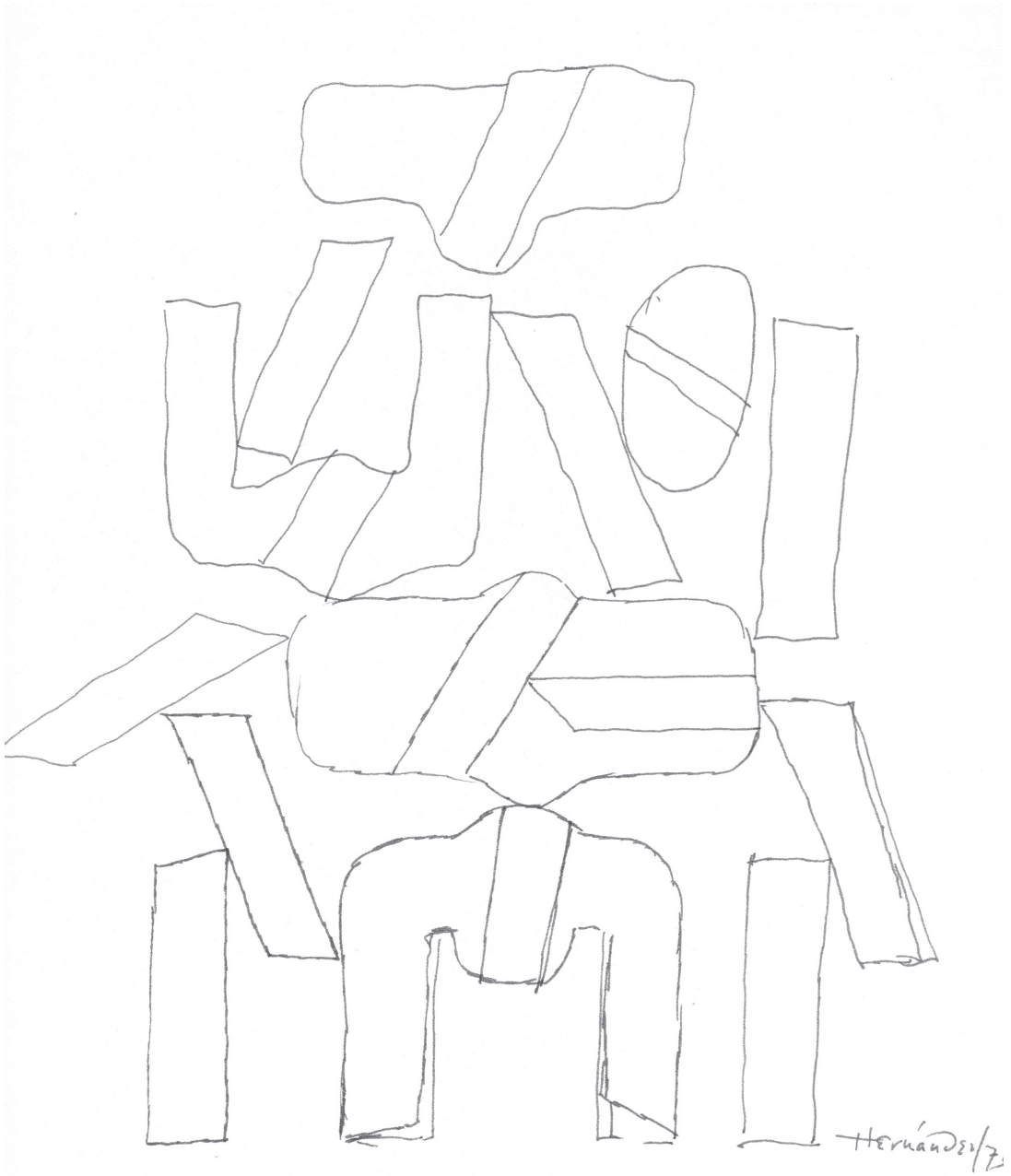
El teatro siempre ha sido azaroso, aunque tengo un grupo de teatro que me encarga las obras y me las monta, el Teatro Libre de Bogotá. Este género me parece difícilísimo. He hecho un teatro que comenzó por un híbrido, un monólogo artificioso, brechtiano. Luego escribí otras obras de teatro. Me gustó mucho el montaje de la pieza, pues *Muerde el aire afuera*, me hizo ver lo complejo del trabajo teatral, del cual uno es apenas un elemento más. También trabajé con Laura García en un espectáculo de cabaret. Sin embargo, espontáneamente no haría teatro.

Yo he sido por azar muchas cosas, incluso traductora, pero donde me siento más plena es en la poesía.

¿Cómo definiría su poesía?

Es difícil. Pero primero, diría que es honesta. Es decir, parte de un principio ético. Uno busca la palabra precisa y eso exige que la primera coherencia sea con uno mismo, ignorando hasta cierto punto al lector. Si se escribe para complacerlo, entra uno en otra dimensión; por ejemplo puede caer en fór-

mulas vacías o en concesiones facilistas. Se es honesto cuando la búsqueda es hasta las últimas consecuencias. Cuando se busca y se toman riesgos. Claro que de pronto, no hay el talento para lograrlo. Por ese camino es necesario ir hasta el fondo o si no, uno se queda corto. De la coherencia de lenguaje depende la calidad de los poemas.



Y SEGUIMOS CRECIENDO... EL DESAFÍO DEL AUMENTO INCONTROLADO DE LA POBLACIÓN MUNDIAL

SEBASTIÁN ROMERO BUJ Y JORGE BETANCUR

“...el crecimiento exponencial de la población es la ruta segura hacia el desastre, que no sólo garantiza las consecuencias ecológicas que otros temen, sino que precipitará la catástrofe, debido a la incapacidad del mundo para alimentarse”.

Sterling Brubaker

DOS ENFOQUES OPUESTOS

El tema de la superpoblación del mundo tiene una gran complejidad, ya que extiende sus raíces al conjunto de las actividades humanas y posee un papel relevante en la estabilidad del planeta que nos acoge. En la coyuntura actual, ha sido estudiado desde dos enfoques antagónicos e igualmente beligerantes. El primero de ellos, al que están afiliados los científicos optimistas,

la iglesia católica y muchas religiones de origen cristiano, en general, estima que no existe un límite para el número de hombres que pueden habitar en la tierra y que el progreso humano y la tecnología serán capaces de resolver las dificultades que se producen como la falta de alimentos, el flagelo del desempleo y la creciente agresión al medio ambiente.

Uno de los más apasionados defensores de este enfoque ha sido el biólogo y ecologista Barry Commoner, quien fue el primer candidato a la presidencia de los Estados Unidos por el Partido Verde. Él sostiene que existen tecnologías capaces de alimentar a la totalidad de la población mundial, sin deteriorar el medio ambiente,

RESUMEN

Constituye un gran desafío para las futuras generaciones el aumento desmedido de la población mundial. El artículo describe los aspectos más importantes de este fenómeno, analiza las cifras indicadas por Naciones Unidas y menciona las consecuencias que previsiblemente traerá el incremento poblacional, especialmente para los países en desarrollo.

PALABRAS CLAVES

Población, superpoblación, sobrepoblación, migración, población y empleo, población y territorio, población y pobreza.

ABSTRACT

The excessive increase of the world population will represent a great challenge for future generations. The most significant aspects of this phenomenon are described in this article: analysis of numbers indicated by United Nations and consequences that are most likely derived from increase, specially for developing countries.

y atribuye a las economías de mercado la responsabilidad de la crisis ambiental por su lógica irracional, centrada en el beneficio inmediato¹.

Julian L. Simon, profesor de Economía y Administración de Empresas de la Universidad de Merylan, es otro de los teóricos que respaldan esta visión. Escribió con Hernan Kahn *The Resourceful Earth*² (*La Tierra Rica en Recursos*), donde sostiene que “los mecanismos usados por el hombre, que nos conducen a la noción del límite, no son aplicables a los recursos. Deberíamos pensar, más bien, en eso que hemos llamado la mentalización del trabajo (es decir, la aplicación de la mente humana en la tarea de multiplicar las subsistencias al ritmo de las necesidades) para explicarnos por qué, cada cierto tiempo, superamos los límites que anteriormente parecían infranqueables”. Piensa que el crecimiento económico

continuo del mundo y los avances tecnológicos producirán pronto un favorable efecto en nuestra “geonave espacial”, que tendrá menos aglomeración, menos contaminación y una notable abundancia de recursos.

La beligerancia de los defensores de la capacidad ilimitada de la tierra para albergar una población mayor a la indicada en las previsiones de crecimiento de los científicos preocupados por el deterioro ambiental, puede apreciarse en las palabras de Al Gore, excandidato a la presidencia de los Estados Unidos. Él los llama “Ecologistas Profundos”, encuentra inadecuadas sus predicciones y atribuye la crisis a razones políticas y de conocimiento. Dice con ironía, en un libro reciente:

Los Ecologistas Profundos responsabilizan a la especie humana de la propagación incontrolada de un cáncer universal, que se pro-

RESÉÑA DE AUTOR

Sebastián Romero Buj, estudió Derecho y Filosofía y Letras. Fue asesor y director del área de Español y Literatura del Bachillerato por Radio, Presidencia de la República, Capacitación Popular; Director de la Sección de Artes Plásticas del Instituto Colombiano de Cultura (Colcultura) y Director de la División de Museos de la misma institución. Consultor de Patrimonio Cultural Unesco - PNUD en los proyectos Col. 76-004, de Bogotá, y RLA 79-005, de Lima, Perú y Director del Museo Nacional de Colombia. Se ha desempeñado como catedrático en varias universidades y actualmente es Coordinador de Investigación Docente del Politécnico Grancolombiano. Ha participado como investigador principal en los estudios: El mercado de analgésicos en Colombia (1995); Actitud de los médicos frente a la Epilepsia y la Epilepsia Refractaria (1994); Análisis del mercado de Infallible para su transformación en Corporación Financiera (1991); y Los Museos de Colombia. Diagnóstico de su situación actual. Unesco - PNUD y Ministerio de Educación Nacional (1979-80), dirigido por Jorge Betancur. Autor de los libros *Imagen y posicionamiento. Las claves de la publicidad efectiva*, publicado por la Editorial Grijalbo:1998; *Proceso*

de Privatización de la Corporación Financiera Popular, Ministerio de Desarrollo, en colaboración con Diego Romero Buj; y de varios relatos, como *Guerrilla* publicado en *Erzahlungen aus Kolumbien* Herausgegeben von Peter Schulze kraft Fisher. Fisher Taschenbulhverlag, Frankfurt an Main: 1977.

Jorge Betancur, Licenciado en Filosofía y Magíster en Sociología de la Universidad de Forkham, Nueva York. Ha empleado su vida profesional en la docencia universitaria y en la investigación. Durante seis años fue Decano de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Javeriana y docente de la misma. Fue Miembro Fundador de la Asociación Colombiana para el Estudio de la Población (ACEP). Participó en varios congresos y seminarios nacionales e internacionales sobre población; entre otros, en el Congreso Mundial de Población, Belgrado (Yugoeslavia), 1965. Dirigió el estudio sobre los Museos en Colombia (1979) y sobre los Museos de Chile (1981-82). Dirigió el Estudio sobre la Realidad Musical en Colombia (1980-82), realizado con el auspicio de Naciones Unidas (PNUD-UNESCO). A través de un programa de la Universidad de Pittsburg, Pensilvania, fue profesor visitante en varias universidades del Medio Oeste de los Estados Unidos.

1 Commoner, Barry. *En paz con el planeta*. Barcelona, Editorial Crítica, 1992.

2 Julian L. Simon y H. Kahn, *The Resourceful Earth*, Londres, Basil Blackwell, 1984.

duce y reproduce en nuestras ciudades y que, para alimentarse y desarrollarse, se apodera de los recursos que necesita el planeta para mantener su propia salud. En otras de sus versiones, los Ecologistas Profundos consideran a la civilización como una especie de VIH planetario, que contagia una especie de sida a la tierra, destruyendo su sistema inmunológico e incapacitándola para repeler nuestras continuas agresiones a su salud y equilibrio³.

La segunda visión corresponde a los científicos que encuentran que el hipertrofiado crecimiento de la humanidad entraña un enorme peligro, ya que ocasiona una serie de efectos indeseables. Entre otros, podemos mencionar el incontrolable deterioro ecológico, que resulta ya irreversible en muchos casos y que traerá, entre otras calamidades, una dramática escasez de agua en el mundo, que la sufren ya los habitantes de algunas regiones del África y que seguirá aumentando cada año, según las previsiones. Este problema es tan agudo que podría ser la causa de guerras futuras. También, la creciente degradación y desertificación de la tierra, motivadas por el uso intensivo de cultivos, y la rápida extinción de recursos naturales no renovables, como el carbón y el petróleo.

Por último, es necesario agregar las consecuencias políticas del aumento de la población, que se han hecho visibles en los últimos años. Estas incluyen la desestabilización de los gobiernos en los países en desarrollo, el empobrecimiento de los ciudadanos y el aumento de la inconformidad entre ellos, circunstancias que inclinan el péndulo hacia la restricción de las liberta-

des democráticas y promueven la presencia de regímenes de extrema derecha.

A mediados del siglo XX, en la década de los sesenta, se dio la voz de alerta. El crecimiento del género humano no fue una preocupación hasta ese momento. A principios del siglo, en 1900 los habitantes del globo llegaban apenas a 1.500 millones. Se requirieron muchos miles de años para alcanzar esa importante cifra y lograr que la especie llegara a casi todos los rincones de la tierra. En 1927, sólo 27 años después, ocurrió el salto a los 2.000 millones y, 33 tres años más tarde, en 1960, se pasó a los 3.000 millones. De manera que la humanidad se había duplicado en 60 años, adquiriendo un ritmo muy acelerado de incremento al final⁴.

¿Qué había ocurrido? Después de la Segunda Guerra Mundial las comunidades sufrieron transformaciones muy positivas que permitieron una apreciable disminución de la tasa de mortalidad en el mundo desarrollado. La mezcla de circunstancias lo hizo posible. Por una parte, las campañas continuas de vacunación y el establecimiento de programas de salud pública consiguieron una exitosa reducción de la mortalidad infantil. Por otra, el aumento de la población urbana y la conquista de mejores condiciones de existencia para grandes núcleos de personas extendieron el promedio de vida.

Fue entonces cuando surgieron las voces de alerta. El biólogo americano Paul Ehrlich, de Stanford University, quien polemizó con Barry Commoner, publicó en 1968 su famoso libro *The Population Bomb*⁵

3 Gore, Al. *La tierra en juego*. Traducción de Andrés Ehrenhaus. Buenos Aires, Emecé Editores, 1993.

4 Datos tomados de www.eumed.net/cursecon/2/evolucion.htm - Consultado el 20 enero de 2004.

5 Paul Ehrlich. *The population bomb*, Library Binding, 1997.

(*La Bomba Poblacional*), en el que explicaba los problemas que traería a la humanidad su aumento descontrolado. La población se incrementaba a razón del 2,5 % anual en los países en desarrollo, que representaban más del 70 % de la población del mundo. Con este ritmo creciente, los hombres duplicarían su número en sólo 27 años.

La superpoblación ha sido estudiada en otras especies animales, y se ha comprobado que ocasiona conductas destructivas y temibles. El zoólogo Desmond Morris explicó que, en momentos en los que se presenta un número exagerado de ejemplares de una especie, llegan esas graves alteraciones:

Por estudios realizados sobre otras especies en estado de superpoblación experimental, sabemos que llega un momento en que el aumento de densidad de población alcanza un punto extremo en que se destruye toda la estructura social. Los animales contraen enfermedades, matan a sus pequeños, luchan con saña y se mutilan ellos mismos. Ninguna secuencia de comportamiento puede desarrollarse como es debido. Todo se fragmenta. En definitiva, son tantas las muertes, que la densidad de población vuelve a alcanzar un bajo nivel y puede empezar de nuevo la cría; pero no antes de que acontezca una conmoción catastrófica. Si en tal situación hubiese podido instaurarse algún medio anticonceptivo controlado, en cuanto se manifestaran los primeros síntomas de superpoblación, se habría podido evitar el caos. En estas condiciones (grave superpoblación, sin señales de alivio en un futuro inmediato), los procedimientos sexuales

anticonceptivos deberían estudiarse a partir de una nueva luz.

Nuestra especie se encamina rápidamente hacia tal situación. Hemos llegado a un punto en que debemos dejar de sentirnos satisfechos. La solución es evidente: reducir el ritmo de la natalidad, sin poner obstáculos a la estructura social existente; evitar un aumento en cantidad, sin impedir un aumento en calidad⁶.

Los argumentos que se utilizaron para advertir sobre el peligro del crecimiento de la población no eran nuevos. Ya en el siglo XVIII el clérigo Thomas Malthus (1766-1834) había escrito su *Ensayo sobre el principio de la población*, donde afirmaba que ésta aumenta según una progresión geométrica, mientras los recursos alimenticios se incrementan sólo en progresión aritmética, lo que hace que la pobreza en los grupos humanos sea un hecho natural e inevitable.

Se afirma que la tesis de Malthus dio a las élites un argumento irrefutable para justificar la pobreza creciente del mundo. Esta proviene del mismo ser humano, como un fenómeno que le es connatural, y no de la concentración de la riqueza en pocas manos, del encarecimiento de la tierra o de la especulación con los alimentos y servicios. Al ser natural, los sistemas políticos están exentos de culpabilidad frente a esta triste circunstancia, puesto que cualquier esfuerzo que se haga por evitar la miseria sería contraproducente, ya que ocasionaría un mayor crecimiento de la población, con el consiguiente aumento de la proporción de indigencia.

El pensamiento de Malthus lleva inevitablemente a concebir el sistema capitalista,

6 Desmond Morris. *El mono desnudo*, Barcelona, Círculo de Lectores, 1969, pág. 116.

con sus hondas desigualdades, como la única posibilidad de organización humana. Hay una consecuencia más: conduce a justificar actitudes discriminatorias muy perturbadoras para los grupos sociales, que han sido denunciadas por The Corner House Research and Solidarity Group, de Gran Bretaña, en un texto titulado *Pobreza, política y población*⁷. Según piensan los seguidores de Malthus, los pobres son seres minusválidos, muy diferentes a los miembros de las elites privilegiadas, porque carecen de una sólida moralidad, de la prudencia que se requiere en la vida para triunfar, de previsión, de autodisciplina y de racionalidad.

Una de las personas que apoyó estas ideas fue Winston Churchill, quien hizo circular en su gabinete un artículo de la *Revista de Eugenesia* titulado “Los débiles mentales. Un peligro social”⁸. Aunque el nazismo fue combatido a sangre y fuego por los países aliados, era común pensar en esa época que las enfermedades se transmiten genéticamente y que las diferencias sociales eran explicables por un conjunto de síntomas que mostraban “debilidad cerebral”.

Pero conceptos de esta naturaleza no son más que deformaciones ideológicas que manifiestan un pensamiento discriminatorio y extremadamente primitivo. Es necesario reconocer que la pobreza a la que está sometida una parte inmensa de la población mundial trae limitaciones enormes que afectan a quienes la padecen. En un informe reciente de la Organización Mundial de la Salud (OMS) se establece que el 25 % de la población mundial padece

alguna forma de trastorno mental. En él, además, se expresa:

Los pobres soportan a menudo una carga más importante de enfermedades mentales, tanto por el mayor riesgo de sufrir cualquiera de esas enfermedades como por su menor acceso a los tratamientos. La continua exposición a acontecimientos muy estresantes, las condiciones de vida peligrosas, la explotación y la mala salud en general son todos ellos factores que contribuyen a la mayor vulnerabilidad de los pobres. La falta de acceso a tratamientos asequibles hace que la enfermedad evolucione con manifestaciones más graves y debilitantes, con lo que se instala un círculo vicioso de pobreza y enfermedad mental del que rara vez se puede salir ⁹.

Sin embargo, los efectos que trae el crecimiento vertiginoso de la población no son una invención de Malthus. Cualquiera que tenga sentido común comprenderá que un número inmenso de seres humanos pone en peligro todos los sistemas, como se explicará más adelante. Las voces de Paul Ehrlich, citado arriba; de George Kennan, embajador por muchos años de los Estados Unidos en Moscú, y de Gus Speth, Director del Council on Environmental Quality (CEQ) de la presidencia de Estados Unidos y, más recientemente, del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), son razonables y han llevado a los países desarrollados a buscar estrategias que disminuyan el aumento poblacional.

Desgraciadamente, el capitalismo es estructuralmente contrario al diseño de una política destinada a promover el desa-

7 The Corner House Research and Solidarity Group. *Pobreza, política y población*, septiembre 1998.

8 Ídem.

9 Organización Mundial de la Salud (OMS). *Los trastornos mentales afectan a una de cuatro personas*. Comunicado de Prensa. Octubre 4 de 2001.

rrollo de los países más pobres de la tierra, que sería la única maniobra justa, verdaderamente humanitaria y efectiva para lograr este objetivo. Este sistema, como lo demuestran la historia del pasado siglo y los efectos de las prácticas neoliberales de las últimas dos décadas, promueve la concentración del poder y de la riqueza en pocas manos y extiende la pobreza y la indigencia a un número mayoritario de la población.

En lugar de establecer programas de cooperación que persigan la redistribución de la riqueza y combatan la pobreza en la tierra, las elites de los países desarrollados se han concentrado en la disminución del crecimiento de la población a través de la eugenesia. Hacia 1952, John D. Rockefeller III creó el Consejo de Población, cuyo propósito era estudiar las causas y consecuencias del crecimiento del número de habitantes en los países en desarrollo. Este Consejo financió la creación de la Sociedad Estadounidense de Eugenesia y la publicación de la revista *Eugenics Quarterly*.

El Consejo consiguió que la disminución de la población, a través del control natal, se convirtiera en un componente esencial de las políticas que han buscado, sin lograrlo, el desarrollo de los países menos favorecidos. Pero tenemos que reconocer hoy, luego de más de cuarenta años de experimentos, que los planes de los organismos internacionales dirigidos a disminuir el hambre, la pobreza y los salarios bajos en el mundo han sido un completo fracaso.

Pese a esto, a partir de 1968, el Banco Mundial adoptó la eugenesia como parte de sus programas y, en 1967, las Naciones Unidas crearon un Fondo Poblacional, financiado mayoritariamente por los

Estados Unidos, que se convirtió, en 1969, en el actual Fondo de Población de Naciones Unidas (FNUAP).

El FNUAP ha recibido, desde su fundación, donaciones de los más ricos del mundo, comenzando por John D. Rockefeller III. En nuestro tiempo es posible citar varios multimillonarios que apoyan esta causa. Por ejemplo, Ted Turner, fundador de CNN, quien donó ocho millones de dólares a este fondo y colocó 1.000 millones de dólares más en la Fundación para las Naciones Unidas con el propósito de apoyar proyectos concretos de esta entidad, entre ellos, los dirigidos a controlar la fecundidad. Bill Gates, promotor y presidente de Microsoft, quien proporcionó 1,7 millones de dólares a Naciones Unidas para “actividades de control de población y desarrollo económico”. Finalmente, George Soros, el notable financiero que impulsa un importante fondo de inversiones, y Warren Buffet, el “Oráculo de Omaha”, famoso inversionista y uno de los hombres más rico del mundo¹⁰.

Los programas de restricción natal tienen un contenido discriminatorio, por cuanto se dirigen a la población más pobre y, en muchas ocasiones, violan el derecho a la libertad sexual. Se ha comprobado que contienen medidas coercitivas que condicionan la asistencia para el desarrollo a la adopción de políticas para la reducción de la natalidad. En muchos países pobres se inducía a la población ignorante y sin defensa para permitir su esterilización a cambio de pequeñas ayudas o regalos.

El resultado de los programas de eugenesia, ha sido paradójico. Como podemos ver

10 www.unfpa.org

hoy, con ellos no se limitó el crecimiento de la población en los países en desarrollo, en el porcentaje que se buscaba. En cambio, en los países desarrollados, donde no se aplicaron, la natalidad se restringió en forma favorable y muchas veces dramática, lo que demuestra que el desarrollo trae consigo cambios sociales importantes, a los que contribuyen la educación y una mejor calidad de vida para todos. Promueve, además, la paternidad responsable y reduce por sí mismo los índices de natalidad. Según muestra la historia de estas últimas décadas, es el único escenario verdaderamente eficaz para detener el crecimiento de la población.

CÓMO ES HOY LA POBLACIÓN DEL MUNDO

Es necesario reconocer, como se afirmó arriba, que los programas de eugenesia han tenido un éxito relativo, puesto que, de no haberse desarrollado, la población del mundo llegaría hoy a casi 7.000 millones y alcanzaría la cifra espeluznante de 15.000 millones en el año 2020.

Pese a ello, la situación de la tierra en este aspecto no es positiva. El problema de sobrepoblación continúa siendo una aguda amenaza. Nuestra especie crece, según los datos de Naciones Unidas del 2001, a razón de 147 personas por minuto. En un mes, con los nuevos habitantes que llegan a la tierra, se podría formar una ciudad como Bogotá, con más de 6.300.000 habitantes y, en un año, sería posible poblar un país como Filipinas, con 77 millones.

Nuestro globo, que se ve de un admirable azul en las fotografías tomadas por los satélites distantes, alcanzó a mediados

del 2004 una población 6.396 millones¹¹, según las estimaciones del Population Referente Bureau. El Homo sapiens tardó más de 10.000 años en llegar a 2.000 millones de ejemplares y, en sólo 70, duplicó esa cifra. Veamos cómo se realizó este crecimiento:

1. En el año 1500 se calculaba una población aproximada de 500 millones de hombres en el mundo.
2. Ya en 1900, 400 años después, subió a 1.500 millones aproximadamente; tres veces la cifra anterior.
3. En 1927 se dio el salto a los 2.000 millones, 500 millones más en sólo 27 años.
4. Apenas 33 años después, en 1960, ascendió a 3.000 millones, o sea, un crecimiento de 1.000 millones más.
5. Hacia 1974, 14 años más tarde, había ya 4.000 millones, 1.000 millones más que en el período anterior. Es importante observar que esos 1.000 millones de seres humanos surgieron en menos de la mitad del tiempo que se necesitó para el salto anterior.
6. En 1987 se pasó a 5.000 millones, agregando otros 1.000 millones en sólo 13 años.
7. Para 1999 la población llegó a los 6.000 millones, añadiendo otros 1.000 en sólo 12 años. Esta es una cifra preocupante, cuyos efectos negativos se experimentarán en forma más evidente cada día.
8. Para el año 2001 subió a 6.100 millones¹².

El profesor emérito de la Universidad de Florencia, Giovanni Sartori, expresa:

En 1500 éramos sólo 500 millones en total; a principios de 1900 éramos 1.600 millones: hoy somos 6.000 millones. En un solo siglo la población del mundo se ha triplicado con

11 Population Referente Bureau. *Cuadro de la población mundial 2004*. 75° aniversario 19-29-2004.

12 Datos tomados de www.eumed.net/cursecon/2/evolucion.htm - Consultado el 20 enero de 2004.

creces. Unicef denuncia el drama de 30.000 niños que mueren cada día de enfermedades curables. No considera un drama, en cambio, que cada día la población del mundo crezca en más de 230.000 personas, lo que significa casi 7 millones al mes, 84 millones al año. Cada año nacen así más de dos veces la población de España. A este paso en 2015 habremos crecido 1.000 millones más; y en 2050 seremos, se calcula, nueve o diez mil millones¹³.

Y, más adelante, exclama sorprendido y preocupado: “¿Hemos enloquecido? Sí, quien favorece tal hormiguero humano debe de haber enloquecido”¹⁴.

Naciones Unidas ha encontrado tres escenarios de crecimiento para el año 2050. El primero es optimista y prevé una cifra de 8.900 millones. El segundo, que puede considerarse realista, estima que el mundo tendrá 9.300 millones en esa fecha. Sin embargo, si los programas de restricción natal no demuestran la eficacia que se espera y se presenta un cambio adverso en la tendencia demográfica, que muy probablemente ocurrirá si los problemas sociales a los que asistimos atónitos se agravan, la humanidad llegará a 11.900 millones, cifra del tercero de los escenarios.

REGIONES Y PAÍSES MÁS POBLADOS

La Tabla No. 1 incluye la evolución de la población por regiones, comparando el cre-

cimiento en tres fechas significativas: la de 1950¹⁵, la de mediados del 2004¹⁶ y la esperada para el 2050¹⁷, en el escenario realista presentado por Naciones Unidas.

En ella es posible apreciar que, a mediados del 2004, las regiones desarrolladas tenían sólo el 18,9 % de la población mundial, equivalente a 1.206 millones de personas. El 81,1 % restante está en las naciones en desarrollo, que llegan a sumar 5.190 millones de habitantes.

En los próximos 50 años, la población de los países desarrollados será de 1.220 millones, con un ligero aumento de 14 millones, y constituirá solamente el 13,5 % de la población mundial. En ese mismo lapso, los países pobres llegarán a 7.801 millones, con un aumento de 2.611 millones de habitantes, alcanzando el 86,5 % del total. El crecimiento mayor ocurrirá en los 48 países menos desarrollados del mundo, que triplicarán su población actual.

Asia es el continente más crítico, puesto que allí se concentra el 60,6 % de la población mundial, como se aprecia en la Tabla No. 1, o sea, 3.875 millones de personas. Le sigue África con un 13,8%, que asciende a 885 millones de habitantes. A continuación está Europa, con 728 millones, que es el 11,4 % de la población mundial. América Latina y el Caribe ocupan el cuarto lugar con sólo el 8,6 % del total, equivalente a 549 millones. En el año 2050 el orden continuará siendo más o menos el mismo, pero

13 Sartori, Giovanni y Mazzoleni, Gianni, *La tierra explota. Superpoblación y desarrollo*. Buenos Aires, Taurus, 2003, pág. 19.

14 Sartori, Giovanni y Mazzoleni, Gianni, ídem, pág. 19.

15 Naciones Unidas, escenario optimista. Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP). Estado de la Población Mundial, 1999. Ejemplar adelantado para los medios de comunicación. 22 de septiembre de 1999.

16 Population Reremence Bureau. Cuadro de la Población Mundial 2004. 75º aniversario 1929-2004. www.prb.org/espanol.

17 Naciones Unidas, ídem.

Tabla No. 1
Evolución de la población por regiones
(en millones)

	1950	2004	2050
Regiones más desarrolladas	813	1.206	1.220
Regiones menos desarrolladas	1.709	5.190	7.801
Asia	1.402	3.875	5.245
África	221	885	1.800
Europa	547	728	662
América Latina y el Caribe	167	549	814
América del Norte	172	326	453
Oceanía	13	33	47
Población Mundial	2.522	6.396	9.021

Fuente: Mediados del 2004, Population Reference Bureau. Los otros datos: División de Población de las Naciones Unidas. Escenario optimista.

América Latina y el Caribe pasará al tercer lugar, con una población de 814 millones, 152 millones más que la población de Europa (ver Tabla N.1).

En el Tabla No. 2 figuran los países más poblados del mundo. Las cifras son de mediados del año 2004, de acuerdo con los datos del Population Reference Bureau. Se puede apreciar en ella que la población de los diez países más habitados suma 3.890 millones de habitantes, que son el 60,8 % de la población mundial. Dos países, China e India, suman más de la mitad de esa cifra, o sea, 2.386 millones de habitantes, que equivalen a 37,3 % de los moradores del mundo.

Las dos tablas anteriores demuestran que el problema de la superpoblación de la especie está concentrado en Asia, continente donde ha resultado más difícil lograr una disminución rápida de la población a través de una acción organizada y razona-

ble, basada en un proceso amplio de educación y desarrollo.

Como se ha indicado, los países críticos del Asia son China, con 1.300 millones de habitantes, e India, que llegó a mediados del 2004 a una población de 1.086 millones de personas. La India, por ejemplo, tenía en 1995 una tasa de analfabetismo del 48 por ciento¹⁸, que dificultó mucho el desarrollo de programas eficientes de planificación de la natalidad. Se espera que este país alcance los 1.632 millones de habitantes en el año 2050, superando a la China. Este último país, por el contrario, ha sido más exitoso. El analfabetismo llegaba en el mismo período sólo al 18,5¹⁹ % entre los chinos. De ahí que los planes de eugenesia, que contaron con la ayuda de Estados Unidos y del Japón, hayan sido más eficientes e intensivos. Según las previsiones, su población llegará en el 2050 a 1.374 millones, pasando al segundo lugar, por debajo de la India.

¹⁸ Population Reference Bureau (PBR), 2002. *Cuadro de la Población Mundial*. Datos y cálculos demográficos sobre países y regiones del mundo, Website: www.prb.org

¹⁹ Ídem.

Tabla No. 2
Países con mayor población (en millones)

País	Población	%
China	1.300	20.3
India	1.086	17.0
Estados Unidos	293	4.6
Indonesia	218	3.4
Brasil	179	2.8
Pakistán	159	2.5
Rusia	144	2.3
Bangladesh	141	2.2
Japón	127	2.0
Nigeria	137	2.1
México	106	1.6
Total países	3.890	60.8
Población Mundial	6.396	100.0

Fuente: Mediados del 2004, Population Reference Bureau.

La sobrepoblación en ambos países resulta especialmente peligrosa por su cultura milenaria y los modernos sistemas de guerra desarrollados en nuestro tiempo, que incluyen la tecnología nuclear. Las dos mantienen tensiones importantes en sus fronteras.

En el tercer lugar en población, con una cifra muy inferior a China e India, siguen Estados Unidos e Indonesia. Contra lo que podría pensarse, los Estados Unidos tienen una importante tasa de crecimiento de la población. A mediados del 2004, alcanzó los 293 millones de habitantes²⁰, equivalentes al 4,6 % de la población mundial, y para el 2050 se espera un crecimiento del 45 %²¹, que llevará a este país a la preocupante cifra de 412 millones. Indonesia tiene en la misma fecha 218 millones de habitantes, equivalentes al 3,4 % de la población mundial. El crecimiento esperado para el

2050, en el escenario optimista de Naciones Unidas, es del 48 %, que llevará a este país a dar el salto a los 304 millones.

CIUDADES MÁS POBLADAS

Un caso especial lo constituyen las megalópolis, que han tenido un desarrollo incontrollable en la segunda mitad del siglo XX. Por diversas razones económicas y sociales, la gente abandona su terruño para buscar mejores condiciones de vida y se refugia en esos monstruos informes en los que se han transformado las urbes modernas. Lo más angustioso del proceso está en que la mayor parte de estas personas llevan dos o tres generaciones viviendo allí, han sido aculturadas y es improbable que regresen a su antiguo sistema de vida.

El ritmo de crecimiento de las ciudades se consigna en la Tabla N. 4. La población

²⁰ Ídem.

²¹ Ídem.

mundial concentrada en ellas era, en 1950, sólo del 30 % del total. En 1975 creció al 38 % y en el 2000, llegó al 47%. Se espera que más

de la mitad de la población mundial, un 58 %, viva en grandes urbes en el 2025.

Tabla No. 3
Porcentaje de población que vive en áreas urbanas

Población	Año			
	1950	1975	2000	2025
Mundial	30	38	47	58
Países más desarrollados	55	70	76	82
Países menos desarrollados	18	27	40	54

Fuentes: Naciones Unidas y World Urbanization Prospects: The 1999 Revision (2000).

Los países más desarrollados tienen un mayor porcentaje de población urbana. En 1950 alcanzaban el 55% del total, ascendiendo en 1975 al 70% y, en el año 2000, al 76%. Se espera que más de cuatro quintas partes de la población de estos países, el 82% para el 2025, vivan en urbes.

Por otra parte, es notable el abandono del campo en los países en desarrollo. Mientras que sólo un 18% de la población era urbana en 1950, ya en 1975 llegaba al 27% y en el 2000, al 40%. Los problemas que ha generado el proceso de urbanización en estos países no han sido cabalmente resueltos. Pese a esto, tendrán para el 2025, un 54% de su población en ciudades.

En la Tabla N. 4 se incluyen las veinte ciudades más pobladas del mundo. Inicia la lista Tokio, en el Japón, que ha llegado, según datos del Population Reference Bureau y Naciones Unidas, World Urbanization Prospects: The 1999 Revision (2000), a los

26.444.000 habitantes. En el rango de los 18 millones se encuentran Ciudad de México y Mumbai, en la India. Sao Paulo, en Brasil, llegó a los 17.755.000 habitantes, seguida de Nueva York, en Estados Unidos, que alcanza los 16.640.000. En el rango menor de 13 millones se encuentran la ciudad de Lagos, en Nigeria, y los Angeles, en Estados Unidos.

Las megalópolis se han transformado en verdaderos leviatanes, con un listado inmanejable de problemas, donde recursos esenciales, como el agua y la energía, han llegado a su punto límite. La planificación de su futuro resulta casi imposible, especialmente en los países en desarrollo, como se indicó arriba, los cuales no tienen recursos para enfrentar las dificultades que genera una enorme población improductiva, apiñada en un espacio relativamente reducido.

Tabla No. 4
Ciudades más pobladas del mundo

Lugar	Ciudad	País	Población (000)
1	Tokio	Japón	26.444
2	Ciudad de México	México	18.131
3	Mumbai	India	18.066
4	Sao Paulo	Brasil	17.755
5	Nueva York	Estados Unidos	16.640
6	Lagos	Nigeria	13.427
7	Los Ángeles	Estados Unidos	13.140
8	Calcuta	India	12.918
9	Shanghai	China	12.887
10	Buenos Aires	Argentina	12.560
11	Dhaka	Bangladesh	12.317
12	Karachi	Pakistán	11.794
13	Delhi	India	11.695
14	Jakarta	Indonesia	11.018
15	Osaka	Japón	11.013
16	Manila	Filipinas	10.870
17	Beijin	China	10.839
18	Río de Janeiro	Brasil	10.582
19	Cairo	Egipto	10.552
20	Seúl	Corea del Sur	9.888
		Total	272.376

Fuentes: Population Reference Bureau y Naciones Unidas, World Urbanization Prospects: The 1999 Revision (2000).

En estas urbes hipertrofiadas se requiere encontrar fuentes de trabajo para sus habitantes, vivienda, agua, alimentos suficientes, energía y manejo de los desechos. Por otra parte, la contaminación ocasionada por las emisiones de gases de sus fábricas y automóviles hace que cada día desmejore la calidad de vida y aumente el porcentaje de enfermedades respiratorias. En las grandes ciudades conviven masas de personas marginadas y violentas, que forman verdaderos guetos, de espaldas al establecimiento, que constituyen un peligro evidente para sus habitantes y sus mismos países.

POBLACIÓN Y TERRITORIO

Ante el crecimiento de la población, muchas personas se preguntan si es posible repetir los procesos de colonización que caracterizaron la expansión de los pueblos. Sin embargo, no todas las regiones de la tierra resultan habitables y la humanidad se encuentra encerrada en aquellas que son más benignas por su clima, por la abundancia de agua y por otras condiciones que hacen más fácil la vida y fomentan la productividad.

Es necesario tener en cuenta que existe una apreciable concentración de la especie

en una porción relativamente pequeña del planeta. En Asia, por ejemplo, el 60 % de sus habitantes viven en sólo el 30 % de la superficie²² y dicha concentración no es un hecho accidental, sino que está originada por las condiciones ambientales o por la calidad de la tierra.

Existe una fotografía²³ prodigiosa, realizada con los datos de varios satélites por la NASA, que muestra un planisferio de noche, donde se ve cómo la población del orbe se concentra en algunas zonas.

El apiñamiento de la especie es la causa de varios conflictos sociales y políticos. Los recursos naturales, incluyendo el agua, se han transformado en motor de roces entre etnias y clases sociales y desencadenarán las guerras del futuro, de acuerdo con las previsiones de los expertos en el medio ambiente.

Es necesario añadir que las investigaciones de Naciones Unidas muestran que la sexta parte de la humanidad está afectada hoy por la degradación de la tierra y la desertificación. Cerca del 40 % de la tierra es árida y el 65 % del suelo arable perdió ya algunas de sus funciones biológicas y físicas²⁴. Esto llevará, en un futuro próximo a una mayor concentración de la población en territorios cada vez menores.

EFFECTOS DEL CRECIMIENTO DE LA POBLACIÓN

¿Podrán los recursos existentes en el planeta, en todos los aspectos, mantener la cantidad colosal de animales de la espe-

cie *homo sapiens* que existe hoy? El crecimiento de la pobreza en el mundo durante los últimos diez años hace pensar que no. Cada día se alejan más las posibilidades de lograr un mundo con equidad. Aunque Barry Commoner afirme que ello es posible y que la tecnología para lograrlo ha sido desarrollada, es dudoso que la humanidad alcance los 9.300 millones de personas que se esperan para el 2050, en el escenario medio de Naciones Unidas.

Veamos algunos datos. En 1999 la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), un organismo de los EE.UU., informó que la asistencia que los países ricos brindaron a las naciones en desarrollo durante los últimos 30 años consiguió que la población mundial fuera 500 millones menos de lo que se esperaba. Sin esta ayuda, dijo la agencia, los programas de educación y planificación familiar que se imparten no habrían llegado a millones de parejas, como ocurrió.

En su comunicado de prensa, la AID hacía una evaluación de los beneficios obtenidos con este esfuerzo. Al evitar que esos 500 millones se agregaran a la población, se había conseguido que el mundo estuviera menos contaminado y menos pobre de lo que está.

Por ejemplo, estos 500 millones más habrían utilizado 4.800 millones de barriles de petróleo adicionales por año, lo que habría acrecentado las emisiones de dióxido de carbono en un 10 % del total,

22 OVERVIEW GEO-2000. *Asia and the Pacific*, Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), 1999.

23 http://antwpr.gsfc.nasa.gov/apod/image/0011/earthlights_dmisp_big.jpg EARTHLIGHTS, Foto realizada por la NASA con datos de varios satélites.

24 Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD). Conferencia de las Partes de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. Bonn, 11 al 22 de diciembre de 2000.

agudizando el calentamiento actual del globo terráqueo. Para alimentar a esos 500 millones se hubiera requerido producir 150 millones más de toneladas de granos por año, lo que implicaría contar con 640.000 kilómetros cuadrados cultivables, el equivalente a una extensión de tierra similar a la suma de los territorios de Francia, Holanda y Bélgica.

El análisis de estos datos nos permite entender que, si la población del mundo llegara en el año 2050 a 9.300 millones, en el escenario medio de Naciones Unidas, esos 3.000 millones más consumirían cada año 28.800 millones de barriles de petróleo y las emisiones de dióxido de carbono aumentarían en un 60%. Para alimentar a estos nuevos habitantes se necesitarían 900 millones más de toneladas de granos por año, lo que implicaría utilizar 3.840.000 kilómetros cuadrados para nuevos cultivos. Esto muestra bien el desafío que le espera al homo sapiens en los próximos años.

Como consecuencia de los 500 millones menos, indicó la AID, disminuyó el nivel de analfabetismo en un 50%, aproximadamente. El número de hijos por cada mujer descendió de seis a tres. La mortalidad infantil declinó en un 50 % y la expectativa de vida aumentó en un 10%.

POBLACIÓN Y EMPLEO

Paradójicamente, el aumento de la población no ha mejorado las finanzas del mundo. El empobrecimiento de los pueblos es evidente y se ha visto agudizado por prácticas neoliberales globalizadas, impuestas en la última década por los

países desarrollados. Es necesario reconocer que el desempleo aumenta cada año, a consecuencia de varios factores, como la fusión y el cierre de compañías; las exportaciones masivas de cereales transgénicos de las naciones ricas hacia las pobres, que obligan a la población campesina al abandono de sus campos; el bajo precio que se paga por las materias primas, y la automatización de los procesos de producción. El desempleo y el subempleo crecen en una proporción aterradora, alimentados por el número de jóvenes que entran al mercado laboral anualmente, para quienes existen pocas oportunidades.

De un informe presentado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) se desprende que debemos prepararnos para un mundo donde cada día habrá mayor población y menos trabajo. Esta agencia de Naciones Unidas informó que un tercio de los habitantes de la tierra, cerca de 2.000 millones de personas, no tienen empleo o no ganan lo suficiente. En el 2001 existían ya 160 millones de desempleados declarados, 20 millones más que en 1998²⁵.

Además, la OIT afirma que se requieren 500 millones de empleos para la próxima década y que no será posible encontrar en un mundo donde la economía se encoge todos los días²⁶.

POBLACIÓN Y POBREZA

Esta es otra de las consecuencias del aumento indiscriminado de la población, dentro de un absurdo sistema prospectivo donde no existe un norte, ni un proyecto

25 CNNespanol.com, *500 millones de nuevos empleos deberán crearse durante la próxima década, según la ONU*. Martes 23 de enero de 2001.

26 BBC MUNDO versión Internet. Martes 24 enero de 2001.

viable de desarrollo humano, ni un ideal de futuro para la especie, ya que sólo cuentan los intereses de las naciones desarrolladas y el lucro de unos pocos.

Cerca de 2.800 millones de personas, casi la mitad de la población del mundo, viven con menos de dos dólares al día, como informa el Banco Mundial en un documento de 1999 sobre la pobreza²⁷.

Además, 1.200 millones de ellos viven en condiciones de extrema marginación, con menos de un dólar por día, en contraste con la riqueza sin precedentes que disfrutan los países desarrollados.

El Banco indica que, en los países desarrollados, uno de cada cien niños muere antes de cumplir los cinco años de edad. En cambio, en los países en desarrollo, el número de niños que mueren resulta cinco veces mayor. En los países más pobres, el analfabetismo de los adultos llega al 30%, la población que no cuenta con agua potable suma un 30% y los niños menores de cinco años, que tienen un peso inferior a la media normal, son el 30% de la población infantil del globo.

Además, el informe de 1999 sobre Desarrollo Humano de Naciones Unidas²⁸ muestra cómo el consumo de la quinta parte más rica de la población es 66 veces mayor que los materiales y recursos de la quinta parte más pobre. Es necesario anotar, además, que 960 millones de personas son analfabetas, lo que muestra bien la distancia entre los países desarrollados y los países en desarrollo.

Al iniciar el siglo XXI, hay más de 1.200 millones de personas que viven con menos de un dólar diario, en “situación clasificada como de ‘extrema pobreza’ y caracterizada por el hambre, el analfabetismo, la vulnerabilidad, la enfermedad y la muerte prematura”²⁹. Además, la mitad de los habitantes del mundo vive con dos dólares diarios o menos, también en situación precaria, privada de la satisfacción de muchas de sus necesidades.

De los 4.800 millones de personas residentes en países en desarrollo, casi un 60% carece de saneamiento básico y un tercio de ellas no tiene acceso al agua potable. Una cuarta parte no posee vivienda adecuada, un 20 % no tiene acceso a servicios de salud modernos y una quinta parte de los niños no alcanzan el quinto grado en la escuela³⁰.

Son cifras que muestran bien que el mundo no es hoy como lo pintan y que, poco a poco, este escenario se hace más explosivo, aumentando la posibilidad de conflictos regionales. Y esto ocurre a pesar del incremento de la riqueza mundial, que en 1998 se estimaba en 24 billones de dólares (US \$24.000.000.000.000) anuales³¹.

POBLACIÓN JOVEN

La mitad de la población mundial tiene menos de 25 años y hay 1.000 millones de jóvenes, entre los 15 y los 24 años de edad, que constituyen la sexta parte de la población, una cifra que nunca antes se tuvo. La fertilidad alta de la especie en los años

27 *Diario del Pueblo en línea*. Buenos Aires, 10 de diciembre de 1999.

28 Fondo de Población de Naciones Unidas (FNUAP). *Estado de la población mundial* 1999.

29 Fondo de Población de Naciones Unidas (FNUAP). *Estado de la población mundial* 2001, capítulo 3: La pobreza y el medio ambiente.

30 FNUAP. *Ídem* 2001.

31 FNUAP. *Estado de la población mundial* 1999, Versión PDF, pág. 12.

anteriores ha sido la causa del incremento en los jóvenes, como lo revelan los estudios de Naciones Unidas.

Son personas que engrosarán el torrente laboral y que necesitan educación, oportunidades, recursos y hasta ayuda para manejar sus necesidades de reproducción. ¿Tienen los países cómo atender este conjunto de exigencias? La mayoría de estos jóvenes pertenece a las naciones en desarrollo, como se indicó anteriormente; una porción considerable de ellos está fuera del ámbito social y vive en las calles, haciendo más lacerantes los problemas de las colectividades a las que pertenecen.

ENVEJECIMIENTO DE LA POBLACIÓN

Naciones Unidas expresa que "...la esperanza de vida a escala mundial ha aumentado en los últimos 50 años, desde 46 hasta 66 años en promedio. No obstante, el grado de adelanto varía ampliamente dentro de una misma región y de un mismo país"³².

Este avance ha generado un mundo con más personas viejas. El promedio de edad de la población mundial pasó de los 23,6 años, que tenía en 1950, a 36,2. En los próximos 50 años, el total de los más viejos, en promedio, pasará del 6,8 al 15,1%. De manera que el mundo tendrá, en el 2045, 2.000 millones de personas mayores de 60 años, superando la cifra de menores de 15 años³³. Los hombres tendrán, previsiblemente, un promedio de vida de 73,2 años y las mujeres de 77,8. En muchos países, la población de personas mayores de 85 años se duplicará, según el pronóstico de Naciones Unidas. Los países desarrollados

extenderán la expectativa de vida a los 82 años.

Por esta razón, los ejecutores de prácticas neoliberales presionan a los países en desarrollo a correr la jubilación a los 60 años para mujeres y a los 65 para hombres y, además, a rebajar sus mesadas. Esta es una grave decisión, puesto que ya existe una alta posibilidad de que las personas de edad se queden sin protección para su vejez. En los países en desarrollo hay una importante cifra de desempleo y la presión de los jóvenes que entran al torrente laboral es muy fuerte, puesto que las empresas suelen preferirlos para llenar sus vacantes. La mayor parte de las personas tienen una vida plena laboral que llega a los cuarenta y cinco años, como máximo. De esa edad en adelante les será difícil cotizar para obtener su pensión.

En el 2050 se triplicará el número de personas mayores de 60 años, cifra que pasará de los 600 millones que hay en la actualidad a una cercana a los 2.000 millones, como se anotó arriba. Los octogenarios alcanzarán los 314 millones, 5,2 veces más que en el 2001. Los nonagenarios llegarán 61 millones, es decir ocho veces más que hoy. Y quienes alcancen a cumplir 100 años serán 18 veces más. Japón tendrá la proporción más alta de centenarios, un 0,88% de su población³⁴.

Es otro reto para la habilidad de las sociedades y su capacidad de desarrollo social. Resulta injusto que las comunidades de los países en desarrollo obliguen a los mayores a retirarse del trabajo a una edad temprana, precisamente cuando es más

32 FNUAP. Ídem 2001

33 CNNenEspañol. *Para el 2050 habrá más ancianos que niños en el mundo*. 28 de febrero de 2002.

34 *El Tiempo*, Colombia. Viernes 2 de marzo del 2001.

valiosa su experiencia, y que los condenen a una vida de frustración. Las personas que queden sin trabajo recibirán una pensión muy baja o no la podrán obtener. ¿Tendrán la capacidad de velar los gobiernos por esta población, brindándole una mínima atención económica, social y de salud?

Hoy, los pensionados y ancianos constituyen uno de los problemas más agudos de los países en desarrollo, que no cuentan con los recursos necesarios para dar una vida digna a la población de la tercera edad. Aunque se establecieron rudimentarios sistemas pensionales, la realidad sobrepasa las previsiones. Se hace necesario que la humanidad asimile esta negativa lección, acentuada por las prácticas neoliberales y las vagas formulaciones de los economistas de los organismos de crédito mundiales y regionales. Es absurdo reducir el tamaño de los estados y recortar su capacidad para crear y modular una experiencia social positiva, condenando así a más de la mitad de su población a una vida de frustración y de miseria.

PAÍSES INVIABLES

El escritor peruano Oswaldo de Rivero (1998) escribió un interesante libro, *El mito del desarrollo: los países inviables del siglo XXI*, en el que analiza el futuro de los estados-nación en el siglo que comienza. Al margen de las dimensiones políticas que esta reflexión pueda tener, los hechos demuestran que el tema del desarrollo se ha convertido en un mito sin reflejo en la realidad.

Los llamados países en desarrollo no han logrado en sesenta años ningún desarrollo. La base de su producción está formada por materias primas y manufacturas sin contenido tecnológico importante. Como

se indicó antes, de los 4.944 millones de personas que viven en ellos, una mayoría, 2.800 millones, permanece en la pobreza y subsisten con menos de dos dólares al día, careciendo de vivienda, servicios de salud, educación y un empleo estable. De ellos, 1.200 millones se encuentran en extrema pobreza y marginación, y tratan de vivir con menos de un dólar al día.

Muchos de estos países, en vez de avanzar en la vía del desarrollo, se retrasan cada día más y, mientras aumenta su población, el PNB se reduce. A pesar de esta cruda realidad, en la década de los sesenta, como indica de Rivero, se habló de milagrosos procesos de crecimiento que tendrían algunos de ellos. Brasil, por ejemplo, se mostró como una poderosa nación, cuyo progreso constituía un acontecimiento inevitable que probaba la eficacia de las políticas recomendadas por los organismos internacionales. Gracias al apoyo de estos organismos, entraría al club de las naciones desarrolladas en unos pocos años. Nada ocurrió. Brasil, pese a la extensión de su territorio, sigue compartiendo con los países en desarrollo los mismos fenómenos adversos. Se mencionaron también como susceptibles de avance naciones como México e India, pero tampoco se vieron adelantos importantes en ellas.

Sólo se presentó un grado interesante de desarrollo en tres pequeños países: Corea del Sur, Taiwán y Singapur. Empero, la suma de estas tres naciones no alcanza al 2% de la población mundial.

Esta circunstancia muestra que los países en desarrollo mantienen una tendencia crónica a continuar sumidos en la pobreza, ahogados en sus problemas y evolucionando hacia la violencia ocasionada por las desigualdades sociales o las distancias étni-

cas. Países como El Salvador, Nicaragua o Guatemala, en Centro América, son inviables hoy y su población excede las posibilidades de su territorio. Nicaragua, por ejemplo, tiene un 70 % de sus habitantes en la pobreza.

Otro ejemplo que puede testimoniar la cruda realidad de los países inviables es Haití. Ubicada en la mitad de una isla del Caribe, con siete millones de habitantes, los haitianos ofrecen un explosivo cuadro social. Con este número de personas, a las que hay que mantener, educar y proporcionar trabajo, vivienda y salud, esta república no tiene posibilidades. Nunca alcanzará los recursos necesarios. Cuando más, Haití podría sustentar dos millones de personas con alguna calidad de vida.

Etiopía, un país del África, para mencionar otro caso, famoso por la terrible hambruna sufrida en 1984, ocasionada por la mezcla de guerra civil, sequía, sobrepoblamiento y cultivo excesivo de la tierra, tiene ya una población de más de 65 millones de habitantes y, en estas condiciones, la nación no es viable. Su agostado territorio podría mantener a lo sumo 10 millones de personas en un ambiente moderadamente digno.

Rusia, que fracasó en el intento de lograr una sociedad más igualitaria, se consume hoy en el capitalismo global. Allí existen cerca de 32 millones de personas –el 21,8 % de su población– que ganan menos de 840 dólares anuales, el ingreso mínimo requerido para sobrevivir, según calcula el gobierno. Esto muestra de manera palpable la dimensión de la pobreza en el viejo imperio comunista, que aumenta paulatinamente por la acumulación de la riqueza en unas pocas manos y una rampante

corrupción, agravada por la presión del capitalismo occidental.

Esta cruda realidad lleva a pensar que hay un problema dialéctico de fondo en los diversos modelos de desarrollo profusamente publicitados por los países ricos. Estos modelos son estructuralmente imposibles de aplicar y encubren una realidad evidente: los países ricos han logrado las condiciones admirables de vida de las que disfrutaban gracias a la explotación de los países en desarrollo. Con una mezcla de estrategias efectivas, han conseguido asegurar e incrementar su abundancia. Esto no quiere decir que en los países desarrollados no exista pobreza. En los Estados Unidos hay más de 32 millones, –el 12% de la población–, que viven por debajo del nivel de pobreza³⁵.

Para lograr su desarrollo, los países pobres de la tierra tendrían que imitarlos, desplegando acciones colonialistas que aseguren un crecimiento importante en su PNB, circunstancia que no permitirán los países más ricos del globo.

Las naciones poderosas tienen conciencia de la expoliación a la que someten a los países en desarrollo y sienten la necesidad de ofrecerles su apoyo. Agrupados como G-7 –ahora G-8, al incluir a Rusia– se reúnen periódicamente y difunden comunicados de prensa en los que anuncian estrategias para disminuir la pobreza y el atraso en la tierra y para apoyar a los países más pobres. Con estas manifestaciones de buena voluntad esperan calmar el clamor general. Pero, en la realidad, esas reuniones se realizan con la intención expresa de encontrar nuevas estrategias de expoliación y neocolonialismo que mantengan los niveles de su ingreso per capita.

35 Piquer, Isabel, “Los marginados del poder”. *El País*, España, 31 octubre de 2000, Internacional, pág. 9.

Si la humanidad sigue creciendo con el ritmo actual, dentro de las circunstancias mundiales en que vivimos, se llegará a un punto sin regreso que conducirá a los hombres no sólo a la escasez de recursos, sino también a la degeneración social y hasta biológica, causada por la desnutrición. En Colombia, por ejemplo, afectada por las prácticas neoliberales, la corrupción y la violencia, el 53 % de la población infantil entre 10 y 14 años residente en su la capital, Bogotá, padece de desnutrición. La cifra aumenta para la población entre 15 y 20 años, cuyo 69 % es afectado por una desnutrición crónica³⁶. A esta dramática realidad se ha llegado luego de quince años de gobiernos que han fracasado con sus estrategias económicas y ejecutan políticas equivocadas.

El aumento de la población mundial en un mundo con el entorno político de hoy, agudizará los problemas existentes, continuará acentuando la distancia entre ricos y pobres y ocasionará nuevas dificultades, en muchos casos impredecibles, debidas a la escasez de recursos.

EL ÉXODO

El 19 agosto del 2000, en uno de los días más calurosos del año, las autoridades británicas encontraron 58 inmigrantes ilegales —54 hombres y cuatro mujeres— atrapados en un camión holandés en el puerto de Dover, en Inglaterra, que murieron de asfixia en un contenedor de tomates. Sólo dos de estas personas lograron sobrevivir. Se trataba de ciudadanos chinos que anhe-

laban una vida mejor y se lanzaron a un largo y penoso viaje desde el Oriente para conseguirla³⁷.

La noticia de la tragedia puso de nuevo el tema del éxodo en las agendas de los estados de la Unión Europea. Es paradójico que el asunto se aborde siempre desde una perspectiva exclusivamente política y concluya en la redacción de leyes para limitar la entrada de extranjeros y el establecimiento de controles policiales en las fronteras para ahuyentar a los inmigrantes.

El fenómeno del éxodo de personas de los países en desarrollo hacia las naciones desarrolladas es otro de los penosos problemas originados por la concentración de la riqueza en unas pocas manos, la guerra y otros factores que se agudizan con el aumento de la población. Es inevitable que las condiciones de desigualdad, marginación, desesperanza y miseria en las que se encuentra la tercera parte de la población, desencadene la huida masiva en búsqueda de posibilidades, desplazamiento que será cada día más dramático.

En un Informe Especial de la revista *Time* sobre el terrorismo se dice que: "...la característica fundamental de este nuevo orden mundial no es el trasiego de productos ni de dinero, sino de personas. El abaratamiento de los pasajes de avión, los efectos de la descolonización, y la explosión demográfica que vive el tercer mundo han hecho que hoy por hoy las fronteras de los países sean cruzadas por más gente que nunca"³⁸.

36 *El Tiempo*, Colombia. Miércoles 31 de octubre del 2001, pág. 1-8.

37 *BBC Mundo*, "Tragedia en el puerto de Dover", 19 de junio de 2000.

38 Michael Elliot. Informe Especial. El Club del Odio. *Time Magazin*, transcrito por. *El Tiempo*, Bogotá, Lecturas Dominicales, 11 de noviembre de 2001.

Hay que recordar que las regiones desarrolladas del globo tienen sólo el 18,9 % de la población, como se dijo anteriormente, mientras que las naciones en desarrollo llegan al 81,1 %. El Banco Mundial indica que sólo el 15 % de los habitantes de la tierra vive en los 22 países con los ingresos más altos –más de 25 mil dólares por habitante al año en promedio–, mientras el resto de la población sobrevive en países en los que el ingreso anual es inferior a un promedio de cuatro mil dólares³⁹.

Las Naciones Unidas han enfocado este delicado problema de una manera positiva, recomendando a los países industrializados que abran sus fronteras para encarar el envejecimiento creciente de su población. En un informe del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU, se aconseja a estos países que acepten el ingreso de 674 millones de inmigrantes hasta el 2050⁴⁰.

En otro estudio de Naciones Unidas se expresa lo siguiente:

En todas las regiones, la migración internacional está ocupando un lugar prominente en el temario de las políticas, a medida que va en aumento el número de migrantes y la importancia de los problemas que suscitan. Entre 1965 y 1990, la migración aumentó desde 75 millones hasta 120 millones de personas. Los trabajadores migrantes envían cada año a sus países de origen remesas por valor superior a 70.000 millones de dólares y, en algunos países, las industrias dependen del trabajo y de las aptitudes de los migrantes. Va cada vez más en aumento el número de migrantes que son mujeres: casi un 50 %,

en 1990, y muchas de ellas son vulnerables a la explotación y el acoso⁴¹.

Hay una contradicción entre las políticas de globalización que promueven los países desarrollados y su agresiva reacción ante las migraciones que ésta causa en los países en desarrollo. Si se trata de abrir las fronteras al comercio mundial, ¿cómo es posible que se cierren para el intercambio de personas?

Alfredo Toro Hardy describe bien esa dualidad conceptual de los países más ricos:

Para las naciones desarrolladas la inmigración proveniente de las naciones lentas puede presentar aspectos evidentemente negativos. Entre los más notables de estos se encuentran los costos en servicios y los riesgos de transculturación. Se ha estimado, por ejemplo, que cada inmigrante sin educación cuesta a cada hogar nativo del Estado de California un promedio de 1.200 dólares al año⁴². Es decir, es la carga que los habitantes plenamente productivos tienen que asumir en impuestos por los servicios brindados a inmigrantes insuficientemente productivos. A su vez, el desdibujamiento de la identidad y las tradiciones de una sociedad, como resultado del impacto migratorio, tiende a ser visto con frecuencia como un hecho negativo. Esto último, no obstante, está íntimamente relacionado con los niveles de permeabilidad de la sociedad receptora y la capacidad de integración de los recién llegados.

Sin embargo, para estos mismos países la inmigración presenta también elementos positivos. En la medida en que la misma se encuentra usualmente constituida por grupos

39 Juan Pablo Bermúdez. “Éxodo”. Página 12 Web, *Suplemento Futuro*, 9 de diciembre del 2000, Buenos Aires.

40 Juan Pablo Bermúdez. Ídem.

41 FNUAP. 2001, Ídem.

42 *The Economist*, marzo 31–abril 6, 2001.

humanos altamente calificados o de muy baja calificación, se tienden a llenar vacíos. Por arriba se estimula, sin costo alguno para el Estado receptor, el dinamismo de sectores tecnológicos o productivos, mediante la incorporación de profesionales de sólida formación. Por debajo, se ocupan espacios que los habitantes de los países desarrollados no desean ocupar. Es decir, labores necesarias, pero de bajo “status” social. En ambos casos se llena una necesidad⁴³.

LA POSIBLE DISMINUCIÓN DE LA POBLACIÓN

El FNUAP informa que el crecimiento de la población ha reducido su ritmo, puesto que las mujeres tienen hoy menos hijos. Las tasas anuales de crecimiento han pasado del 2,04 % al 1,33 % anual en los últimos 30 años. Si la edad de la madre en el primer alumbramiento aumentara de 18 a 23 años, se reduciría en más del 40% el impulso demográfico⁴⁴.

A comienzos de 1950, las parejas de los países desarrollados tenían 2,8 hijos en promedio y el número descendió a 1,6. En las regiones en desarrollo, las tasas de fecundidad estaban en 6,2 hijos por mujer y actualmente han tenido un descenso pequeño, lo cual marca una tendencia a la reducción que alcanzaría previsiblemente los 2,1 hijos hacia el 2045. La mayor disminución de las tasas de fecundidad en los últimos 50 años se han dado en Asia —que bajó de 5,9 a 2,6— y en América Latina —donde se pasó de 5,9 a 2,7—. En el África septentrional y el Medio Oriente el decrecimiento ha sido inferior —de 6,6 a 3,5— y, en África al Sur del Sahara, el descenso es

todavía menor —de 6,5 a 5,5—⁴⁵.

Las tendencias indicadas hacen pensar a los demógrafos optimistas que la positiva desaceleración del ritmo de natalidad llevará a la población mundial a estabilizar su crecimiento en el año 2150, cuando llegaría a unos 15.100 millones, para decrecer posteriormente.

Pero las circunstancias sociales de los países en desarrollo muestran hoy dificultades que afectan las políticas en este campo. El desajuste de la familia, ocasionado por la pobreza, la deficiente educación y el debilitamiento de los valores morales, lleva a las jóvenes a quedar embarazadas cuando son casi niñas. Además, los programas de restricción natal se ven afectados por la reducción del tamaño de los estados, promovida por las prácticas neoliberales. Es probable que lo logrado con un enorme esfuerzo comience a revertirse. Naciones Unidas advierte:

No obstante, los adelantos logrados como resultado de las mayores inversiones en el sector social pueden ser vulnerables a los disturbios financieros mundiales. En un estudio del FNUAP se indica que la crisis financiera comenzada en 1997 en el Asia Sudoriental ha arrojado a millones de personas a la pobreza y las ha sumido en graves zozobras, y que las reducciones concomitantes con los programas sociales han tenido graves efectos sociales, particularmente sobre los derechos y la salud reproductiva de la mujer. Por ejemplo, disminuyeron la promoción de la salud y las actividades de los servicios médicos, incluidos los programas de prevención y tratamiento de las

43 Alfredo Toro Hardy, *La era de las aldeas. Pequeña aldeas vs. la aldea global*. Bogotá, Villegas Editores, 2002, págs. 74 y 75.

44 FNUAP. 1999. Ídem.

45 FNUAP. 2001. Ídem

enfermedades de transmisión sexual y el VIH/SIDA⁴⁶.

Como se ha comentado, los estudios demográficos muestran que los países desarrollados han llegado a una población estacionaria o casi estacionaria, mientras que los países en desarrollo siguen creciendo con índices preocupantes. Es difícil que estos últimos alcancen el control de su población antes de que surjan grandes conmociones sociales, porque no tienen oportunidades y la corrupción política lo impide. Por otra parte, los modelos de desarrollo impuestos por los países más ricos debilitan a los gobiernos en forma constante y disminuyen la inversión social. Como se dijo antes, los países desarrollados han basado por décadas su prosperidad en la explotación de los países menos favorecidos.

Dos naciones se verán afectadas dramáticamente por la disminución de su población. Se estima que Rusia tendrá, en el año 2050, un descenso de 41 millones de personas –el 28% de sus actuales habitantes– y Ucrania, en la misma fecha, habrá perdido 20 millones –el 40 % de la población de hoy–. En otros países desarrollados, como Alemania, Italia, Hungría y Japón, la población disminuirá apreciablemente⁴⁷.

CODA

Este ha sido un rápido paseo por los desafíos principales que esperan a la humanidad en el futuro a causa del crecimiento desmedido de la población. Este fenómeno, que no constituye el único motivo de preocu-

pación para nuestra especie en el escenario actual, agudiza de manera inevitable los otros interrogantes con los que comienza el siglo XXI. El incremento paulatino y apresurado de los habitantes del globo acelera el deterioro ambiental de la tierra, agrava el desequilibrio geopolítico actual, genera perturbaciones en los países y ocasiona un descenso importante en la calidad de vida de las comunidades menos favorecidas.

Hoy no es posible encontrar entre los dirigentes de los países desarrollados una clara percepción de la gravedad de esta circunstancia. Fuera de las recurrentes manifestaciones de preocupación por la pobreza en el mundo, que se escuchan de manera ritual en los foros internacionales, como el G-8, y que no se transforman en estrategias claras de acción, intranquiliza un perceptible silencio general.

Es patente, en los discursos de los líderes mundiales, la ausencia de una visión de futuro, ya que no existe una propuesta concreta para alcanzar un mundo más equitativo y propicio para la vida humana. Parece que cada uno está ocupado en resolver los problemas de su propio país y en cumplir con las exigencias de los capitales que lo llevaron al lugar que ocupa. La comprensión universal y el sentido de pertenencia a la especie han desaparecido.

Afortunadamente, Naciones Unidas continúa midiendo el pulso a los problemas de la tierra y llamando sobre ellos la atención de los países. Pese a las agresiones políticas que ha debido enfrentar en los últimos años y al deseo que manifiestan algunas naciones de disolver este foro mundial para

46 FNUAP. 2001. Ídem.

47 *El Tiempo.com.*, “El planeta se envejece. El mundo tendrá 9.300 millones de habitantes en el 2050”. Consultado el viernes 2 de marzo del 2001.

hacer más expeditas sus acciones colonialistas, los organismos promovidos y apoyados por esta organización siguen luchando para que la humanidad comprenda que es necesario un cambio radical y una pronta recuperación de la visión de futuro.

Teilhard de Chardin supuso que: “El gran miedo suscitado por un peligro planetario inminente bastaría, sin duda, para galvanizar y soldar momentáneamente entre sí todos los egoísmos y nacionalismos

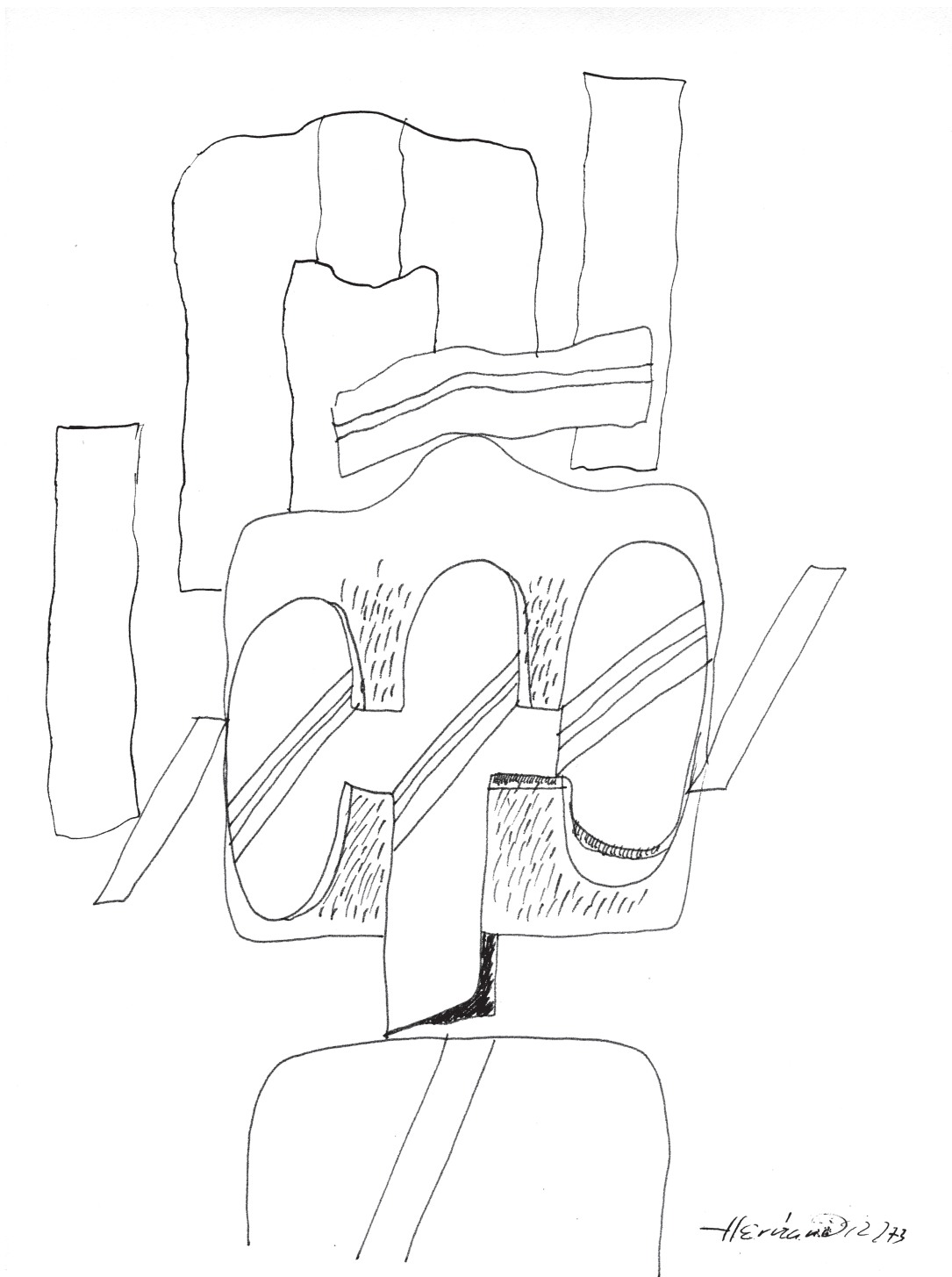
de la tierra”⁴⁸. Una voz de esperanza como ésta puede alentar a las nuevas generaciones a buscar alternativas que las lleven con bien en el laberinto del futuro. Sólo un cambio cualitativo profundo, que genere una nueva visión del hombre, más realista y armónica con la naturaleza, puede iniciar un proyecto prospectivo que procure resolver hoy lo que parece irresoluble en el mañana de la especie.

BIBLIOGRAFÍA

- BBC Mundo. “Tragedia en el puerto de Dover”, 19 de junio de 2000.
- BBC Mundo. Martes 24, enero de 2001.
- BERMÚDEZ, Juan Pablo. “Éxodo”. Página 12 Web, *Suplemento Futuro*, www.página12.com./diario/principal/index.ntml. Buenos Aires-Argentina. Consultado el 9 de diciembre de 2000.
- CHARDIN, Teilhard de (1971). *La aparición del hombre*. Traducción española de Carmen Castro. Madrid: Taurus Ediciones.
- CNNen español.com. “500 millones de nuevos empleos deberán crearse durante la próxima década, según la ONU”. Martes 23 de enero de 2001.
- COMMONER, Barry (1992). *En paz con el planeta*. Barcelona: Editorial Crítica.
- Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD). Conferencia de las Partes de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. Bonn, 11 al 22 de diciembre de 2000.
- *Diario del Pueblo en línea*. Buenos Aires, 10 de diciembre de 1999.
- EHRLICH, Paul (1997). *The population bomb*, Library Binding.
- *El Tiempo*. “El planeta envejece”. Bogotá, viernes 2 de marzo del 2001.
- -----, Miércoles 31 de octubre del 2001, pág. 1-8.
- ELLIOT, Michael. “El Club del Odio”. Informe Especial *Time Magazin*, transcrito por *El Tiempo*, Bogotá, Lecturas Dominicales, 11 de noviembre de 2001.
- Evolución de la población mundial en www.eumed.net/cursecon/2/evolucion.htm, consultada el 20 de enero de 2004.
- Fondo de Población de Naciones Unidas (FNUAP). Estado de la población mundial. 1999.
- Fondo de Población de Naciones Unidas (FNUAP). Estado de la población mundial. 2000. Vivir juntos en mundos separados.
- GORE, Al (1993). *La tierra en juego*. Traducción de Andrés Ehrenhaus. Buenos Aires: Emecé Editores, pág. 199.
- MALTHUS, Thomas Robert (1998). *Ensayo sobre el principio de la población*. México: Fondo de Cultura Económica.

⁴⁸ Teilhard de Chardin. *La aparición del hombre*. Traducción española de Carmen Castro. Madrid: Taurus Ediciones, 1971, pág. 324.

- MORRIS, Desmon (1969). *El mono desnudo*, Barcelona: Círculo de Lectores.
- OVERVIEW GEO-2000 (1999). *Asia and the Pacific*, Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).
- Organización Mundial de la Salud (OMS). “Los trastornos mentales afectan a una de cuatro personas”. Comunicado de Prensa. Octubre 4 de 2001.
- PIQUER, Isabel, “Los marginados de la prosperidad”. *El País*, Madrid p, 31 octubre de 2000, pág. 9.
- Population Reference Bureau (PBR), 2002. Cuadro de la Población Mundial. Datos y cálculos demográficos sobre países y regiones del mundo, Website: www.prb.org
- RIVERO, Oswaldo de (1998). *El mito del desarrollo: los países inviables del siglo XXI*. Lima: Editorial Mosca Azul.
- SARTORI, Giovanni y MAZZOLENI, Giani (2003). *La tierra explota. Superpoblación y desarrollo*. Buenos Aires: Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara S.A.
- SIMON, Julian L. y KAHN, Hernan (1984). *The Resourceful Earth*. Londres: Basil Blackwell.
- The Corner House Research and Solidarity Group. *Pobreza, política y población*. Web site: www.thecornerhouse.org.uk, septiembre 1998.
- TORO HARDY, Alfredo.(2002). *La era de las aldeas. Pequeña aldeas vs. la aldea global*. Bogotá: Villegas Editores.
- UNFA.Declaración de la doctora. Nafis, Sadik, Directora Ejecutiva del Fondo de Población de la Naciones Unidas.www.unfa.org/swp/2000/español. Consultado el 10 de agosto de 2006.
- United Nations Population Fund (UNFPA): www.unfpa.org.



ARENDT SEGÚN ARENDT

A PROPÓSITO DE SU CENTENARIO

MANUEL VIDAL NOGUERA Y GILMA LILIANA BALLESTEROS

INTRODUCCIÓN

“No punishment has ever possessed enough power of deterrence to prevent the commission of crimes. On the contrary, whatever the punishment, on a specific crime has appeared for the first time, its reappearance is more likely than its initial emergence could ever have been.”

HANNAH ARENDT

El 14 de octubre de 2006 se cumplen cien años del natalicio de Hannah Arendt. Su pensamiento ha influido las últimas corrientes de politólogos en todo el mundo y ha constituido un elemento fundamental

a la hora de plantear y plantearse formas metódicas y complejas de análisis sobre la humanidad, siguiendo el rigor propio del pensamiento moderno.

El fragmento sobre el cual trabaja este artículo se tituló originalmente «On Hannah Arendt», fue compilado por M. A. Hill y publicado como *Hannah Arendt: The Recovery of the Public World*, por Sto. Martin's Press, Nueva York, 1979. Se recogieron algunas de las respuestas e intervenciones de Hannah Arendt en el congreso sobre «La obra de Hannah Arendt» realizado en noviembre de 1972 por la «Sociedad para el estudio del pensamiento

RESUMEN:

Hannah Arendt (Hannover, 1906-Nueva York, 1975) reformuló una serie de conceptos y concepciones políticas sin identificarse con ideología alguna de las que estaban en boga en su momento. Es muy posible que haya dejado las simientes de una nueva centrada en un humanismo dialógico en el cual el Hombre, en su dimensión completa no se pierde en el individualismo ni se diluye en el igualitarismo, se realiza en presencia de otros iguales en su diferencia, justamente cuando define el espacio público, es decir, haciendo política.

PALABRAS CLAVE:

Ideología, política, poder.

ABSTRACT:

Hannah Arendt (Hannover, 1906 – New York, 1975) restated a series of concepts and political conceptions refusing to be identified with any ideology at her time. It is very possible that she had left as heritage the seeds for a new ideology focused on a dialogical humanism, where Man, at its full dimension is not lost in the individualism, nor solved in equalitarian trends, it is done in the presence of other, just equal to him in their difference, when creating the public, it is when making politics.

social y político», patrocinado por The York University y The Canada Council. Siguiendo a Fina Birulés, traductora del texto recogido en la obra que se cita, publicada por Paidós, *De la historia a la acción*, “El texto editado está formado por extractos de algunas de sus respuestas que no siempre son presentados en el orden en que tuvieron lugar”. Para complicar algo más la traducción y la comprensión del texto M. A. Hill, en su breve escrito de presentación, afirma: “Siguiendo con mi intención de preservar el ambiente del congreso, no he intentado corregir la sintaxis o dicción extranjera de los participantes”.

Fina Birulés presenta a los participantes en el evento; en ese momento, los estudiosos más connotados de la política, las ciencias sociales, la arquitectura y la filosofía de Alemania, Canadá, Estados Unidos y Francia, y como ella, algunos judíos.

El texto recogido es un diálogo sin mayores reverencias, abierto, crítico, des-

complicado en ambos sentidos, tanto en las preguntas como en las respuestas; en algunos casos pesa la ironía; en otros, el afán por obtener la respuesta –según se define ella misma– a la pregunta ¿ideológicamente, quién es Hannah Arendt? Esto resulta imposible bajo las categorías existentes. Ese trabajo queda planteado en este artículo para ir respondiendo en un estudio más prolongado que posiblemente conduce a una serie o a una obra mayor. En este solamente se comienza a plantear *el problema*, justamente en el año de su centenario de nacimiento.

Encontrar un evento así, sobre la obra de alguien, con esa persona presente, asistido por un público así no es común. Eso refleja lo principal de Hannah Arendt como persona y pensamiento político: no es común. No visita lugares comunes, y si lo hace no los deja como los encuentra: a veces no en pie, como al ζῶν πολιτικόν de Aristóteles, o con severos reparos y

RESEÑA DE AUTOR

Manuel Vidal Noguera, comunicador social, especialista en Comunicación para el Desarrollo, es Magíster en Ciencia Política de la Universidad Javeriana, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad Tecnológica de Bolívar. Fue fundador y director (1996-97) de la Cátedra Konrad Adenauer para la formación permanente de periodistas; investigador y autor de varias publicaciones en temas de paz, conflicto, terrorismo y violencia. Actualmente, es investigador de la Universidad Sergio Arboleda, adscrito a los Institutos de Estudios Iberoamericanos y de Estudios Europeos, y realiza la investigación “Estado del Conflicto en el Mundo”.

Asesor de la Presidencia de la República de Colombia para el proceso de Paz (1982-84), ex funcionario internacional de la Organización de las Naciones Unidas-ACNUR (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados), en Chiapas, México, 1984-1987, se ha desempeñado en varios organismos internacionales entre ellos, la OEA, en Bogotá, Colombia y Asunción, Paraguay, la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, del gobierno de la República Centroamericana de El Salvador, y

como consultor en democracia, manejo de conflictos y valores asociados. Además, fue consultor del Gobierno Nacional y Distrital en Negociación y Conflicto (1997-98); de la Asociación Nacional de Cooperativas, y de las Cámaras de Comercio de Bogotá, Cali, Barranquilla, Bucaramanga, Quito, Cuenca y Guayaquil.

Gilma Liliana Ballesteros, Coordinadora Ámbito Barrial – Secretaría Distrital de Salud – Hospital Pablo VI Localidad de Bosa (2006), Coordinadora de Postgrados y profesora de planta de la Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales, de la Pontificia Universidad Javeriana (2005-2006). Asesora de la Subsecretaría de Asuntos de Seguridad y Convivencia Ciudadana del Distrito Capital (2004-2005). Investigadora de Conflictos Armados Internos en el Mundo, en la Universidad Militar “Nueva Granada” (2002-2005) donde también es docente. Jefe del Departamento de Pregrados de la Escuela de Ingenieros Militares (2004). Asesora en temas de conflictos, seguridad y convivencia ciudadana. Candidata a PH.D por la Universidad de Granada, España, Master en Paz, Conflictos y Democracia y Política de la Pontificia Universidad Javeriana.

correcciones como al concepto de tiempo de Heidegger, o reconocidos vacíos como la comprensión del poder por Marx.

Su gran interés por “comprender” a los seres humanos –en todas sus dimensiones– la llevó a concluir que nuestro espíritu político, el principal concepto político para Arendt, solo puede darse viviendo juntos y relacionándonos al aparecer en espacios públicos, esa es la *vita activa*, lo que diferencia al Hombre de los demás grupos zoológicos.

Metodológicamente se esforzó por hacer todo tipo de distinciones lingüísticas en la elaboración de un pensamiento que dejó abiertas muchas puertas para seguir construyendo formas de comprender y de hacer la política. Precisamente rechazó la tarea de aconsejar y dar la última palabra. Estaba convencida de que la política es grupal, que no necesita restricciones, pues nace en la deliberación, la libertad y la autonomía justo en momentos en que las normas no dan respuestas a las situaciones que se encuentran. Cuando esto sucede, se hace la política, como abriendo nuevos espacios capaces de contener la riqueza de lo que parece.

Para Arendt la violencia fue tema de sus preocupaciones e hizo énfasis en la necesidad de diferenciarla del poder y a éste de la dominación. Reconoció el poder en la resistencia pacífica y en la desobediencia civil como una de las formas de participación “política” activa, cuya esencia radica en el pensar antes de actuar para no incurrir en la banalidad, a la cual considera fuente del mal.

Enamorada de los pensadores de la antigüedad, especialmente de los griegos, los retoma incesantemente en sus escritos

para hacer valoraciones sobre la libertad y la diferencia entre espacio público y privado, y ésta es una de sus principales divergencias con muchos autores: la radicalidad, el ir permanentemente a las fuentes y dar los debates allí, como haciendo revoluciones, yendo permanentemente al origen.

La violenta época que vivió entre el nazismo, su exilio como consecuencia de aquél, y el socialismo, provocó uno de sus escritos más célebres: *Los orígenes del totalitarismo* (1951) donde mostró cómo el crimen se había convertido en principio de gestión pública, reduciendo al individuo, desnaturalizándolo, convirtiéndolo en masa y aniquilando la personalidad. Luego escribiría la *Condición Humana*, que caracteriza al individuo como βιοπολιτικόν. En este libro rompe paradigmas, hace infinidad de distinciones, aclaraciones, explicaciones, teoriza y elabora finalmente un concepto de hombre plural que nace (aparece) en la vida pública y obtiene allí su plenitud, en la *vita activa*, en el *estar entre nosotros*, que se pierde al morir o al no aparecer, cuando alguien *deja de estar entre nosotros*, forma propia de los romanos para designar al muerto.

Sus diversos ensayos ejemplifican su pensamiento sobre los sucesos que acontecían, y confirma que su obra parte de la experiencia; así se explican obras como *Entre el pasado y el futuro: ocho ejercicios de reflexión política* (1961); *Eichmann en Jerusalén y la banalidad del mal* (1963), *Sobre la revolución* (1963), *Hombres en tiempo de oscuridad* (1968), *Sobre la violencia* (1970) y *Crisis de la República* (1972).

En esta celebración del natalicio se invita a reflexionar sobre si seguimos convencidos de la conveniencia de la violen-

cia luego de una historia contemporánea marcada por los horrores de la violencia, pero al tiempo por la huella de los diferentes movimientos que han surgido para reclamar derechos, libertades y reconocimiento como “alguien es” y que han hecho presencia “de poder”, pero son silenciados por los medios de comunicación (en manos de monopolios) y por las armas. Por esto es pertinente el pensamiento de Arendt; una reflexión sobre el individuo y la política, sobre la democracia y la libertad, vista desde el hombre plural, desde el poder horizontal, desde “*la política del reconocimiento*”. Al fin, el poder no nace del hombre, sino de entre los hombres. ¿Quién quisiera tener poder estando solo? ¿Quién lo crearía en soledad? Esa es su gran objeción, —denuncia del error—, a Aristóteles y a cuantos la precedieron, sucedieron y la citaron sin cuestionar la afirmación.

Este es un artículo introductorio. Más adelante se degustará su legado de concepciones y reformulaciones, hasta cuando se agote el planteamiento de los problemas políticos. Ese es un trabajo necesario en Colombia.

Trata los siguientes temas: las ideologías, la reconceptualización de la política, la tradición teórica, el espacio público y el espacio privado, el juicio, el poder y el puente entre ética y política en el pensamiento de Hannah Arendt, con base en sus respuestas sobre su propio pensamiento.

IDEOLÓGICAMENTE, HANNAH ARENDT ES HANNAH ARENDT

La afirmación parece perogrullada, pero no lo es. Hannah Arendt no admitió etiqueta alguna y puede comprobarse que disfrutaba ilustrando su posición independiente.

A la pregunta de Hans Morgenthau: “¿Qué es usted? ¿Es conservadora? ¿Es liberal? ¿Dónde se sitúa usted entre las perspectivas contemporáneas? Respondió tajante:

No lo sé. Realmente no lo sé y no lo he sabido nunca. Supongo que nunca he tenido una posición de ese tipo. Como saben, la izquierda piensa que soy conservadora y los conservadores algunas veces me consideran de izquierdas, disidente o Dios sabe qué. Y debo añadir que no me preocupa en lo más mínimo. No creo que este tipo de cosas arrojen luz alguna sobre las cuestiones realmente importantes de este siglo. (...) Nunca fui socialista, ni tampoco comunista, pero provengo de un contexto socialista. Mis padres fueron socialistas, pero yo nunca lo fui; nunca quise nada de ese estilo. Por tanto no puedo contestar la pregunta. Ni nunca fui liberal.

En la respuesta de Arendt hay varios elementos: a la pregunta “¿qué es usted?”, la respuesta es: “no lo sé”, y esta misma aplica a la indagación por su postura frente a las perspectivas contemporáneas. Aclara que no puede responder si mira a la política desde la izquierda o desde la derecha, conociendo, como bien conoció, las particularidades de cada perspectiva y de las posiciones conservadoras o liberales. ¿Por qué no supo responder? Porque no cabía en ninguna etiqueta, no por su rebeldía a la tipificación, sino por la originalidad de su pensamiento, en ocasiones paradójico para poder resolver los problemas que se planteaba, y cómo los planteaba. Era radical, iba a las raíces y discutía con las fuentes. No cabe, pues, en ninguna clasificación, porque las ideologías —y por ende las clasificaciones— provienen del decurso de los conceptos básicos y su pensar no se

quedó en éste, sino que subió a las fuentes, hecho que se constata en su permanente referencia a Atenas, en donde se movía con soltura entre los conceptos y la etimología de las palabras, amén de las narraciones –de fuentes– de los hechos circundantes. Sin embargo, fue más allá de la etimología, quiso llegar a lo que la palabra denota trascendiendo los significados legitimados por el uso de época en época. Así lo dijo claro en la respuesta que dio a Macpherson en el mismo encuentro:

Todos heredamos un determinado vocabulario. Y creemos en él, y, por tanto, tenemos que examinarlo, pero no sólo para enterarnos de cómo tal o cual palabra se usa normalmente, lo cual arroja como resultado un determinado número de usos que se consideran legítimos. En mi opinión una palabra tiene una relación con lo que denota, o con lo que es, mucho más fuerte que el mero uso que de ella hacemos. (...) yo me ocupo de su cualidad de apertura (revelación). Y esta cualidad tiene siempre naturalmente por supuesto un fondo histórico.

Y criticó a las fuentes. No le admitió a Aristóteles una de sus afirmaciones fundamentales: el hombre no es un ζῷον πολιτικόν (zoón politikón) –animal político– porque la política y el poder, no provienen del hombre, sino de entre los hombres, y fue más allá: el poder no se tiene, ni acumula, ni se retiene. Solamente existe cuando se crea, y se crea por medio de acuerdos, no de violencia porque a la violencia se acude cuando no hay poder. Dicho de otra forma, la violencia aparece cuando no hay poder. Entonces, el poder –desde la perspectiva de Arendt– no puede provenir del odio; ni este, ejercido de una clase sobre otra, puede ser el motor de la

revolución, pues ésta no se sustenta en la violencia, ni se desarrolla por vía violenta, más bien se interrumpe cuando la violencia aparece porque la revolución es ir al origen. Así, “la política se hace entre amigos”, no entre enemigos, a pesar de las diferencias que haya entre las contrapartes; la amistad, en este caso, se asienta sobre la identidad del interés compartido, es fundamental, es la πόλις (polis).

Hannah Arendt tampoco es liberal: “Ni nunca fui liberal. Cuando dije lo que era, olvidé (mencionar) que jamás he creído en el liberalismo”. Desde su libro la *Condición humana* quedó claro que no cree en la mano invisible que regula el mercado, y tampoco acepta que la sociedad sea reducida a un entramado de relaciones mercantiles, mucho menos, que el espacio público sea invadido y desplazado por el privado, ni que la sociedad sea eso que mimetiza hipócritamente los intereses particulares bajo el ropaje de intereses públicos. Por supuesto, tampoco creyó en el progreso, como tampoco Walter Benjamin compartió esta idea pues la consideraron una imposición que coarta la libertad de acción de las generaciones presentes a las futuras:

Al llegar a este país, escribí un artículo sobre Kafka en mi vacilante inglés para la *Partisan Review*. Cuando fui a hablar con ellos acerca de la versión que habían hecho en un inglés correcto [*Englished*] y la leí ¡allí entre otras cosas, aparecía la palabra ‘progreso’! Les dije “¿Qué quieren decir con esto? Nunca utilicé esta palabra”, etc. En aquel momento los dos editores se trasladaron a la habitación contigua, dejándome a mí, que pude alcanzar a oír que decían, en un tono desesperado, “¡ni siquiera cree en el progreso!”

En este punto surge la pregunta ¿por qué no? Porque no cae en “el truco hegeliano” por el cual se hace que “un concepto en sí mismo”, empieza a desarrollarse a través de su propia negación. No, *no se da* así. El bien no se desarrolla en el *mal*, y el *mal* no se desarrolla en el *bien*. En esto soy implacable”. En este contexto se habla del progreso del capitalismo, y este “abandonado a sus mecanismos, tiende a arrasar todas las leyes que encuentra en el camino de su cruel progreso”. Progreso que se encamina hacia “el infierno” pues se desarrolla sobre las vías de la expropiación, iniciadas por el capitalismo hasta llegar al socialismo:

Marx tenía razón en un punto: el socialismo es el desarrollo lógico del capitalismo. Y la razón es muy simple: el capitalismo empezó con la expropiación. Esta es la ley que posteriormente determinó (su desarrollo). Y el socialismo lleva la expropiación a su conclusión lógica, y por tanto, lo es de modo que no hay influencia alguna que lo module. Lo que hoy en día se denomina socialismo humano significa que esta tendencia cruel, que empezó con el capitalismo y que continuó con el socialismo, se encuentra, de algún modo, temperada por la ley. Todo el proceso de producción moderno es realmente un proceso gradual de expropiación. Por esta razón siempre rechazaré establecer una distinción entre ambos. Para mí se trata del mismo movimiento. Y, en este sentido, Marx tenía toda la razón. (...) Hasta aquí, Marx tiene toda la razón, sólo que su resultado final es el infierno, no el paraíso.

No hay clasificación ideológica posible para Arendt porque no sigue un pensamiento lineal, propio del capitalismo,

como tampoco uno dialéctico, pues el bien no puede salir del mal, como lo pretende Hegel, y en consecuencia lo plantea Marx. Su pensamiento es complejo y simplifica la complejidad en los orígenes de lo que trata.

POLÍTICAMENTE. . . ARENDT ACLARA Y DISTINGUE

Políticamente Arendt solamente pretende entender y diferenciar las cosas que, dándose en la vida cotidiana, “realmente *pertenecen* al ámbito público y *no* al social”.

Podemos empezar preguntándonos qué significa el pensar para la actividad de actuar. Admitiré algo: básicamente estoy interesada en comprender. Esto es totalmente cierto. Admito también que hay otra gente que está principalmente interesada en hacer algo. Yo no. Yo puedo vivir perfectamente sin hacer nada. Pero no puedo vivir, sin tratar, como mínimo, de comprender cuanto ocurre.

No encuentra incompatibilidad en que un intelectual de la política actúe en la política, no en la persona, pero sí en el momento, pues para pensar es necesario retirarse a pensar sobre “¡la experiencia!”.

Mantiene a raya la diferencia entre actuar y pensar, a tal punto que se niega a dar una recomendación a alguien que se siente agente político (Michael Gerstein) y se la solicita:

No. No le daría instrucciones. Considero que sería una gran presunción de mi parte. Creo que usted debería formarse sentándose e intercambiando opiniones con sus pares alrededor de una mesa. Y entonces, acaso, como resultado de ello se daría una línea por seguir; no para usted personalmente, sino acerca de cómo el grupo debería actuar.

En esta frase, relacionada con el primer capítulo de la *Condición Humana*, Arendt formula la base y el principio rector de toda la acción comunicativa, base de la teoría de Habermas. Más aún, sobre esta propuesta de Arendt se resuelve la pregunta de Bobbio con respecto al origen del poder: no proviene del derecho, tampoco de la política. Viene de la comunicación, de la acción comunicativa, la cual genera la política cuando se habla de poder, y este se crea cuando se llegan a acuerdos y dura lo que estos.

Tampoco es doctrinera, se lo asegura a Bay:

Cualquier otra vía, como por ejemplo, la del teórico que indica a los estudiantes qué pensar y cómo actuar es... ¡Dios mío! ¡Son adultos! ¡No estamos en la guardería! La auténtica acción política aparece como un acto de grupo. Y uno se une o no al grupo. Y cualquier cosa que se haga por cuenta propia indica que no se es un agente: se es un anarquista.

En este debate Albrecht Wellmer dejó ver una errónea percepción, extendida por cierto, sobre la pertenencia de todo hecho social al campo político, pues según él, y muchos, “todos los problemas sociales son inevitablemente políticos” y que “en nuestra sociedad es imposible trazar la distinción entre lo social y lo político”. Wellmer pide un ejemplo concreto para ilustrar esta distinción, y Arendt responde:

Tomemos el problema de la vivienda. El problema social es ciertamente el de una vivienda adecuada. Pero la cuestión de si esta vivienda adecuada significa integración o no es *sin duda* político. Todas estas cuestiones tienen una doble cara. Y una de ellas no debería ser objeto de debate. No debería

haber debate alguno alrededor de la cuestión de que todo el mundo deba tener un alojamiento adecuado. (...) Esta gente ama su vecindario y no quiere trasladarse, incluso si se les ofrece un baño más; ésta es la cuestión política. Esto es ciertamente o enteramente debatible, un asunto público y como tal debería ser decidido y no desde arriba. Pero si se trata de cuántos metros cuadrados necesita cualquier ser humano para poder respirar y vivir una vida decente, esto es algo que podemos perfectamente resolver.

En la separación entre lo social y lo político es tajantemente resuelta:

Hay cosas cuya justa medida podemos adivinar. Tales cosas pueden ser realmente administradas y, por tanto, no son objeto de debate público. El debate público solo puede tener que ver con lo que —si lo queremos destacar negativamente— no podemos resolver con certeza. Por otra parte, si lo pudiéramos resolver con certeza, ¿para qué necesitaríamos reunirnos?

La política interviene cuando el derecho no puede responder, y hay debates necesarios que no se han dado, y otros innecesarios que han desplazado y desplazan a los necesarios. La prohibición del consumo de sustancias adictivas, por ejemplo, por el hecho de serlo, no requiere debate, limitan y anulan la libertad de la persona por la adicción, así que desde ningún punto de vista, su consumo puede interpretarse como un acto que afirma el libre desarrollo de la persona. Por el contrario. Sin embargo fue un debate que se dio en Colombia, y perdió el consumidor: perdió el apoyo de la sociedad a la cual está vinculado, y ella con él, no en la represión por la penalización, sino por la atención preventiva o curativa.

Arendt se define como mujer. Solamente en un momento necesario para defender la condición humana, lo hizo como judía, militando en el sionismo. No cae en los “ismos”. Arendt es un problema, encarna lo que ya había dicho Agustín de sí: “*la questio mihi factus sum*”: “he llegado a ser un problema para mí mismo”. Eso es la humanidad, eso es Arendt. No un problema para resolver, es un problema para plantear problemas en sus fuentes, sin distraerse en su decurso.

LA TRADICIÓN TEÓRICA

La política fue uno de los tantos temas que preocupó a Arendt y la convirtió en una teórica de lo político; pero éste tema no fue su punto de partida, sino el punto de llegada después de una revisión juiciosa de los pensadores antiguos, indagar y estudiar sobre la metafísica.

Por eso su primera y principal obra es la *Condición Humana*, en la que examina meticulosamente sobre la naturaleza de la humanidad, la esencia, las características y el espíritu del ser.

A pesar de sus críticas a Aristóteles, comienza por establecer una clara distinción entre producción y acción (poiesis y praxis) de acuerdo con la semántica griega. Antes de continuar es bueno agregar que, Arendt, fanática de elaborar conceptualizaciones y hacer distinciones, establece los límites y alcances del concepto y logra un desarrollo de las ideas metodológicamente impecable. Al respecto Mary McCarty comenta:

En su obra Hannah Arendt crea un espacio en el que uno puede caminar con la magnífica sensación de acceder, a través de un pórtico, a un área libre, pero en buena

parte, ocupada por definiciones. Muy cerca de las raíces del pensamiento de Hannah Arendt hallamos el *distinguo*: distingo la labor del trabajo. Distingo fama y reputación, etc., De hecho, es un hábito medieval del pensamiento.

La producción es aquello que se fabrica, que se construye, que se elabora, que se hace; la acción es actividad, vitalidad, se encuentra llena de significado en sí misma, es una revelación que percibe el otro y que rectifica la existencia del uno. La acción permite la aparición, el nacimiento.

Por medio de la acción se manifiesta alguien, “un quién”, se reconoce y esa aparición por medio de la acción, ese nacimiento que se da a la vida misma se desarrolla en el espacio público. “La primera condición política de la revelación es manifestar quien soy”.

La política surge en esa relación con los otros, en el proceso de la acción, la aparición, el nacimiento y el reconocimiento. La acción no puede darse en soledad, implica ineludiblemente relacionarse, impactar; acción y política son concomitantes y hacen parte de la existencia misma, del ser “alguien”. Y como nuestra identificación se da en el espacio de lo público, éste espacio debe garantizar la *concepción de hombre plural*.

Arendt considera que esta adquisición de identidad en un espacio público, en vez de diluir a la persona en una masa, individualiza; porque los reconocimientos se hacen en la diversidad, el ser un alguien significa que existe otro alguien reconocido como diferente. El espacio público debe conservar lo genuino de la acción y el nacimiento, especialmente, de la identidad que marca la existencia. La diferencia se expresa en lo público, se reconoce en lo público y se garantiza en lo

público. Es el escenario del individuo plural, donde existe como uno, pero donde convive con todos, sin perderse en una masa.

Hace una reinterpretación del ζῷον πολιτικόν (zoón politikón, animal político) para convertirlo en βίος πολιτικόν, criticando la concepción aristotélica, pero siguiendo su tradición y defendiendo dicha distinción de la diferencia entre naturaleza y existencia.

Para ello retoma a los antiguos y nos recuerda la forma como se plantea la trascendencia de la humanidad, o mejor aún, la inmortalidad, la cual se encuentra en la polis para los griegos y en la res pública para los romanos, porque "...era en primer lugar su garantía contra la futilidad de la vida individual". Arendt encontró en ésta concepción el sentido de la existencia, un sentido ligado a la acción que revela al ser humano en una esfera de lo propiamente político. Esto convertiría la política en un elemento inalienable de la condición humana.

LA ESFERA PÚBLICA Y LA ESFERA PRIVADA

A partir de allí, ella profundiza en la caracterización del espacio público y el espacio privado y más adelante, sobre lo social y lo político; siguiendo la teoría hegeliana, pero separándose de ella para resemantizar términos y precisar distinciones.

En esa distinción que logra hacer Arendt, comparte con Hegel la realización del individuo en lo público. Ella no lo consideraría como una realización, pero sí como un espacio de aparición e identidad. En esto se aleja de Hegel en cuanto en su opinión, la persona pierde su individualidad en lo público; para Arendt dentro del escenario público se sigue siendo individuo y se ejerce la individualización.

Considera que cada época tiene unos asuntos que son públicos y que por lo tanto, deben discutirse en público y que éstos mismos asuntos posiblemente pierdan ese carácter público en otras circunstancias históricas.

Lo que es digno de debate es político, y aquí es importante observar como Arendt configura la diferencia radical; aquello que se debe someter al juicio de todos, en donde la participación es de vital importancia para determinar los lineamientos (las políticas generales que se asumen), es lo que considera político. Volviendo a tomar el ejemplo de la vivienda: "El problema social es ciertamente una vivienda adecuada. Pero la cuestión de si esta vivienda adecuada *significa integración* o no, es sin duda político".

El debate ético-político es lo que se pone en el escenario de lo público; la discusión sobre principios, reglas, propósitos, formas, métodos y medios. Los consensos generalizados se ejecutan a través de la burocracia y no necesitan que se discuta sobre ellos.

Arendt argumenta que para los griegos, el espacio privado tenía un fuerte significado sagrado en donde se recreaba el trabajo, la procreación, pero "estaba necesariamente sometido a la desigualdad, a la tiranía de la necesidad y del poder arbitrario"; el ágora en cambio, es el lugar sublime, donde el ciudadano aparecía y era reconocido, donde se pavoneaba y hacía visible su condición de hombre libre.

Recuerda cómo en la disolución, o mejor, confusión entre lo público y lo privado, en donde lo social empieza a ganarle espacio a lo político, se distorsionan los contextos y a partir de allí, Arendt elabora una vehemente crítica a lo social. Julia Kristeva se atreve a afirmar que Arendt hace una diabolización

de la sociedad, y eso se refleja claramente en el comentario “los norteamericanos son políticamente independientes, pero socialmente conformistas”, que intenta reconocer y valorar las ventajas de las libertades que ofrecía el federalismo norteamericano; y llama la atención sobre la identificación de los ciudadanos con el trabajo como camino hacia el éxito; la sobrevaloración profunda de éstos al trabajo (producción) y no a la acción (existencia) que convierte el trabajo (producción) en un principio, lo cual corrobora lo que Marx había descrito como “enajenación”.

Y ese conformismo tiene un fuerte impacto en lo político, porque solamente se recrea en lo público, pues se presentan paralelamente asuntos de índole esencialmente política sin la acción de los hombres plurales en pro del respeto de la pluralidad y la diferencia, asintiendo mas no consintiendo (de consciente) muchas injusticias (la segregación racial, la muerte de Kennedy, las consecuencias del conflicto árabe-israelí, la guerra de Vietnam, el caso Nixon, etcétera. Y podemos atrevernos a incluir la guerra contra Irak, y todas las intervenciones “violentas” en nombre de la democratización en América Latina, Asia y África.

Arendt critica la economía y su papel en el ámbito social. En este aspecto apegada al hegelianismo, considera lo social como el espacio de las necesidades; la familia (el oikos) sujeta al individuo, la caracteriza como dependiente, mientras que en el espacio público el individuo es acción y aparece como un sujeto libre donde establece vínculos con los otros en ejercicio de su autonomía y discernimiento.

Kristeva anota sagazmente que esta concepción arendtiana puede tener una

fuerte reputación desde la antropología política, que observa que “la economía de hogar (oikía) no se limitaba a mantener la vida, no era un simple recinto adecuado para el *animal laborans* y su trabajo penoso y servil”. Sin embargo, en el desarrollo de esta consideración Arendt guarda total coherencia metodológica con la elaboración de la distinción entre trabajo y labor y la ejemplificación de ello en el contexto antiguo.

Lo importante de rescatar es la crítica a una sociedad dominada por la economía, que convierte la producción en condición y olvida la acción, en la que el individuo deja de ser alguien, perdiéndose en la masa y en la confusión. Una sociedad que necesita tener claras distinciones entre producción y acción, entre esfera social y esfera política.

Arendt afirma que para las culturas antiguas era muy difícil concebir la economía como parte de lo político “(...) cualquier cosa que fuera económica, en relación con la vida del individuo y la supervivencia de la especie, era no política, se trataba por definición de un asunto familiar”, y agrega que esa distinción tan clara para los griegos se pierde en la edad moderna con la concepción del Estado- Nación.

Es claro para ella que lo doméstico surge de la necesidad, de la inevitable conformación de la familia para que uno proporcionara alimento y otro se dedicara a la reproducción. Y esta división de trabajo natural hace visible un primer factor de desigualdad, mientras, que la polis era el espacio de iguales.

Lo privado entonces es también el espacio de la propiedad. Al respecto sugiere: “En todas partes, lo que deberíamos alen-

tar es la propiedad, naturalmente, no la propiedad de los medios de producción, sino la propiedad estrictamente privada”. La propiedad se sitúa en el ámbito de lo común, procurando que la preocupación del Estado sea la conservación de la propiedad privada, pues esta ocupa un espacio en la existencia y en la determinación del ser mismo. Arendt introduce también la distinción entre riqueza y propiedad; “la mayor amenaza no es la abolición de la propiedad de la riqueza, sino la abolición de la propiedad privada en el sentido tangible y mundano lugar de uno mismo”, porque el propio cuerpo y la fuerza de trabajo son una posesión, una propiedad privada. Esto de situar la propiedad privada en el propio “ser”, lo priva de sí mismo, lo convierte en dependiente y por ello la importancia para Arendt de que esta condición quede en lo social, para que pueda aparecer en lo público. No sin antes formular críticas al capitalismo, pero rescatando la posibilidad de acopiar decentemente la propiedad disponible, “no para expropiar, sino para diseminar la propiedad, supone disponer de algunas posibilidades para la libertad incluso bajo las inhumanas condiciones de la producción moderna”.

Y señala las características no privativas de lo privado como:

1. Las posesiones privadas son más apremiantes que lo común.
2. La propiedad ofrece un lugar seguro y oculto del mundo común público.
3. Lo históricamente oculto eran las cosas relacionadas con los procesos vitales, especialmente corporales. La modernidad ha descubierto *la intimidad* que puede bien estar relacionada con la nece-

sidad, pero que también puede hacer parte del espacio que a veces reclamamos para nosotros, donde el objetivo de un encuentro o un estar consigo mismo desnudo o vestido.

Otro aspecto importante de considerar es su preocupación por el “relato”, el poder de la palabra como la forma que cuenta la acción; y destaca la vida del lenguaje y las modalidades del discurso como un elemento revelador de la acción.

“Le atribuye a la metáfora el privilegio de transformar el pensamiento en fenómeno, de reconciliarlo con la percepción y el sentido común”; el lenguaje, en su opinión, es la forma como el hombre se apropia del mundo y de sus detalles. Aunque rechaza la dialéctica como la forma de llegar a acuerdos, rescata el espacio del diálogo como aquel liberador y reivindicador del hombre plural. Recordemos que Arendt no ofrece ninguna instrucción a un “político”, porque la política es una acción de grupo, o sea que es necesario sentarse con ese conjunto de personas y discutir qué líneas se van a seguir.

Precisamente porque la política es la acción de grupo y no de uno solo, es necesaria la apertura de espacios de diálogo de los cuales salgan las directrices en las formas de proceder. Cuando se narra la historia vivida (y aún cuando existe una enorme diferencia entre la historia vivida y la historia narrada), nace una “*política de reconocimiento*” del relato o testimonio del otro que es su vida y que conserva un valor de experiencia y de la percepción. Lo importante, agrega, no es el suceso, los hechos heroicos incluso la acción, sino el protagonista de la historia porque se le reconoce un “quién”, que es lo que lo diferencia.

Para darle espacio a la interpretación, a la deliberación espontánea y libre, se debe abrir un espacio para el drama o el teatro, donde se recreen las interpretaciones de cada cual en la particularidad de su pensamiento y su acción. Escenificar, interpretar y reinterpretar permite la movilidad del discurso para que no se cosifique, para que no se convierta en ideología de dominación.

Valoraba el teatro como el lugar del arte político por excelencia; “solo en él se transpone en arte la esfera política de la vida humana. Por el mismo motivo, es el único arte cuyo solo tema es el hombre en su relación con los demás”. Esta escenificación permite que se pongan en común los asuntos públicos, la palabra expresa los conflictos y la diversidad, pone en evidencia los problemas y contradicciones, y si lo hace en la esfera pública, significa que se da la posibilidad de resolverlos en público, en igualdad y en pluralidad.

La palabra y la acción son las cualidades con las cuales los seres humanos ingresan, se insertan en el mundo; y Arendt considera que este hecho es el segundo nacimiento. La palabra inmortalizada.

También existe un riesgo con las palabras y los significados que tienen; la percepción disímil, la cosificación de signos sin muchas oportunidades para deconstruirlos y dinamizarlos, para lograr comprensiones. Los signos se arraigan y la palabra puede colaborar en la producción de la “finitud de caracteres”. Comprender fue la gran tarea diaria de la autora, y encontró en los signos arraigados y no dinamizados, el gran obstáculo para comprender al “otro” e interpretarlo en sus lógicas.

Cuando el discurso descansa en los argumentos de verdades “infalibles”, la

palabra hecha mito, se convierte en un elemento de dominación. Es preciso dejar el campo de la deliberación libre de prejuicios y de vicios.

Es substancial resaltar en éste punto la autonomía y libertad, el ejercicio de pensar por sí solo, “la inclinación por lo contrario se llama prejuicio”, es la renuncia a la capacidad, a la libertad y a la autonomía. Es enajenación.

EL JUICIO

El pensamiento crítico sólo es posible si las representaciones o percepciones de cada quien están dispuestas a examen, el propio pensamiento se expone en público y se comprende a los otros poniéndose en el lugar de ellos, “se entrena a la imaginación para ir de visita”; es decir, visitar otros pensamientos, ponerse en los zapatos del otro; desde su propia composición, criterio que desarrolla Habermas.

Al tiempo que hace la crítica al prejuicio como un obstáculo para el aparecer del “alguien” y el respeto por el hombre plural, reconoce que en la vida cotidiana se nos presentan prejuicios como la inmediatez para tomar decisiones y actuar. La política colabora en disipar esos prejuicios, en la relación “entre nos” que es en sí misma la política, en la práctica de la expresión de la palabra en libertad.

El criterio del juicio que estimula el espacio público y político es relevante en la teoría política arendtiana, no sólo porque eleva al individuo; sino porque le parece un elemento fundamental que se desarrolla en el ámbito político y público. Lo estudia con relación al sentido común y el gusto, tal y como lo hace Kant. Destaca de este autor que trata la facultad de juzgar presuponiendo la presen-

cia de otros, lo cual lo lleva a uno de los argumentos de la paz perpetua y a la separación entre el juicio y la moral, privilegiando los acuerdos resultantes de los espacios públicos como los lineamientos de la formación moral del pueblo y no viceversa.

EL PODER

Este pensamiento le permite concebir una forma horizontal y plural de poder, y vislumbrar la naturaleza del mismo. Es decir, su ejercicio imprescindible en compañía de otros, en la relación “entre dos”. “El poder sólo es realidad donde palabra y acto no se han separado, donde las palabras no están vacías y los hechos no son brutales, donde las palabras no se emplean para velar intenciones sino para descubrir realidades, y los actos no se usan para violar y destruir sino para establecer relaciones y crear nuevas realidades”.

Nace cuando los seres humanos interactúan y desaparece cuando las relaciones desaparecen; poder es potencia (potencialmente), la posibilidad de estar juntos, crear realidades y actividades (acción) y distinguirnos.

La autora vuelve en este concepto a hacer distinciones importantes entre poder y dominación (que en ningún caso sería poder), y entre poder y violencia. Recuerda cómo la condición de libertad estaba caracterizada para los griegos por el hecho de: ni gobernar ni ser gobernado; y que más adelante desarrolla Hegel con la dialéctica del amo y el esclavo: no podría existir el amo sin un esclavo que lo hiciera amo y viceversa, esa dependencia mutua destruye el concepto de hombre libre.

En sus fuertes críticas al imperialismo, recuerda cómo la colonización es mera

dominación, observa en Hobbes y su *Leviatán* la justificación de los estados totalitarios y reivindica las críticas de Marx al capitalismo en la “la explotación del hombre por el hombre”. La autora concluye que esa movilidad de la economía y esa obsesión por acumular y acumular es una deshumanización de los lazos sociales con base en las relaciones “entre lobos” señaladas por Hobbes; una relación en éstos términos recomendará el uso de la violencia con la ayuda de la tiranía del Estado (*Leviatán*). Ese comportamiento político basado en la necesidad implica tiranías y totalitarismos, pero nunca recreará el poder y mucho menos permitirá hombres libres.

“Si bien la violencia es capaz de destruir el poder, nunca puede convertirse en su sustituto”. La violencia despoja a los hombres de su capacidad humana, los hace perder la condición de igualdad en donde se tejen las relaciones; el mismo perpetrador queda aislado y en soledad sin la misma posibilidad de ejercer su capacidad humana; y significa la derrota sobre sí mismo, pues no podrá ejercer poder sobre no iguales o sobre los muertos.

Estas distinciones entre producción y acción, poder y dominación, permiten un análisis de la realidad mucho más positiva y mucho más transformadora que las violencias que han dominado históricamente; Arendt afirma: “Marx no entendió el poder”; pero Marx nunca teorizó o conceptualizó sobre las formas de poder, se limitó a describirlas tal y como sucedían en su época, ese ejercicio vertical de poder que Arendt llama dominación. Desafortunadamente la descripción de Marx fue como concibió el mundo el poder por mucho tiempo y como lo sigue ejerciendo aún, estando ya en el siglo XXI.

Ese signo utópico hegeliano de Arendt y que le recuerda Wellmer la hace contradecirse al afirmar que no desea dar una última palabra, una guía u orientación como revelación a la resolución de los problemas humanos, pero termina haciéndolo con esta forma de definir el poder. Aunque, ciertamente no ofrece unos lineamientos sobre el “deber ser”, sino que abre los espacios de discusión como una forma o medio imprescindible y mínima de lograr acuerdos, de hacer política, la cual sólo se puede hacer en el espacio público y deliberando. Esta concepción de poder abre un camino contra la violencia, facilitando la convivencia pacífica y fortaleciendo la democracia donde se reconocen los hombres como plurales.

UN PUENTE ENTRE LA ÉTICA Y LA POLÍTICA

Si bien Maquiavelo separó la ética de la política y Kant identificó en la concertación la forma de crear una sociedad, pues hasta en un pueblo de demonios es necesario hacer acuerdos, Arendt fue más allá: en la banalidad, se renuncia a pensar teniendo la capacidad para hacerlo, se encuentra el origen del mal en la política. Tradicionalmente el mal es “demoníaco”, asociado a la soberbia, al odio al otro o como depravación de la naturaleza; a la envidia, a la sed de poder, o a la codicia como fuente de todos los males; e incluso a la debilidad. Sin embargo, viendo y oyendo a Eichmann en el juicio que se le siguió en Jerusalén por su responsabilidad en el Holocausto, el gran descubrimiento de Arendt consistió en que “el mal proviene de la incapacidad para pensar” de aquel que simplemente se niega a pensar antes de actuar, siguiendo las leyes con tal de ser un buen ciudadano, reduciendo la ciudadanía a la obediencia a la ley, sin participar en su for-

mulación, sanción, impugnación o desobediencia, al no deliberar en público y oponer discursos, asumiendo el discurso ideológico o normativo como absoluto e incuestionable. La importancia política de esta posición reside en la necesidad permanente de dialogar, reflexionar, impugnar y acordar antes de actuar, y para actuar. Por ello, pensando en el juicio de Eichmann, años después en su libro *La vida del espíritu* escribió:

Sin embargo, aquello que tenía ante mis ojos era un hecho totalmente distinto e innegable. Lo que me impresionó del acusado era su manifiesta superficialidad, que no permitía remontar el mal incuestionable que regía sus actos hasta los niveles más profundos de sus raíces o motivos. Los actos fueron monstruosos, pero el agente —al menos el responsable que estaba siendo juzgado en aquel momento— era totalmente corriente, común, ni demoníaco ni monstruoso. No presentaba ningún signo de convicciones ideológicas sólidas, ni de motivos específicamente malignos, y la única característica destacable que podía detectarse en su conducta pasada, y en la que manifestó durante el proceso y los interrogatorios previos, fue algo enteramente negativo; no era estupidez, sino *incapacidad para pensar*. En el contexto del tribunal israelí y del proceso carcelario supo desenvolverse tan bien como lo había hecho durante el régimen nazi, pero, ante situaciones carentes de este tipo de rutina, estaba indefenso y su lenguaje estereotipado producía en la tribuna, como evidentemente también debió hacerlo en su vida oficial, una suerte de comedia macabra...”

No en vano, ella misma hubiera condenado a muerte a Eichmann si hubiese estado en su potestad hacerlo porque quien considera que otros humanos no pueden compartir el mundo con él, debe salir de esta: “como

si tú y tus superiores tuviereis el derecho de decidir quién puede y quién no puede habitar el mundo (...) Esta es la razón, la única razón, por la que has de ser ahorcado”.

CONCLUSIONES

Es imposible clasificar ideológicamente a Hannah Arendt, como ella misma lo dijo. Sin embargo, su ideología es radicalmente humanista, siendo el ser humano el objeto de su vida, es decir de su pensamiento orientado a comprender. Su *ideología*, si se puede admitir alguna, está centrada en la persona y en su desarrollo autónomo. En esto se separa del individualismo, de las masas y del igualitarismo forzado, partiendo, sin dudas de la igualdad en y por la diferencia. En la diferencia entre unos y otros somos iguales. En la relación “entre nos”, la persona obtiene el reconocimiento. La meta de esta ideología es la recuperación del espacio público por el hombre plural, dejando al espacio privado en sus justas medidas y funciones: la intimidad, la labor y el trabajo; el espacio público: el de la libertad, el de la apariencia, el del nacimiento constante, para el cual la hipocresía es el vicio que sirve de capa a todos los demás: “Es cierto que sólo ante el crimen y el criminal sentimos la perplejidad del mal radical, pero sólo el hipócrita está realmente podrido hasta el corazón”. La revolución es el camino de su ideología: ir a los orígenes y fundar, eso supone ideas, fundadores y actos fundacionales con proyección de larga duración.

Políticamente se definió como pensadora, no como agente. En el pensamiento encontraba la reconciliación, pero es posible contradecirla en lo referente a que no fue agente; de hecho ha dejado una larga estela de pensamiento que sienta un precedente revolucionario en doble sentido:

la comprensión de la política y la forma de hacer la política, lo cual necesitará desarrollo, actos revolucionarios en el replanteamiento de la política. Para Hannah Arendt la política es producto de la relación entre los hombres que apunta a la creación, mantenimiento y desarrollo de la polis, cosa que no tendría sentido ni objeto en soledad. La política es lo que produce el poder, pero sólo en virtud de los acuerdos, y el poder solamente existe mientras existen los acuerdos, es algo que no se puede delegar, tampoco acaparar, mucho menos acumular. El poder no sirve para dominar, en la dominación se pierde. El poder no es enemigo de la libertad, su relación es de mutua implicación, sin embargo, la política, paradójicamente se hace enemiga de la libertad, siendo esta la razón de ser de la política y su campo de aplicación es la acción, es decir la realización del Hombre, propiamente.

Es enfática en la distinción entre espacio público y espacio privado, el segundo es el espacio de las privaciones, de las restricciones impuestas por las necesidades, es el de la propiedad, de lo económico, no en vano la economía viene del hogar (oikos, οἶκος), sitio en el cual las relaciones son de dominación, aunque lo rescata como espacio de la intimidad, aquel al que no llega el Estado. La polis, el espacio público es aquel que hay entre los hombres, en el cual aparecen libres porque aparecen como iguales, y es el espacio del reconocimiento –por la diferencia– como alguien, aquel que está entre nosotros, el vivo, el que vive la *vita activa*, pues la labor y el trabajo hacen parte de la esfera privada.

Arendt descubre que en el espacio público se estimula el criterio del juicio,

fortaleciendo el pensamiento crítico, propio de su estilo aun cuando con ironía y humor se resiste a que se le diga crítica para no ser identificada con la Escuela de Frankfort (la cual retoma de ella el aliento de la comunicación para producir, en cabeza de Jürgen Habermas, la Teoría de la Acción Comunicativa). En el pensamiento crítico las percepciones están dispuestas a evaluar y ser evaluadas promoviendo así la comprensión y asumiendo, cada parte, la perspectiva de la otra y regresando a la suya para poder comprender a cabalidad cuanto ocurre, se ve que ocurre y se dice que ocurre. El juicio permite los acuerdos, inclusive, en el ámbito moral por efecto de la deliberación sobre todos los asuntos que nos conciernen.

Arendt separa el poder de la potencia, de la fuerza, de la violencia y de la dominación. La potencia es la capacidad de determinar la conducta de otra persona, la fuerza solamente pertenece al campo de lo natural, la

dominación es resultado de la aplicación sistemática de la violencia, y esta surge cuando no hay poder, más bien destruyéndolo y negando el campo a la política.

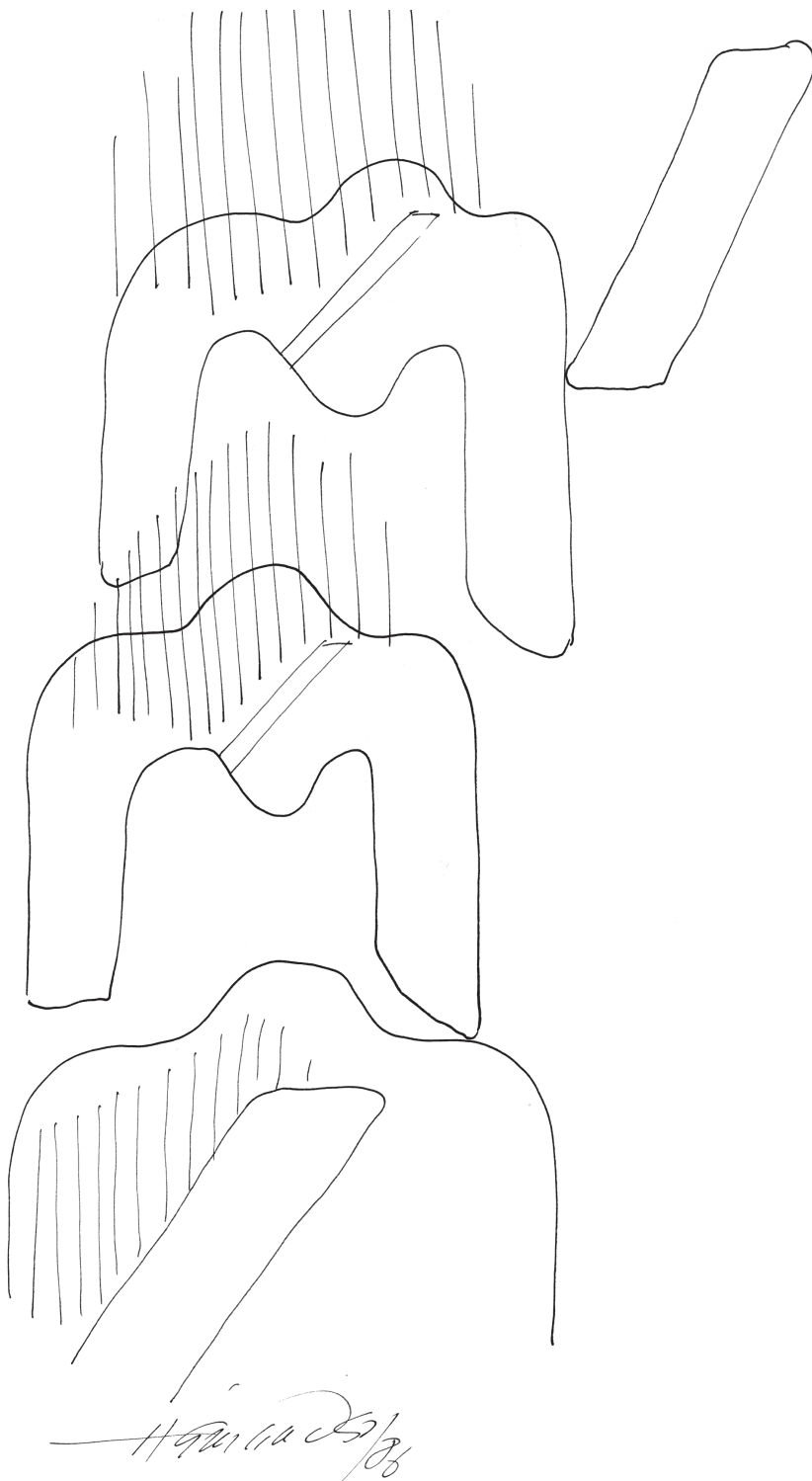
Es claro ya que el puente entre la ética y la política lo establece el pensamiento, de manera que no se pretenda jamás, que es buen ciudadano quien cumple las leyes de su Estado haciendo caso omiso del llamado de la conciencia a juzgarlas y a valorar la obediencia debida. La banalidad es la causa del mal, y la hipocresía, solamente usada en público, la de los demás vicios. Esta mezcla resulta aniquiladora para la política, corrosiva del poder, más que la burla, con peores efectos, pues no lo deja surgir, esta última, corroe la autoridad ya creada, reconocida y en funciones.

La revolución de la comprensión de la política, de las ideologías y de los límites entre los espacios públicos y privados es el legado de Hannah Arendt.

BIBLIOGRAFÍA

- ARENDT HANNAH (1995). Arendt sobre Arendt. Un debate sobre su pensamiento. En: “*De la historia a la acción*”. Barcelona. Paidós.
- _____ (1993). *La condición humana*. Barcelona. Paidós.
- _____ (2002). *La vida del espíritu*. Barcelona. Paidós.

- _____ (2001). *¿Qué es la política?* Barcelona: Paidós.
- _____ (1999). *Eichmann en Jerusalén*, Barcelona: Lumen.
- _____ (1 9 8 8) . *Sobre la revolución*. Madrid: Alianza Editorial.
- KRISTEVA Julia (1999). *El genio femenino: Hannah Arendt*. Buenos Aires: Paidós.



GLOBALIZACIÓN E INDUSTRIAS CULTURALES

ALEJANDRO SÁNCHEZ LÓPEZ DE MESA

CUANDO DESDE LA ISLA SE ATISBAN BARCOS¹ ... A LO LEJOS.

Este escrito se cuece a la sombra de la pregunta por la relación entre las artes y la democracia. Pregunta que organiza el debate sobre las políticas de comunicación en América Latina a partir de los noventa, al que este escrito hace un aporte puntual. Nos aproximamos a las artes en tanto bienes simbólicos, para dar cuenta de un rango amplio de productos y productores, entre

los que se incluyen los artículos mediáticos masivos y la gama diversa de “creaciones del espíritu” que circulan por internet. Nos interesan en tanto escenarios en los que se construyen representaciones y sentidos; donde se ponen en escena maneras de ver y entender el mundo; categorías, conceptos, lenguajes que utilizamos para hacer inteligible la sociedad en que vivimos.

Pese a que en Colombia el debate ciudadano sobre las industrias culturales es pre-

RESUMEN

El artículo encara la pregunta por el impacto de la globalización sobre la producción, distribución, promoción y consumo de bienes culturales. Antes de examinarla en su complejísima amplitud, el autor propone un hilo conductor que vincula tres problemáticas: la necesidad de cuestionar los conceptos de identidad y cultura presentes en interpretaciones comunes sobre la globalización; un sucinto repaso de las características del proceso de concentración en las industrias culturales; y una valoración de las potenciales repercusiones de las obligaciones más controvertidas que en materia de propiedad intelectual se negocia en los foros multilaterales, los acuerdos regionales y los tratados bilaterales de libre comercio.

ABSTRACT

The article raises the question concerning the impact of globalization on the production, distribution, promotion and consumption of cultural goods. Instead of tackling the question from its complex perspective, the author proposes a thread that involves three problems: The need for questioning the concepts of identity and culture which are present in frequent interpretations of globalization, a concise review of the characteristics of the concentration process in cultural industries, and an assessment of the potential effects of one of the most controversial issues in the matter of copyright, which is negotiated in multilateral forums, regional agreements and bilateral free trade treaties.

PALABRAS CLAVE

Globalización, cultura, industrias culturales, derechos de autor (*copyright*), propiedad intelectual.

¹ El enunciado es el título del capítulo del texto *Balsas y Medusas* de Germán Rey, en el que se analizan las repercusiones del tránsito del sistema mixto a la privatización de la televisión colombiana. REY, Germán (1998). *Balsas y Medusas*. En: *Visibilidad comunicativa y narrativas políticas*. Bogotá: CEREC, Fundación Social, FESCOL.

cario, la reciente discusión sobre las cuotas de pantalla reservadas a la producción televisiva nacional en el marco de la negociación del Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos, puede permitir posicionar algunos asuntos en la agenda pública. La visibilidad lograda por la frágil coalición coyuntural de los canales, un movimiento de artistas, algunas personalidades académicas y funcionarios del ejecutivo, debe permitirnos llevar a la agenda pública preguntas por el desarrollo de la globalización cultural y sus consecuencias.

El campo de producción de bienes culturales experimenta en la actualidad transformaciones significativas. Examinarlas obliga a revisar los conceptos de cultura e identidad en algunos de los discursos sobre la globalización que suelen predominar en distintos lugares sociales de enunciación. Discursos que suelen hacer énfasis en los riesgos que la globalización supone para la “integridad cultural” y las identidades de los pueblos alrededor del mundo. Discursos que al orientar nuestra mirada hacia la urgencia de proteger espejismos identitarios nacionales, nos impiden apreciar el complejo proceso a través del cual la cultura se convierte en mercancía. Discursos que usan la globalización como una suerte

de mantra, tras el que suelen aguardar intereses políticos.

Como lo señala John Tomlinson, estos discursos “tienden a ver la globalización como una extensión—incluso como un eufemismo—del imperialismo cultural occidental”². Tal comprensión se hallaría anclada en una particular manera de comprender la identidad como una posesión individual o colectiva en riesgo, una esencia particular inscrita en la memoria, los valores, creencias y prácticas de comunidades específicas. Tomlinson recuerda entonces que la identidad nacional es un producto de la modernidad, un mecanismo para organizar la experiencia cultural y fijarla a un territorio³.

Con la articulación progresiva de circuitos comunicativos y de información alrededor del planeta nuestra experiencia cultural atraviesa flujos comunicativos transnacionales. Prácticas, consumos, discursos son incorporados a nuestra cotidianidad por medio de un proceso complejo de apropiación y localización, que suelen desconocer las lecturas que hacen énfasis en el carácter destructivo de la globalización. Mientras pocos experimentan la “globalidad” en tanto experiencia de vivir y actuar más allá de las fronteras, vivencia diaria de un conjunto de relaciones sociales articuladas a partir de espacios sociales que trascienden el Estado nacional⁴, las mayorías experimentan procesos interpretativos de localización que necesariamente suponen apropiaciones y resignificaciones.

RESEÑA DE AUTOR

Alejandro Sánchez López de Mesa es Politólogo de la Universidad de los Andes, Magíster en estudios políticos del IEPRI de la Universidad Nacional de Colombia y profesor de la Facultad de Comunicación Social–Periodismo del Politécnico Gran colombiano.

2 TOMLINSON, John (1999). *Globalization and culture*. Cambridge : Polity Press.

3 TOMLINSON, John (2003). *Globalization and Cultural Identity*. En: HELD, David y McGrew, Anthony. *The Global Transformations Readers. An introduction to the globalization debate*. Cambridge: Polity Press, Blackwell Publishing. p. 269-277.

4 BECK, Ulrich (1998). *¿Qué es la Globalización? Falacias del globalismo; Respuestas a la Globalización*. España: Paidós. P. 128 Para Beck, “la sociedad mundial sería entonces un horizonte mundial (de sentido) que solo se abre si se mantiene como real en la comunicación”.

Las culturas, esas urdimbres de sentidos de los que habla Geertz, antes que desaparecer, son los insumos con los cuales nos valemos para relocalizar lo que nos llega de fuera. Como bien lo señala John B. Thompson, la recepción supone un proceso de negociación del contenido simbólico de los mensajes, “es un proceso social complejo en el que los individuos dan sentido activo a los mensajes, utilizándolos de manera distinta en el transcurso de sus vidas”⁵. Aquellos discursos que asimilan globalización al inestable concepto de “imperialismo occidental”, no sólo desconocen el carácter hermenéutico de la recepción, sino que asumen erróneamente que basta con caracterizar la estructura mediática transnacional para suponer sus efectos sobre las culturas o la identidad.

Por supuesto, el proceso de localización de los flujos comunicativos es un proceso tenso, que ocurre en una coyuntura específica. Asistimos a un período en el que el Estado, instancia homogeneizadora que funda la nación, es cada vez menos capaz de controlar los flujos de conocimiento, información y capital. La globalización no sólo debilita al aparato burocrático, sino que además, a juicio de autores como Ulrich Beck, ha hecho que entre en crisis

la matriz estadocéntrica que utilizábamos para entender la realidad⁶.

Al mismo tiempo, posiciones de sujeto, identidades distintas a la nacional cobran un mayor protagonismo en la cotidianidad de muchos individuos, al organizar su experiencia inmediata. Algunas de estas nuevas identidades, si bien son recreadas en rituales globales e instituciones transnacionales productoras de discurso, son re-creadas localmente, como lo demuestra el estudio de Martha Marín y Germán Muñoz sobre las culturas juveniles asociadas al Punk, el Heavy Metal o el Hip Hop⁷. La identidad nacional no desaparece, si bien debe convivir con otras pertenencias a otras comunidades imaginadas⁸.

Esta “inestabilidad representativa” de la que habla Gustavo Lins Ribeiro⁹, se acentúa aún más en tanto algunas de esas diversas posiciones de sujeto, identidades con las que operamos en la vida diaria, suelen construirse desde prácticas de consumo. Identidades que ya no se definen por esencias ahistóricas como la etnia o la nación, sino que dependen de lo que uno posee o es capaz de apropiarse¹⁰. Identidades que se fundan en rituales de copresencia que son puestos en escena a través de las redes mediáticas transnacionales.

5 THOMPSON, John B. (1998). *Los Media y la Modernidad. Una Teoría de los Medios de Comunicación*. Barcelona: Paidós. P.228.

6 Así, esta supone que “el Estado y la sociedad son pensados, organizados y vividos de manera coincidente. El Estado territorial se convierte en contenedor de la sociedad”. Op. Cit. 4. P. 99.

7 MARÍN, Martha y MUÑOZ, Germán (2000). *Secretos de mutantes. Música y creación en las culturas juveniles*. Bogotá: Siglo del Hombre Editores, Universidad Central – DIUC.

8 De hecho, autores como Manuel Castells insisten en que la globalización, antes que destruir identidades, ha promovido el surgimiento de abundantes pertenencias desde las que se resalta a la globalización misma. Véase: CASTELLS, Manuel. “Globalización, sociedad y política en la Era de la Información”. En: *Revista Análisis Político* No. 37, mayo-agosto de 1999. IEPRI, Universidad Nacional.

9 LINS RIBEIRO, Gustavo (2003). *Postimperialismo. Cultura y política en el mundo contemporáneo*. Barcelona: Gedisa Editores.

10 GARCÍA CANCLINI, Néstor (1995). *Consumidores y ciudadanos. Conflictos culturales de la globalización*. México: Editorial Grijalbo.

La inestabilidad representativa, los conflictos de identidad y la crisis de conceptos y del aparato burocrático estatal no suponen, sin embargo, la destrucción de culturas e identidades en la que aún insisten ciertos discursos sobre la globalización. Revisar los conceptos de cultura e identidad desde los que analizan la globalización los comunicadores y las facultades de comunicación resulta imperativo. Insistimos en que la urgencia por asumir la defensa de espejismos identitarios nacionales, nos impide analizar las verdaderas repercusiones del complejo proceso a través del cual la cultura se convierte en mercancía.

La progresiva integración de las artes a los circuitos industriales de producción, circulación y consumo de bienes y servicios ha venido acompañada por una multiplicación impresionante de los canales y de los flujos. Al tiempo que se consolida un férreo control oligopólico de las redes y canales de distribución, aparecen nuevos ámbitos creativos y lugares, discursos y retóricas desde donde intenta fundarse la resistencia. Uno de estos últimos, según sus entusiastas, el universo *blogger*.

La globalización en el campo cultural, como en otros campos, produce nuevas formas de centralización de los procesos de creación, circulación y consumo en organizaciones cuya gestión cotidiana y procesos productivos, se descentralizan. Como lo señala Saskia Sassen¹¹ en su estudio sobre

el lugar de Nueva York, Londres y Tokio en el mundo en globalización, se configuran nuevos sistemas de coordinación (propios de sociedades postindustriales) a partir del desarrollo de polos de control particulares. Los derechos de propiedad sobre los bienes simbólicos y el conocimiento, y la capacidad de administrar las redes por donde circulan flujos comunicativos y de información son los elementos a partir de los cuales se produce esta progresiva centralización.

El mercado mediático global se encuentra altamente concentrado. Tal y como lo señala Robert W. McChesney, la desregulación y la privatización de sistemas de medios en el mundo han propiciado el desarrollo de megacorporaciones que controlan gigantescas redes de distribución y producción que se extienden por todo el planeta¹². El mercado global planetario es oligopólico y es dominado por ocho transnacionales norteamericanas (Disney, AT&T, Sony, General Electric, News Corporation, Seagram, Time Warner, Viacom)¹³ y el emporio alemán Bertelsman. Estos son los nodos donde se articula y centraliza la red.

Como lo señalan McChesney y otros autores, existe una muy baja integración horizontal entre estas empresas. Es decir, suelen controlar sólo sectores específicos de la industria mediática. Sin embargo, sí existe una importante integración vertical, lo que supone que las mismas empresas son dueñas tanto del contenido de los

11 SASSEN, Saskia (1996). *La ville globale*. Paris: Descartes y Cie.

12 MCCHESENEY, Robert W. (2003). The new global media. En: HELD, David y McGrew, Anthony. *The global transformations readers. An introduction to the globalization debate*. Cambridge: Polity Press, Blackwell publishing. P. 360-368.

13 Como lo señalan varios autores, el predominio de las industrias mediáticas norteamericanas es, en parte, el resultado de las ventajas que supone el enorme tamaño del mercado de ese país. Asimismo hay que señalar que tras la Segunda Guerra Mundial el gobierno de EE.UU. promovió la formación de un cártel (The Motion Picture Export Association) que favoreció la concentración en la industria del cine, al tiempo que exigió a los países beneficiarios del Plan Marshall la compra de determinadas cantidades de películas estadounidenses.

bienes culturales, como de los canales a través de los cuales este se distribuye. Se trata de empresas altamente internacionales, que según datos presentados por McChesney, para 1999 obtenían entre el 21 y el 73% de sus ganancias en mercados externos a su país de origen.

Las megacorporaciones se enlazan con una red compleja de emporios mediáticos de carácter regional o nacional a través de un rango diverso de alianzas. Empresas como Globo, Televisa, el grupo Clarín en Argentina, el grupo Cisneros en Venezuela o Mediaset (de propiedad de Silvio Berlusconi) suelen acoplarse progresivamente a las reglas de juego impuestas por los centros de la red, expandiéndose hacia mercados marginales o adaptando su producción a las necesidades de estos.

Para McChesney, las megacorporaciones mediáticas tienden a convertirse en un cártel en tanto suelen preferir aliarse en proyectos de riesgo compartido antes que competir. La competencia, dirá este autor, suele darse cada vez con más frecuencia en las megacorporaciones, antes que entre estas¹⁴. A su juicio, como al de Joost Smiers¹⁵, su tamaño y éxito supone un aspecto conservador que se manifiesta en un control estricto de los mensajes que circulan por sus redes mediáticas, discusión en la que no profundizaremos aquí.

Al tiempo que se acrecienta esta centralización del espacio mediático, las decisiones que determinan la estructura del campo cultural son tomadas cada vez más por tecnocracias en escenarios especializados que eluden los lugares desde los que tra-

dicionalmente se pensó lo cultural. Como lo señala Joost Smiers, la reflexión sobre la cultura y las implicaciones de las transformaciones actuales para el campo cultural ha cambiado de manos.

Hasta 1984 fue la Unesco el foro donde se desarrollaron las discusiones sobre la transnacionalización de las industrias culturales. De allí surgieron notorios diagnósticos y propuestas de política pública, como aquellos contenidos en el Informe Macbride, publicado a mediados de los setenta, que alentó el diseño de políticas de comunicación orientadas a corregir el desequilibrio informativo en América Latina. Pese a sus ambiciosos, quizás utópicos propósitos y a la férrea oposición de los Estados Unidos, su poderosa industria cultural y algunos medios locales, este esfuerzo inspiró el desarrollo de agencias y redes informativas en el tercer mundo y dejó sentadas las bases de la discusión en torno al “derecho a la comunicación” que aún inspira reformas y reflexiones académicas.

Luego de que Estados Unidos se retirara de la Unesco en 1984, lo que ocasionó una reducción dramática de sus recursos, la reflexión multilateral acerca del impacto de la liberalización comercial sobre la producción de cultura, hubo de desplazarse a escenarios que le son extraños, como la Organización Mundial del Comercio (OMC), creada en 1994 para reemplazar al Acuerdo General sobre Comercio y Aranceles (GATT, por sus siglas en inglés). La OMC, cuya función es promover la liberalización progresiva del comercio en el mundo, resulta un foro técnico al que

14 Op. cit. 12. p. 265.

15 SMIIERS, Joost (2003). *Arts under pressure. Promoting cultural diversity in the age of globalization*. Londres: Zed Books. P. 175

le son extraños los debates sobre los riesgos que supone dejar exclusivamente a las fuerzas del mercado las decisiones relativas a la producción, distribución, promoción y consumo de bienes simbólicos.

Acerca del funcionamiento de la OMC vale la pena hacer dos precisiones. Por un lado, la organización opera sobre la base de un principio de no discriminación que en la práctica se concreta en dos disposiciones: el principio de nación más favorecida (NMF) y el de trato nacional (TN). En virtud del primero, las concesiones comerciales otorgadas a cualquier país bajo el amparo de la normatividad de la OMC deberán extenderse también a los demás miembros. El segundo establece que se debe dar el mismo tratamiento a oferentes nacionales y extranjeros.

Por otro lado, es útil recordar que la OMC cuenta con un tribunal para resolver disputas comerciales internacionales. El tribunal de arbitramento opera como un sistema de justicia privada con la autoridad para disciplinar a aquellos estados cuyas normas atenten contra los términos del acuerdo. El tribunal está compuesto por tres oficiales designados —no elegidos— que se reúne en secreto, sin mayor cubrimiento mediático o participación ciudadana. Mientras las decisiones son de obligatorio cumplimiento, apelar es prácticamente imposible.

La liberalización del comercio de bienes culturales no ha tenido un curso fácil en el seno de la OMC. En principio, la oposición europea liderada por Francia y preocupada por el predominio de las multinacionales norteamericanas en el universo mediático, logró el establecimiento de una amplia reserva cultural, que establece que los esta-

dos miembros no están obligados a abrir sus mercados de bienes culturales y pueden proteger y promover sus mercados domésticos.

No olvidemos que la OMC pretende dar forma a un acuerdo de alcance orbital en el que se contemplan temas puramente comerciales (relativos a la eliminación de barreras al intercambio de bienes y servicios) y también disciplinas referidas a temas no propiamente comerciales como la propiedad intelectual, inversiones, medidas *antidumping*, solución de controversias, compras públicas, etc. La Cultura, elusiva como la que más, aparece y desaparece en distintos lugares, en varios de los temas en torno a los que se desarrolla la discusión.

Un repaso sucinto nos permite ver que es un tema puramente comercial cuando se discute la eliminación de las barreras arancelarias al intercambio de bienes y/o servicios en el campo cultural. También es tema del capítulo de inversiones cuando se discute la conveniencia de permitir o no la inversión extranjera en los medios, la industria publicitaria, las distribuidoras de productos culturales, los museos, las comercializadoras de arte, los proveedores de internet, entre otros. Un tema del capítulo de telecomunicaciones cuando se discuten las condiciones de acceso de las multinacionales a la infraestructura nacional instalada, que en Colombia es patrimonio público. Un tema de propiedad intelectual, en tanto allí se contemplan disposiciones relativas a los derechos de autor, de reproducción y de marcas, así como derechos sobre conocimientos ancestrales de comunidades indígenas o campesinas. Sobre este último tema habremos de volver luego.

Precisar el alcance de una “reserva cultural” no es por lo tanto nada fácil. De ahí

que la OMC¹⁶ tan sólo haya insistido en una cláusula general –una página en blanco– que permite un amplio margen de manio- bra a sus miembros. De hecho, la cumbre de 1998 que reunió en Ottawa a ministros de cultura de 20 naciones, para discutir la posibilidad de dar con un marco norma- tivo común que les permitiera proteger sus industrias culturales, tan sólo concluyó con la recomendación de mantener la cultura fuera de la OMC. Si bien en el marco de la Ronda de Doha el tema se ha sometido a consideraciones, no se han logrado avances significativos.

En últimas, se trata de otro de los obs- táculos que enfrenta la OMC, similar a lo que ocurre en temas como agricultura, servicios, inversiones o propiedad intelectual a raíz de conflictos entre sus miembros más poderosos (Estados Unidos, Europa y Japón) o entre estos y agrupaciones de países del tercer mundo. Obstáculos que han propiciado un cambio en la estrategia liberalizadora de las potencias occidentales, que han optado por avanzar sus intereses estratégicos ya no en el gran foro multila- teral, donde las decisiones han de tomarse por consenso, sino a través de negociacio- nes de carácter regional o bilateral.¹⁷

Un barrido poco sistemático, si bien amplio, de las discusiones sobre el tema cultural en los tratados de libre comercio nos permite concluir que la discusión suele centrarse en temas asociados a los capítu- los de servicios e inversiones. Así, los temas que más preocupan a los interesados tienen que ver con asegurar que en las industrias

culturales predominen capital e inversio- nistas locales; que se mantengan cuotas de exhibición para la producción local, que se mantengan prerrogativas especiales para los profesionales nacionales frente a los extranjeros y que se mantenga la potestad del Estado para financiar o apoyar la pro- ducción local de bienes culturales.

Por lo general, esto supone incluir las listas de sectores, medidas o disposicio- nes que no serían contempladas por las obligaciones del acuerdo, en los anexos de medidas disconformes que contemple el tratado. En estos términos, por ejem- plo, parece que terminará saldándose el cuestionamiento a la estrategia nego- ciadora que planteara la Coalición para la Diversidad Cultural en el marco de las negociaciones del TLC con Estados Unidos. De cierto modo, esta resulta una solución respaldada por la incapacidad de la comunidad internacional para tratar de manera más sistemática el tema cultural en la OMC.

Los temas de propiedad intelectual también suscitan intensas discusiones, que, sin embargo, no suelen atraer tanta atención en el campo de producción de bienes culturales. Vale aclarar que el sis- tema internacional para la protección de los derechos de propiedad intelectual es sumamente complejo, pues coexisten acuerdos multilaterales (como aque- llos suscritos en el ámbito de la OMC), convenciones no obligatorias (como la Convención sobre Diversidad Biológica, CBD), foros permanentes de discusión

16 Op. Cit. 12. p. 263-264.

17 Así, uno de los intereses de Estados Unidos al negociar tratados de libre comercio en años recientes es dar forma a alianzas que le permitan avanzar reformas en la OMC en áreas estratégicas como propiedad intelectual, inversiones, servicios y compras públicas, entre otras. Véase: SCHOTT, Jeffrey J. (Ed) (2004). *Free Trade Agreements. US Strategies and Priorities*. Washington D.C.: Institute for International Economics. P. 13.

(como la Organización Mundial de Propiedad Intelectual, WIPO), acuerdos regionales y bilaterales.

En su núcleo se encuentra el Acuerdo sobre Derechos de Propiedad Intelectual en el Comercio (ADPIC, o TRIP por sus siglas en inglés). El ADPIC fue adoptado en 1986 a través de la Declaración de Punta del Este, durante la ronda del GATT celebrada en Uruguay. Según autores como Graham Dutfield¹⁸, es claro que los países subdesarrollados lo aceptaron en tanto este representaba un acuerdo de mínimos, que les permitiría evitar las sanciones unilaterales con países desarrollados (especialmente Estados Unidos) que amenazaban a aquellos que no implementaran políticas para la protección de la propiedad intelectual. Su aprobación también estuvo condicionada a concesiones mínimas en áreas como agricultura y textiles.

Sin duda, la producción, distribución, promoción y consumo de bienes culturales pueden verse afectados por un rango amplísimo de las disposiciones, derechos y obligaciones contemplados en el ADPIC o en cualquier capítulo de propiedad intelectual de un tratado de libre comercio. Existe, por ejemplo, una abundante bibliografía al respecto del impacto de los ADPIC sobre la diversidad biológica y cultural, especialmente en lo relativo a los derechos de propiedad sobre seres vivos y la preservación del conocimiento tradicional de comunidades indígenas y campesinas. Aquí, sin embargo, se realiza una aproximación pre-

liminar a otra de las obligaciones allí consagradas, el derecho de reproducción de bienes culturales o derecho de autor.

Con el *copyright* o derecho exclusivo de reproducción, como con los demás derechos de propiedad intelectual, se busca resolver una falla en el mercado del conocimiento y las creaciones artísticas. En tanto las invenciones y las creaciones son costosas de producir y fáciles de copiar, no existirían estímulos para su producción o su puesta a disposición del público. Con estos instrumentos se busca equilibrar el reconocimiento de la inversión hecha por creadores, inventores y artistas, quienes por su parte se comprometen a hacer públicas sus creaciones y permitir a otros beneficiarse de estas.

Así, lo que ampara el establecimiento del derecho de autor es un bien público: crear artificialmente un equilibrio entre el interés de los creadores y el de la sociedad que habrá de disfrutar los bienes. Recientemente, sin embargo, desde la academia y algunos lugares virtuales de producción de discurso, este principio ha empezado a ser cuestionado. El argumento soporte de las críticas no tiene aristas simples, especialmente en tanto que quienes lo proponen se enfrentan a uno de los cánones que soporta el funcionamiento del capitalismo.

Para estos críticos la concentración mediática impide que el derecho de autor cumpla su cometido, pues antes que hacer viable un mercado plural de bienes culturales, sólo refuerza la tendencia anticom-

¹⁸ Al respecto resulta ilustrativo destacar la obra de Graham Dutfield, quien por muchos años ha sido director académico del programa de la UNCTAD K sobre propiedad intelectual, Senior Research Asóciate del Oxford Centre for Intellectual Property Research y es uno de los autores más renombrados sobre este tema. De sus muchas obras cabe destacar: Posey, D.A. and Dutfiels, G. (1996). *Beyond Intellectual Property: Towards Traditional Resource Rights for Indigenous Peoples and Local Communities*. Ottawa: International Development Research Centre.

petitiva que caracteriza al mercado. De hecho, autores como Smiers¹⁹ encuentran contradictorio que los derechos monopólicos para copiar y distribuir los bienes culturales se le concedan a una entidad que no es ni creadora, ni autora, sino que simplemente se dedica a comercializar los bienes que adquiere. Como lo sugirió en 1996 la Comisión Internacional de las Naciones Unidas sobre Cultura y Desarrollo en su informe a la asamblea general²⁰, los ADPIC han alejado los derechos de autor para hacerlos operar a partir de lógicas puramente comerciales.

Las megacorporaciones que controlan las redes de distribución de bienes culturales, han de nutrirlos permanentemente de contenidos que han de renovarse al ritmo de las preferencias de las audiencias. El control de los contenidos que asegura el derecho de autor refuerza su posición hegemónica. En el futuro, es seguro que la discusión sobre el control de los contenidos que circulan por internet habrá de cobrar protagonismo. Podemos suponer que nuevas tecnologías y normas cada vez más ambiciosas permitirán exigir el pago de regalías no sólo por la multiplicación y distribución de los contenidos, sino quizás también por cada consumo individual de estos.

El control de los bienes simbólicos es además un tema central para Estados Unidos en el marco de las negociaciones comerciales. Como lo señala Smiers, sus embajadas ahora monitorean sistemáti-

camente las violaciones del derecho de marcas y el derecho de autor. La legislación norteamericana ha establecido listas de espera y sanciones contra aquellos países que no demuestren resultados concretos en la lucha contra la piratería. Sanciones que, en el caso del TLC que negociaron Estados Unidos y Singapore, obligaron a este último a imponer una de las legislaciones más estrictas del mundo en esta materia. El cabildeo corporativo también juega un papel importante.

No olvidemos que si bien el andamiaje institucional con el que cuenta la OMC para enfrentar la violación del derecho de autor en el mundo es limitado, no ocurre lo mismo en los tratados bilaterales de libre comercio. Si los tratados Sur-sur sufren de una incapacidad estructural para institucionalizarse, en los TLC que se negocian entre países desarrollados y países subdesarrollados, suele ocurrir que la voluntad y los recursos (de todo tipo) del país del norte, suplen cualquier debilidad institucional del acuerdo con miras a obligar el cumplimiento de las obligaciones pactadas.

A los detractores del actual sistema de derechos de autor les preocupa igualmente una eventual reducción del “dominio o el ámbito de la cultura pública”. Señalan con acierto que toda creación suele estar en deuda con una cultura pública, con un conjunto de sentidos, de símbolos, de signos que hacen parte de un acumulado intergeneracional que el derecho de autor

19 Joost Smiers, profesor de Ciencia Política de las Artes en la Universidad de Utrech, en Holanda, y profesor visitante en otras universidades del primer mundo es uno de los académicos que de manera más prolífica ha estudiado el tema de las contradicciones inherentes al funcionamiento del *copyright*. Sus obras presentan alternativas de política pública con miras a hacerle frente a estas contradicciones. Véase, además de la obra aquí citada: JOOST, Smiers. *The Abolition of Copyright: Better for Artist, Third World Countries and the Public Domain*. En: TOWSE, Ruth (2002). *Copyright in the cultural industries*. London: Cheltenham.

20 PÉREZ DE CUELLAR, Javier (1996). *Our creative diversity*. Report of the World Commission on Culture and Development. París: Unesco.

desconoce. Acumulado que es la base de la que emergen las nuevas creaciones y donde cobran sentido.

El concepto mismo de originalidad, en el que se funda el derecho de autor, dirá Joost Smiers, es en la práctica mucho menos preciso y evidente de lo que parece a primera vista²¹. Las fuentes, los recursos que el autor utiliza en su obra, suelen hacer parte de repertorios de insumos que conforman la herencia cultural común. “Es imposible reclamar originalidad absoluta. Esta es la razón por la que ni en los ADPIC ni en las leyes nacionales se define expresamente qué es una invención”.

Por supuesto, el régimen de protección de la propiedad intelectual tiene problemas para reconocer el concepto de derechos colectivos de propiedad implícito en la idea de una herencia cultural común. Su fundamento es la idea misma de la apropiación privada—individual del conocimiento o las creaciones artísticas. Los entornos digitales, sin embargo, han embrollado aún más el problema. En entornos sobrecargados de flujos comunicativos y bienes simbólicos las creaciones se asemejan cada vez más a

pastiches, a colages hechos de fragmentos rescatados en los circuitos multimediales.

¿Supone el actual sistema de derechos de autor la privatización de la herencia cultural común, del ámbito cultural público en el que se fundan las nuevas creaciones? ¿Supone hipotecar nuestra creatividad en el futuro? ¿Perdemos la posibilidad de controlar la producción local de bienes culturales; de hacer de esta un asunto público? La discusión supone un conflicto tan complejo como intenso.

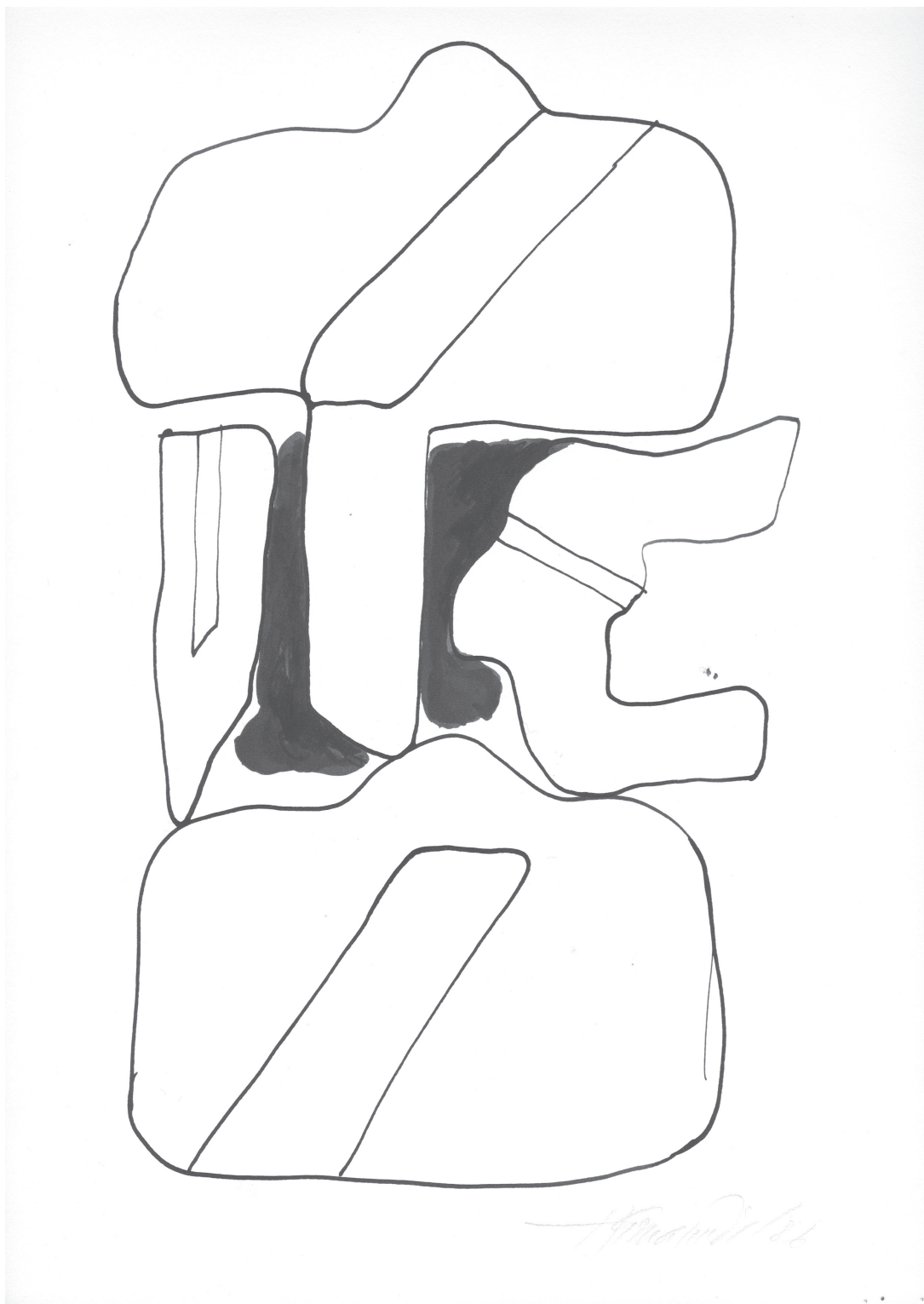
La puja ya comenzó. La propuesta subversiva del Creative Commons—que gana adeptos y que permite la utilización de contenidos de internet en nuevas creaciones sin exigir ya el pago de regalías aunque sí un registro continuo de los usos que se hace de estos— representa un primer quiebre en el aparente consenso que sustenta el derecho de autor. Una visión novedosa de un orden alternativo aún en construcción. Más que hacer apuestas políticas, este escrito reconoce la centralidad e importancia de esta discusión en el debate sobre globalización y cultura e intenta una primera aproximación.

BIBLIOGRAFÍA

- BECK, Ulrico (1998). *¿Que es la globalización? Falacias del globalismo, Respuestas a la globalización*. España: Paidós.
- CASTELLS, Manuel. “Globalización, sociedad y política en la Era de la Información”. En: *Revista Análisis Político* IEPRI, Universidad Nacional. N° 37, mayo-agosto de 1999.
- GARCÍA Canclini, Néstor (1995). *Consumidores y ciudadanos. Conflictos culturales de la globalización*. México: Editorial Grijalbo.
- LINS RIBEIRO, Gustavo (2003). *Postimperialismo. Cultura y política en el mundo contemporáneo*. Barcelona: Gedisa editores.
- MARÍN, Martha y MUÑOZ, Germán (2002). *Secretos de mutantes. Música y creación en las culturas juveniles*. Bogotá: Siglo del Hombre Editores, Universidad Central—DIUC.

21 Op. cit. 15. p. 70.

- McCHESNEY, Robert W. (2003). The New Global Media. En: HELD, David y McGrew, Anthony. *The Global Transformations Reader. An Introduction to the Globalization Debate*. Cambridge: Polity Press, Blackwell Publishing.
- PEREZ DE CUELLAR, Javier (1996). *Our Creative Diversity*. Report of the World Commission on Culture and Development. Paris: Unesco.
- POSEY, D.A. and DUTFIELD, G. (1996). *Beyond Intellectual Property: Towards Traditional Resource Rights for Indigenous Peoples and Local Communities*. Ottawa: International Development Research Centre.
- REY, Germán (1998). Balsas y Medusas. En: *Visibilidad comunicativa y narrativas políticas*. Bogotá: CEREC, Fundación Social, Fescol.
- SASSEN, Saskia (1996). *La ville globale*. Paris: Descartes y Cie.
- SCHOTT, Jeffrey J. (Ed) (2004). *Free Trade Agreements. US Strategies and Priorities*. Washington D.C.: Institute for International Economics.
- SMIERS, Joost (2002). The Abolition of Copyrights: Better for Artists, Third World Countries and the Public Domain). En: TOWSE, Ruth. *Copyright in the Cultural Industries*. London: Cheltenham.
- SMIERS, Joost (2003). *Arts Under Pressure. Promoting Cultural Diversity in the Age of Globalization*. Londres: Zed Books.
- TOMLINSON, John (1999). *Globalization and Culture*. Cambridge: Polity Press.
- TOMLINSON, John (2003). Globalization and Cultural Identity. En: HELD, David y McGREW, Anthony. *The Global Transformations Reader. An introduction to the Globalization Debate*. Cambridge: Polity Press, Blackwell Publishing.
- THOMPSON, John B. (1998). *Los Media y la Modernidad. Una teoría de los medios de comunicación*. Barcelona: Paidós.



LA NUEVA GENERACIÓN DE PLÁSTICOS: UN CUADRO DE INNOVACIÓN

ANDREA LARSON, KAREN PEABODY O'BRIEN Y ALIA ANDERSON

RESUMEN:

La historia de los plásticos ha sido impulsada por una serie de fuerzas que han motivado permanentemente la innovación. Entre ellas se encuentran consideraciones económicas, preocupaciones ambientales, problemas de salud pública y presiones políticas.

El artículo repasa el sentido de estas fuerzas y muestra cómo los innovadores han sabido responder a las diversas presiones y han agudizado su inventiva para desarrollar otras posibilidades. En un interesante y completo recorrido se hace un repaso de la historia, en el que se mencionan logros como el reemplazo marfil de las bolas de billar por plástico, la vinculación de estos materiales a las carrocerías de automóviles y el reemplazo de sustancias que tradicionalmente hacen parte de ellos para responder de manera más eficiente a las presiones ambientales.

Pese a la historia creativa de este maravilloso material, los empresarios de hoy enfrentan muchos más desafíos. Uno de ellos se deriva de las preocupaciones en torno a los plásticos derivados de combustibles fósiles, en un momento en que el precio del petróleo sigue aumentando. Otro, la necesidad de obtener de nuevos materiales que no afecten la salud de los usuarios y sean más amigables con el medio ambiente. Pero estas presiones, como se indica en el artículo, no son más que estímulos para encontrar nuevas alternativas. "Las innovaciones que vemos ahora en la industria de los plásticos representan la historia clásica del empresario, en la que las compañías líderes e individuos ven oportunidades donde otros sólo ven problemas".

PALABRAS CLAVE

Plásticos, resina plastica sintética, Bakelita, toxinas, bistenol A, aneuplodia, ftalatos, ácido polisáctico o PLA, Poliolefinas, PVC.

ABSTRACT:

The history of plastics has been boosted by a series of forces that have constantly encouraged innovation. Among them are economic considerations, environmental concerns, public health issues, and political pressure.

The article overviews the sense of these forces and shows how innovators have been able to put up with the various pressures, and have sharpened their creativity to give rise to other alternatives. In an interesting and comprehensive overview, a review of history is made, in which some achievements are mentioned, like the replacement of marble by plastic in pool balls, the use of this material in car frame manufacturing, and the replacement of substances traditionally used in this manufacturing process, to efficiently meet environmental concerns.

In spite of the history of innovation of this wonderful material, today's entrepreneurs face many challenges. One of them results from concerns with respect to plastics derived from fossil oils, at a time when oil prices keep rising. Another one is the need for finding new materials which do not affect consumers' health and which are more environmentally friendly. But these pressures, as pointed out in the article, are nothing less than incentives to find new alternatives. "Innovations being introduced in the plastics industry represent the traditional history of the entrepreneur in which leading companies and individuals see opportunities where others just see problems."

Una discusión acerca de la innovación, el espíritu empresarial y la transformación corporativa.

La historia de la invención y desarrollo del plástico es una historia acerca de algunas de las fuerzas más poderosas en innovación: consideraciones económicas, preocupaciones ambientales y de salud pública, y presiones políticas. La historia de los plásticos, por supuesto, no ha concluido. Las fuerzas cambian, los innovadores responden con productos y tecnologías revolucionarias, y estos, a su turno, dan pie a circunstancias y presiones completamente nuevas, nuevas oportunidades para la invención.

¿En qué parte de la historia estamos? Las innovaciones actuales en los plásticos, y en muchas otras industrias, están siendo impulsadas por preocupaciones frente a la sostenibilidad; por crear productos que cumplan con metas económicas, ambientales, y sociales. Estas preocupaciones, que impulsan

el desarrollo de celdas combustibles, autos híbridos, productos de alimentos orgánicos, y energía eólica, para nombrar unos pocos, también inspiran a los pioneros a encontrar alternativas químicamente benignas de alto desempeño, a producir plásticos basados en combustibles fósiles. Antes de describir cómo algunos innovadores en plásticos están respondiendo al imperativo de la sostenibilidad, consideremos brevemente las fuerzas que dieron vida a los plásticos y aquellas que están funcionando hoy.

LAS FUERZAS PROMOTORAS DE LA INNOVACIÓN

La resina plástica sintética fue inventada a finales del siglo diecinueve, cuando la presión social y financiera contra el comercio de marfil motivó a los innovadores a diseñar un material sustituto. Según el libro *American Plastic: A Cultural History* de Jeffrey Meikle³, en 1863 una firma manufacturera ofreció \$10,000 a cualquiera que pudiera inventar un reemplazo aceptable para el marfil en las bolas de billar. Después de una larga investigación, un impresor americano descubrió que una combinación de pulpa de algodón (celulosa), nitratos, y alcanfor podía moldearse en una sustancia durable, brillante, distinta de cualquier otro material.

El siguiente salto hacia adelante en el diseño de plásticos se debió a un descubrimiento accidental de Leo Baekeland, quien

RESEÑA AUTOR:

Andrea Larson es profesora asociada en la Escuela Darden¹. **Karen Peabody O'Brien** es investigadora asociada en el Green Chemistry Institute.² **Alia Anderson** es asistente de investigación en la Escuela Darden.

Parte de la información del presente artículo provino de las memorias de un taller sobre Innovación en Plásticos en septiembre de 2004 llevado a cabo en la Escuela Darden. Para mayor información acerca de este evento, por favor póngase en contacto con los autores.

1 Puede ser localizada en LarsonA@darden.virginia.edu.

2 Comuníquese con ella en ObrienK@darden.virginia.edu.

3 Jeffrey Meikle, author of *American Plastic: A Cultural History*, discusses the paradoxical relationship between Americans and plastics. On one hand, Americans are driven by a desire for authenticity which causes plastics to be repulsive as inauthentic. On the other hand, plastics have enchanted Americans. Their malleability seems to be the stuff of a new utopia. *American Plastic: A Cultural History*, Rutgers University Press, 1996.

Jeffery Meikle, autor de *American Plastic: A Cultural History* discute acerca de la paradójica relación entre los plásticos y los norteamericanos. Por una parte, los norteamericanos se dejan llevar por el deseo de ser auténticos generando una repulsión hacia los plásticos que no lo son. Por otra parte, los plásticos han encantado a los norteamericanos. La maleabilidad es la sustancia de una nueva utopía. *American Plastic: A Cultural History*, Rutgers University Press, 1996.

en 1910 estaba buscando una alternativa al barniz de laca. Derivado de una secreción que dejan los cucarrones en ciertos árboles en el sur de Asia, el barniz de laca es un aislante eléctrico efectivo. A comienzos del siglo veinte, el papel impregnado de este barniz era usado para aislar cables eléctricos, y a medida que la electrificación se extendió, la demanda de barniz de laca pronto superó a la oferta. Al intentar crear una alternativa, Baekeland descubrió que combinando fenol y formaldehído bajo condiciones particulares de calor y presión, producía una sustancia totalmente nueva, moldeable y durable. Él describió su producto revolucionario de manera precisa —plástico baquelita— “el material de los mil usos.”

Otro de los primeros innovadores en plásticos fue Henry Ford, quien en 1941 presentó una carrocería de auto hecha de un plástico que era una combinación de trigo, paja, y soya. Este auto “de cultivo” tenía sentido después de la Depresión y de una sequía que había llevado a los agricultores americanos al endeudamiento. Los plásticos basados en plantas también tenían sentido a comienzos de la Segunda Guerra Mundial, que acrecentó la incertidumbre acerca del acceso a recursos del extranjero. Sin embargo, el final de la guerra trajo sin impedimentos el petróleo extranjero y el posterior nacimiento de la edad de los petroquímicos. En las décadas posteriores, las constantes innovaciones en la tecnología química y en las técnicas de producción han hecho que se quede muy corta la declaración de Baekeland: nosotros dependemos ahora de los plásticos para la elaboración de materia prima, la producción, los empaques, y el transporte de casi todos los productos que usamos.

Las preocupaciones acerca de la disponibilidad de recursos naturales todavía impulsa la innovación en los plásticos. Mientras la invención del plástico era una respuesta a la escasez y al costo de los recursos naturales —el marfil por ejemplo— la innovación hoy es, en parte, una respuesta a la escasez potencial y al costo del petróleo: la inestabilidad persistente en las principales regiones productoras de petróleo mundiales termina en precios inestables del petróleo crudo. Más aún, la explotación del petróleo está vinculada a una variedad de males ambientales globales, desde el cambio en el clima hasta la contaminación de los océanos.

Las preocupaciones acerca de la salud humana son otra potente fuerza que impulsa el desarrollo de los plásticos. Según los centros para el control de enfermedades de los Estados Unidos, todos nosotros cargamos con un “agobio corporal” de toxinas, incluyendo componentes y aditivos plásticos que se incorporan al plástico para cumplir con criterios tales como flexibilidad y resistencia al fuego. En la última década, los científicos han demostrado que algunos de estos químicos son capaces de controlar el código genético para disparar una gama de efectos físicos y de comportamiento. Por ejemplo, en abril del 2003, genetistas de la Universidad Case Western Reserve mostraron que el bisfenol A, —que se usa en la manufactura de plásticos duros, transparentes, incluyendo recipientes para almacenar y cocinar alimentos en el microondas, biberones y sellantes de dientes que ayudan a prevenir las caries— interrumpe la forma en la que los cromosomas se alinean en los óvulos de

ratones, generando la aneuploidía⁴, causa principal de abortos en los humanos y del síndrome de Down.

Las preocupaciones por la salud han llevado a nuevas regulaciones y acciones preventivas en muchas partes del mundo. En octubre de 2004, la Unión Europea prohibió permanentemente el uso de los ftalatos⁵—aditivo que hace maleable el PVC (Policloruro de vinilo)— en juguetes de niños y en cosméticos. Los ftalatos se usan en aparatos para la dentición de los bebés, cortinas de baño y suministros médicos tales como bolsas para sangre y tubos, y ayudan a que los cosméticos penetren en la piel. Los ftalatos han sido relacionados con daños en el hígado y riñones y malformaciones genéticas en infantes. Aunque en los Estados Unidos no los han prohibido, los fabricantes de juguetes, especialmente Mattel, en 1999 anunciaron que no fabricarían productos que los contuvieran.

Los deshechos son otro tema crucial. Hay países en la Unión Europea y Asia que están desarrollando regulaciones que obligan a las compañías a ser más responsables en el ciclo completo de sus productos. Además, las regulaciones de la UE introducirán requerimientos en forma paulatina para que las compañías reciban los productos de nuevo al final de su vida

útil, lo cual procura que los deshechos y la disposición de toxinas, sea un asunto del fabricante, no del consumidor.

Para la industria norteamericana de tapetes, basada, en la mayoría de sus productos, en materiales plásticos notoriamente persistentes en los rellenos sanitarios, los deshechos se han vuelto un problema serio. En 1990, la industria firmó un acuerdo con la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos para comenzar a incorporar más contenido reciclado en sus productos e investigar diseños más verdes.

LA RESPUESTA DEL INNOVADOR

La innovación puede ser, en gran medida, una respuesta a la regulación; el gobierno y la industria pueden ser socios en la sostenibilidad, como demuestran los ejemplos anteriores. Algunos innovadores, sin embargo, tienen la esperanza de ir más allá de una posición reactiva. Se están preguntando, ¿qué tal si, en lugar de vigilar toxinas y deshechos, produjéramos materiales que hicieran innecesarias esas regulaciones? Observemos al fabricante inglés de los biberones, el doctor Brown, que se inspiró en los estudios acerca del bisfenol A⁶ para diseñar un biberón que no incluyera esa sustancia. Consideremos también a Cargill Dow, una

4 Aneuploidía. Número anómalo de cromosomas que no constituyen un múltiplo exacto de un número haploide. Algunos ejemplos son la trisomía D, la trisomía E, el síndrome de Down y los síndromes XXX, XXY y XYY. En inglés *Aneuploidy*.

5 Ftalatos. Este nombre comprende una amplia familia de compuestos. Entre los más comunes se encuentran: el dimetilftalato (DMF), el dietilftalato (DEF), el dibutilftalato, el bencilbutilftalato (BBF), el di(2-etilhexil)ftalato (DEHF)(C₂₄H₃₈O₄), y el dioctilftalato (DOF).

6 Estrógenos artificiales. El bisfenol A se encuadra en la categoría de los denominados estrógenos artificiales o, como se les ha venido denominando más recientemente, disruptores endocrinos. En general, se trata de productos químicos que mimetizan la acción de los estrógenos naturales (por ello se llaman también xenoestrógenos) y que interfieren en la acción del ciclo hormonal natural.

7 Joint Venture se define como la sociedad en participación, sociedad temporal, asociación de empresas, asociación temporal de empresas, unión temporal de empresas; El *joint-venture* es un anglicismo muy usado en contratos. Significa asociación de empresas; emprendimiento conjunto.

sociedad temporal (*joint venture*)⁷ salida de las dos compañías matrices, que fabrica un plástico de maíz (ácido poliláctico⁸ o PLA) usado en productos que van desde recipientes para alimentos hasta autopartes. El PLA es completamente biodegradable y su principal insumo, el maíz, está ampliamente disponible. PLA tiene demanda en Japón, Taiwan, y la UE, regiones que reconocen la importancia de la independencia del petróleo y están atentas a los temas de desechos y salud pública.

Shaw Industries, una compañía que está imponiendo nuevos estándares para la sostenibilidad en el negocio de pisos, es otro ejemplo de innovación de punta en plásticos. En el 2003 la compañía lanzó un tapete con el innovador sistema de respaldo “ecoworx”⁹, que usa poliolefinas¹⁰ como su ingrediente primario. El producto no solo es preferible desde el punto de vista de la salud y el medio ambiente, sino que requiere 40 % menos contenido y es completamente reciclable. Para diciembre del 2004, Shaw se comprometió a dejar de emplear el PVC debido a sus muy conocidos negativas consecuencias sobre el medio ambiente y la salud. La compañía también planea instituir un sistema de reciclaje de tapetes para luego

usar los materiales en nuevos productos. Siendo el fabricante de tapetes más grande del mundo, Shaw puede mover mercados. Y Shaw no está solo en la industria. La atención temprana frente al síndrome del edificio enfermo (causado por emisión gaseosa de toxinas provenientes de los materiales de construcción y del diseño interior) y el liderazgo de Ray Anderson en Interface Carpet, han puesto a esta industria a la cabeza del movimiento por la sostenibilidad.

Este movimiento, sin embargo, no está siendo liderado solamente por los propios fabricantes de materiales. Kaiser Permanente¹¹, empresa prestadora de servicios de salud (HMO) más grande de los Estados Unidos, ha establecido una estrategia de compras que no sólo cumple con especificaciones de desempeño, sino que busca evitar los desechos y efectos adversos en salud. Kaiser pregunta a sus proveedores acerca del contenido de los productos que fabrica: tapetes, bolsas para sangre, termómetros y tubos. El punto de vista de la firma es que si los profesionales de la salud están usando bolsas para sangre que contienen dosis de químicos que interrumpen la producción de sustancias endocrinas a bebés prematuros,

8 El ácido poliláctico (PLA), es un biopolímero termoplástico cuya molécula precursora es el ácido láctico. Debido a su biodegradabilidad, propiedades de barrera y biocompatibilidad, este biopolímero ha encontrado numerosas aplicaciones.

9 **Ecworx™**: Base 100% libre de PVC, compuestos termoplásticos de poliolefina y una capa de refuerzo central de fibra de vidrio. Ofrece mayor durabilidad y estabilidad para el alto tránsito. La baldosa da mayor flexibilidad en el manejo del material, colocación en espacios ocupados y menor desperdicio. Es una marca.

10 Poliolefinas. Denominación general para los polímeros, los cuales se obtienen por polimerización radicalizada de olefinas. Los ejemplos más importantes son: PE, PP, PB, PIB, etc. Las poliolefinas tienen en común la falta de grupos funcionales y por lo tanto, poca polaridad. Por eso los revestimientos sobre superficies de poliolefinas sin preparación previa tienen una mala adhesión. La adhesión de la mayoría de los recubrimientos sobre poliolefinas se puede mejorar considerablemente mediante tratamientos con plasma, casi siempre con oxígeno como gas plasmágeno.

11 Kaiser Permanente es una de las más grandes y exitosas OCS (organizaciones para el cuidado de la salud) de los Estados Unidos.

no están cumpliendo con su compromiso de “no hacer daño”. Kaiser está comprometido en usar su poder de compra para apoyar su misión de promover la salud pública y el bienestar. La compañía trabaja con los proveedores existentes para desarrollar nuevos productos que cumplan con especificaciones amplias de desempeño y ciclo de vida. Y sus proveedores están dispuestos a tomar el riesgo de desplegar una nueva línea de productos porque saben que Kaiser será un cliente valioso.

El tipo de fuerzas que están detrás del crecimiento de los plásticos sostenibles

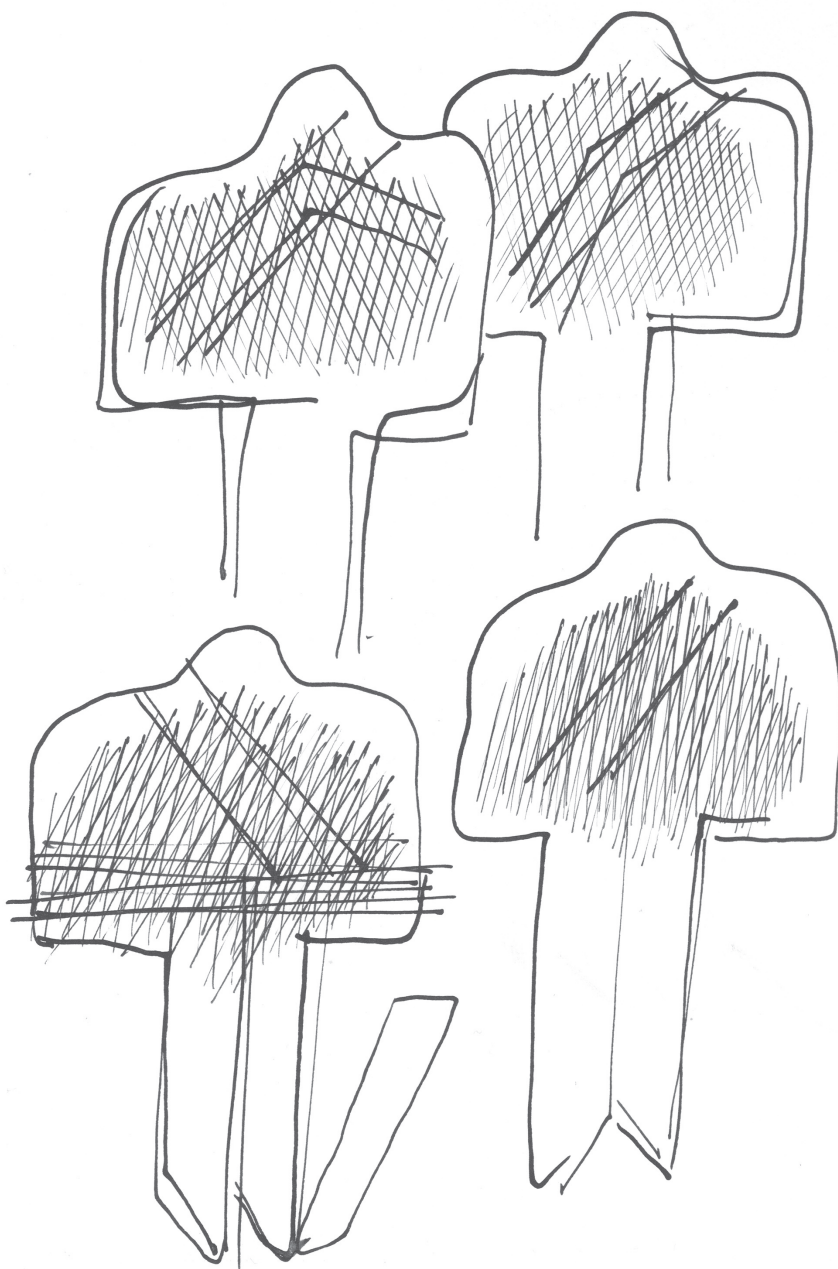
son las que siempre han inspirado a los empresarios e innovadores. Las crecientes preocupaciones en torno a los plásticos derivados de combustibles fósiles representan una oportunidad para rediseñar plásticos a lo largo de la cadena de suministro e impulsan una nueva generación de productos al mercado. Las innovaciones que vemos ahora en la industria de los plásticos representan la historia clásica del empresario, en la que las compañías líderes e individuos ven oportunidades donde otros sólo ven problemas.

BATTEN BRIEFING.

Translated and published with permission by the Batten Institute at the Darden Graduate School of Business Administration, University of Virginia.

BATTEN BRIEFINGS.

Traducido y publicado con el permiso del Instituto Batten en el Darden Graduate School of Business Administration, University de Virginia.



Handwritten signature or text, possibly reading "1/9/2007/100"

BETAS AL ALZA Y BETAS A LA BAJA EN LA CONFORMACIÓN DE CARTERAS DE INVERSIÓN¹

ANTONINO PARISI F. Y EDINSON CORNEJO S.

INTRODUCCIÓN

Al formar una cartera de inversión el problema radica en encontrar la composición óptima de activos que entreguen un

máximo retorno esperado para un determinado nivel de riesgo. En este contexto, se debe determinar, primeramente, cuáles son los títulos en los que se debe invertir

RESUMEN:

En este análisis los autores presentan los resultados de conformar carteras de inversión sobre la base de un beta promedio—o tradicional, postulado por el modelo de valuación de activos de capital, CAPM—, y sobre la base de betas al alza (baja) calculados con series históricas de retornos positivos (negativos) del mercado, cuando los precios accionarios suben (bajan). Para ello se utilizan los datos de las acciones que han pertenecido al índice Dow Jones Industry Average (DJI) entre los años 2000 y 2005, que constituyen una muestra de 33 activos. Los resultados de las pruebas no paramétricas de Mann Whitney y de Wilcoxon señalan que 31 acciones muestran diferencias significativas entre las series de betas al alza y betas a la baja. Se aprecia una notoria ventaja en el rendimiento de las carteras conformadas con betas a la alza y a la baja. Más aún, en ningún caso el retorno acumulado (RA) de las carteras con betas al alza y a la baja resultó ser menor que el de las carteras conformadas con el beta tradicional. Esta diferencia en los retornos es significativa en 19 de las 25 carteras construidas, de acuerdo con la prueba de Mann Whitney y considerando un nivel de significación del 5%. También resulta relevante que, en 18 casos, la desviación estándar de la rentabilidad (DE) de las carteras alza-baja, resultó ser menor que la de las carteras tradicionales. Estos resultados aportarían evidencias en favor de que el uso de betas asimétricos en la conformación de carteras de inversión podría aumentar la rentabilidad y disminuir el nivel de riesgo.

PALABRAS CLAVE:

Beta factor, beta al alza, beta a la baja, *rolling regression*, retorno acumulado.

ABSTRACT:

In this analysis the writers present the results of constituting investment portfolios on the basis of a traditional or beta average, postulated by the capital asset pricing model (CAPM); and on the basis of rising (falling) betas, calculated with historical series of positive (negative) market returns, when stock prices go up (down). To this purpose, data on the shares of stock which have belonged to the Dow Jones Industrial Average Index (DJI) between the years 2000 and 2005, which are a sample of 33 assets, are used. The results of the non-parametric tests of Mann Whitney and Wilcoxon indicate that 31 shares of stock show significant differences between the series of rising and falling betas. A notorious advantage is perceived in earnings in portfolios formed by rising and falling betas. Even more, under no circumstance, the accumulated return (RA) of the portfolios with rising and falling betas proved to be smaller than those of the portfolios formed by traditional betas. The difference in returns is significant in 19 of the 25 portfolios constituted, according to the Mann Whitney test, and considering a 5% level of significance. It is also worth noting that in 18 cases, the standard deviation of profitability (DE) of the rising-falling portfolios, proved to be smaller than that of the traditional portfolios. These results would provide evidence favoring that the use of asymmetric betas in constituting investment portfolios would increase earnings and reduce risk.

¹ Los autores desean agradecer los comentarios realizados por Franco Parisi y por un grupo de académicos asistentes al Consejo Latinoamericano de Escuelas de Administración, CLADEA 2005, evento en el cual fue presentada una versión preliminar de este estudio.

y, en segundo lugar, cuánto de cada activo comprar. Lo anterior hace necesario contar con un buen *proxy* de la rentabilidad esperada y del riesgo del activo, a fin de tener parámetros confiables que guíen el proceso de inversión.

Este estudio se centra en la estimación del riesgo de las acciones individuales, y parte de la siguiente premisa: la volatilidad de la rentabilidad accionaria no es simétrica; es decir, los retornos se comportan de distinta manera ante alzas y bajas del mercado bursátil donde las alzas y bajas de este mercado están representadas por las variaciones positivas y negativas experimentadas por un índice bursátil. En función de lo anterior, se plantea la siguiente hipótesis: el uso de betas que capturen las reacciones asimétricas de los retornos accionarios (en vez del uso de betas tradicionales, estimados por el modelo de valuación de activos de capital, CAPM) optimizaría el proceso de conformación y reestructuración de carteras, en términos de lograr una mayor rentabilidad para un determinado nivel de riesgo.

RESEÑA DE AUTORES

Antonino Parisi F. Doctor en Finanzas, Universidad Complutense de Madrid. Profesor Asistente, Departamento de Administración, Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile. EuroAmerica Chair in Finance. Asesor de fondos de inversión. Áreas de especialidad: análisis financiero, evaluación de proyectos, valoración de empresas, administración de portafolios accionarios y de renta fija, y derivados financieros. Para contactar al autor escribir a la dirección electrónica: aparis@unegocios.cl

Edinson Cornejo S. Master in Business Administration, ILADES-Loyola College in Maryland; Certificate in International Finance, Universidad Alberto Hurtado-Georgetown University. Profesor Instructor, Departamento de Administración, Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile. Áreas de especialidad: análisis financiero, evaluación de proyectos, valoración de empresas, administración de carteras accionarios. Para contactar al autor escribir a la dirección electrónica: edcornejo@unegocios.cl

Investigaciones previas han analizado la existencia de volatilidades asimétricas en los retornos de los activos ante buenas o malas noticias, y algunos trabajos documentan reacciones asimétricas de los betas. Braun, Nelson y Sunier (1995) proponen modelos divariados, EGARCH, para determinar si existe la posibilidad de que los retornos positivos y negativos afecten de manera diferente a los betas, y encuentran evidencia débil en los betas condicionales *time-varying*. Además, notan que la asimetría predictiva parece hallarse en los mercados, y está totalmente ausente para los betas condicionales individuales.

Ang y Cheng (2002) investigan sobre la correlación asimétrica, se dan cuenta de que las acciones más riesgosas, es decir, con altos betas, presentan menores correlaciones asimétricas que las acciones con bajos betas. Nuestro planteamiento se acerca más al de Bawa y Lindenberg (1977), quienes sugieren modelos basados en Lower Partial Moments (LPM), en los que los betas condicionales se restringen al retorno del mercado.

La asimetría en los betas tiene importantes implicaciones en el ámbito financiero. El beta mide la sensibilidad de la rentabilidad de un activo o cartera con respecto a la rentabilidad del mercado. Por definición, el beta de mercado es igual a uno. Una cartera con un beta mayor (menor) a uno implica un mayor (menor) riesgo con respecto al mercado, ya que las fluctuaciones de su rentabilidad son más fuertes (débiles) que las de este último. De esta manera, si el retorno del mercado sube, la rentabilidad del fondo también lo hará, pero en una mayor (menor) cuantía. En consecuencia, un inversionista conformará una cartera con un beta inferior a uno si tiene la expectativa de que el mercado evo-

lucione a la baja, a fin de reducir el impacto que la caída en la rentabilidad del mercado tendrá sobre los resultados del fondo de inversión. Así, un beta superior implica una rentabilidad esperada más alta, pero también un mayor riesgo.

El beta se calcula sobre una serie de retornos accionarios históricos y, por lo tanto, mide la reacción promedio de éstos frente a las fluctuaciones de la rentabilidad del mercado. Sin embargo, es posible que la rentabilidad de la acción presente reacciones de magnitudes distintas frente a alzas y bajas del mercado bursátil. Este trabajo analiza si la diferencia en la reacción de los retornos accionarios frente a estos dos escenarios (alza y baja del mercado) es significativa como para producir cambios notorios en la conformación y en la rentabilidad de las carteras de inversión. Para ello, se analizan los resultados de conformar carteras de inversión sobre la base de un beta promedio –o tradicional, postulado por el CAPM–, y sobre la base de betas al alza y a la baja, calculados con series históricas de retornos positivos y negativos del mercado; es decir, cuándo estos van al alza y a la baja, respectivamente. La definición de estos betas es similar a la propuesta por Ang y Cheng (2002), pero, a diferencia de ellos, sólo se consideran restricciones con respecto al retorno del mercado.

De esta manera, se busca aportar una posible solución al problema de incorporar el riesgo asociado a caídas o alzas del mercado. La estructura de este documento es la siguiente: La sección 2 contiene una descripción de la metodología y de los datos usados en el trabajo; la sección 3 presenta los resul-

tados empíricos y, finalmente, la sección 4 presenta las conclusiones del estudio.

METODOLOGÍA Y DATOS

Se usaron datos de las acciones que han pertenecido al índice bursátil estadounidense Dow Jones Industry Average (DJI), entre los años 2000 y 2005², constituyéndose así una muestra de 33 activos. El conjunto de posibles instrumentos de inversión se mantuvo constante a lo largo del tiempo, a fin de que cualquier cambio en la rentabilidad de las carteras analizadas pudiera ser atribuido a la técnica de inversión –beta promedio, beta al alza y beta a la baja–, y no a cambios en el abanico de oportunidades de inversiones.

Se escogieron las acciones del DJI por las características que presentan en términos de liquidez y de acceso a series de datos históricos, características que se consideran fundamentales para la estimación de los parámetros de riesgo, y para que los resultados no se vean afectados por las imperfecciones del mercado. Se utilizaron series históricas de precios de cierre ajustados³ semanales, correspondientes al período comprendido entre el 2 de enero de 1995 y el 25 de abril de 2005. Sin embargo, la conformación de las carteras se realizó a partir del 3 de enero del año 2000 y hasta el 25 de abril de 2005. Entre estas fechas las carteras accionarios se reestructuraron semanalmente, utilizando para ello los retornos promedio semanales por años (como *proxy* de la rentabilidad esperada) y los betas (como *proxy* del riesgo) de los activos. Los retornos y los betas se recalculan semanalmente sobre la base de períodos móviles, donde cada

² El Anexo 1 muestra el listado de las acciones que componen la muestra, junto con su nemotecnia.

³ Los precios se encuentran ajustados por dividendos y particiones de acciones (*splits*). Los datos fueron extraídos de los informes entregados por *finance.yahoo.com*. El precio semanal presentado corresponde al precio de cierre del lunes.

período está compuesto por los datos de los cinco años anteriores a la fecha en cuestión⁴.

Se conformaron dos tipos de carteras: una cartera tradicional y una cartera alza-baja. Luego, se formaron diferentes carteras tradicionales y carteras alza-baja, atendiendo a restricciones en términos de: 1. porcentaje máximo por invertir por instrumento, y 2. beta de la cartera. En este contexto, la composición de las carteras de inversión está determinada por tres conjuntos de variables: los betas de los activos, sus retornos promedio históricos, y las restricciones ya señaladas.

Al momento de conformar las carteras de inversión, de una semana para otra, se asume que se tiene plena capacidad para predecir la variación que experimentará el DJI durante el siguiente período ($t+1$), lo que equivale a predecir, con total certeza, la rentabilidad futura semanal del mercado bursátil. Este supuesto tiene como finalidad no generar ruido en la modelación, como consecuencia de la mayor o menor capacidad del inversionista para predecir la evolución futura del mercado accionario. Por esta razón, se asume que el signo del retorno de mercado (positivo o negativo) para el siguiente período es un factor conocido.

A. ESTIMACIÓN DE BETAS

Para calcular el beta del activo i , β_i , se utilizó el modelo de mercado:

$$R_i = \alpha + \beta_i R_M + \varepsilon \quad (1)$$

Donde R_i y R_M corresponden a una serie histórica de retornos semanales del activo i y del mercado bursátil estadounidense, respectivamente, donde el mercado está

representado por el índice bursátil DJI; α es un término constante; β es el coeficiente de riesgo sistemático del activo i ; y ε es un término de error. Los datos utilizados para el cálculo del beta corresponden a los retornos semanales de los últimos cinco años anteriores al período t . De esta forma, se cuenta con 33 betas –al momento t –, los cuales están disponibles para conformar la cartera tradicional.

Por otra parte, el *beta a la baja* (β_i^{Baja}) y el *beta al alza* (β_i^{Alza}) corresponden a betas condicionados al estado de naturaleza del retorno de mercado. El cálculo se hace de manera similar al del beta tradicional, pero considerando la siguiente restricción: que los datos utilizados correspondan a períodos en los cuales el mercado se encuentre a la baja o al alza, respectivamente. De acuerdo con lo anterior, el *beta al alza* para el activo i se calcula como:

$$R_i = \alpha + \beta_i^{Alza} R_M, \text{ condicionado a que } R_M > 0 \quad (2)$$

Otra manera de expresar el cálculo del *beta al alza* del activo i , es a través de la covarianza entre R_i y R_M , condicionada a que este último sea positivo, tal como se muestra en la fórmula (3):

$$\beta_i^{Alza} = \frac{Cov(R_i, R_M / R_M > 0)}{Var(R_M / R_M > 0)} \quad (3)$$

Donde $Cov(R_i, R_M)$ es la covarianza entre el retorno del activo i y el retorno del mercado, y $Var(R_M)$ es la varianza de la rentabilidad histórica del mercado, donde éste está representado por el DJI. Por otra parte, el *beta a la baja* del activo i se define como:

⁴ Esta metodología también es conocida como *rolling regression*. Ver Fama y MacBeth (1973).

$$R_i = \alpha + \beta_i^{Baja} R_M + \varepsilon, \text{ condicionado a que } R_M < 0 \quad (4)$$

o, a través de la covarianza entre R_i y R_M , condicionada a que este último sea negativo:

$$\beta_i^{Baja} = \frac{cov(R_i, R_M / R_M < 0)}{var(R_M / R_M < 0)} \quad (5)$$

En las fórmulas (3) y (5) las covarianzas y las varianzas están restringidas a que el retorno de mercado sea positivo o negativo, respectivamente⁵. Al igual que en el cálculo del beta tradicional, se consideran los datos que cumplen con la restricción y que pertenecen a los cinco años anteriores al período t . De esta manera, se obtienen dos betas por cada acción: uno considerando los retornos del mercado al alza, y otro con los retornos del mercado a la baja. Estos serán utilizados en el proceso de conformación de la cartera alza-baja. Cabe señalar que no se busca determinar si existen diferencias estadísticamente significativas de betas individuales –al alza y a la baja–, sino presentar evidencias de que conformar carteras de inversión atendiendo a estas diferencias, podría generar mayores retornos.

Estos betas al alza y a la baja, relacionados con los betas asimétricos, han sido definidos por Braun, Nelson y Sunier (1995), y Ang y Cheng (2002). A diferencia de Ang y Cheng, nuestra definición no considera los excesos de retornos, sino directamente los retornos. Además, el cálculo de los betas al alza y a la baja está restringido únicamente al signo del retorno

de mercado, y no al signo de ambas rentabilidades –del activo y del mercado– como lo hacen Ang y Cheng.

Este análisis supone que los betas accionarios son inestables a lo largo del tiempo y que los agentes del mercado tienen memoria de corto plazo, razón por la cual eventos de un pasado relativamente lejano no tendrían impacto en la evolución actual y futura del mercado bursátil. Por ello, los betas son reestimados período por período, a través de un proceso de *rolling regression*. De esta manera, al reestimar estos parámetros en cada semana t , surge de la muestra el dato más antiguo y, a su vez, se incorpora la observación más reciente, por lo que el tamaño del conjunto de observaciones permanece constante, abarca los retornos semanales de los cinco años anteriores al momento t , que es el momento en el cual se conforma o reestructura la cartera de inversión. El objetivo que se busca lograr con esta metodología es actualizar los betas semana por semana, en función de la última información contenida en las variaciones de precios (retornos), para que los betas se ajusten a los cambios en la percepción de riesgo de los inversionistas.

B. CARTERA CON BASE EN EL BETA TRADICIONAL

En este caso, la cartera tradicional se conforma maximizando su retorno esperado para un determinado nivel de riesgo. Esto último implica restringir el beta de la cartera, el cual adoptará diferentes valores dependiendo de si el retorno del mercado para el siguiente período es positivo (al alza) o negativo (a la baja).

5 Una metodología alternativa consiste en utilizar un único modelo de regresión para estimar los betas al alza y a la baja, considerando variables *dummy* para discriminar cuando $R_M > 0$ o $R_M < 0$. Sin embargo, dada la posibilidad de separar los R_M positivos de los R_M negativos, se optó por utilizar dos ecuaciones de regresión por separado.

El beta de la cartera en el momento t ($\beta_{p,t}$) se define como un promedio ponderado entre los betas de cada i -ésimo activo que forma parte de la cartera en el momento t ($\beta_{i,t}$). Cada $\beta_{i,t}$ es ponderado por el porcentaje del fondo invertido en el activo i en el momento t ($w_{i,t}$).

Matemáticamente esto se representa como:

$$\beta_{p,t} = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \beta_{i,t} \quad (6)$$

Por su parte, el retorno esperado de la cartera de inversión en el momento t ($E[R_{p,t}]$), es un promedio ponderado entre los retornos esperados de los activos en el momento t . Para calcular la rentabilidad esperada de cada i -ésimo activo en t , se tomó como *proxy* su rentabilidad promedio histórica, es decir, $\bar{R}_{i,t}$. En consecuencia, el retorno esperado de la cartera en t viene dado por:

$$E[R_{p,t}] = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \bar{R}_{i,t} \quad (7)$$

donde $\bar{R}_{i,t}$ corresponde al promedio aritmético anualizado de los retornos semanales de los cinco años anteriores al momento t , del activo i .

La composición de la cartera se determinará por los valores w_i que maximicen el retorno esperado de la cartera, dadas las restricciones de riesgo y de concentración de la inversión. En consecuencia, se buscan los valores de los w_i que maximicen:

$$E[R_{p,t}] = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \bar{R}_{i,t} \text{ sujeto a } \begin{cases} \beta_p = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \beta_{i,t} = \text{constante} \\ \sum_{i=1}^n w_{i,t} = 100\% \end{cases} \quad (8)$$

Se asume que el inversionista debe desembolsar todo su capital y que no es permitida la realización de ventas cortas. Por lo tanto, los w_i deben ser mayores o iguales a cero (se invierte o no se invierte), y la suma de ellos debe ser igual a 1 ó al 100%.

C. CARTERA CON BASE EN BETAS AL ALZA Y BETAS A LA BAJA

En este caso, la cartera se construye maximizando su retorno esperado, pero esta vez considerando dos tipos de betas para los activos individuales: betas al alza y betas a la baja, y dos tipos de retornos esperados –retornos esperados cuando el mercado se mueve al alza y cuando este se mueve a la baja–. Cabe recordar que la rentabilidad esperada de un activo está asociada a un nivel de riesgo específico, medido por el beta⁶. Es por ello que el retorno esperado utilizado depende del beta asociado al activo (al alza o a la baja).

A continuación se restringe el beta de la cartera de acuerdo con el retorno esperado del mercado para el siguiente período; es decir, para el período $t+1$ – si será positivo (alza) o negativo (baja). Para el siguiente período (semana $t+n$), la conformación de la cartera se realiza de la manera habitual, pero teniendo en cuenta que, tanto los betas como los retornos esperados, cambiarán en el momento $t+n$, dependiendo del movimiento que se espera que experimente el mercado (al alza o a la baja) en el momento $t+n+1$. De esta forma, debemos maximizar la siguiente expresión:

$$E[R_{p,t}] = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \bar{R}_{i,t}^{Alza}$$

⁶ Ver Sharpe (1964).

$$\text{Sujeto a } \begin{cases} \beta_{p,t}^{Alza} = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \beta_{i,t}^{Alza} = \text{constante } 1 \\ \sum_{i=1}^n w_{i,t} = 100\% \end{cases}$$

$$\text{si } E[R_{t+1}^M] > 0 \quad (9)$$

$$E[R_{p,t}] = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \bar{R}_{i,t}^{Baja}$$

$$\text{Sujeto a } \begin{cases} \beta_{p,t}^{Baja} = \sum_{i=1}^n w_{i,t} \cdot \beta_{i,t}^{Baja} = \text{constante} \\ \sum_{i=1}^n w_{i,t} = 100\% \end{cases}$$

$$\text{si } E[R_{t+1}^M] < 0 \quad (10)$$

donde $\bar{R}_{i,t}^{Alza}$ y $\bar{R}_{i,t}^{Baja}$ corresponden al promedio aritmético anualizado de los retornos semanales del activo i al momento t , considerando escenarios en los cuales el retorno del mercado ha sido positivo y negativo, respectivamente. Para estos cálculos se utilizan los datos de los cinco años anteriores al momento t .

$E[R_{t+1}^M]$ representa el retorno esperado del mercado para el siguiente período ($t+1$), y W_i , y corresponde al porcentaje del fondo invertido en el activo i .

D. RESTRICCIONES Y CONSIDERACIONES GENERALES

Las restricciones generales consideradas en la conformación de ambas carteras son las siguientes:

1. El porcentaje del fondo por invertir en cada activo debe ser igual o mayor que cero ($W_i \geq 0$); lo cual implica que no se pueden realizar ventas cortas.

2. Existe un monto máximo por invertir en cada activo⁷, para diversificar la cartera y evitar que la inversión se concentre en un o en unos cuantos activos en particular.

3. También se exige que se invierta la totalidad de los recursos, es decir, la suma de los W_i debe ser igual a 1 ó a un 100%; finalmente, no se consideraron costos de transacción.

E. VARIABILIDAD EN LA CONFORMACIÓN DE LA CARTERA DE INVERSIÓN

La variabilidad en la conformación de la cartera de inversión se refiere a cómo varía, a lo largo del tiempo, la participación de cada activo en la cartera de inversión. Esta variabilidad tiene un impacto directo en los costos de transacción, los cuales corresponden al monto (fijo o variable) cobrado por el operador de bolsa autorizado. Este costo es especialmente importante para los inversionistas individuales, quienes carecen de un poder de negociación frente a los operadores. El resultado es que, a mayor variabilidad en la composición del portfolio, mayores son los costos de transacción.

La variabilidad semanal en la composición de la cartera se calculó como la suma de las variaciones en la participación de los n activos que conforman el portfolio, entre un período y otro. Sea $P_{i,t-1}$ y $P_{i,t}$ la participación del activo i en los períodos $t-1$ y t , respectivamente. Luego, la variación en la participación del activo i en la cartera de inversión, registrada en la semana t ($V_{i,t}$), vendrá dada por el valor absoluto (*abs*) de la diferencia entre los porcentajes de participación correspondientes a las semanas t y $t-1$, como lo señala la expresión (11):

⁷ Se conformaron carteras con límites máximos de inversión –en un único activo– de 20% y 30%.

$$V_{i,t} = \text{abs}(P_{i,t} - 1) \quad (11)$$

Finalmente, la variabilidad en la conformación de la cartera al momento $t(V_t^P)$ corresponderá a la suma de las variaciones semanales en la participación de los activos individuales:

$$V_t^P = \sum_{i=1}^n V_{i,t} \quad (12)$$

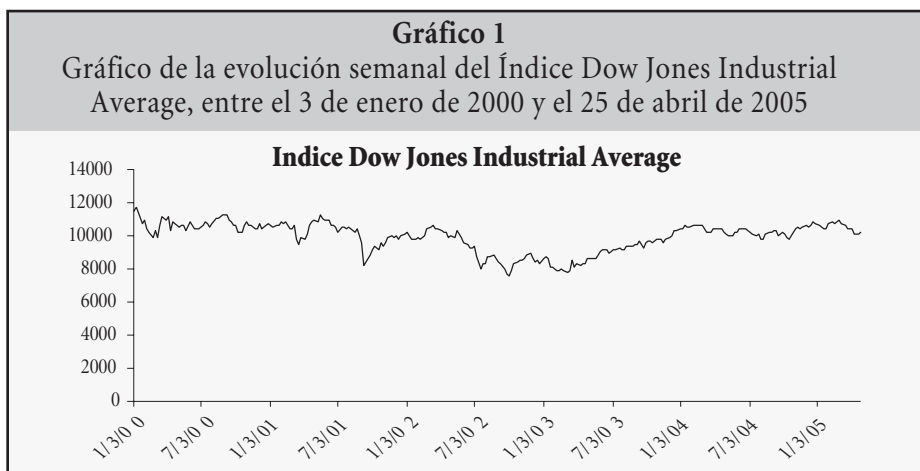
Cabe señalar que este valor puede variar entre 0 y 200%: 0% en caso de que ningún activo cambie su participación dentro de la cartera, y 200% en caso de que los activos varíen su participación drásticamente, es decir, que algunos pasen de un 20% a un 0%, mientras que otros pasen de un 0% a un 20% en el mismo período.

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Entre el 3 de enero de 2000 y el 29 de abril de 2005, período en el cual se conforman las carteras de inversión, se reportaron 128 semanas durante las cuales el índice bursátil estadounidense obtuvo retornos negativos (o movimientos a la baja) y 149 semanas en las que se registraron retor-

nos positivos (o movimientos al alza). A pesar de que el número de semanas al alza supera el número de semanas a la baja, el retorno promedio semanal del período al alza fue de 1,72%, mientras que la rentabilidad promedio semanal del período a la baja fue de -2,02%. De lo anterior se desprende que, durante el período completo, existió una tendencia más bien negativa en el índice bursátil. El gráfico 1 muestra la evolución del índice Dow Jones Industry Average.

La tabla 1 exhibe los betas promedio de cada una de las 33 acciones consideradas. Existen 17 títulos donde el beta al alza promedio es mayor que el beta a la baja promedio, lo que indicaría que el retorno de estas acciones reacciona con mayor fuerza ante las alzas que ante las bajas del mercado bursátil. Por otro lado, hay 16 activos que tienen un beta a la baja promedio mayor que el beta al alza promedio; por lo tanto, la rentabilidad de estas acciones reaccionaría con mayor fuerza ante las caídas que ante las alzas del mercado, por lo que tendrían asociado un mayor riesgo, materializado en una mayor pérdida potencial, cuando el mer-



cado evoluciona a la baja. Para dar mayor robustez al análisis, se aplicaron las pruebas no paramétricas de Mann Whitney y de Wilcoxon⁸, con el objeto de determinar si existen diferencias estadísticamente significativas entre los betas al alza y a la baja promedios de las distintas acciones. Los resultados de ambas pruebas señalan que 31 acciones registran diferencias significativas⁹ entre las series de betas al alza y betas a la baja, una empresa muestra diferencias significativas de acuerdo con la prueba de Wilcoxon, y sólo una de las 33 acciones no muestra diferencias significativas entre los betas ya señalados. En

consecuencia, la consideración de estas diferencias en el proceso de conformación de carteras podría producir una diferencia significativa en términos de rentabilidad sobre la inversión.

La conformación de carteras se realizó considerando distintos niveles de riesgo. El inversionista organizará un cartera con un beta inferior a 1 (a la baja) si tiene la expectativa de que el mercado se moverá a la baja. De esta manera, se busca proteger la rentabilidad del fondo ante una eventual caída del mercado. Por otro lado, el inversionista estructurará un cartera con un beta superior a 1 (al alza) si tiene la expec-

Tabla N° 1

Promedios de los betas tradicionales (o factor), beta al alza y beta a la baja, de las 33 acciones que componen la muestra. Los betas son recalculados semanalmente, usando una metodología de *rolling regression*, con una ventana de cinco años.

	Beta Factor	Beta Alza	Beta Baja
AA	1.09	0.92	1.20 **
AIG	1.13	1.57	0.92 **
AXP	1.47	1.75	1.27 **
BA	1.08	0.90	1.38 **
C	1.49	1.80	1.07 **
CAT	1.09	1.03	0.87 **
DD	1.13	0.98	1.04 **
DIS	1.01	1.18	1.02 **
EK	0.84	0.38	0.91 **
GE	1.24	1.56	1.21 **
GM	1.03	0.80	1.06 **
HD	1.22	1.26	1.30 **
HON	1.21	0.80	1.17 **
HP	0.80	0.50	0.65 **
IBM	0.90	0.73	0.94 **
INTC	1.22	0.95	1.03 **
IP	0.96	0.54	1.00 **
JNJ	0.65	0.73	0.70 **

8 Pruebas no paramétricas que registra la igualdad entre las medias de dos series. La prueba de Mann Whitney también indica cuál media es mayor.

9 En un nivel de significación del 1%.

	Beta Factor	Beta Alza	Beta Baja
JPM	1.44	1.76	1.00 **
KO	0.78	0.82	0.81
MCD	0.69	0.64	0.95 **
MMM	0.92	0.92	0.78 **
MO	0.56	0.50	0.64 **
MRK	0.71	0.81	0.54 **
MSFT	0.98	0.95	1.10 **
PFE	0.75	0.83	0.76 **
PG	0.72	0.54	0.96 **
SBC	0.65	0.98	0.47 **
T	0.70	0.91	0.81 **
UTX	1.30	1.32	1.59 **
VZ	0.49	0.71	0.30 **
WMT	1.09	1.22	0.98 **
XOM	0.68	0.74	0.72 *

** Se rechaza la H_0 de que las medias de las series de betas al alza y a la baja son estadísticamente iguales, en el nivel de significación del 1%, tanto con la prueba de Wilcoxon como en la de Mann Whitney.

* Se rechaza la H_0 de que las medias de las series de betas al alza y a la baja son iguales, al nivel de significancia del 1%, con la prueba de Mann Whitney. No se rechaza la H_0 con la prueba de Wilcoxon.

tativa de que el mercado experimentará un alza en su rentabilidad. De esta manera, cuando se pronostica que el mercado evolucionará al alza durante el siguiente período ($t+1$), se restringe el beta de la cartera a valores que fluctúan entre 1 y 1.4. Por el contrario, cuando se proyecta una caída en el retorno del mercado, el beta de la cartera se restringe a valores entre 0.6 y 1. Cabe señalar que estos rangos no pudieron ser ampliados, ya que las restricciones en materia de inversión y diversificación¹⁰ eran infringidas cuando se consideraban valores fuera de éstos¹¹. Por otra parte, para poder comparar la rentabilidad de las distintas metodo-

logías de conformación de carteras de inversión (beta tradicional frente a beta al alza y beta a la baja), se hace necesario que las carteras sean conformadas con los mismos niveles de riesgo. De lo contrario, no se podría realizar un análisis de dominancia estocástica.

En adelante hablaremos del *beta vector* exigido a la cartera, para referirnos al par de betas –beta a la baja y beta al alza– que representa las restricciones de riesgo impuestas a la cartera cuando se pronostica un retorno de mercado negativo y positivo, respectivamente, sujeto a que la primera debe ser siempre menor o igual a la segunda, para reducir la exposición al

10 Se debe recordar que se exige una inversión total, es decir, $\sum w_i = 100\%$, y que $0 \leq w_i \leq 20\%$ (30%), para todo i -ésimo activo.

11 A modo de ejemplo, la exigencia de un beta de cartera igual a 1.5 no podía ser cumplida por la cartera conformado con base en betas tradicionales, ya que –en el proceso de optimización– no se encontró ninguna combinación de activos que cumpliera con las restricciones $w_i \leq 20\%$ y $\sum w_i = 100\%$ (las carteras que satisfacían estas restricciones tenían un beta inferior a 1.5). La solución a este problema podría ser la flexibilización de las exigencias de inversión que permiten mayores montos de colocación.

riesgo en caso de una caída del mercado.

La Tabla 2 –con sus paneles A y B– muestra el retorno promedio semanal (RPS), la desviación estándar (DE) y el retorno acumulado (RA)¹², tanto de la cartera tradicional como de la cartera alza-baja. Además, presenta las diferencias entre los RA generados por las distintas técnicas¹³. El panel A considera como porcentaje máximo por invertir en un activo individual, un 20%, mientras que el panel B considera un 30%. También se muestran los resultados para diferentes niveles de riesgo, los cuales se presentan en las dos primeras columnas.

En la Tabla 2, Panel A, se aprecia una notoria ventaja en el rendimiento de la cartera conformada con betas al alza y a la baja. Más aún, en ningún caso el RA de las carteras con betas al alza y a la baja resultó ser menor que el de las carteras conformadas con el beta tradicional. Esta diferencia es significativa en 19 de las 25 carteras construidos, de acuerdo con la prueba de Mann Whitney, considerando un nivel de significación del 5%. Además, en 18 de las combinaciones de riesgo exigido, donde existe evidencia estadística

de mayor rendimiento, el RA de las carteras alza-baja es mayor al de las carteras tradicionales por más de 100 puntos porcentuales. También resulta relevante que, en 14 casos, la DE de las carteras alza-baja resulta ser menor que la de las carteras tradicionales.

Similares resultados se presentan en la Tabla 2, Panel B, donde se aprecia una notoria ventaja en el rendimiento de la cartera alza-baja. Las diferencias de medias de los RPS resultan ser mayores que las presentadas en el Panel A, y estadísticamente significativas en 21 de los 25 vectores de riesgo exigidos¹⁴. Además, ninguno de las carteras alza-baja presentó, en promedio, retornos negativos, mientras que la cartera tradicional sí lo hizo en cuatro oportunidades. La máxima diferencia en los retornos acumulados se presenta en el beta vector (1, 1) y ascendió a 292.13%, calculada como la diferencia entre el RA de la cartera alza-baja (256.44%) y el RA de la cartera tradicional (-35.68%). Por otra parte, la desviación estándar de los retornos de las carteras alza-baja resulta ser menor en once de los casos.

¹² Retorno acumulado en el período de conformación: entre el 3 de enero de 2000 y el 25 de abril de 2005.

¹³ Considera la resta entre el RA de la cartera alza-baja y el RA del portfolio tradicional.

¹⁴ Prueba de Mann Whitney, nivel de significación del 5%.

Tabla N°2: Panel A

Retorno promedio semanal (RPS), desviación estándar (DE) y rentabilidad acumulada (RA) de la cartera tradicional y de la cartera alza-baja, considerando una concentración máxima de inversión del 20%. La tabla muestra los resultados para distintos niveles de riesgo, dependiendo de si el mercado, durante el siguiente período, fluctuará al alza o a la baja. Los resultados se presentan ordenados de manera descendente, según las diferencias entre los RA de las carteras, las cuales son presentadas en la columna “Diferencia RA”.

$$\text{Diferencia RA} = (\text{RA cartera alza-baja}) - (\text{RA cartera tradicional})$$

Beta Cartera		CARTERA TRADICIONAL			CARTERA ALZA-BAJA			Diferencia RA
Mercado a la baja	Mercado al alza	Retorno Promedio Semanal	Desv Estándar	Rentabilidad Acumulada	Retorno Promedio Semanal	Desv Estándar	Rentabilidad Acumulada	
0.9	1	0.02%	3.05%	4.68%	0.83%	2.95%	229.08%	224.39% *
1	1	-0.03%	3.05%	-8.23%	0.77%	3.02%	211.44%	219.67% *
0.9	1.1	0.05%	3.06%	12.72%	0.81%	2.93%	224.12%	211.40% *
1	1.1	0.00%	3.06%	-0.19%	0.75%	2.99%	206.48%	206.67% *
0.8	1	0.12%	2.83%	33.00%	0.85%	2.97%	235.28%	202.28% *
0.9	1.2	0.14%	3.21%	38.25%	0.82%	2.91%	227.64%	189.39% *
0.8	1.1	0.15%	2.85%	41.04%	0.83%	2.94%	230.33%	189.29% *
1	1.2	0.09%	3.20%	25.34%	0.76%	2.98%	210.00%	184.66% *
0.9	1.3	0.23%	3.29%	64.08%	0.84%	2.99%	232.63%	168.56% *
0.8	1.2	0.24%	3.00%	66.57%	0.85%	2.93%	233.84%	167.27% *
1	1.3	0.19%	3.29%	51.17%	0.78%	3.05%	215.00%	163.83% *
0.8	1.3	0.33%	3.09%	92.39%	0.87%	3.00%	238.84%	146.44% *
0.7	1	0.34%	2.69%	93.57%	0.85%	2.98%	234.93%	141.36% *
0.9	1.4	0.35%	3.46%	96.76%	0.86%	3.07%	237.92%	141.16% *
1	1.4	0.30%	3.46%	83.85%	0.80%	3.13%	220.29%	136.43% *
0.7	1.1	0.37%	2.70%	101.61%	0.83%	2.95%	229.97%	128.37% *
0.6	1	0.38%	2.66%	105.00%	0.83%	3.02%	228.14%	123.14% *
0.8	1.4	0.45%	3.26%	125.08%	0.88%	3.09%	244.13%	119.05% *
0.6	1.1	0.41%	2.67%	113.04%	0.81%	2.99%	223.18%	110.14%
0.7	1.2	0.46%	2.85%	127.14%	0.85%	2.94%	233.49%	106.35% *
0.6	1.2	0.50%	2.83%	138.57%	0.82%	2.98%	226.70%	88.13%
0.7	1.3	0.55%	2.94%	152.96%	0.86%	3.01%	238.49%	85.52%
0.6	1.3	0.60%	2.91%	164.40%	0.84%	3.05%	231.70%	67.30%
0.7	1.4	0.67%	3.12%	185.65%	0.88%	3.10%	243.78%	58.13%
0.6	1.4	0.71%	3.09%	197.08%	0.86%	3.14%	236.99%	39.91%

* Se rechaza la Ho de igualdad de las medias de las series de retornos para ambas carteras, a través de la prueba de Mann Whitney, en un nivel de confianza de 95%.

Tabla N° 2: Panel B

Retorno promedio semanal (RPS), desviación estándar (DE) y rentabilidad acumulada (RA) de la cartera tradicional y de la cartera alza-baja, considerando una concentración máxima de inversión del 30%. La tabla muestra los resultados para distintos niveles de riesgo, dependiendo de si el mercado –durante el siguiente período– fluctuará al alza o a la baja. Los resultados se presentan ordenados de manera descendente, según las diferencias entre los retornos acumulados de ambas carteras, las cuales se presentan en la columna “Diferencia RA”.

$$\text{Diferencia RA} = (\text{RA cartera alza-baja}) - (\text{RA cartera tradicional})$$

Beta Cartera		CARTERA TRADICIONAL			CARTERA ALZA-BAJA			Diferencia RA
Mercado a la baja	Mercado al alza	Retorno Promedio Semanal	Desv Estándar	Rentabilidad Acumulada	Retorno Promedio Semanal	Desv Estándar	Rentabilidad Acumulada	
1	1	-0.13%	3.29%	-35.68 %	0.93%	3.21%	256.44%	292.13% *
0.9	1	-0.07%	3.24%	-18.39 %	0.99%	3.14%	272.71%	291.10% *
1	1.1	-0.09%	3.29%	-24.37 %	0.93%	3.20%	255.62%	279.98% *
0.9	1.1	-0.03%	3.23%	-7.07%	0.99%	3.13%	271.89%	278.96% *
1	1.2	0.02%	3.42%	4.33%	0.91%	3.18%	252.45%	248.12% *
0.9	1.2	0.08%	3.37%	21.63%	0.97%	3.12%	268.72%	247.10% *
0.8	1	0.09%	3.05%	23.62%	0.96%	3.29%	265.74%	242.12% *
0.8	1.1	0.13%	3.05%	34.94%	0.96%	3.28%	264.92%	229.98% *
1	1.3	0.11%	3.51%	31.43%	0.87%	3.19%	241.17%	209.75% *
0.9	1.3	0.18%	3.45%	48.72%	0.93%	3.12%	257.44%	208.72% *
0.7	1	0.21%	2.86%	56.68%	0.93%	3.37%	257.08%	200.41% *
0.8	1.2	0.23%	3.19%	63.64%	0.95%	3.27%	261.75%	198.11% *
1	1.4	0.18%	3.56%	48.95%	0.89%	3.16%	244.34%	195.39% *
0.9	1.4	0.24%	3.51%	66.25%	0.94%	3.09%	260.61%	194.36% *
0.7	1.1	0.25%	2.86%	67.99%	0.93%	3.36%	256.26%	188.26% *
0.6	1	0.28%	2.87%	78.11%	0.89%	3.39%	246.89%	168.78% *
0.8	1.3	0.33%	3.27%	90.74%	0.91%	3.27%	250.47%	159.74% *
0.6	1.1	0.32%	2.87%	89.42%	0.89%	3.38%	246.06%	156.64% *
0.7	1.2	0.35%	3.00%	96.69%	0.92%	3.35%	253.09%	156.40% *
0.8	1.4	0.39%	3.32%	108.26%	0.92%	3.24%	253.64%	145.38% *
0.6	1.2	0.43%	3.01%	118.12%	0.88%	3.37%	242.90%	124.77% *
0.7	1.3	0.45%	3.09%	123.79%	0.88%	3.35%	241.81%	118.03% *
0.7	1.4	0.51%	3.14%	141.32%	0.89%	3.32%	244.98%	103.67%
0.6	1.3	0.53%	3.09%	145.22%	0.84%	3.38%	231.62%	86.40%
0.6	1.4	0.59%	3.14%	162.75%	0.85%	3.35%	234.79%	72.04%

* Se rechaza la H_0 de que las medias de las series de retornos para la cartera alza-baja y la cartera tradicional sea igual, a través de la prueba de Mann Whitney, en nivel de confianza de 95%.

La Tabla 3 muestra la participación promedio (PP) del activo en las carteras conformadas; el porcentaje de participación promedio que tuvo el activo, contabilizando únicamente las veces en que éste formó parte de la cartera óptima (PPC); y el número de veces, en relación con el número de carteras construidas en que el

activo formó parte de la cartera (PA).

La Tabla 3, Panel A, muestra estos valores para las carteras conformadas con una restricción de inversión de $W_i \leq 20\%$ y niveles de riesgo de (0.9, 1), (1, 1) y (0.9, 1)¹⁵. El panel B lo hace para la restricción de inversión de $W_i \leq 30\%$ y niveles de riesgo de (1, 1), (0.9, 1) y (1, 1.1).

¹⁵ Estos valores son los que presentaron mayores diferencias en la Tabla 2.

Tabla N°3: Panel A

riesgo	(0,9,1)		AA	AIG	AXP	BA	C	CAT	DD	DIS	EK	GE	GM	HD	HON	HP	IBM	INTC	IP	JNJ	JPM	KO	MCD	MMM	MO	MRK	MSFT	PFE	PG	SBC	T	UTX	VZ	WMT	XOM
Tradicional	PP		3.78	0.13	0.19	0.93	4.88	4.21	0.00	0.00	0.00	1.80	0.00	8.46	0.07	8.77	8.66	5.19	0.00	4.23	0.00	0.00	0.00	7.80	5.62	0.06	8.58	10.17	1.39	0.08	0.00	4.97	0.82	8.37	0.84
	PA		23.47	2.17	1.81	5.78	45.49	23.10	0.00	0.00	0.00	10.47	0.00	47.65	0.36	50.54	47.65	27.80	0.00	26.35	0.00	0.00	0.00	40.79	36.10	0.36	46.93	51.99	13.36	1.08	0.00	35.02	9.39	44.04	7.58
	PPC		16.10	5.92	10.31	16.13	10.73	18.23				17.23		17.75	20.00	17.35	18.17	18.66	16.06					19.13	15.57	16.81	18.28	19.57	10.38	7.69	14.18	8.73	19.00	11.10	
Alza-Baja	PP		3.68	0.00	1.02	0.49	7.24	3.61	0.29	0.00	0.83	1.14	2.64	2.32	9.17	4.90	0.75	9.81	2.56	9.00	1.09	0.61	5.42	0.22	9.07	0.07	0.94	2.07	9.18	0.00	0.00	4.55	0.00	1.31	6.03
	PA		22.02	0.00	10.83	3.97	38.99	18.05	1.81	0.00	7.22	7.22	17.33	13.36	45.85	31.05	9.03	49.82	22.74	46.21	7.94	8.66	39.71	1.08	46.21	0.72	10.47	14.44	46.21	0.00	0.00	38.63	0.00	9.39	38.99
	PPC		16.71		9.41	12.41	18.57	20.00	16.07		11.53	15.75	15.22	17.31	20.00	15.79	8.27	19.68	11.24	19.47	13.76	6.98	13.64	20.00	19.64	9.76	8.98	14.35	19.87		11.79		13.99	15.46	
riesgo	(1,1)		AA	AIG	AXP	BA	C	CAT	DD	DIS	EK	GE	GM	HD	HON	HP	IBM	INTC	IP	JNJ	JPM	KO	MCD	MMM	MO	MRK	MSFT	PFE	PG	SBC	T	UTX	VZ	WMT	XOM
Tradicional	PP		3.97	0.31	0.32	1.63	6.39	3.99	0.00	0.00	0.00	3.56	0.00	8.49	0.07	7.41	7.46	5.36	0.00	3.27	0.01	0.00	0.00	7.36	5.04	0.00	8.98	9.84	0.75	0.01	0.00	6.43	0.00	9.35	0.00
	PA		22.38	2.53	3.61	10.47	67.87	22.38	0.00	0.00	0.00	18.77	0.00	46.57	0.36	46.57	42.24	29.24	0.00	20.22	0.36	0.00	0.00	39.35	34.66	0.00	46.93	51.62	5.05	0.36	0.00	38.27	0.36	48.74	0.00
	PPC		17.75	12.44	8.79	15.57	9.41	17.81			18.97		18.22	20.00	15.91	17.66	18.33	16.18	2.21					18.71	14.53		19.13	19.06	14.75	3.33		16.81		0.63	19.18
Alza-Baja	PP		3.68	0.00	1.02	0.88	7.24	3.61	0.29	0.00	0.83	1.14	2.64	2.31	9.17	4.68	0.77	9.81	2.56	7.62	1.09	0.16	5.77	0.22	7.36	0.14	2.13	0.98	9.05	0.00	0.00	7.89	0.00	1.31	5.65
	PA		22.02	0.00	10.83	15.88	38.99	18.05	1.81	0.00	7.22	7.22	17.33	13.36	45.85	30.69	9.75	49.82	22.74	41.52	7.94	2.17	33.21	1.08	42.24	0.72	16.61	5.42	45.49	0.00	0.00	48.01	0.00	9.39	29.24
	PPC		16.71		9.41	5.48	18.57	20.00	16.07		11.53	15.75	15.22	17.31	20.00	15.26	7.90	19.68	11.24	18.34	13.76	7.16	17.38	20.00	17.42	20.00	12.82	18.02	19.89		16.44		13.99	19.32	
riesgo	(0,9,1,1)		AA	AIG	AXP	BA	C	CAT	DD	DIS	EK	GE	GM	HD	HON	HP	IBM	INTC	IP	JNJ	JPM	KO	MCD	MMM	MO	MRK	MSFT	PFE	PG	SBC	T	UTX	VZ	WMT	XOM
Tradicional	PP		3.94	0.17	0.96	1.21	9.81	3.93	0.00	0.00	0.00	1.72	0.00	7.89	0.14	7.44	7.44	5.21	0.00	3.66	0.00	0.00	0.00	6.96	4.62	0.06	8.33	9.27	1.04	0.07	0.00	6.39	0.82	8.06	0.84
	PA		24.91	2.53	9.75	6.50	58.84	22.38	0.00	0.00	0.00	10.47	0.00	48.01	1.08	41.52	42.96	27.44	0.00	23.47	0.00	0.00	0.00	38.99	27.08	0.36	46.21	50.54	10.83	0.72	0.00	41.16	9.39	44.77	7.58
	PPC		15.84	6.66	9.83	18.56	16.68	17.55			16.40		16.43	13.35	17.93	17.32	18.99	15.60						17.86	17.07	16.81	18.03	18.34	9.62	9.87		15.52	8.73	18.01	11.10
Alza-Baja	PP		3.42	0.00	2.44	0.38	8.05	3.38	0.36	0.00	0.12	1.55	1.60	2.74	8.93	4.18	0.24	9.89	1.00	9.00	1.82	0.61	5.42	0.00	9.07	0.07	0.98	2.13	9.18	0.00	0.00	4.66	0.00	2.75	6.03
	PA		18.05	0.00	28.88	2.88	42.96	19.13	1.81	0.00	3.25	8.30	11.91	15.52	46.93	24.91	2.17	50.54	11.55	46.21	11.91	8.66	39.71	0.00	46.21	0.72	10.47	15.16	46.21	0.00	0.00	39.71	0.00	17.33	38.99
	PPC		18.96		8.45	13.15	18.75	17.66	20.00		3.76	18.62	13.44	17.68	19.03	16.80	10.88	19.56	8.67	19.47	15.27	6.98	13.64		19.64	9.76	9.33	14.07	19.87		11.72		15.87	15.46	

Muestra la Participación Promedio del activo en las carteras conformadas (PP), el porcentaje de veces en que el activo apareció en las carteras conformadas, con respecto al número total de carteras conformadas (PA) y el porcentaje de participación que tuvo éste cuando apareció en la cartera óptima (PPC). La restricción de inversión es de 20%.

Tabla N°3: Panel B

riesgo	(1,1)	AA	AIG	AXP	BA	C	CAT	DD	DIS	EK	GE	GM	HD	HON	HP	IBM	INTC	IP	JNJ	JPM	KO	MCD	MMM	MO	MRK	MSFT	PFE	PG	SBC	T	UTX	VZ	WMT	XOM
P. Tradicional	PP	1.46	0.00	0.14	0.26	2.94	0.92	0.00	0.00	0.00	1.98	0.00	2.40	0.11	2.47	2.10	0.54	0.00	1.18	0.00	0.00	0.00	1.47	1.15	0.00	1.98	2.51	0.13	0.00	0.00	2.02	0.00	1.42	0.00
	PA	10.51	0.00	1.45	3.62	40.22	6.16	0.00	0.00	0.00	9.42	0.00	12.32	0.36	20.29	18.48	3.99	0.00	10.87	0.00	0.00	0.00	14.13	10.51	0.00	15.22	21.38	3.62	0.00	0.00	21.01	0.00	9.42	0.00
	PPA	13.85		9.43	6.99	7.24	14.92			21.04		19.45	30.00	12.13	11.30	13.48	10.77					10.40	10.86		12.93	11.69	3.38			9.53		15.04		
	PP	3.23	0.00	0.88	0.00	8.51	1.75	0.00	0.00	1.04	0.65	1.24	0.53	10.88	5.51	0.00	11.50	2.17	5.81	0.71	0.16	4.66	0.00	10.44	0.00	1.39	1.23	13.26	0.00	0.00	7.58	0.00	0.52	3.94
P. Alza-Baja	PA	18.84	0.00	7.25	0.00	40.58	9.06	0.00	0.00	6.52	2.54	11.59	6.88	40.94	22.10	0.00	46.01	14.49	28.99	6.88	1.09	19.57	0.00	40.94	0.00	10.87	5.07	44.20	0.00	0.00	43.12	0.00	3.26	21.01
	PPA	17.11		12.09		20.95	19.36			15.91	25.71	10.68	7.74	26.58	24.90		24.98	14.90	20.01	10.26	14.36	23.82	25.49			12.74	24.28	30.00		17.54		15.95	18.71	
	(0,9,1)	AA	AIG	AXP	BA	C	CAT	DD	DIS	EK	GE	GM	HD	HON	HP	IBM	INTC	IP	JNJ	JPM	KO	MCD	MMM	MO	MRK	MSFT	PFE	PG	SBC	T	UTX	VZ	WMT	XOM
	PP	1.04	0.00	0.10	0.21	2.93	1.09	0.00	0.00	0.00	1.72	0.00	4.29	0.04	3.47	4.21	1.02	0.00	1.90	0.00	0.00	0.00	1.87	1.81	0.00	2.15	3.02	0.34	0.00	0.00	2.43	0.40	1.25	0.35
P. Tradicional	PA	7.61	0.00	0.72	2.54	36.96	7.25	0.00	0.00	0.00	9.06	0.00	28.26	0.36	23.19	25.00	7.25	0.00	13.77	0.00	0.00	0.00	16.30	18.48	0.00	17.75	19.57	3.62	0.00	0.00	22.46	11.96	9.42	4.71
	PPA	13.63		13.36	8.32	7.89	15.04			18.95		15.14	9.91	14.90	16.81	14.12	14.12	13.79				11.43	9.75		12.07	15.39	9.36			10.78	3.33	13.23	17.37	
	PP	3.23	0.00	0.88	0.00	8.51	1.75	0.00	0.00	1.04	0.65	1.24	0.53	10.88	5.51	0.00	11.50	2.17	6.98	0.71	0.00	4.47	0.00	7.83	0.01	0.02	1.23	10.29	0.00	0.00	3.20	0.00	0.52	3.62
	PA	18.84	0.00	7.25	0.00	40.58	9.06	0.00	0.00	6.52	2.54	11.59	6.88	40.94	22.10	0.00	46.01	14.49	36.59	6.88	0.00	22.10	0.00	35.67	0.72	1.45	5.07	36.23	0.00	0.00	22.83	0.00	3.26	16.30
P. Alza-Baja	PPA	17.11		12.09		20.95	19.36			15.91	25.71	10.68	7.74	26.58	24.90		24.98	14.90	19.05	10.26		20.23	21.62	1.24		1.39	24.28	28.39		13.99		15.95	22.18	
	(1,1,1)	AA	AIG	AXP	BA	C	CAT	DD	DIS	EK	GE	GM	HD	HON	HP	IBM	INTC	IP	JNJ	JPM	KO	MCD	MMM	MO	MRK	MSFT	PFE	PG	SBC	T	UTX	VZ	WMT	XOM
	PP	2.00	0.00	0.42	0.60	6.21	1.05	0.00	0.00	0.00	1.98	0.00	2.62	0.11	3.39	2.19	0.64	0.00	1.43	0.00	0.00	0.00	2.51	1.40	0.00	2.51	4.75	0.12	0.00	0.00	3.41	0.00	1.60	0.00
	PA	12.32	0.00	3.62	5.07	59.06	5.80	0.00	0.00	0.00	10.87	0.00	13.41	0.36	26.45	19.20	3.62	0.00	12.68	0.00	0.00	0.00	15.68	12.68	0.00	14.13	31.16	2.17	0.00	0.00	25.00	0.00	8.70	0.00
P. Tradicional	PPA	16.17		11.59	11.73	10.48	18.04			18.20		19.55	30.00	12.81	11.39		17.59		11.24			16.10	11.01		17.78	15.23	5.56			13.61		18.35		
	PP	1.73	0.00	1.62	0.04	10.04	1.64	0.00	0.00	0.47	0.79	0.63	1.31	10.54	4.50	0.02	12.43	0.96	5.81	1.43	0.16	4.86	0.00	10.44	0.00	1.39	1.18	13.26	0.00	0.00	7.60	0.00	0.79	3.94
	PA	17.39	0.00	9.06	1.45	42.03	7.97	0.00	0.00	5.80	5.43	7.61	12.32	39.86	23.19	0.72	44.20	10.14	28.99	10.14	1.09	19.57	0.00	40.94	0.00	10.87	5.43	44.20	0.00	0.00	43.12	0.00	10.87	21.01
	PPA	9.92		17.87	2.74	23.86	20.54			8.09	14.47	8.23	10.59	26.44	19.39	2.94	28.13	9.48	20.01	14.10	14.36	23.82	25.49			12.74	21.72	30.00		17.60		7.29	18.71	

Muestra la participación promedio del activo en las carteras conformadas (PP), el porcentaje de veces en que el activo apareció en las carteras conformadas, con respecto al número total de carteras conformadas (PA) y el porcentaje de participación que tuvo éste cuando apareció en la cartera óptima (PPC). La restricción de inversión es de 30%.

En la Tabla 3, Panel A, para el nivel de riesgo (0.9, 1) se aprecia una destacada participación de tres activos –HD, IBM y MSFT–, los que se presentan en más del 46% de las carteras tradicionales conformadas en el período de estudio, en los cuales cada una de ellas aportó, en promedio, con una participación de aproximadamente un 18%. Los tres activos disminuyen su presencia en la cartera alza-baja, donde esta cae bajo el 15%. En la cartera alza-baja, los mayores porcentajes de participación pertenecen a HON, INTC, MO y PG. Otro aspecto que llama la atención es la diversificación de las carteras tradicionales. Las carteras conformadas con betas al alza y a la baja incorporaron 27 de los 33 activos, mientras que la cartera tradicional incorporó sólo 24. AIG y T no están presentes en ninguna de las carteras¹⁶.

La Tabla 4¹⁷ muestra la variabilidad promedio semanal (VPS) de la composición de las carteras analizados. La variabilidad de la cartera tradicional es menor que la variabilidad de la cartera alza-baja. En efecto, la VPS de las carteras alza-baja está en torno al 97%, mientras que la variabilidad de las carteras tradicionales se sitúa entre un 28% y un 97%. Llama la atención que las carteras que presentan los mejores resultados, aquéllos en que existen menores diferencias entre los niveles de riesgo exigidos,

son también quienes presentan las mayores diferencias en la VPS.

Tabla N° 4: Panel A

Variabilidad promedio semanal de la composición de la cartera tradicional y de la cartera alza-baja, cuando en la conformación de las carteras se restringe el porcentaje máximo de participación en un activo individual a un 20%. Las primeras dos columnas presentan el vector de riesgo, según el estado de la naturaleza que se presenta para el siguiente período.

beta exigido cartera			
Mdo. baja	Mdo. alto	cartera total	artera alza-ba
0.6	1	82.46%	97.87%
0.6	1.1	88.90%	96.43%
0.6	1.2	96.44%	96.03%
0.6	1.3	97.64%	96.28%
0.6	1.4	95.81%	96.39%
0.7	1	63.03%	97.79%
0.7	1.1	96.10%	96.10%
0.7	1.2	84.61%	95.84%
0.7	1.3	91.52%	96.11%
0.7	1.4	97.33%	96.23%
0.8	1	42.85%	97.87%
0.8	1.1	52.86%	96.13%
0.8	1.2	96.01%	96.01%
0.8	1.3	79.15%	96.26%
0.8	1.4	93.30%	96.37%
0.9	1	28.04%	97.72%
0.9	1.1	39.76%	95.94%
0.9	1.2	56.62%	96.05%
0.9	1.3	69.63%	96.53%
0.9	1.4	88.85%	96.63%
1	1	20.91%	96.76%
1	1.1	29.02%	95.09%
1	1.2	43.46%	94.57%
1	1.3	56.91%	95.09%
1	1.4	81.70%	95.48%

16 Se reconocen sólo participaciones superiores al 0.05%, en caso contrario, éstas se consideran nulas.

17 Panel A, restringido a un porcentaje máximo de participación del 20%, y Panel B restringido a un porcentaje máximo de participación del 30%.

Tabla N° 4: Panel B

Variabilidad promedio semanal de la composición de la cartera tradicional y de la cartera alza-baja, cuando en la conformación de las carteras se restringe el porcentaje máximo de participación en un activo individual a un 30%. Las primeras dos columnas presentan el vector de riesgo, según el estado de la naturaleza que se presente para el siguiente periodo.

beta exigido cartera		cartera total	artera alza-ba
Mdo. baja	Mdo. alza		
0.6	1	86.28%	97.99%
0.6	1.1	95.04%	97.78%
0.6	1.2	100.35 %	97.44 %
0.6	1.3	98.51%	98.12%
0.6	1.4	97.61%	98.22%
0.7	1	66.04%	97.92%
0.7	1.1	78.09%	97.71%
0.7	1.2	86.93%	97.40%
0.7	1.3	91.49%	98.05%
0.7	1.4	96.65%	98.16%
0.8	1	47.01%	97.80%
0.8	1.1	59.96%	97.59%
0.8	1.2	69.61%	97.27%
0.8	1.3	78.46%	97.93%
0.8	1.4	91.11%	98.03%
0.9	1	35.62%	86.78%
0.9	1.1	48.81%	86.57%
0.9	1.2	60.14%	86.26%
0.9	1.3	70.55%	86.91%
0.9	1.4	87.47%	87.02%
1	1	27.16%	97.59%
1	1.1	38.94%	97.38%
1	1.2	48.54%	97.07%
1	1.3	58.80%	97.96%
1	1.4	78.55%	98.14%

CONCLUSIONES

En este estudio se analizan los resultados de conformar carteras de inversión sobre la base de un beta promedio o tradicional, postulado por el modelo CAPM, y sobre la base de betas al alza y de betas a la baja, calculados con series históricas de retornos positivos y negativos del mercado, respectivamente. Para ello se utilizan los datos de las acciones que han pertenecido al índice bursátil estadounidense Dow Jones

Industrial Average (DJI), entre los años 2000 y 2005, constituyéndose una muestra de 33 activos.

Los resultados de las pruebas no paramétricas de Mann Whitney y de Wilcoxon señalan que 31 acciones muestran diferencias significativas entre las series de betas al alza y betas a la baja. En consecuencia, se plantea que la consideración de estas diferencias en el proceso de conformación de carteras podría originar una diferencia significativa en términos de rentabilidad sobre la inversión.

Se aprecia una notoria ventaja en el rendimiento de la cartera conformada con betas al alza y a la baja. Más aún, en ningún caso el RA de las carteras con betas al alza y a la baja resultó ser menor que el de las carteras conformadas con el beta tradicional. Esta diferencia es significativa en 19 de las 25 carteras construidas, de acuerdo con las pruebas de Mann Whitney y considerando un nivel de significación del 5%. Además, en 18 de las combinaciones de riesgo exigido, donde existe evidencia estadística de mayor rendimiento, el RA de las carteras alza-baja es mayor al de las carteras tradicionales por más de cien puntos porcentuales. También resulta relevante que, en 14 casos, la DE de las carteras alza-baja resulta ser menor que la de las carteras tradicionales. Estos resultados aportarían evidencia a favor de que la inclusión de betas asimétricos en la conformación de carteras de inversión podría aumentar la rentabilidad y disminuir el nivel de riesgo.

Con respecto a la variabilidad en la conformación de las carteras de inversión, la mayor variabilidad la presenta la cartera alza-baja. En consecuencia, se debe tener presente que el uso de betas al alza y a la baja aumentará la variabilidad de la com-

posición de la cartera, por lo que éstos deberán ser reconfigurados con mayor frecuencia. Esto es relevante para los inversionistas institucionales como, por ejemplo, las administradoras de fondos de pensiones, las compañías de seguros o las administradoras de fondos mutuos, ya que si se es un operador grande que transa en un mercado bursátil relativamente pequeño,

la mayor frecuencia de compras (ventas) podría generar presiones al alza (baja) en los precios accionarios, lo que conduciría a que estos inversionistas se autoinflaran pérdidas económicas. Sin embargo, estas diferencias no son dramáticas y se presentan en una parte relativamente pequeña de las combinaciones de riesgo exigido.

BIBLIOGRAFÍA

- Ang, A. y Chen, J. (2002). “Asymmetric Correlation of Equity Portfolios”. *Journal of Financial Economics*, Nº 63, issue 3.
- Ball R., Kothari S.P. (1989). “Nonstationary expected returns: Implications for Tests of Market Efficiency and Serial Correlation in Returns”. *Journal of Financial Economics*, Nº 25, 51-74.
- Byrne, P. y Lee S. (2004). *Different Risk Measures: Different Portfolio Compositions?* A Paper Presented at The 11th Annual European Real Estate Society (ERES) Meeting Milan, Italy, June 2004.
- Bawa, V.S. y Lindenberg, E.B. (1977). “Capital Market Equilibrium in a Mean-Lower Partial Moment Framework”, *Journal of Financial Economics*, Nº 5, issue 2, 189-200.
- Braun, P y Nelson, D. y Sunier, A. (1995). “Good news, bad news, volatility and betas”. *Journal of Finance*, Nº 50, issue 5, 1575-1603.
- Chen, N. y Zhang, F. (1998). “Risk and return of value stocks”. *Journal of Business*, vol 71, Nº 4.
- Markowitz, H. (1952). “Portfolio Selection”, *Journal of Finance*, Nº 7, 77-91.
- Martínez, C., Peña, a. y Seguel, I. (2001). *Evaluación de medidas de riesgo para la conformación de carteras de inversión*. Tesis para optar por el grado Académico de Magíster en Administración. Universidad de Chile.
- Sharpe, W. (1964). “Capital Asset Prices: A Theory of Market Equilibrium Under Conditions of Risk”, *Journal of Finance*, Nº 19, issue 3, 425-442.
- Schwert, W. (1989). “Why does stock market volatility change over time?” *Journal of Finance*, Nº 44, issue 5, 1115-1153.

ANEXO Nº1

Componentes del Índice Dow Jones Industrial Average entre enero de 2000 y abril de 2005, junto con sus nemotecnias.

MMM	3M Company
AA	Alcoa Incorporated
MO	Altria Group, Incorporated
AX	Pamerican Express Company
AIG	American International Group Inc.

T	AT&T Corporation	*
BA	Boeing Company	
CAT	Caterpillar Incorporated	
C	Citigroup Incorporated	
KO	Coca-Cola Company	
DD	DuPont	
EK	Eastman Kodak Company	*
XOM	Exxon Mobil Corporation	
GE	General Electric Company	
GM	General Motors Corporation	
HP	Hewlett-Packard Company	
HD	Home Depot Incorporated	
HON	Honeywell International Inc.	
INTC	Intel Corporation	
IBM	International Business Machines	
IP	International Paper Company	*
JPM	J.P. Morgan Chase & Company	
JNJ	Johnson & Johnson	
MCD	McDonald's Corporation	
MRK	Merck & Company, Incorporated	
MSFT	Microsoft Corporation	
PFE	Pfizer Incorporated	
PG	Procter & Gamble Company	
SBC	SBC Communications Incorporated	
UTX	United Technologies Corporation	
VZ	Verizon Communications Inc.	
WMT	Wal-Mart Stores Incorporated	
DIS	Walt Disney Company	

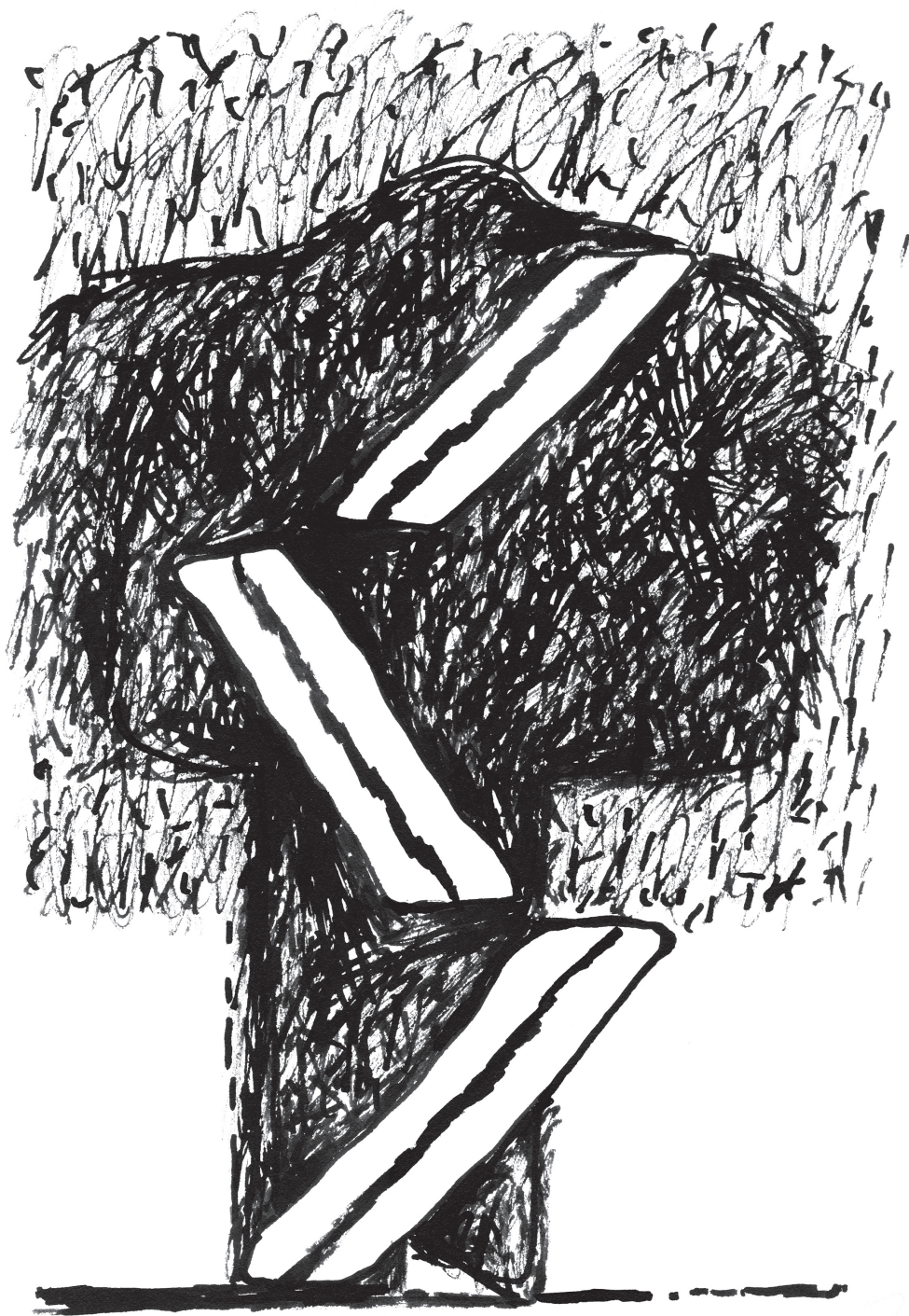
(*): Dejan de pertenecer al índice el 8 de abril de 2004.

El 1º de septiembre de 1999 fueron incorporadas en el índice las siguientes compañías: Microsoft Corporation, Intel Corporation, SBC Communications y Home Depot, en reemplazo de Chevron Corporation, Goodyear Tire & Rubber Company, Union Carbide Corporation y Sears, Roebuck & Co.

Entre el 1º de diciembre de 1999 y el 8 de abril del 2002, las siguientes compañías cambian su nombre: diciembre 1º de 1999, Exxon cambia nombre a Exxon Mobil Company; diciembre 2 de 1999, Allied Signal Incorporated cambia su nombre a Honeywell International, luego de fusionarse con Honeywell International; Enero 2 del 2001, J.P. Morgan cambia su nombre a J.P. Morgan Chase, después de fusionarse con Chase; abril 8 del 2002, Minnesota Mining & Manufacturing cambia su nombre a 3M Company; enero 27 del 2003, Philip Morris Companies cambia su nombre a Altria Group, la cual es incorporada

en el índice; abril 8 del 2004, son agregadas al índice American International Group, Pfizer y Verizon Communications, las cuales reemplazan a AT&T Corporation, Eastman Kodak Company e International Paper Company.

En junio del 2005, el Índice Dow Jones Industrial Average está compuesto por: 3M Company, Exxon Mobil Corporation, McDonald's Corporation, Alcoa Incorporated, General Electric Company, Merck & Company, Altria Group, General Motors Corporation, Microsoft Corporation, American Express Company, Hewlett-Packard Company, Pfizer, American International Group Inc., Home Depot, Procter & Gamble Company, Boeing Company, Honeywell International Inc., SBC Communications, Caterpillar, Intel Corporation, United Technologies Corporation, Citigroup, International Business Machines, Verizon Communications Inc., Coca-Cola Company, J.P. Morgan, Chase & Company, Wal-Mart Stores, DuPont, Johnson & Johnson, y Walt Disney Company.



PREMIO NACIONAL INTERCOLEGIADO DE LITERATURA POLITÉCNICO GRANCOLOMBIANO

MAURICIO RUBIO GARCÍA¹

Desde hace años, el Politécnico Grancolombiano auspicia el desarrollo de eventos deportivos en varias disciplinas; en ellos, más de 20.000 jóvenes han tenido la oportunidad de competir sanamente alrededor de lo que hemos llamado “Intercolegiados Politécnico Grancolombiano”.

En el año 2004, este programa de eventos incursionó en el campo de las humanidades y puso en marcha la primera versión del Premio Nacional Intercolegiado de Literatura Politécnico Grancolombiano, en la modalidad de cuento y distinguido por su lema: “El cuento es contigo”. De esta manera nuestra Institución impulsó otra serie de actividades orientadas a los estudiantes de primaria y secundaria de cientos de colegios de Bogotá y del resto del país.

El resultado final del Premio Nacional de Literatura nos dejó más que satisfechos. La convocatoria desbordó todas las predicciones al contar con la participación directa de más de 11.000 niños y jóvenes en representación de 900 colegios de diferentes regiones de Colombia.

Ante la queja generalizada de la falta de rigor de nuestra juventud frente a la lectura y la escritura, este esfuerzo se convierte en una respuesta contundente. Consideramos que no podemos conformarnos con esa negativa tendencia, agravada hoy por el mal uso de los medios de comunicación audiovisual, la internet y la indiferencia cultural frente al fenómeno. Todos aquellos que jugamos un papel preponderante en la formación de los jóvenes debemos actuar para combatir ese mal de nuestro sistema educativo.

Cuando surgió esta iniciativa, producto de una conversación informal con el profesor de literatura Óscar Montagut, quien en ese momento manejaba una de las cátedras de literatura del Gimnasio Campestre de Bogotá, no dudamos ni un instante en apoyar e impulsar este proyecto, que contó con la invaluable colaboración de Rosario Carrizosa Calle y de nuestros departamentos de Comunicaciones y Mercadeo Institucional; éste último, lo incorporó al programa de los intercolegiados. De la misma manera, el proyecto tuvo el aval de

¹ Vicerrector General, Politécnico Grancolombiano.

la rectoría del Politécnico Grancolombiano, en cabeza del doctor Pablo Michelsen Niño.

Por otra parte, merece comentarse la labor del jurado calificador vinculado al premio, compuesto por una lujosa nómina de intelectuales y periodistas quienes, con entusiasmo, nos apoyaron en la escogencia de los mejores trabajos. Este jurado estuvo conformado, en la categoría infantil, por: Jairo Aníbal Niño, Celso Román, Ricardo Silva y Ángel Marcel; y en la categoría juvenil, por: Jaime Abello Banfi, Roberto Posada García-Peña, Juan Gustavo Cobo Borda y Pablo Michelsen Niño.

Como corolario del premio, el Politécnico Grancolombiano publica, en esta edición de *Poliantea*, los cuentos ganadores en homenaje al esfuerzo y la disciplina de esos jóvenes que dieron un paso adelante y superaron los paradigmas que plantea una era en que la invasión de la tecnología y la influencia de los medios de comunicación audiovisual parece alejarnos de los libros.

Sea esta la oportunidad de agradecer la colaboración de Radio Caracol, quien se sumó a este galardón en el 2004 en calidad de patrocinador, de igual manera, el periódico *El Tiempo*. A éste último, en especial, damos nuestro agradecimiento porque continuó escudando la convocatoria del 2005, la cual se realizó con la participación de un jurado de gran relevancia: en categoría infantil, doña Lina Moreno de Uribe, Pablo Michelsen Niño y Roberto Pombo; y en la categoría juvenil, Patricia Castaño, Juan Gustavo Cobo Borda y Ángel Marcel.

Los niños y jóvenes ganadores recibieron significativos premios; entre ellos, una

beca para estudiar la carrera que deseen en el Politécnico Grancolombiano y un computador de última generación.

Nuestra aspiración es continuar impulsando estas iniciativas y convertirlas en punto de referencia para las generaciones por venir; por esta razón, invitamos a las directivas de los colegios nacionales para que se unan a esta convocatoria, apoyando las expresiones creativas y el recurso literario como fundamento para desarrollar ámbitos de comunicación sanos, que sean referente de las necesidades intelectuales de los niños y jóvenes colombianos.

ERA IMPORTANTE HACERLO

Autor: Jesús Alejandro Nieves Martínez

Edad: 17 años

Colegio: Pedagógico Nacional

Primer Puesto

Categoría Juvenil

Me desperté con la firme intención de contarle todo a mis papás. Era un día soleado de septiembre y de pura casualidad era el cumpleaños de un familiar muy cercano. Abrí las cortinas de mi habitación y sentí cómo el sol me traía de nuevo a la realidad. La mañana era maravillosa; frente a mi casa estaban terminando una obra de reparación, y el ruido de las máquinas me ayudó a despabilarme por completo.

-¡Buenos días! - dije a mamá y papá.

-Hola hijo, ¿cómo estas?

Entré al baño y me lavé la cara, me miré al espejo y decidí por fin salir a decirles todo a los maravillosos seres que me habían dado la oportunidad de nacer. Era el paso más importante que daba en mi vida, era saltar, corriendo el

riesgo de caer en un profundo abismo sin salvación. Mi corazón latía el doble de lo normal, sentía esa horrible punzada en el abdomen, esa sensación indescriptible de miedo absoluto por lo que sería mi vida a partir de ese momento.

El día anterior, nos habíamos visto, ¿lo recuerdas?, fue un viernes maravilloso, nos sentamos en un parque a jugar y a reírnos de la vida, de la gente, de nosotros, de nuestro amor. Me acompañaste hasta la estación del autobús, te despediste de mí, y me dijiste que ibas a rezar para que me fuera bien. Créeme que esa fue una de las razones que más ánimo me dio para hacer lo que hice.

Llamé al tío Fernando, le deseé un feliz cumpleaños y subí a bañarme, la zozobra era interminable, no sabía como empezar, ¿cuál sería la primera frase que les diría?, ¿cómo llegaría al fondo del asunto?, me puse las manos en el cuello e intenté relajarme. Salí del baño, me vestí y bajé a afrontar la realidad.

— ¿Vas a desayunar? —me preguntó mamá con su dulce voz.

— No vieja, no te preocupes, ya comí. La verdad, no tenía ganas de comer.

— Cuelgas la ropa que está en la lavadora, por favor; me dijo mamá con una inmensa sonrisa en la cara.

Las manos me temblaban, no coordinaba entre el gancho y la camisa; era un proceso difícil. De repente papá me dijo que me sentara, la tensión aumentó. Por un instante pensé en echarme para atrás, pero no, la decisión ya estaba tomada, era ese día o nunca.

— ¿Qué tenías que hablar con nosotros? —dijo mamá.

— No nada, mejor mañana; dije con el

firme propósito de dar un paso atrás en ese momento.

— No, siéntate, ¿es tan grave? Preguntó papá con un tono más preocupante.

Tomé asiento, y dí rienda suelta a las palabras, mamá quedó perpleja con aquella noticia, en un instante el color de sus rosadas mejillas se cambió por una tonalidad blanca como la leche. Papá no quiso llorar, pero me di cuenta de la magnitud de su dolor, lo percibí en la expresión de sus ojos.

La voz se me quebró, el cuerpo se desvaneció, los ojos empezaron a llenarse de lágrimas, el corazón se paró por un instante, pero tú estabas en mi mente, tu hermosa mirada, tus finos rasgos, tu voz estaba dándome ánimo, por ti di todo para salir adelante.

Subí a mi habitación, me senté y me quedé mirando el firmamento con su hermoso azul profundo, buscando alguna señal, buscando en algún punto la luz que me diera fuerzas para seguir viviendo, buscando en algún lugar a Dios, buscándote a ti para reconfortarme; intentaba mirar y grabarme en la mente un rasgo, algo particular, cualquier cosa que me diera fuerza para afrontar la dureza de todo esto.

Mamá subió y se sentó a mi lado, me abrazó y me dijo con lágrimas en los ojos que jamás dejaría de amarme, que la lucha que ahora en adelante no iba a ser con ellos, que la verdadera lucha iba a ser con la sociedad, con el mundo que me daría la espalda, que no sabría aceptar mi realidad. Papá no pronunció palabra con respecto al tema, quizás no lo asimiló o no lo creyó, pensó que estaba bromeando, o simplemente lo aceptó con la mayor naturalidad, no sé.

Salimos como la familia más normal del mundo, en ese instante entró tu llamada a mi celular, oír tu voz me reconfortó de inmediato.

-Amor ¿cómo estás?

-Más o menos nené; acabé de contarle todo a mis papás, no sé; reaccionaron tal como lo pensé, no estoy sorprendido, pero estoy mal, triste.

-Ánimo mi vida, fue la mejor decisión que pudiste haber tomado, cuenta conmigo para lo que necesites.

Hablamos casi diez minutos, estabas llamando desde una cabina y la cuenta ya iba bastante alta, me despedí de ti y me sentí mejor. Camino a casa prendí un cigarrillo y me senté en el parque; por un momento pasaron por mi mente los mejores recuerdos de toda mi vida, ¿por qué crecer?, ¿en qué preciso instante de la vida se pierde ese precioso don de ser niño?, ¿en qué momento tienes que empezar a enfrentarte con la vida cara a cara?, ¿por qué llegamos a ese duelo del que siempre salimos mal librados? Mi mente se dividía entre la realidad y la inconsciencia, era mejor estar desconectado, lejos de los problemas, sin el más mínimo roce de racionalidad. Mi alma sufría y nadie lo entendía, estaba en el momento más crítico de mi vida. A los diecisiete años de estar en este mundo estaba enfrentándome directamente con aquello que llamamos autodescubrimiento o no sé, estaba dándome cuenta de la inmensa complejidad del hombre, de las grandes contradicciones de sus sentimientos, de la imposibilidad de llegar a lo más profundo del alma. Sólo levanté la cara y le di gracias a la vida por ser homosexual.

EL COMPUTADOR Y YO

Autor: Camilo Andrés Romero López

Edad: 11 años

Colegio: Nuestra Señora del Rosario

Primer Puesto

Categoría Infantil

En cierta ocasión me encontraba realizando un trabajo en el computador de la casa, cuando mis padres me advirtieron que mientras se iban a Bogotá a realizar algunas diligencias, no me estaba permitido utilizar el computador para jugar. Luego de la advertencia, mis padres salieron de viaje. No sucedió igual con la recomendación hecha, puesto que una vez abordaron el vehículo que los trasladaría a la ciudad, encendí el computador y me dediqué al juego.

De un momento a otro, el computador comenzó a presentar aparentes fallas y sin que me diera cuenta qué estaba pasando, de un momento a otro resulté en el interior del computador, quien con voz ronca y profunda me indicó que a partir de ese momento y hasta un tiempo indeterminado, yo le pertenecería, puesto que él era conocedor de mi gusto especial por los juegos que había dentro de su memoria e igualmente sabía que me encantaba desobedecer a mis padres; y que por esa razón, para poder salir de su mundo, debía vencerlo en los diferentes juegos que tenía, y que de no lograrlo simplemente terminaría siendo uno de los tantos programas que tenía en su memoria. Estaba asustado con todo lo que estaba sucediendo porque no esperaba jamás estar en una situación tan complicada y a la vez tan emocionante, sin dejar de lado mi mala costumbre de desobedecer las recomendaciones de mis padres y con una sensación agríndice, acepté el reto que se me imponía.

Tendremos siete duelos de habilidad, agilidad, pensamiento, ubicación en el tiempo y el espacio. Para eso utilizaremos física, cálculo, matemáticas y muchas otras materias que normalmente practicas en tu colegio, indicó el computador y continuó diciendo: –Jugaremos Bugs Bunny Perdido en el Tiempo, Beach Head, Mortal Combat, Frogger, Need For Speed 3, Hércules y Tétris 2000.

Ante tal circunstancia y entendiendo que me encontraba con bastante desventaja, no dejé de lado mis posibilidades. Le expresé al computador que debía dejar reglas claras y que, como me imponía siete juegos, era justo que en caso de ganarle cuatro o más juegos tenía que comprometerse a devolverme a mi realidad, junto con mi familia. –De acuerdo. De lo contrario quedarás atrapado en el fantástico mundo de los sistemas, repuntó el computador.

Empezamos jugando Bugs Bunny Perdido en el Espacio, juego bastante complicado por cuanto debimos recorrer las edades de la prehistoria y de la historia universal actual. Cuando nos encontrábamos en la Edad de Bronce y ante la abrumadora ventaja que yo tenía sobre él, decidió abandonar la prueba. Así las cosas, obtenía mi primer punto.

No corrí igual suerte en los dos juegos siguientes Beach Head y Mortal Combat. Pues si bien es cierto que yo los dominaba ampliamente, el computador utilizó una estrategia que solo entendí cuando el juego terminó y fue el darme confianza en las primeras etapas para luego aprovecharse de esa confianza y atacarme a fondo y así obtener la suficiente puntuación como para vencerme. La situación se tornó desde entonces compleja, el computador ya tenía

dos puntos y yo no reaccionaba. Pero todo era producto de mi desespero y falta de análisis y disciplina.

En los siguientes juegos, todos ellos apasionantes y bastante competidos logré ganar en Need for Speed y Hércules, cediendo en el juego de Frogger, lo que dejó las cosas en un empate de tres puntos para cada uno, haciendo más intenso, emocionante y complejo el juego que decidiría el duelo. Luego de un breve descanso, repuse mis fuerzas, ordené mis pensamientos y dimos comienzo a la batalla final, el juego: Tetris. Este juego requiere mucha agilidad de pensamiento y ubicación. Se trata de poner en diferentes lugares muchas figuras geométricas, que casen perfectamente unas con otras; manteniendo sin figuras la posición en el piso, se deben tener en cuenta factores como el tiempo, la velocidad y el espacio, entre otros.

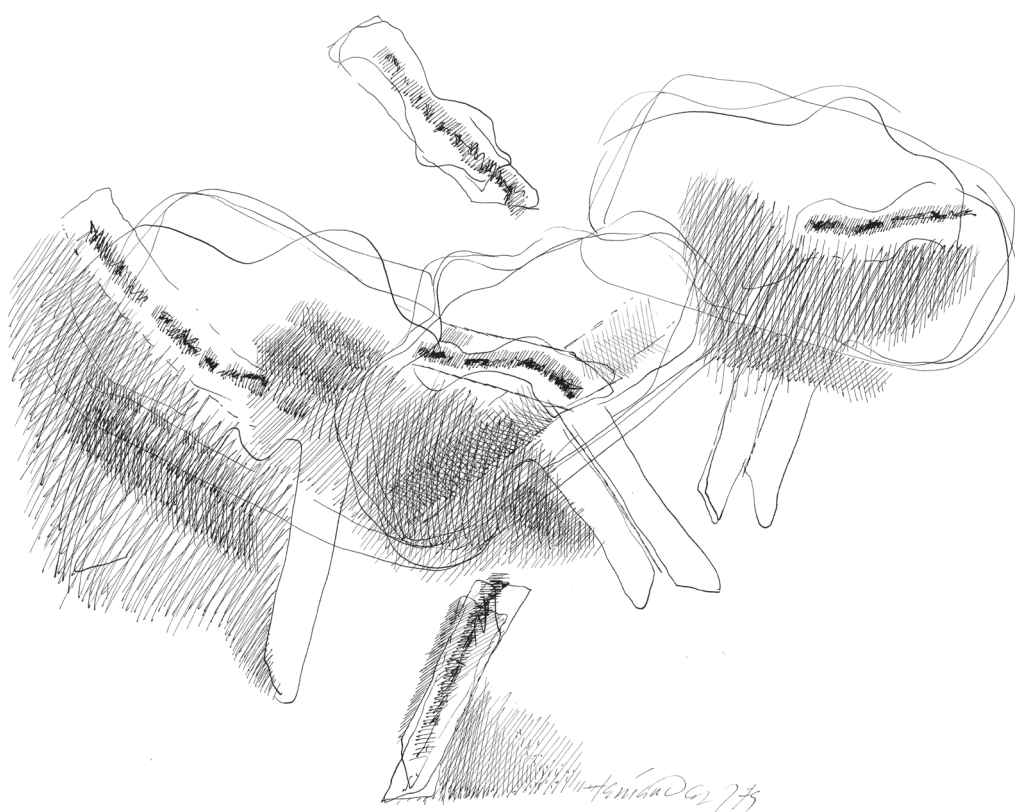
El juego avanzaba lentamente conforme a cada nivel, pero así mismo la velocidad en el envío de las figuras, se hacía mucho más rápido congestionando la visión de las mismas. A pesar de tener un excelente nivel de juego, el computador pareció titubear por un momento, lo que lo llevó a cometer un error de cálculo lo suficientemente grande como para poder sacar partido del mismo que finalmente me dio el triunfo y con él pasé a mi liberación del sistema.

Mis padres habían regresado de la ciudad y al no encontrarme físicamente en la casa, se preocuparon de manera alarmante, sin que pudieran hacer nada para evitarlo; lo cierto fue que mi hermanita les comentó que yo había desaparecido estando frente al computador y dedicado a los juegos. Ante tal afirmación ellos procedieron a buscar formas para rescatarme

lo que finalmente no fue necesario ya que el computador cumplió con lo prometido, me dejó en libertad no sin antes hacerme algunas reflexiones, que me invitaban a cambiar de actitud frente a mi familia y la sociedad. Para ello me decía que debía dedicarle menos tiempo al juego y más al estudio. Que debía aprender a obedecer a mis padres y demás superiores.

Nos encontrábamos conversando cuando de pronto quedé frente a mis

padres, quienes de manera efusiva me recibieron, no sin antes reclamarme por mi grave falta y hacerme ver en la misma forma que el computador, sobre las consecuencias cuando se actúa al margen de las reglas de conducta. La lección quedó aprendida y comprendida. Así, finalmente en medio de la alegría y la fiesta, me prometí a mí mismo y a mis padres que jamás olvidaría sus recomendaciones para ser un buen ser humano hasta el final de mis días.



EL BOLÍVAR DE ALFREDO IRIARTE

ALFREDO IRIARTE

Alfredo Iriarte quien fuera historiador y novelista de reconocida trayectoria, realizaba, antes de su muerte, una recopilación histórica sobre Simón Bolívar. Su trabajo, casi concluso, cuenta con facetas del Libertador, desde diferentes perspectivas. Por un lado, se presenta al célebre personaje mediante la visión de sus contemporáneos ilustres; tanto amigos como antagonistas; también al Bolívar enaltecido con la pluma y la palabra de los poetas José Martí y Juan Montalvo. Por último, el compilador hizo una tarea destacada sobre Bolívar tratado

por sus distintos biógrafos. Éste valioso material viene en entregas en cada edición de *Poliantea*.

En ésta ocasión, presentamos el texto “Memorias sobre la vida del general Simón Bolívar”, por Tomás Cipriano de Mosquera, contemporáneo del Libertador que tuvo la fortuna de conocer a fondo la personalidad y el carisma del hombre que cambiaría el rumbo de un territorio tan extenso, que de allí emergerían un quinteto de naciones libres y autónomas.

RESUMEN:

Este escrito de Tomás Cipriano de Mosquera es un documento histórico de trascendencia porque refiere los acontecimientos más relevantes previos a la Independencia, entre ellos las movidas tácticas de personalidades como Bolívar, Mac Gregor, Piar, Mariño y en especial las de Morillo, cuando iba a la conquista de la Nueva Granada. En él se entrevé la situación social que vivían todas las regiones del reino, en las que el sometimiento, el abuso, pero también la insurrección, eran el caldo del día a día. La historia detallada de batallas tan conocidas como la del Juncal, o los pasos del Libertador en su afán por doblegar a los españoles y liberar a la Nueva Granada, se expresan menudamente en el texto de Mosquera, que hace alusión, incluso, a importantes revelaciones

ABSTRACT:

This piece of writing by Tomas Cipriano de Mosquera is an important historical document because it narrates the most relevant events previous to Independence, such as the tactical moves made by Bolivar, MacGregor, Piar, Mariño, and particularly by Morillo, when undertaking the conquest of the New Granada.

The document depicts the social situation prevalent in the regions of the viceroyalty, where subjection, abuse, and insurrection were prevalent. The detailed account of famous battles such as that of Juncal; or the steps of the Liberator in his intention of subjecting the Spaniards and freeing the New Granada, are carefully presented in Mosquera's text, which even refers to important revelations.

MEMORIAS SOBRE LA VIDA DEL GENERAL SIMÓN BOLÍVAR

Antes de seguir los sucesos cuya ejecución presidía el Libertador, debemos hablar, al dar principio a este capítulo, de la conducta de Morillo tan pronto como logró apoderarse del reino de Nueva Granada, cuyos hechos principales hemos bosquejado en el capítulo anterior. Debemos presentar igualmente un resumen de lo que ejecutó la división del centro puesta por Bolívar a órdenes de Mac-Gregor y Soubllette, y de la importante cooperación de los generales Monagas y Zaraza para lograr el objeto que se había propuesto Bolívar, y el modo como Piar y Mariño y otros jefes del oriente obraron durante la ausencia del Libertador. Entre tanto, daba gran realce a la causa de la independencia el valiente general Páez, cuyos primeros hechos gloriosos hemos referido y cuya conducta influyó tanto en el logro de una empresa que nadie creyó realizable, sino los ínclitos varones que la acometieron, y que solamente necesitaba que se combinaran las operaciones y dirigiera la marcha política y las campañas militares un jefe que reuniera los esfuerzos aislados

de los que querían reconstituir una nación despedazada y reducida a la dura servidumbre de una colonia esclava.

Mientras Morillo iba a la conquista de la Nueva Granada, se presentó con un aire protector y humano; y ya hemos mencionado cuáles fueron sus primeros ofrecimientos a un pueblo arruinado por una bárbara guerra a muerte y las discordias civiles nacidas de la inexperiencia y del carácter colonial en que se habían alimentado las rivalidades entre los diferentes municipios, y entre europeos y americanos, llamándose los unos *chapetones* y los otros *criollos*, epítetos que se tenían por denigrantes. Unos y otros miraban con desprecio a las castas producidas por la mezcla de diversas razas, y las de indios y negros eran tenidas por viles. De aquí vinieron aquellos odios y sus consecuencias. Ya hemos referido en otra parte que los amigos de la independencia fueron solamente los hombres de educación y principalmente los nacidos en América, pues los europeos fueron pocos en abrazar la causa de la independencia. Las masas populares fueron el firme apoyo de los realistas en Venezuela, y las que en el sur de Nueva Granada sostuvieron el poder real en Pasto. Si aquella conducta iniciada por Morillo en Venezuela, y que el virrey Abascal en el Perú y el general Montes en Quito adoptaron para matar la revolución, hubiera sido seguida, otra sin duda habría sido la suerte de las empresas de Bolívar; pero éste bien conocía al enemigo que tenía que combatir, y los españoles adoptaron el medio más adecuado para formar una opinión republicana que apenas existía y crear un espíritu nacional que era desconocido.

RESEÑA AUTOR

Alfredo Iriarte, Escritor colombiano, nacido en 1932 y fallecido en el 2002. Autor de obras históricas y literarias. Dirigió el desaparecido Instituto de Cultura Hispánica y fue un gran estudioso del lenguaje. Escribió por más de 15 años en el diario *El Tiempo* su columna "Rosario de Perlas," donde comentaba y corregía los numerosos gazapos que encontraba en sus lecturas. Notable escritor, abordó una gran variedad de géneros. Entre sus obras históricas se encuentran: *Lo que lengua mortal decir no pudo*, *Muertes legendarias*, *Episodios bogotanos*, *Sucedió en una calle*, *Bestiario tropical*, *Cazuela de narraciones estrambóticas*, *La bella locutora*, *Crónicas desmedidas*, *Batallas y batallitas en la historia de Colombia*, *Abominaciones y denuestos e Historias en contravía*.

Su obra literaria incluye *El hidalgo de Bragueta y otras fábulas de Iriarte* (2000) y las novelas *Espárragos para dos leones* (1999) y *El jinete de Bucentauro* (2001).

Tomás Cipriano de Mosquera. Seguidor de la causa independentista del Libertado Simón Bolívar, luchó desde las filas del ejército patriota comandado por Antonio Nariño, por la independencia de nuestros pueblos americanos.

En el cuatrienio de 1845-1849, fue nombrado Presidente de la República, luego de haber ocupado el cargo de Secretario de Gobierno cuando José Ignacio de Márquez era el Presidente.

En su período como primer mandatario organizó la nomenclatura urbana de Bogotá, regularizó la navegación por el Río Magdalena e inició la construcción del Capitolio Nacional.

Apenas triunfan en Cartagena por *milagro*, como el mismo Morillo lo dijo, en su alocución de 22 de enero de 1816, cuando ordenaron las ejecuciones que hemos referido, tan injustas que, algunas fueron improbadas por el mismo rey Fernando VII, como la del Conde de Casa Valencia. Al saber Morillo en Mompós la insurrección de Margarita y la resistencia al interior de Nueva Granada, sus consejeros le sugirieron la necesidad de un sistema de rigor, atribuyendo a su clemencia aquel suceso, sin querer ver que era otra la causa: las confiscaciones decretadas por Fernando VII el 9 de diciembre de 1814; el desprecio con que se miró a todos los nativos, sin excluir a los mismos que habían sido vencedores con Boves y Morales; en lo general fueron pospuestos y escarnecidos aquellos valientes jinetes, creyendo que si esos hombres desnudos, y que apenas empezaban a civilizarse, habían podido obtener triunfos, los vencidos serían hordas como las que conquistaron los españoles del siglo XV. Esta creencia pasó del general al oficial europeo y del oficial al soldado, y escarnecidos constantemente los defensores del rey, fueron a buscar venganza uniendo sus lanzas a los valientes que batallaban a órdenes de Páez y Monagas, de Cedeño y Barreto, de Rojas y Zaraza, ínclitos guerreros que habían de ilustrar sus nombres uniéndose a los héroes

de la expedición de los Cayos, dirigida por Bolívar, Mariño y Piar, y demás jefes cuyos nombres hemos citado, y de otros a quienes la historia dedicará una página para hacer de sus nombres honrosa mención.

El cuerpo que tomaban las guerrillas que hemos mencionado, la noticia de volver Bolívar sobre Venezuela y la vigorosa defensa de los últimos restos del ejército granadino en Popayán y la Plata, produjeron en el ánimo de Morillo y más bien de Enrile y Sámano ese plan de opresión y escarmientos con que fue tratado el pueblo granadino. Fusilados sus hombres eminentes y todos los jefes de alguna distinción y crédito militar, ejecutados con pena de muerte y de infamia inocentes vecinos para que en cada pueblo se tuviera un ejemplo de escarmiento, el hogar doméstico allanado para albergar en él infantes y jinetes del ejército real, y convertidas las casas particulares en pabellones y cuarteles para violar la virtuosa y fuerte mujer o seducir a la inocente, abusando de su candor. Estas fueron las causas reales de ese entusiasmo que creció de día en día hasta ser el más firme apoyo de Bolívar y sus tenientes.

Se quintaron los oficiales subalternos, y el resto de los prisioneros fueron destinados a simples soldados y tratados con dureza sin ejemplo.

Los jóvenes de familias acomodadas fueron destinados a las bandas de música militares o de simples soldados, cuyo castigo debía un día parar en su propio daño. Así aprendieron el arte de la guerra desde la escuela del soldado, para ser, andando los tiempos, oficiales instruidos, sufridos y valientes que debían humillar a 15 generales y 20.000 hombres de ejército, gran parte de europeos, en la campaña del Perú, en los campos de Junín y de Ayacucho, y destruir 15.000 más en Colombia.

Cajigal, Montalvo, Montes y Abascal, generales que conocieron bien cuán errada andaba la política de Sámano, Morillo, Enrile y Moxó, tuvieron que dejar la América, y éstos debían ser el más adecuado elemento para que Bolívar triunfara. Acaso anticipamos en la narración que vamos haciendo nuestras reflexiones; pero al tener que referir hechos apenas creíbles es necesario que presentemos el teatro en que se verificaron, bajo un aspecto moral, y que se conozca con cuánta razón llevó a efecto su empresa el hombre a quien los españoles aparentaron siempre despreciar, tratándole de aventurero y sedicioso, cruel y cobarde, y regalando iguales dicterios a sus compañeros de empresa.

Queriendo Morillo y Enrile imitar al genio de Napoleón en las grandes obras que ejecutó durante sus campañas, con caminos y monumentos que recuerdan al héroe por donde pasó, se propusieron hacer caminos importantes y empedrar algunas plazas. Sin ingenieros ni capitales se establecieron, más bien que empresas útiles, presidios, a donde iban a perecer las poblaciones, abriendo bosques impenetrables y sacando los recursos de la hacienda de los moradores del país, y encargada la dirección a oficiales ignoran-

tes y capataces venales que trataban como a viles esclavos a los trabajadores, con una severa disciplina, palos y azotes. Estas son aquellas benéficas medidas a que hizo alusión el general Morillo en su manifiesto a la Nueva Granada el 15 de noviembre de 1816, cuando se vio obligado a ir a combatir con unos cuantos ladrones, según él llamaba a los defensores de la independencia, y a quienes debía un día tratar como a iguales.

La obcecación de Morillo contra los hombres de luces le hizo decir, en una de las conferencias que tuvo con el Libertador, en Santana, el año de 1820, cuando éste le reconvino por las muertes de Torres, Caldas y demás próceres de la independencia, “que le había hecho un bien quitándole a esos abogados revoltosos, que le traerían trastornada a Colombia, si vivieran, y le sería más fácil a él vencerlo”, expresiones que dieron a conocer a Bolívar y a todos nosotros lo que tendríamos que sufrir si no continuábamos con la misma energía que hasta entonces, la guerra de la independencia.

Volvamos a nuestra tarea y veremos qué hicieron Mac-Gregor y Soublette, cuando se separaron de Bolívar, en julio de 1816, siguiendo las operaciones que les fueron encargadas.

El 17 de julio, reunidos Soublette y Salom a Mac-Gregor y Piñango, en Choroní, organizaron su expedición y emprendieron su marcha a los valles de Aragua, conforme con las órdenes de Bolívar, y se encargó de la dirección, el general Mac-Gregor y del Estado Mayor, el coronel Soublette. El 18 encontraron en el valle de Onoto una columna realista mandada por Quero, que fue derrotada sobre la marcha. Mac-Gregor, cumpliendo las órdenes de cesar la guerra a muerte, dio cuartel a los prisioneros y les concedió su

libertad. Siguió su marcha por la montaña de Güere, cuyo camino conduce a lo interior de los valles de Aragua, y allí encontró 29 cuerpos palpitantes que acababa de abandonar un tal Chepito González, que por orden de Moxó conducía presos a aquellos infelices ciudadanos, so pretexto de internarlos y con órdenes de cometer en el desierto tan crueles asesinatos. La impresión que hecho semejante hiciera en el ánimo de los patriotas es fácil concebirse, y que comparada con la clemencia que hemos referido, deja ver una vez más de parte de quiénes estaban la razón y la justicia y de quiénes la culpa de esa atroz y encarnizada guerra a muerte. El 19 llegó la expedición a Victoria, en donde supieron con gran placer los esfuerzos que habían hecho los restos del ejército granadino en Casanare, que habían invadido el territorio de Apure, donde encontraron grande apoyo y se formó aquella división que proclamando a Páez, Comandante General, fue el núcleo del invencible ejército de Apure, que sin más esperanzas que su propio valor, emprendía por aquella parte la libertad de Colombia, como lo hacían por el mar los de la expedición de los Cayos. Resolvió Mac-Gregor dirigirse hacia el Pao por el fragoso camino del Hato, y desde ese punto se movió sobre Rosete, que acampaba en San Sebastián de los Reyes; le batieron y tomaron su equipaje, en el cual se encontraron las noticias de la ocupación de la Nueva Granada y de la marcha de algunas fuerzas contra los patriotas de Casanare y Apure, y las órdenes para levantar un ejército en Venezuela y destruir la invasión de Bolívar y las guerrillas de Monagas, Cedeño y Zaraza. Mac-Gregor mandó al coronel Ricardo Meza en solicitud del general Zaraza para que le auxiliase con su caballería y le indicara las operaciones que iba a ejecutar para poder

reunirse con él y con el general Monagas. Dirigióse por Cumatagua a Chaguaramas, atravesando el río Orituco, algunas leguas al sur de la población de este nombre. Cerca de Chaguaramas se descubrió al enemigo y, atacado, se retiró a la población, en donde se fortificó y defendió el valeroso oficial don Tomás García. Un asedio de dos días no fue suficiente para rendirlo, y estando la tropa de la expedición muy fatigada, resolvió el general continuar su marcha el 29, teniendo ya a su disposición alguna caballería que se le unió con el comandante Basilio Belisario. El 30 algunos jefes desobedecieron a Mac-Gregor porque no obraba según ellos creían que debía hacerse la campaña, y se pusieron a órdenes de Soublette. Este jefe supo conciliar los ánimos y demostrar a sus compañeros la sinrazón con que obraban, y que él no tenía ni el grado ni la reputación necesaria para ser el jefe de todos los que se le debían reunir, y entre ellos algunos generales. Hizo ver que el hombre de aquellas circunstancias era Mac-Gregor, y el 1º de agosto continuó en el ejército el mando que había recibido de Bolívar. El 2 continuó su marcha la división, habiéndosele reunido el comandante Julián Infante con un escuadrón de 80 hombres. Mac-Gregor, como estaba enfermo, iba a la cabeza de la división, y Soublette tomó el mando de la retaguardia que era el lugar por donde el enemigo podía atacar la división. Al pasar la retaguardia el paso de Quebrada Honda, fue atacada por una columna de 1.200 hombres a órdenes de Quero. Logró éste al principio una pequeña ventaja, pero en seguida fue batido y puesto en fuga; pequeña fue la pérdida de los patriotas, pero muy sensible la del comandante Francisco Piñango, que pereció en el combate. No era la persecución de los derrotados la más importante operación, y

la división, con el orgullo de este triunfo, se dirigió sobre Santa María de Ipire en busca del general Zaraza, que vino al encuentro de la división con 50 carabineros. Púsose a las órdenes del general Mac-Gregor y encargóse del mando de la retaguardia para rechazar los ataques que por aquella parte podían recibir. Esta marcha de concentración sobre las fuerzas dispersas de los patriotas, según la posición del enemigo, podía considerarse como una retirada para el efecto de ejecutar los movimientos. San Diego de Cabrutica, punto principal de las operaciones del general Monagas, fue el escogido para reunir allí todas las fuerzas y formar un ejército capaz de dar una batalla a los españoles y que podría combinarse con Mariño y Piar que, como dijimos, quedaron en Güiria y Maturín a la marcha de Bolívar a Ocumare. El general Monagas había sido reconocido por los demás jefes como Comandante General, y Zaraza, de su segundo. Ambos se sometieron gustosos a la autoridad de Mac-Gregor, respetando las órdenes de Bolívar; y habiendo reunido una división de 600 infantes y otros tantos caballos con una fuerza de 1.200 hombres, resolvió el general en jefe ir a atacar al teniente coronel don Rafael López que mandaba la guarnición de la villa de Aragua de Barcelona. Sobre la marcha supo el general Mac-Gregor que el enemigo venía a buscarlo y resolvió escoger un campo de batalla para recibirlo: este fue el sitio de Los Alacranes, a las inmediaciones del pueblo de Chaparro. Formóse la línea de batalla colocando al centro la infantería mandada por Mac-Gregor. Los flancos los cubrían 300 jinetes por la izquierda, a órdenes del general Zaraza, y 250 por la derecha a las del general Monagas: un pequeño escuadrón de las tropas de este general y 200 indígenas mal armados forma-

ron la reserva. En esta formación resolvió el general aguardar al enemigo. Llegó éste, y sin ser molestado, hizo una formación semejante al frente y situó dos piezas de batalla, en posición conveniente. El 6 de septiembre de 1816 se movió el general Mac-Gregor en el mayor orden, con toda su línea de batalla, con arma al brazo y sin romper el fuego sino algunos cazadores. Una impetuosa carga a la bayoneta y de la caballería por los flancos decidieron en breve la batalla. López se defendió a pie firme, pero su división quedó muerta en el campo de Los Alacranes y, vencido, huyó en dirección a Barcelona. Esta ciudad, abandonada por los realistas con la noticia del triunfo de Mac-Gregor en Los Alacranes, hizo una de aquellas manifestaciones de entusiasmo a favor de la independencia, y a poco fue ocupada por López con los restos de su columna derrotada: quiso vengarse de la derrota y castigar a los patriotas barceloneses, mató cuantos hombres encontraba y puso a saco la ciudad con sus desmoralizados derrotados. El 13 de septiembre entró Mac-Gregor a Barcelona y encontró las calles llenas de cadáveres y por todas partes los despojos que dejaban los realistas del saqueo que habían perpetrado la víspera.

Desde el campo de batalla había sido destinado el general Zaraza a ir a observar los movimientos de Morales que venía sobre la división del centro, desde Caracas, y el general Monagas había seguido por el Pilar a Piritú para cortar en su fuga a López; logró su intento, pudo atacarle, matarle 70 hombres y recuperar una parte de los objetos preciosos que robaron en Barcelona.

La ocupación de esta ciudad, los triunfos de una división que había obrado en el centro mismo del país dominado por los españoles, y el crecimiento que tenían las

divisiones de Mariño y de Piar, restablecieron el ánimo de los patriotas haciéndoles olvidar las desgracias de los aciagos años de 1814 y 1815.

El general Piar recibió las noticias en sus operaciones sobre Cumaná y resolvió venir a unirse con Mac-Gregor, en Barcelona. Este general, desde que fue dueño del puerto, pidió a Margarita refuerzos de armas y municiones y algunas piezas de batalla, todo lo cual fue mandado en el momento por el general Arismendi. Al mismo tiempo, y para desagrar al Libertador de las ofensas que recibió en Güiría, luego que llegaron Mac-Gregor y demás jefes a Barcelona, mandaron a Haití una comisión en busca del Libertador, cuya presencia se hacía de día en día más necesaria, y fue comisionado el intendente Zea para esta importante misión.

Entre tanto el general Piar con una división de 2.000 hombres marchó por la costa de Cumaná a Barcelona, siendo su segundo el general Pedro María Freytes. Reunido Piar a Mac-Gregor se organizó un ejército a órdenes de aquél, como jefe de superior graduación, y la división del centro continuó a órdenes de Mac-Gregor y la de oriente se puso a las de Freytes.

El general Zaraza no pudo ejecutar el movimiento que se le tenía ordenado, de traer a la vista al enemigo, y se le puso a la retaguardia para cortar sus comunicaciones y estorbarle la velocidad de sus movimientos. Morales siguió sobre Barcelona con una fuerza de 3.000 hombres, la mayor parte, tropas europeas de la expedición de Morillo. El 26 de septiembre acampó en las llanuras salitrosas del Juncal, y allí supo que el general Piar se había unido a Mac-Gregor y que acababan de ocupar el

extremo opuesto de aquella llanura. El 27, antes de salir el sol, tocaron los republicanos la generala para tomar las armas y marchar sobre el enemigo, y al emprender la marcha descubrieron un cuerpo ligero de caballería que venía a hacer un reconocimiento: fue arrollado y perseguido hasta la línea de batalla enemiga. Piar, cuando estuvo a tiro de cañón, desplegó su línea de batalla: la infantería de ambas divisiones, colocando a su centro la artillería. Morales recibió el combate formando tres columnas de infantería que, estando la del centro más avanzada que las de los flancos, presentaban un frente irregular en figura de triángulo. Una carga impetuosa de la línea republicana destruyó las columnas del centro y de la izquierda, y sin la valentía con que se defendía la columna de la derecha toda la división habría perecido en el campo del Juncal. Derrotado, sin embargo, completamente, Morales huyó con sus restos por el camino de San Bernardino, y fue por Unare a Uchire y de allí al pueblo de Orituco para recibir refuerzos de Moxó.

Los vencedores del Juncal regresaron después de una corta persecución a Barcelona, ansiosos de ver llegar a su campo a Bolívar, que era la única esperanza para dar moral y unidad al ejército. Piar, luego que se informó de la verdad de los hechos de Ocumare, ofreció someterse a su autoridad luego que regresara el Libertador. El general Arismendi desde el 22 de septiembre había remitido un buque a Puerto Príncipe en solicitud del Libertador, ofreciéndole ser el primero en reconocerlo por jefe supremo según los acuerdos de la Villa del Norte y de Carúpano. Zea verificó su marcha el 28 del mismo mes en la goleta Diana, de modo que llegaron casi simultáneamente

las comisiones a Santo Domingo, en donde Bolívar se ocupaba de nuevo en formar una expedición auxiliar de los republicanos.

La batalla del Juncal dio un respiro a los republicanos; pero la falta de un jefe que pudiera mantener la unidad se hacía sentir de día en día. Celos de algunos con MacGregor, y envidia de otros unido al mal estado de su salud, lo obligaron a separarse del mando e irse a Margarita y de allí a las Antillas para proyectar una expedición sobre el istmo de Panamá. El general Piar, para evitar conflictos entre los generales de occidente y los de oriente, se separó también de Barcelona y se fue a sus antiguos campos para obrar con Cedeño sobre Guayana, que estaba defendida por una guarnición no muy respetable.

Entre tanto la guarnición española de Margarita, reducida a Pampatar, no pudo sostenerse, y el 3 de noviembre de 1816 abandonó la isla, siguiendo a Costafirme en los buques que pudo disponer, y fueron a reforzar a Cumaná. El general Arismendi dejó el mando de la isla al coronel Francisco Esteban Gómez, y se embarcó con 400 hombres para Barcelona a tomar el mando, mientras regresaba el Libertador, y no dejar disolver aquella valiente división.

Tal era el cuadro importante que presentaba Venezuela a fines de 1816, al tiempo que una loca presunción privaba a la patria de los servicios de Bolívar; pero él, infatigable y siempre ocupado de su único pensamiento, la independencia de Colombia, no se abatía en la adversidad y su constancia daba moral a sus amigos y esperanza a los partidarios de la causa de la independencia.

Mientras las cosas que quedan referidas pasaban, Bolívar había reunido nuevos elementos de guerra, y habiéndose malogrado

la comisión que llevó el Almirante Brión a México, regresó a Puerto Príncipe y se encontró de nuevo con Bolívar, y reuniendo sus buques a los de Villaret, que tenía a su disposición el Libertador, se formó de nuevo una respetable escuadrilla, con la cual debían marchar para Margarita. Ya en los momentos de dar fin a los arreglos de la nueva expedición se presentó en Puerto Príncipe el general español don Francisco Javier Mina con un cuadro de jefes y oficiales del ejército imperial de Napoleón que iban a unirse a los mexicanos patriotas para continuar, en aquella parte, la guerra de la independencia. Esta nueva empresa dividió los ánimos de los que andaban en busca de aventuras, y muchos de los comprometidos a ir con Bolívar a Costafirme, pensaron no hacerlo para unirse al general Mina. Algunos colombianos como el coronel Montilla y el coronel Juan Paz del Castillo, escapados de Ceuta, fueron de los que preferían seguir a Mina. De entre los jefes y oficiales que éste traía, varios se desalentaron viendo la escasez de recursos con que contaba el general español, y sabiendo el mal estado de los republicanos de México, resolvieron regresar a Europa. Súpolo el Libertador y se puso en comunicación con ellos, logrando seducirlos a que le acompañasen, pues eran todos oficiales instruidos y otros científicos de que carecía el ejército patriota. El presidente Petión, si bien no le daba auxilios ningunos, tampoco se oponía a que se armasen estas expediciones, pues deseaba la emancipación de Colombia y era amigo personal de Bolívar.

Embarcóse el Libertador en los buques de Brión el 21 de diciembre, en unión de sus nuevos compañeros, llevando algunos elementos de guerra, y zarpó con dirección

a Margarita, desde el puerto de Jacmels, y logró desembarcar en Juan Griego el 28 del mismo mes. El mismo día publicó una alocución dirigida a la nación, en que daba cuenta de los motivos por los cuales se había separado de Ocumare y de la costa de Güiría, y de la necesidad que había para reunir la representación nacional en un congreso en Margarita, cuyo objeto único debía ser constituir un gobierno elegido por los representantes de los pueblos libres de la república, y si esto no tuvo lugar fue debido a los acontecimientos de la guerra.

Bolívar se trasladó a Barcelona, y al desembarcar encontró el ejército disperso y muy pocas tropas en aquella ciudad. Monagas, Zaraza y Parejo habían llevado sus fuerzas al interior. El general Piar, como dijimos, marchó a unirse al general Cedeño al territorio de Guayana, llevando como 1.500 hombres, y había tomado el mando en jefe, quedando Cedeño de su segundo. Mariño obraba sobre Cumaná. La división del general Páez había hecho progresos en el Apure, y sobre ella se habían dirigido las primeras tropas que despachó Morillo sobre los republicanos, y él mismo se puso en marcha desde Bogotá a fines de noviembre de 1816. La noticia de los triunfos obtenidos por los patriotas en la campaña de Ocumare a Barcelona llegó al ejército de Apure, y éste recibió grande apoyo y fuerza moral poniéndose en comunicaciones por el Orinoco con Cedeño y luego con Piar. El general Urdaneta y algunos jefes que no tenían colocación efectiva en las huestes que mandaba Páez, siguieron a unirse al Libertador a Barcelona, y en seguida permitió el general Páez que siguieran al cuartel general libertador el coronel Santander y el coronel José María Vergara, y los tenientes

coroneles Conde, Tomás Montilla, Manuel Manrique, José María Carreño, Jacinto Lara, el vicario general Blanco y algunos oficiales subalternos. Otros se fueron sin permiso, a quienes mandó alcanzar el general Páez para que no se desmoralizara su división, y estuvieron en riesgo de ser castigados como desertores.

Antes de seguir adelante deberemos dar una noticia del general Páez y de sus principales hechos, para concluir con ella el cuadro de los sucesos de 1816 y seguir la historia de Bolívar en el año de 1817, en el capítulo siguiente. La ayuda que Páez prestó a las campañas de 1817 y 1818 hasta la creación de la República de Colombia, y la influencia que sus hechos tuvieron en las operaciones de Bolívar, merecen bien que demos una noticia especial suya para hacer conocer a este ínclito guerrero, cuyos hechos veremos más de una vez unidos a los del Libertador y tomando parte en los sucesos más importantes de Colombia y de la vida pública del Libertador.

Nació el general Páez el año de 1791 en la Villa de Aravore, descendiente de una familia española que se ocupaba de mantener su hacienda y bienes rurales como lo hacían la mayor parte de las familias de propietarios en el interior de la Capitanía General de Venezuela. Había recibido la educación primaria que en aquellos tiempos se daba a los jóvenes de su clase y mostrado mucha inclinación al cuidado de la hacienda de sus padres. Apenas tenía 16 años cuando su padre le encargó de una comisión para que fuese a Cabadere a cobrar algunas cantidades que le debían, y fue asaltado en el camino por unos ladrones al regresar de su comisión, trayendo la suma de pesos que había recaudado. El joven Páez iba solo;

pero llevaba una espada y dos pistolas para su defensa, pues por aquellos desiertos es cosa indispensable aun en tiempos ordinarios. Cuando se vio acometido por tres hombres echó pie a tierra y con sus dos pistolas amagaba ya a uno, ya a otro. Al que primero se echó sobre él le disparó una pistola y cayó muerto. Los otros dos salteadores huyeron entonces viendo que Páez se defendía y tenía armas de fuego, y asustado él mismo de su hazaña, montó, y en vez de seguir para su casa se fue a la provincia de Barinas en busca de un amigo de su padre para que le aconsejase lo que debiera hacer para no aparecer como matador. Don Manuel Pulido, rico propietario, le colocó en su hato de la Calzada como mayordomo, y no quiso que se presentase a un juzgado a denunciarse porque le sería difícil probar su inocencia, no teniendo testigos, y así pasó inadvertido, ganándole la confianza a su protector hasta merecerle que le ayudase a formar un pequeño capital de que podía disponer en 1810, al principio de la revolución de Venezuela. Sirvió entonces en la milicia que se formó en Barinas; pero perdida la república en 1812 se retiró a su casa, en donde permaneció hasta principio de 1813. Cuando Bolívar invadió a Venezuela desde Nueva Granada, el gobernador español Tíscar lo nombró capitán y lo llamó a servir al rey. Páez, que era patriota, lejos de ocurrir al llamamiento de este jefe, fue a unirse a su protector Pulido, que se hallaba como teniente coronel mandando una guerrilla de republicanos, y a sus órdenes organizó una compañía de caballería, con la cual empezó sus servicios activos en la guerra de la independencia. Cayó prisionero de Puy, uno de los subalternos de Yáñez, y debió su vida al empeño de un español amigo suyo

llamado Escutasul; pero continuaba en la prisión. La victoria de Araure le permitió escaparse en medio de la sorpresa que tuvieron con la noticia los que la guardaban, y ayudado del alcaide de la cárcel rompió los grillos, dio libertad a más de cien prisioneros y con ellos se unió a García de Sena que venía sobre los españoles, y dos semanas después entró con este jefe a Barinas. Retiróse con él cuando abandonó aquella ciudad, y en compañía del capitán Conde se dirigió a Mérida, y allí tuvo buena parte en el combate de Estanque contra Lisón. En la derrota fue el más activo en perseguir, llevándole su valor con temeridad solo al centro de los derrotados, en donde trabó singular combate con un valiente realista de Maracaibo, de nombre José María Sánchez, a quien venció y dejó tendido en el campo. Cuando regresó a su campo volvió cargado de trofeos y al frente de muchos prisioneros naturales del país, que admirados de su valor y de la humanidad y cariño con que los trató eran ya sus partidarios y luego fueron sus soldados. Al frente de esta tropa continuó obrando hasta que se perdió Venezuela y se unió a la división del general Urdaneta en Mérida. Disgustos que no faltan en medio de aquellos sucesos de una guerra civil lo hicieron separarse de la división, y siguió a ofrecer sus servicios al gobierno de la Nueva Granada cuando no existía el de Venezuela. Llegó hasta la Salina de Chita, y allí recibió el despacho de Capitán de Caballería de las tropas de la Unión y fue destinado con Olmedilla a Casanare a levantar cuerpos de caballería: formó un escogido escuadrón y con él emprendió sus correrías sobre la frontera de Venezuela, con buen suceso. Cuando el general Ricaurte fue destinado a mandar

la división de Casanare, Páez era el oficial de su confianza para los movimientos de más importancia. Atacado aquel general por Calzada, en Chire, confióle a Páez el movimiento de atacarle por retaguardia, y ejecutólo tan bien que obligó al jefe español a una retirada tan desconcertada que se consideró una derrota, y tomó Páez los bagajes, parque y hospitales de retaguardia con muchos prisioneros, y entre ellos al practicante de cirugía Juan José Flores, que había venido a ser un jefe distinguido en la América española.

A la retirada de Ricaurte para el interior, Páez quedó siempre al frente de los realistas, y en unión de Olmedilla, Jenaro Vásquez, Ramón Nonato Pérez y otros, se internó por Guasualito a las llanuras de Apure. Por el mes de febrero de 1816 siguió en busca del enemigo, que se le informó venía por la ribera del Apure y que ocupaba el pueblo de la Unión. En un sitio llamado Mata de la Miel encontró al teniente coronel López que conducía una división de 1.500 hombres de todas armas, incluso la artillería con dos piezas de batalla. Páez hizo ver a sus compañeros Vásquez y Pérez que con 400 jinetes que mandaban era arriesgada una acción; pero que una sorpresa era casi segura. Habiéndose unido a las fuerzas granadinas que mandaba Nonato Pérez, los valientes jinetes de Guasualito y otros del Alto Apure, que conocían el terreno palmo a palmo, y eran muy útiles para tan atrevida empresa, resolvió Páez retirarse y volver por la noche sobre el enemigo. Así lo verificó, y el 16 de febrero sorprendió y batió a López tomándole 400 prisioneros, más de 3.000 caballos y las dos piezas de batalla con crecido número de armas. Fue clemente con los vencidos, a todos les dio libertad exi-

giéndoles que no pudieran volver a las filas españolas. Como el combate era nocturno y desigual, mientras no se obtenía la victoria, fue crudo y sangriento y quedaron en el campo más de 300 cadáveres de los realistas. Los patriotas apenas perdieron como 40 entre muertos y heridos. El presidente de las Provincias Unidas ascendió entonces a teniente coronel al capitán comandante Páez, y la fama de este triunfo le dio una superioridad moral sobre todos los que combatían en aquellas llanuras. La mayor parte de los prisioneros de la Mata de la Miel, no pudiendo permanecer indiferentes en aquella guerra, se decidieron por la causa de la independencia y fueron a engrosar las filas de Páez. Mandando ya éste un cuerpo como de 600 hombres se movió sobre la ciudad de Achaguas; mas tuvo que replegarse de nuevo hasta Trinidad sabiendo que los triunfos de los españoles habían obligado a los restos de la división de Serviez a buscar asilo en Casanare para unirse a las fuerzas que mandaban Páez, Vásquez, Pérez y Moreno, con quien se hallaban los jefes que dirigió el gobierno para levantar tropas de los de la división del general Urdaneta.

Los restos de la división de Serviez, unidos a los patriotas de Casanare, se trasladaron a Guasualito y allí formaron una asamblea para regularizar un gobierno republicano. Nombraron presidente al doctor Serrano, gobernador de Pamplona, y consejeros a Urdaneta y Serviez, y de secretario al doctor Yáñez, para que tomara el mando de la fuerza, el coronel Santander. A quien se atribuyó el que de este modo se despojaba del ejercicio de la autoridad a Serviez y no se le confiaba al general Urdaneta, que era el general del ejército venezolano y del

granadino. Al reunirse todos estos restos del ejército republicano de Trinidad sobre el Arichuma, se conoció que ese triunvirato de gobierno era nulo, y reuniéronse de nuevo ciudadanos y militares para deliberar. Acordóse dar la autoridad discrecional al jefe más popular y en quien todos confiaran, y recayó la elección no en el de más graduación ni más antiguo. El elegido fue Páez. Santander se opuso a tal resolución porque no se le llamó a deliberar y era el jefe reconocido, y pidió que se le aceptase la renuncia antes de hacer un nuevo nombramiento y se sometería gustoso. El hecho estaba perfeccionado y Páez fue reconocido comandante general, quedando a sus órdenes los generales Urdaneta y Serviez, los coroneles Santander y Vergara, y muchos otros jefes distinguidos. Desde este día fue considerado Páez como general y comenzó a obrar con grande tino y energía. Dividió su división en tres cuerpos, dando el mando a los generales Urdaneta y Serviez y al coronel Santander. El hambre y la desnudez obligaron a los republicanos a ir a buscar recursos en un campo enemigo, y en medio de las grandes lluvias emprendió su campaña Páez sobre López, que ocupaba desde Achaguas las llanuras hasta la laguna del Término. Trasladáronse soldados y emigrados por en medio de esos médanos y anegadas llanuras hasta Araguayana, y separándose allí los emigrados, mujeres y niños que huían del jefe Pacificador Morillo, de los hombres de armas, éstos se dirigieron en busca de López, y el 8 de octubre de 1816 lo halló en el hato del Yagual; lo atacó y venció ese día Páez, y el jefe español se retiró por tierra a Achaguas y embarcó su artillería en el Arauca para llevarla a San Fernando. La fortuna favoreció a Páez en

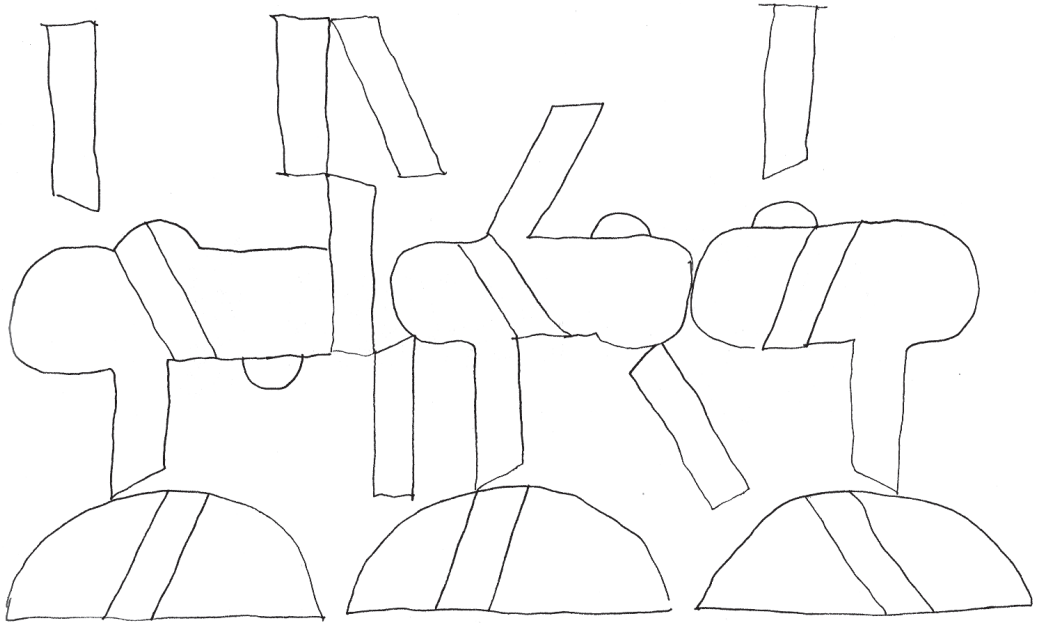
su atrevida empresa, y muy en breve fue dueño de Achaguas; tomó fuerzas sutiles y se propuso ir a libertar a Barinas y ocupar a San Fernando de Apure, que bien fortificado lo mandaba el brigadier Correa. El comandante López murió pasado por las armas, después que fue prisionero por el comandante Francisco Arismendi.

Continuaron los triunfos de Páez en todo noviembre y diciembre de 1816, batiendo cuanto se le oponía, y engrosando sus filas con esos mismos llaneros que habían sido el brazo derecho de Boves y Morales. El ejército de Apure era ya respetable, tanto que cuando La Torre se acercaba, después de haber recorrido el territorio de Casanare, y que Morillo lo seguía desde Bogotá, pudo Páez a fines de diciembre dejar a Guerrero sobre Correa en el sitio de San Fernando y regresar a Achaguas a organizar los cuerpos con que debía oponerse a Morillo. Para entonces llegó a Achaguas la noticia del desembarco de Bolívar en Carúpano, su marcha a Ocumare y la marcha de Mac-Gregor a Barcelona. 3.000 hombres mandaba Páez. Los patriotas de Casanare, apenas pasó La Torre, tomaron de nuevo una actitud hostil a órdenes del teniente coronel Nonato Pérez, que obedecía a Páez, único jefe superior civil y militar del territorio libre de Nueva Granada y del sudeste de Venezuela.

Esta reseña biográfica de Páez es el complemento del cuadro político y militar de la renaciente República de Colombia en 1816, época en que pudo la España dominar la revolución si, como hemos dicho, se hubiera oído el consejo de los hombres de Estado y el voto de los españoles ilustrados. Éstos creían, como Floridablanca, que desde que Carlos III apoyó la independencia de los Estados Unidos estaban perdidas

las Américas, a menos que se organizaran monarquías feudatarias del imperio español. Las opiniones de Abascal, Montes, Tacón, Requena, Mosquera (el ex regente de España), Villavicencio y Garay eran contrarias a la política que se previno seguir a Morillo, y aunque este general tenía bastante latitud para obrar, se dejó llevar de las exigencias crueles de Enrile, de Moxó, Sámano, Morales y Warleta, desatendiendo a Casano, Correa, La Torre, Montes y Montalvo, jefes humanos y que preveían cuál sería el desenlace de la revolución. Pero por desgracia de la España, sus grandes hombres han sido pos-

puestos, los verdaderos intereses abandonados, y esa nación heroica, rica en hombres, en productos y avanzada en civilización, la llevaron a su ruina un mal gobierno, la ceguedad del fanatismo y la corrupción de altos magistrados, cuyos nombres pasarán manchados en la historia española como causa de las desventuras de una gran nación y de las dificultades que han venido a la América española para constituirse. Materia ha sido ésta de muchas meditaciones de Bolívar en su corta y gloriosa carrera, sobre los que oportunamente haremos alusión en nuestra relación.



Hernán Del/73

MANUEL HERNÁNDEZ EL HACEDOR

JUAN GUSTAVO COBO BORDA

I
A los 77 años
los pies son lentos
pero la intuición se aguza.
Ve tierras pardas, ocre, vencidas,
que ascienden de golpe
a rojo cálido, a verde estremecido.
Ya no le intimida el riesgo
ni la previsible caída.
Flaquean quizá los huesos.
No así el pulso
que repasa el óvalo,
los rectángulos asimétricos
de imprevista armonía.

Hay una forma que sostiene al mundo.
Lo configura.
Hay un negro límite
y el magma de un volcán que palpita.
Hay también un único, obsesivo signo,
que oculta y a la vez despliega
su razón emotiva.
Lo podemos llamar pintura.

II
Explora un milenario
y fresco origen.
Lo tortuoso de unas
muy entrelazadas raíces.
Hablamos de Morandi.

RESUMEN

Juan Gustavo Cobo Borda reconstruye, a través de la poesía, fragmentos de la humanidad de Manuel Hernández —artista bogotano de inmensa trayectoria—; su oficio, su trazo, su libre prisión de hábitos de pintor que le confinaron a un estudio. Este poema, más que una oda, es una manera de rendir tributo a un creador que no sólo se ha hecho grande a través de su obra.

ABSTRACT

Juan Gustavo Cobo Borda, through his poetry, rebuilds fragments of the soul of Manuel Hernández, an experienced artist from Bogotá; as well as his trade, his writing, his free prison of habits as a painter which confined him to a studio. This poem is more than an ode; it is a way to pay tribute to a creator who not only has become magnificent through his work.

Cacharros únicos.
 La eternidad de esas rugosas abolladuras.
 La luz seca sobre la desportillada loza
 del rito diario.
 Fuego al iniciar el día.
 Agua nocturna para lavar
 la conquistada mugre.
 Refregar y pulir
 hierro, bronce y aluminio
 para que latan en la penumbra.
 Sí, todo nos seduce
 con su fulgor irreplicable
 —el árbol, la ventana,
 el deslumbrante seno
 de la muchacha que huye—
 Pero hay que tornar a la condena feliz
 del estudio.
 La cárcel de la libertad elegida.

III

A las cuatro de la mañana
 como a las once del día
 Manuel Hernández
 rehace el mundo.
 El escueto cosmos
 que es la opulencia misma.
 Allí entona sus reposados himnos
 que van de lo fecundo de la monotonía
 al audaz choque de lo nunca visto.
 La más radical de las energías

RESEÑA DE AUTOR:

Juan Gustavo Cobo Borda, poeta y ensayista bogotano. Fue director durante una década (1973-1984) de la revista *Eco*, de Bogotá. Ha ocupado cargos diplomáticos en Buenos Aires, y Madrid, y ha sido embajador en Grecia; Miembro de Número de la Academia Colombiana de la Lengua desde 1993, y correspondiente de la Lengua Española; jurado tres veces del premio Juan Rulfo, de Guadalajara (México), del Rómulo Gallegos (Caracas), del Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (Madrid) y del Neustad, Universidad de Oklahoma, (Estados Unidos). Su último libro, *Lector impenitente*, fue publicado por el Fondo de Cultura Económica de México en el 2004.

reside en un terso rectángulo
 de inteligente equilibrio.
 Con dicho don
 él nos ha restituido
 la edificante inutilidad
 de la mirada gratuita.
 (Presidentes, ministros, embajadores
 papagayos, plumíferos,
 son sanamente devorados
 por el higiénico olvido.
 Resta el esplendor insomne
 de las causas perdidas.
 Del arte que estará
 cuando tu ya no existas).
 Reniega del mundo. Mora en su pintura:
 solo ella nos dará sentido.

1

Uno de los últimos cuadros de Manuel Hernández (1928) es una blanca superficie sobre la cual ha puesto dos de sus inconfundibles signos en negro. Signos que casi siempre pueden describirse como un arco con dos sólidas columnas de apoyo y un rectángulo-franja que bien lo puede atravesar desde el borde hasta el centro mismo de su corazón arquitectónico o establecer un contrapunteo independiente, desde un espacio exterior y propio.

Emanación o confrontación, que se superpone, dialoga o cruza la figura central. Formas que juegan en el centro de la tela y que parecen próximas a evaporarse en su ascética configuración. Pero mirándolo con más atención vemos cómo la levitación de los signos se da dentro de un casi imperceptible marco de materia pictórica, que surge del fondo y sugiere, más al tacto que a la vista misma, un recuadro perceptivo. Una ventana visual con ciertos leves

matices rosa pálido provenientes de un tratamiento previo de la tela.

Su caligrafía, por decirlo así, no es espontánea, aunque lo parezca. Brota de una larga y meditativa accessis. De otra parte sus signos ya clásicos, el óvalo, el rectángulo, ese arco, tienen un muy definido contorno en negro que los configura y los hace resaltar sobre la neutralidad aparente del fondo.

Pero un *frotage*, que parece surgir del límite negro, hace de la frontera entre negro y blanco, un incierto territorio de duda y perplejidad. ¿Se borrarán sus figuras? ¿El color se escapa, hartado de sus restricciones?

Hay entonces una suerte de titubeante vacilación como si todo el conjunto de esta abstracción, tan equilibrada y armónica dentro de su aparente improvisación gestual, dejara aflorar la incertidumbre.

Quien domina el espacio y controla las figuras allí dispuestas, quien regula el equilibrio de todas las fuerzas en tensión (blanco y negro, forma y atmósfera, deleite de lo conocido y riesgo de lo imprevisto) se expone a sí mismo en lo azaroso de esa espátula que sombrea una materia siempre abierta a lo ignoto. A la vacilación de un contorno tan inseguro y fluctuante como la vida misma. Bien lo ha dicho él mismo: “Con óvalos, diagonales, equilibrios y desequilibrios sugiero atmósferas contenidas. Utilizo contrasentidos, dudas en el contorno, abandono lo preciso, quiero luz en los bordes, luz que aparece y desaparece; trabajo el signo como lenguaje plástico más que como vigencia histórica”.

2

Sus óleos y acrílicos nos atraen en silencio con su dinámica peculiar de gran-

des masa-nubes desplazándose en una atmósfera que finge apenas ser receptiva de su alfabeto visual, pero que en realidad lo potencia y determina al máximo. Este asceta de la escritura plástica, con sus signos y sus acentos, es un sensualista ávido de disfrutar todos los colores, del violeta al ocre, y de experimentar con la variedad inagotable de las texturas, de la tela al papel hecho a mano. Y que se halla atento, también, a las posibilidades exploratorias del formato. He recorrido así, con deleite, sus libretas de apuntes, desde los años 50, siempre obsesivo con su repertorio en apariencia inmodificable, y siempre nuevas en las escalas de su búsqueda. El arco-puente-monolito será cuestionado en su linealidad por curva-protuberancia y la franja-ban-dera, o el acento como él mismo lo llama. Romperá lo contundente de esa suerte de mesa-templo esquemático con su disposición impensada o su color emotivo.

Lo contundente y rotundo de los óleos y acrílicos, en varios casos borroneados con la grisalla de sus afiebradas tachaduras, se descomponen mejor en el dibujo. Allí esa suerte de muralla se quiebra en puertas-paneles que dan a lo ignoto, como en los dibujos de Kafka, para romper así cualquier estructura establecida y compacta y lograr asomarse al otro lado. Sus figuras se imponen sobre nosotros, espectadores, pero él intenta sobrepasarlas con los matices poéticos de esos fondos, que aluden a un horizonte de temblor y zozobra. De luces agónicas.

Bien pueden ser escudos que protegen, o monumentos que debe reverenciar. En todo caso Manuel Hernández, aparentemente seguro del reino conquistado, percibe la tentación de esa lejanía en perpetua fuga:

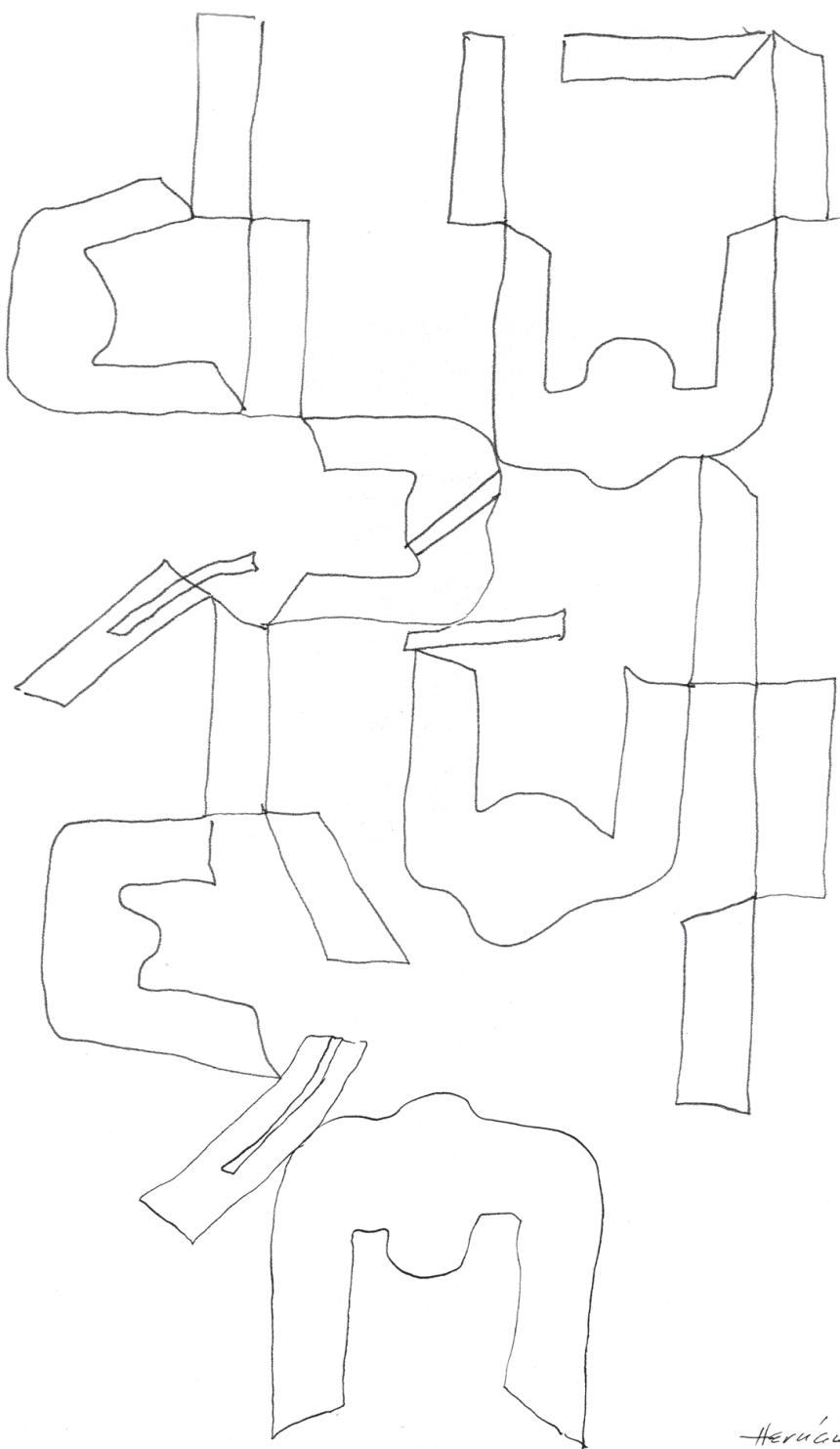
la pintura misma. Una larga convivencia que bien podemos antologizar en tres hitos : su viaje a Chile (1948), su nombramiento como director de la Escuela de Bellas Artes de Ibagué (1959) y su viaje a Roma, en 1961. En Chile, su contacto con la pintura de Roberto Matta y Emilio Pettorutti le deparrara varias claves.

Matta, cuya vibrante energía anima sus lienzos de exploración síquica y cósmica, cercana al surrealismo y elogiado por Andre Breton. Y Pettorutti, el argentino que había logrado volver geométrico el sol de la pampa y cubistas sus bodegones de armónicos contrastes reflexivos.

En Ibagué, el vivaz diálogo con sus alumnos, donde debía poner en palabra compartible sus intuiciones plásticas, y en Roma, quien lo creyera, la revelación fulgurante de Rothko. ¿Se puede, con el solo color, y sin argumento alguno, construir emociones? Se le abría entonces la posibilidad inagotable de solo con líneas, balances, equilibrios, espacios y pausas comunicar sus visiones, a partir de la pintura misma. No el óleo sino el acrílico o la piroxilina

despliegan sus anchas capas superpuestas, de planos silentes, donde fracturas en el color, bordes expresivos, y contraluces determinantes, acababan por configurar, con elementos equidistantes, de franjas que ondulan en su contrapunto cromático, una suerte de gran totem imperativo de fuerzas en tensión. Al principio quizás excesivas y abigarradas, pero poco a poco más reposadas y esenciales.

Este introspectivo buscaba la armonía y se refugiaba en lugar seguro: el círculo y el cuadrado. El óvalo y el rectángulo, como ya vimos. Pero incluso en ellos la forma se abría o se invertía, por voluntad propia, y la diagonal la escondía con su aguzado borde. Y ello porque siempre la naturaleza, origen y destino, dejaba translucir su impronta. Nube que fluye o roca inmodificable. ¿O es más bien nube pétrea y roca que cibra y ondula? Su universo, a partir del adquirido lenguaje propio, se convertía en un mundo en expansión. No hay duda de que seguiremos admirando emocionados, ese caminar por lo desconocido, “apoyado más en el presentimiento que en la razón”.



Heru' 26/73

FILOSOFÍA POÉTICA

JULIÁN CASTILLO

1.

Dijo la Esfinge: -¿Existe Dios?

Edipo contestó: -Eso le concierne a Dios.

-La muerte, insistió ella, - te encarará con Él."

-La muerte les concierne a los muertos.

-¿Niegas la Eternidad?

-La Eternidad le concierne al Eterno.

-¡El Cosmos no ha salido de la Nada!

-Eso le concierne al Cosmos, o tal vez a la Nada.

-Pero ¿no eres un hombre? ¿No te interesan los problemas humanos?

-Eso les concierne a los humanos.

-¡Egotista!, gritó la Esfinge. -¡Soberbio!
¡Encarnación de Luzbel!

-Eso le concierne a Luzbel.

La Esfinge presintió su derrota e hizo un último intento.

Dio una vuelta en torno a Edipo y dijo, mirándole fijamente:

-¿Qué te concierne a ti?

Pero Edipo no contestó. Alzó los ojos a la noche, donde la Gran Pirámide recorría su puntiaguda sombra contra la Constelación de Sagitario, y echó a andar resueltamente por mitad del desierto.

2.

Yo he sido amante,
poeta,

guerrero del pensamiento
y filósofo.

He dormido a orillas del mar,
en plena selva,

RESUMEN

La poesía de Julián Castillo habla del ser. Es la comprensión, la sabiduría de un hombre que ha vivido profusamente y cuestiona con fuerza e inteligencia la esencia del vivir, del existir. Este poeta tiene la sensibilidad de reconocer los laberintos y engaños de su vida y convertirlos en profundas enseñanzas para el lector. En sus composiciones encontramos más que poesía, la perspicacia de las aventuras, carencias y desvaríos del alma humana.

ABSTRACT

Julian Castillo's poems speak about the human being. His poetry is understanding, wisdom of a man who has lived profusely and who questions the essence of living and existing with determination and intelligence. This poet has sensibility to recognize the labyrinths and deceptions of his life, and to turn them into precious lessons for the reader. In his work, we find more than poetry; readers can find the perspicacity of the adventures as well as the deficiencies and ramblings of human soul.

en las vastedades de la pampa
 y en las cumbres de las montañas.
 Me son familiares las voces de la natu-
 raleza
 tanto como las voces de los hombres.
 Conozco el designio y el engranaje
 entero de la civilización industrial.
 Buceo en las profundidades de mi espí-
 ritu
 y en los misterios de las Constelaciones.
 Mi universo es geométrico y cam-
 biante.
 Mis ojos lo ven todo en perspectiva y
 todo en metamorfosis
 de infinito a infinito.
 Mi corazón percibe el pulso de los demás
 corazones.
 Amo la Luz y no odio la Sombra.
 No tengo Dios sino Propósito.
 Soy mortal.

3.

En las copas de los árboles he puesto mis
 preguntas;
 en el vasto golpe extenso de las olas he
 puesto mis preguntas; en la fuga de las aves
 he puesto mis preguntas.
 En los ayes que acuchillan el silencio de
 la noche he puesto
 mis preguntas;
 en los ojos pordioseros de los perros he

puesto mis preguntas;
 en los cactus florecidos y en las piedras
 olvidadas he puesto
 mis preguntas.
 En las manos que se trenzan como lianas
 de otras manos
 he puesto mis preguntas;
 en el frío de los muertos he puesto mis
 preguntas;
 en el miedo y la vergüenza y los insom-
 nios y las máscaras
 esquivas de mi alma he puesto mis pre-
 guntas.
 En el ir de los caminos he puesto mis
 preguntas;
 en los halos de la luna, en el gesto de los
 montes he puesto
 mis preguntas;
 en los hombres que vinieron y vivieron
 y se fueron
 he puesto mis preguntas.
 En el Tiempo que aletea en mis oídos
 Ayeres y Mañanas
 he puesto mis preguntas;
 en las súplicas cuajadas ya por siempre
 en mi garganta
 he puesto mis preguntas.
 En las graves armonías inexpresas de
 mis mundos interiores
 he puesto mis preguntas.
 Sábelo: No en las páginas secas sino en
 los ojos húmedos
 he puesto mis preguntas.

4.

En aquel tiempo yo tenía la Visión
 Paradisiaca de la evolución.
 El alma era un campo de batalla donde
 luchaban un ángel y
 un demonio. Al comienzo el alma se
 entregaba al demonio.

RESEÑA DE AUTOR:

Don Segundo Garayalde y Zurutuza, Presbítero,
 Doctor en Filosofía y Derecho Canónico, Cura Ecónomo
 de la Iglesia Parroquial de Santa María, la Matriz de
 la Ciudad de San Sebastián, Provincia de Guipúzcoa,
 Diócesis de San Sebastián, España, certificó el 19 de
 febrero de 1952 que al folio 5 vuelto del libro número 19
 de bautizados de la parroquia a su cargo, consta, bajo el
 número 148, el bautismo de *Julián Francisco Castillo y*
Rincón, nacido el 20 de octubre de 1912. Para fines nor-
 males, este nombre tan largo, Julián Francisco Castillo
 y Rincón, fue reducido por su dueño a simplemente
 Julián Castillo.

La evolución consistía en liberarse del demonio y entregarse al ángel.

Ahora tengo la Visión Escéptica. La evolución es un progreso

del Bien paralelo a un progreso simultáneo del Mal. Es una

enfermedad incurable y terrible que sube de plano en plano.

Ser hombre es ser isla. Podemos ser visitados, pero no

podemos ser incorporados.

En la Visión Escéptica los Redentores simplemente han perdido

el tiempo. El irredento, por el hecho mismo de ser irredento, es irredimible.

Y al revés: al redimido no hay fuerza en el Cosmos capaz de perderlo.

El redimido está por fuera de la evolución

Al redimido lo acompañan ciertos síntomas. Uno es que, para él,

la Búsqueda muere. No que él la mate, sino que ella muere. No

hay Búsqueda.

Hay acción, pero no Búsqueda.

Otro síntoma es que, para él, el Conflicto de los Opuestos cesa.

Los Opuestos siguen ahí, pero no hay Conflicto.

El redimido empieza donde el Conflicto acaba.

Hay más síntomas. El redimido reconoce, admite. En forma total,

sin defensa. No piensa: "Sí, pero...", sino simplemente: "Sí". Tampoco

piensa: "No, pero..." sino simplemente: "No". El escudo del "pero" desaparece.

Sin escudo, el sí y el no se truecan en fuerzas devastadoras.

Los rostros, los gestos, las voces, se truecan en fuerzas devastadoras.

Las circunstancias se truecan en fuerzas devastadoras.

Los espejos se truecan en fuerzas devastadoras.

De la devastación nace esa flor extraña: el redimido.

El redimido es vulnerable, desde luego, y puede ser destruido;

y, en efecto, es destruido. Su diferencia con el irredento está

en que sabe serenamente, santamente, sagradamente, que será

destruido. Para él no hay Redentor. Los Redentores también

son destruidos.

No sé cómo se llega a esta condición. No hay fórmula. No se

llega. La condición *sucede*. Uno es parte de ella, sin saberlo.

De pronto uno se da cuenta de que, desde hace un tiempo,

uno ha venido siendo parte de ella sin saberlo.

5.

Eso de que el animal no use vestido y el hombre sí lo use

es un caso particular de una verdad universal:

Nos vestimos de aquello que nos falta.

Así el sacerdote viste hábito porque le falta religión;

el soldado, armas porque le falta valor;

el diplomático, leva porque le falta pulcritud,

y el juez, toga porque le falta justicia.

El uniforme anuncia una virtud ausente:

higiene, que le hace falta al camarero;

pureza, a la novia;
orden, al policia.
¿Alguien conoce un uniforme de
madre
o un uniforme de profeta?

6.

En el principio lancé todas mis flechas al
espacio infinito.

Los ojos muy abiertos, los músculos
muy tensos, al espacio infinito
lancé todas mis flechas.

Al abismo insondable del espacio infi-
nito lancé todas mis flechas.

Al enigma perpetuo del espacio infinito
lancé todas mis flechas.

En el final conocí el misterio de la luz.
Lo vi todo en la luz.

De confín a confín, todo lo vi en la luz.

Esencia y apariencia, todo lo vi en la
luz.

El palpitante del Cosmos, el Corazón del
Uno, todo lo vi en la luz.

Los párpados cerrados, el alma de rodi-
llas, todo lo vi en la luz.

Mis flechas retornaron, bendecidas de
estrellas y tocadas de luz.

7.

Volvió la Esfinge, muchos años más
tarde, cuando la noche del

desierto habían dibujado tenues hilos de
luz de los cabellos de Edipo.

Volvió la Esfinge y dijo: -¿Buceas aún en
las profundidades de tu espíritu?

-Mi espíritu no era profundo, respondió
Edipo. -No buceó en las
profundidades de mi espíritu.

-¿Buceas en los misterios de las
Constelaciones?

-No había misterios en las Constela-
ciones. No buceó en los misterios de las
Constelaciones.

-¿Y Dios?

-Debo callar, respondió Edipo. -No sé
de Dios.

-La muerte...

-Debo callar también. Yo no sé de la
muerte.

-La pregunta, -clamó entonces la
Esfinge-, la pregunta ha quedado sin res-
puesta!

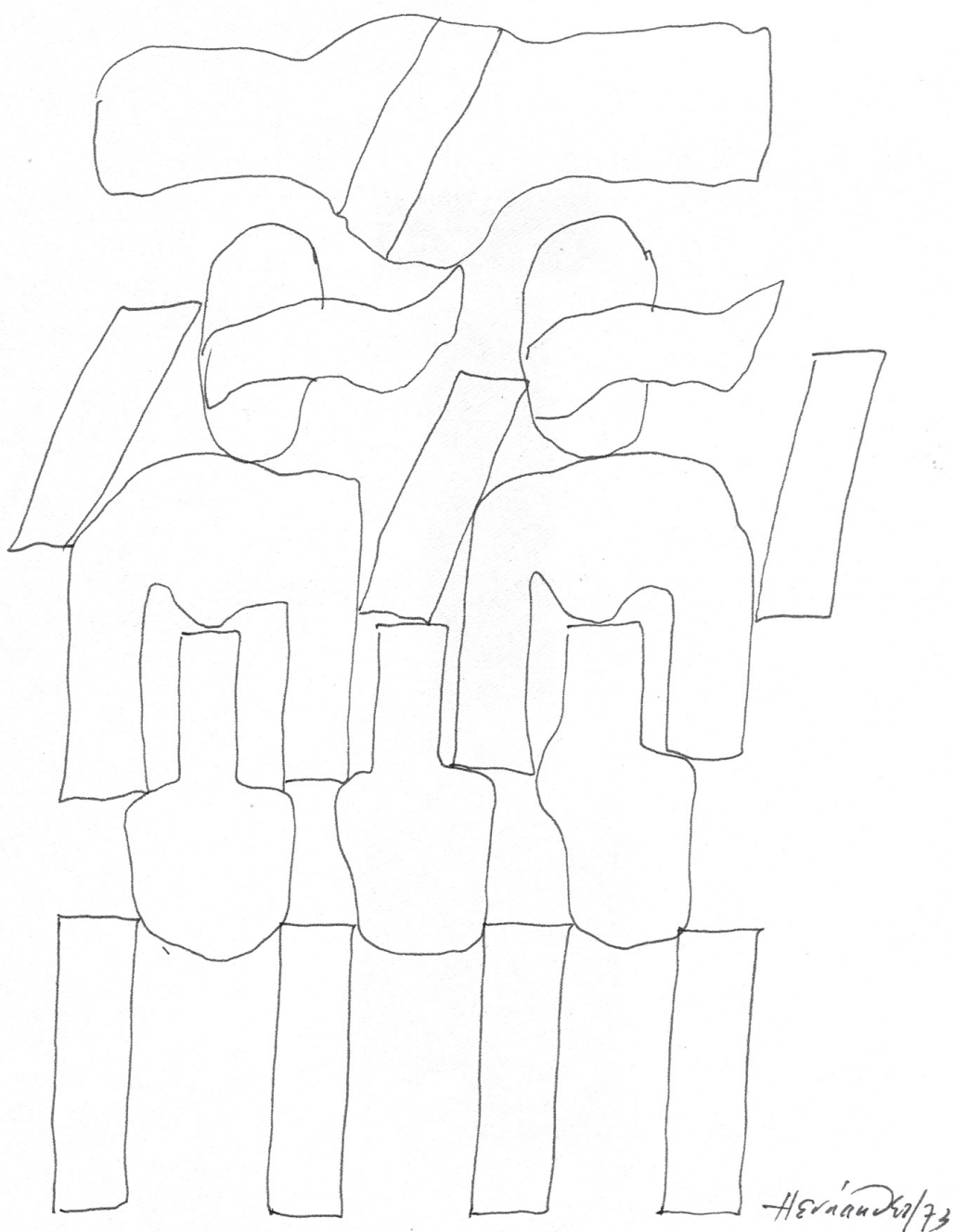
-La pregunta ha cesado. No hay lugar a
pregunta. No hay lugar a respuesta.

La esfera parpadeaba en los ojos nictálo-
pes de millares de estrellas.

La Esfinge permaneció cabizbaja y pen-
sativa, recogida en sí misma.

Callaron en la noche las voces de los
mundos.

Luego la Esfinge avanzó con paso lento,
y su lomo se detuvo contra el cuerpo de
Edipo.



Hernando/73

AURELIO ARTURO

JUAN GUSTAVO COBO BORDA

En los cuadernos de *Cántico*, de veinticuatro páginas cada uno, dirigidos por Jaime Ibáñez en Bogotá, se hicieron presentes (1944-1948) la generación poética posterior a Piedra y Cielo y sugerentes propuestas extranjeras como las de Rilke y Paul Valery. En todo caso estos son los catorce cuadernos de *Cántico*, pues el número trece se repite:

1. Jaime Ibáñez
2. Francisco Luis Bernárdez
3. Andrés Holguín
4. Rainer María Rilke

5. Fernando Charry Lara
6. Paul Valery
7. Aurelio Arturo
8. Federico García Lorca
9. Jorge Rojas
10. Pablo Neruda
11. León de Greiff
12. Vicente Gerbasi
13. Julio Barrenechea
14. Porfirio Barba Jacob (reiterado en la numeración trece)

Se anunciaron, sin llegar a realizarse, entregas dedicadas a Eliot, Cocteau, Carrera

RESUMEN:

Juan Gustavo Cobo Borda, bogotano, además de poeta ha ejercido la crítica literaria. En el presente artículo presenta la obra del Aurelio Arturo que aparece a partir de la revista literaria *Cántico*, creada a mediados de los cuarenta por Jaime Ibáñez y en la que participaron otros poetas colombianos como Fernando Charry Lara, Jorge Rojas y León de Greiff. Varios elementos se podrían señalar en la estética de Aurelio Arturo como es la poetización de elementos de la vida cotidiana, personajes sencillos del campo, el paisaje, la naturaleza, el ámbito de la infancia, entre otros, a los que “logra conferir un hálito legendario”. De la obra de este gran poeta se destaca su *Morada al Sur* constituida por trece poemas que el autor pulió y corrigió a lo largo de su vida y dejó como muestra de perfección creativa.

ABSTRACT:

Juan Gustavo Cobo Borda, born in Bogota, in addition to being a poet, has been a literary critic. In this article he introduces the work of Aurelio Arturo, which appears simultaneously with the first issue of the literary magazine that was created by Jaime Ibáñez by the mid-1940s; and in which Colombian poets like Fernando Charry Lara, Jorge Rojas and León de Greiff, participated. Several elements could be identified in Aurelio Arturo's aesthetics, like the poeticizing of elements of everyday life, ordinary countryside characters, landscape, nature, the childhood ambiance, among others; to which he “succeeds in conveying a legendary aura”. Of the work of this great poet, *Morada al Sur* is one of the most outstanding. It includes thirty poems which the author perfected and corrected throughout his life, and which he left as evidence of his creative perfection.

Andrade y Jorge Gaitán Durán. Desde los poemas de su director Jaime Ibáñez, hasta los de algunos de sus colaboradores más próximos, como Andrés Holguín o Fernando Charry Lara, era evidente una inclinación al soneto, a elementos como la mariposa y la rosa, y a un tono añorante de esfumada sugerencia.

La vaga ciudad del recuerdo
surge en la memoria, perdida,
como los restos de ciudades
en las arenas sumergidas,

Tal como canta Andrés Holguín en perceptible eco de “La ciudad sumergida”, de Jorge Rojas: su homenaje a Tunja fechado en 1939.

Muchachas lejanas y ya fantasmales, bruma nostálgica; hay algo leve, de niebla y música, en esos correctos ejercicios de piano. Lo cual, por cierto, no sucede ni en García Lorca, Neruda o el propio León de Greiff. Al mismo tiempo la lectura de la “Leyenda del Amor y de la Muerte del Abanderado Cristóbal Rilke”, traducido por Alberto González Fernández, nos sorprende por encerrar en sus estrofas en prosa muchos de los temas de la poesía de Álvaro Mutis. Hidalgos de Francia y Borgoña, castillos de Bohemia, la chusma picaresca que

sigue al ejército y esos guerreros de hierro y muerte que cabalgan en pos de los perros turcos. También, en ese ambiente de cruzada, niños seducidos por una condesa y que mueren abrazados a su bandera. Mutis pedirá eternizar aquel instante en que unos muñones todavía sostienen otra bandera.

Charry Lara, por su parte, le pondrá de epígrafe a Noche del Alma estas líneas: “los días, que unos tras otros son la vida”, de Aurelio Arturo. Tenemos, entonces, frentes pensativas y almas taciturnas inclinadas sobre el misterio lunar de la poesía. Y en medio de este clima mental, en 1945, en el segundo año de *Cántico*, y en su entrega número siete, catorce poemas de Aurelio Arturo. Primer intento de ordenar su obra poética. “Una voz aislada, única en nuestra literatura”.

También en estas palabras hay niebla, pero “la habla pulposa, casi palpable” de las mujeres disuelve una bruma que ya no es gris, sino sorpresivamente azul. Le confiere a “la feliz cantinela” una densidad corpórea, distante de la anterior evanescencia, pero no por ello carente de misterio. Por el contrario habla con una certeza visionaria:

“Este poema es un país que sueña”.

La mujer y la canción, la “verde algarabía de las hojas menudas”, y el recuerdo del viento, bajo un cielo de espadas, que hace vibrar y resonar al mundo, configuran el poema. Su núcleo será esa “célula viva, el instante imperecedero del paisaje”.

Se trata de una naturaleza exultante y una geografía precisa: La ciudad de Almaguer. Un Sur que luego se volverá leyenda. “Una gran luz de sol y maravilla”

RESEÑA AUTOR:

Juan Gustavo Cobo Borda, poeta y ensayista bogotano. Su último libro *Pintura simple* sobre pintores colombianos, lo publicó Sic Editores de Bucaramanga en el 2005. Fue director durante una década (1973-1984) de la revista *Eco*, de Bogotá. Ha ocupado cargos diplomáticos en Buenos Aires, y Madrid y de embajador en Grecia. Miembro de número de la Academia Colombiana de la Lengua desde 1993, y correspondiente de la Lengua Española. Ha sido jurado del premio Juan Rulfo, de Guadalajara (México); del Rómulo Gallegos (Caracas), del Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (Madrid) y del Neustad, Universidad de Oklahoma, (Estados Unidos).

que desciende y se transforma, en la noche balsámica, al ver crecer las mujeres, mientras caen de sus párpados “la sombra gota a gota”. Son los sentidos los que tejen el mundo, en hilos de luz, y son ellos quienes quedan impregnados por esa sensualidad absorbente.

Rumor hondo, huir sin fin, árbol suave: el país se convierte en mujer; “yo te besé, tierra del gozo”, y unas aguas purificadoras y nutricias dan agilidad comunicativa a esos versos hondos que no solo reflejan las luces: las incorporan, las hacen suyas, en su devenir acompasado. La apropiación, que deviene una, naturaleza, mujer y poesía, proclama la conciencia de su logro:

“nadie ha de quitarme esta noche en
que fuiste larga y desnuda carne vestida de
mi aliento”

El poeta, con su voz, ha desceñido las raídas vestiduras. Pero la subjetividad pasional, el ahincar en el deseo, se abre y se expande en círculos cada más amplios: los hermanos, la madre, la gente que conoció en el sur. Nombres propios; Olinto Sierra, los Ulloas. La vieja casa, el rincón enigmático, los oscuros salones, y sus viajes inagotables que surgen de la música, la lectura o la ensoñación misma de la infancia. Incluso esa irradiación no se fija en un sueño, sino en un trabajo concreto. En la Rapsodia de Saulo, y refiriéndose al corte de los árboles, dirá Arturo: “Trabajar era bueno en el sur”. (A lo cual Arturo Camacho Ramírez replicó, con toda razón: “Trabajar no es bueno en ningún lado”).

En todo caso Arturo logra conferir a todo ello un hálito legendario, donde esos hombres rudos y brancos, de meneste-

res cotidianos, quedan quinta esencia en un friso perdurable: Hombres “de ligeras canoas por los ríos salvajes”, hombres quizás muertos que aún “viven en nuestras canciones”. La faena y el alborozo, la lucha y el gemido amoroso, son apenas un pretexto para no perder esa comarca mágica, para no irse del río, para no cegar ni la fuente nutricia, ni las hablas primordiales. Termina el delgado cuadernillo de *Cántico* con la “Canción de hojas y lejanías” donde reitera “las lluvias de verdeante alborozo” y las “cocales de gozo”. Un alfabeto, en definitiva, de celebración y consagración únicas.

Nueve de dichos poemas integrarían, en 1963, su libro canónico: *Morada al Sur*, compuesto de solo trece textos. Es decir que ya en 1945, estaba todo dicho. Como señala Hernando Cabarcas, Arturo, de 1945 a 1961, no publicará nuevos poemas. ¿Lo silenció el ejercicio del Derecho o ya no era necesario agregar algo nuevo? En todo caso, en 1973 cuando concluye la obra poética de Aurelio Arturo (1906-974) con poemas como Lluvias, Yerba o Tambores, vemos cómo, en tono y temática, no andaba muy lejos de estos orígenes. La misma sutil melodía que apenas sí se sostiene en esas palabras danzarinas y risueñas, que vencen la sequía. Ha suprimido, al final, la puntuación, y así el verso cae con ligereza, en una luminosa cascada de sonidos. La palabra fecunda la tierra, como una columna de luz. Una simiente que desciende del cielo, con la transparencia de un Tiziano, para ennoblecer a la vez el paisaje y la criatura humana.

Tres tradiciones pueden ofrecerse al poeta. El bardo, que simplemente canta. El profeta, que vislumbra y presagia. O el poeta como hacedor: para quien, el mundo

es creación perpetua. Bien podemos adscribir a Aurelio Arturo a esta última y memorable estirpe. Y rastrear, en detalle, la doble vida que llevó y el logro integral y único que configura *Morada al Sur*.

LA DOBLE VIDA

En 1937 Aurelio Arturo obtiene su título de Doctor en Derecho en la universidad Externado de Colombia y su primer cargo público será como Juez Permanente de Policía. Profundizará en el Derecho Laboral y Penal y será nombrado, más tarde, Magistrado del Tribunal Administrativo de Nariño, a partir de 1953 y hasta 1956. En 1957 será nombrado Magistrado del Tribunal Superior de Popayán, donde permanecerá dos años. En 1959 es nombrado Magistrado del Tribunal Superior de Bogotá y Secretario General del Ministerio de Trabajo. En 1961, Magistrado del Tribunal Superior Militar en Bogotá. Nacido en 1906 en La Unión, Nariño, y muerto en Bogotá en 1974, celebramos ahora el primer centenario de uno de los más puros poetas colombianos. Esta fama perdurable se debe a un único libro, publicado por el Ministerio de Educación, en 1963: se titulaba *Morada al Sur*. Contiene sólo trece poemas, como ya dijimos, y su música se conserva intacta:

Una palabra vuelve, pero no es tu palabra,
aunque fuera tu aliento que repite mi
nombre, sino mi boca húmeda de tus besos
perdidos, sino tus labios vivos en los míos,
furtivos”.

Para llegar a esta quintaesencia el camino había sido largo, lleno de desvíos. Se inició en 1927 con su Balada de Juan

de la Cruz, y un año después ya vislumbra la ciudad futura, la ciudad colectiva de la hoz y el martillo, resumida en una sola palabra “para hablar a todas las razas de la tierra”:

“Más fuerte que la luz es la palabra”.

Lenin

Como Luis Tejada o Alberto Lleras Camargo, como el propio Borges, que en los años veinte compuso un libro titulado *Los Salmos Rojos*, que incluía poemas como el llamado Épica bolchevique, los jóvenes de todo el mundo estaban deslumbrados por el sol rojo que se levantaba en Moscú. Pero su fascinación por la revolución rusa no soslayaba, en el caso de Arturo, y ya en 1929, en las páginas de *El Espectador* su vocación americana: “concluyo, pues, creyendo en la posibilidad y florecimiento de un arte genuinamente americano sustentado en la tierra”. “Somos tropicales y nuestra heredad es la faja donde la naturaleza se muestra más lujosa y espléndida, agobiada de savias y símbolos, calcinada por soles restallantes”.

De ahí el poema Sol, aparecido por primera vez en el anuario *Colombia en cifras (1945-1946)*, es incorporado luego a *Morada al Sur*:

Si yo cantara mi país un día,
mi amigo el sol vendría a ayudarme
con el viento dorado de los días inmensos y
el antiguo rumor de los árboles.

Esta depuración en pos de lo esencial, este preferir los símbolos universales a las ideologías fechadas, contribuirán a perfilar mejor la figura que ya desde joven Arturo

elegiría como la suya: la del cantor. La de la voz que señala y ennoblece toda cosa. La de quien busca un país en la entraña melódica de sus palabras. Al publicar el poema “Morada al Sur” en la revista de la Universidad Nacional en 1945 ya Aurelio Arturo lo había fundado para siempre. No es de extrañar, entonces, que de 1945 a 1961 como dijimos, no publicara ningún nuevo poema. Pero curiosamente su silencio solo contribuyó a volver más nítido y trascendental su canto.

La crítica de la poesía es un absurdo. Ya es difícil decidir,
y esta es sin embargo la única decisión posible,
si algo es poesía o no lo es.

Novalis

En el ya citado cuadernillo de *Cántico* no se incluye el poema titulado Morada al Sur pues éste aparecía en el mismo 1945 en la Revista de la Universidad Nacional, universidad a la cual se hallaba vinculado Jaime Ibáñez como Jefe de Extensión Cultural y quien en 1947 editara un libro muy afín al clima de *Cántico*. Cuatro conferencias sobre poetas dictadas por poetas: Fernando Charry Lara sobre Vicente Aleixandre; Jaime Ibáñez sobre Rilke; Andrés Holguín sobre Paul Valéry y Daniel Arango sobre Antonio Machado. (Cuatro poetas del siglo XX, Bogotá: Universidad Nacional, 1947. 119 páginas)

La lectura del poema de Aurelio Arturo corrobora en su integridad el dictamen de Novalis, pero lo que quizás más sorprende en una relectura hoy del texto es el modo en que Arturo integró, en un poema a la vez ceñido, pero sugerente, todas sus anteriores

intuiciones sobre la vida como algo bello en sí y sobre cómo ese trasfondo se trasluce en todos los signos cordiales con que la figura poética se expresa.

Hay una compenetración feliz y profunda entre la naturaleza y la palabra que la formula:

Oh voces manchadas de tenaz paisaje,
llenadas
del ruido de tan hermosos caballos que
galopan bajo asombrosas ramas.

Y hay un reconocimiento constante de cómo la luz del sol vivifica e integra todos los momentos del canto, todos sus personajes: “y las mujeres enhebraron hilos de luz en sus dedos/ y los niños decían palabras doradas...” dirá en el poema Sol.

Si la luz perfila con su fiel insistencia, es el viento, el que anima, impulsa y sostiene la materia misma del canto: su añoranza de un paraíso perdido, pero recobrado en esta elación simultánea de percepción de un ritmo musical y reconocimiento de un silencio pletórico de presencias grávidas. Cada una encierra un mundo.

El viento viene, viene vestido de follajes
(...)

Y se duerme en el viejo portal donde el
silencio

Es un maduro gajo de fragantes nostalgias.

Pero la casa, y la memoria de la misma, quedan trascendidas en una dimensión más amplia y abarcadora, resumida en versos ya célebres: “este poema es un país que sueña”. Allí donde bosques y lluvias, maderas y laúdes, hojas y vientos corren:

por los bellos países donde el verde es de
todos los colores,

los vientos que cantaron por los países de
Colombia.

Pero como sucede habitualmente. el
fuego que anima al poema es el nocturno
fuego de Eros, latente en la ensoñación,
ávido de encarnar en un cuerpo que es a
la vez tierra bendecida por el polen del
deseo:

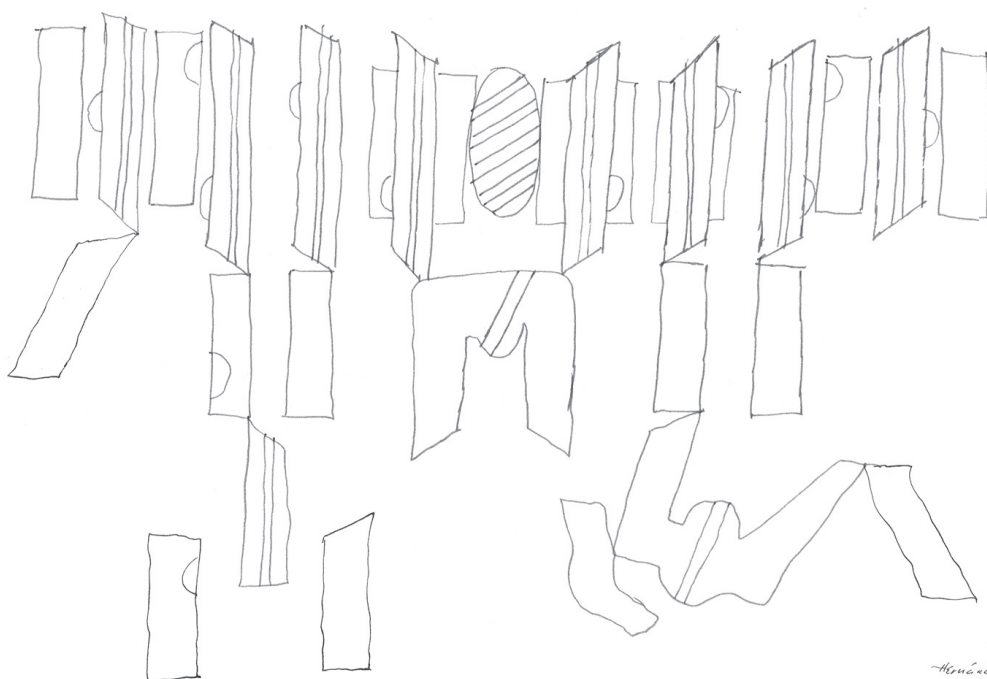
Qué noche de hojas suaves y de sombras
de hojas y de sombras de tus párpados,
la noche toda turba en ti, tendida,
palpitante de aromas y astros,

La vista y el olfato dibujan ese continente
inagotable, que se funde y confunde con el
inicio de ese viaje bordeado de fábulas. La
fascinación del narrar, del cuento inagotable,
que brindara la nodriza con su “saliva melo-
diosa” y su par de lunas moradas, hace físico,
corporal, todo el desarrollo del texto.

¿Por qué no me arrullas, oh noche mía
amorosa,

en el valle de yerbas tibias de tu regazo?

Recobrar, para todos, esa noche y ese
regazo primordial, es la razón última de
este poema –y este libro– memorable.



Herzog & de Meuron

HOMENAJE A AURELIO ARTURO¹

SANTIAGO MONTENEGRO²

Doctor Jaime Posada Díaz
Director de la Academia Colombiana de la
Lengua Española

Doctor Jaime Sanín Echeverri
Subdirector de la Academia Colombiana de
la Lengua Española
Señoras y Señores Académicos
Hijos de Aurelio Arturo

Miembros de la Familia Arturo y de la
Familia Martínez
Señoras y Señores

Me siento muy honrado por esta invi-
tación a la Academia Colombiana de la
Lengua Española en la conmemoración
del centenario del nacimiento de Aurelio
Arturo. No creo que sean muchos los

RESUMEN:

Santiago Montenegro, ex director de Planeación Nacional y coterráneo de Aurelio Arturo, con motivo de la celebración del centenario del natalicio del poeta nariñense, presentó su punto de vista con relación al trabajo creativo que en el caso de Arturo se caracterizó por una autocrítica permanente que lo condujo a corregir y revisar constantemente su breve, pero contundente obra. En ella, afirma Montenegro, encontramos influencias de grandes poetas como Kafka y Hugo von Hofmannsthal en el acercamiento a las cosas aparentemente sencillas. Asimismo señala algunos aspectos importantes de su poética en la que supera el regionalismo telúrico de otros autores nacionales y logra una dimensión universal. Pero el eje central es señalar, de acuerdo con Karl Popper, a la poesía como una forma de conocimiento del mundo tan válida como la de cualquier otra disciplina científica.

ABSTRACT:

Santiago Montenegro, former director of the National Planning Department, and born in the same city as Aurelio Arturo, in order to mark the celebration of the centennial of the birth of the poet from Nariño (region in Colombia), presented his point of view with respect to his creative work, which in Arturo's case was characterized by continuous self-criticism, which led him to constantly review and revise his brief but convincing work. According to Montenegro, in his work there are influences from famous poets like Kafka and Hugo von Hofmannsthal, in the way they approach seemingly ordinary things. Moreover, he points out some important aspects of his poetics, in which he gets over the telluric regionalism of other national authors, and achieves a universal dimension. But the fundamental axis is identifying poetry, according to Karl Popper, as a form of world knowledge as valid as that of any other scientific discipline.

¹ Intervención durante la celebración del natalicio del poeta Aurelio Arturo. Evento organizado por la Academia Colombiana de la Lengua el 20 de febrero del 2006.

² Ex director del Departamento Nacional de Planeación.

directores del Departamento Nacional de Planeación o miembros en ejercicio de un equipo económico de un gobierno que se hayan dirigido a ustedes. Quiero entender esta invitación por varias razones. En primer lugar, porque soy nariñense como Aurelio Arturo. De niño, “yo subí a las montañas también hechas de sueños”, las montañas de Morada al Sur. En segundo lugar, entiendo esta invitación por haber sido nombrado coordinador inmerecido e informal –junto a Juan Gustavo Cobo– de uno de los grupos que se han conformado para la conmemoración. Pero quiero también entender esta invitación por una razón adicional. Porque el arte de Arturo trasciende el mundo de la poesía y de los poetas, de las letras y de los letrados, y llega, complace, entristece, turba, divierte e instruye a todos, hasta a un miembro de una profesión árida y compleja, que se expresa en un lenguaje tedioso de símbolos estadísticos, usualmente portador de malas noticias, un economista que hoy, circunstancialmente, ocupa el cargo de director del Departamento Nacional de Planeación. Quiero, entonces, también entender esta invitación como un símbolo de la universalidad de la poesía de Aurelio Arturo.

Y sobre la universalidad de Arturo quiero hablar en el día de hoy. Por supuesto, no voy a hablar de las características literarias y poéticas de su obra. No tengo ni la preparación, ni las calificaciones de los analistas y ensayistas que ya lo han hecho y nos han enseñado cómo su poesía se puede comparar con la de sus contemporáneos y con la de los más grandes exponentes del siglo XX. Eso no lo puedo hacer. Lo que me siento un poco más autorizado a hacer tiene que ver con el interés que durante años –aparte de

la economía y la historia– he tenido con la teoría del conocimiento; esto es, con la discusión sobre cómo los humanos aprendemos, sobre cómo decidimos que una teoría o una hipótesis explica un fenómeno: es decir, sobre el proceso de formación del conocimiento y de las teorías. En pocas palabras, sobre el conocimiento del conocimiento, sobre la ciencia de la ciencia. ¿Por qué la teoría del conocimiento para hablar del arte y de poesía? Porque ambos son también conocimiento. Por supuesto, hay muchas teorías de las teorías, muchas ciencias de las ciencias. Lo que quiero proponer en el día hoy –y someterlo a discusión– es que la obra de Aurelio Arturo sustenta una teoría particular del conocimiento, asociada al nombre del Karl Popper, padre del llamado racionalismo crítico.

La ciencia de la ciencia, o el método del método científico, es un tema que me ha interesado desde hace muchos años. Este enfoque, en mi caso personal, ha guiado mi propio proceso de conocimiento y la toma de decisiones, tanto en mis actividades académicas como en mi vida pública. Espero demostrar que esta discusión es muy útil, pues este enfoque considera que el conocimiento es uno solo, no está dividido en una cultura científica y en otra estética; en una racional y en otra irracional. Popper argumenta que, tanto el científico como el artista, lejos de situarse en actividades incompatibles, están ambos tratando de extender nuestro entendimiento del mundo y de la sociedad por medio del uso de la imaginación creativa sujeta al control de la crítica. Unos como otros utilizan tanto facultades racionales como irracionales; ambos están explorando lo desconocido y tratando de articular la búsqueda

a los resultados; ambos son buscadores de la verdad y para intentar alcanzarla hacen uso del conocimiento acumulado como de la intuición.

Por razones obvias de tiempo, no voy a sustentar esta teoría. Muy brevemente voy a plantear sus argumentaciones centrales y, después, haré algunas referencias a la obra de Aurelio Arturo a la luz de esta teoría.

Voy a argumentar que la obra de Arturo es conocimiento objetivo y, por tanto, es una aportación real y universal no sólo a la poesía sino a todo el conocimiento. Para Popper, el conocimiento es un proceso continuo, incesante, de solución de problemas que emergen porque las teorías existentes no los pueden explicar o solucionar, ante lo cual se plantean hipótesis o teorías tentativas para resolverlos; luego, las proposiciones de estas teorías tentativas se someten a refutación con todos los argumentos lógicos y empíricos disponibles para, finalmente, establecer una preferencia entre las teorías que compiten y para plantear el estatus científico y lógico de la que no ha sido refutada.

El planteamiento de una teoría tentativa en respuesta a un problema es un proceso —de acuerdo con Popper— similar para la ciencia y para el arte. El intento de entender e interpretar el mundo es igual, para genios como Galileo, Newton y Einstein, o Miguel Ángel, Shakespeare o Beethoven. Popper argumenta que el status científico, lo lógico de una teoría, no depende de la forma como se llega a su formulación. Se puede llegar a formular una teoría —para luego ser sometida a procesos de refutación— con base en la metafísica, en sueños, en mitos, en religiones, en inspiraciones súbitas, o por modificaciones de teorías anteriores. En

suma no hay un método lógico para tener nuevas ideas o para reconstruir el proceso de formación de ideas pero —y esto es muy importante— sea como fuere el proceso de formulación de la teoría tentativa en respuesta al problema, el científico y el artista tienen en cuenta todas las teorías anteriores, todo el conocimiento anterior, ya sea para modificarlo o contrariarlo. Los más grandes —y Aurelio Arturo fue uno de ellos—, saben que, no es posible volver a comenzar. Los más grandes son los más humildes —y Arturo lo fue— son los que saben que están sobre los hombros de quienes los precedieron; saben que si miran un poco más allá es porque están sobre hombros de gigantes.

Para aprehender la concepción del arte de Popper es menester, aunque en forma muy esquemática, introducir también su proposición de los tres mundos. Para el padre del racionalismo crítico, en nuestro universo hay tres mundos: a) el mundo uno, que es el mundo objetivo de las cosas materiales: de las mesas, las rocas, nuestros cerebros, los automóviles; b) el mundo dos, que es el mundo subjetivo de los estados mentales; y c) el mundo tres, es un mundo objetivo de las ideas, el arte, la ciencia, el lenguaje, la ética, las instituciones, en suma toda la herencia cultural. En este sentido, Popper es un pluralista, opuesto a las filosofías que han reducido todo el conocimiento al mundo uno, como el materialismo; o a las que lo han reducido al mundo dos, como el idealismo y las teorías filosóficas que tienen en común la visión de que el mundo externo es creado por la mente. En el enfoque de Popper, la mente, el pensamiento, el sentimiento, se desarrolla interactuando con los dos otros mundos, en particular con el mundo tres,

que ha sido creado por los humanos. El que haya esos contenidos objetivos en el mundo tres se lo debemos completamente a la invención del lenguaje humano. Gracias al lenguaje, el ser humano pudo objetivarse, saber que existe, verse desde afuera, tener conciencia del tiempo y del espacio, decir verdades, pero también mentiras. En una palabra, el lenguaje –en sus funciones descriptivas y argumentativas– nos convirtió en animales simbólicos y, como tales, en humanos. Por primera vez en la historia de la evolución de la vida, la invención del lenguaje hizo posible la existencia de contenidos objetivos del pensamiento; y al permitirnos observar nuestro pensamiento como objeto externo a nosotros, fue posible criticarnos. Y al criticarnos también nos permitió algo crucial: nos permitió sobrevivir o no morir antes de lo necesario. Los animales y seres inferiores perecen cuando comenten equivocaciones porque al tener sus teorías o expectativas (innatas) impregnadas en ellos mismos –no saben que saben–, mueren con sus teorías y sus expectativas. Por el contrario, los humanos, avanzamos aprendiendo de los errores y podemos hacer esto porque las teorías están fuera de nosotros, son objetos que podemos investigar y criticar, porque están en el mundo tres. Esto se lo debemos al lenguaje hablado y a su descendiente el lenguaje escrito. Popper recuerda que Einstein alguna vez dijo: “mi lápiz es más inteligente que yo”. Con lo cual quiso decir que, poniendo sus ideas por escrito, haciéndolas objetivas, criticándolas, podía relacionarlas con otras ideas objetivas y, así, alcanzar resultados remotos e inesperados, y llegar mucho más allá de su punto inicial.

El contenido del pensamiento objetivo –el que habita en el dominio público, el conocimiento sin conocedor particular– el mundo tres, debe entonces distinguirse de los procesos subjetivos de pensamiento del mundo dos, que son los que están en las mentes de los escritores o de los artistas o en las mentes individuales de quienes leen poesía, novelas o aprecian una obra de arte. De acuerdo, entonces, con este enfoque, el contenido objetivo del pensamiento es lo que hace valiosa una obra de arte, ya sea un libro, una sinfonía o un poema. Una obra es valiosa porque es un producto objetivo de la mente humana, es el resultado de un gran esfuerzo de la mente que, una y otra vez, rechaza o mejora lo que ya se ha logrado. En todos los artistas, pero sobre todo en los más grandes, hay una especie de lucha y de renovación entre los procesos subjetivos de su mente –del productor de arte– y el contenido objetivo de su pensamiento: el producto de su pensamiento. El artista crea la obra, pero también aprende de ella, de sus intentos para formular soluciones y propuestas, aprende de sus errores y también se sorprende por sus resultados, muchos de los cuales son inesperados. Pero, sobretodo, aprende del trabajo de otros, del trabajo acumulado de muchas personas del pasado y también de sus contemporáneos en todas partes del mundo.

Esta visión es distinta de aquella que plantea que una obra de arte es directamente el producto o la expresión del pensamiento subjetivo, que es expresión de las emociones o de la personalidad del artista. Por el contrario, de acuerdo con Popper, los grandes artistas como los grandes científicos están siempre aprendiendo con una mente abierta, no sólo del trabajo de otros

artistas, sino también de su mismo trabajo, incluso de sus errores y fallas, las cuales, ni él ni ella, ni nadie, pueden evitar. Los más grandes exponentes del arte, en todos los campos, han sido autocríticos y, por lo tanto, han visualizado su trabajo como un producto objetivo y han hecho un esfuerzo por verse ellos desde afuera y también, por ver su obra desde afuera. Karl Popper recuerda que Hayden, cuando escuchó la primera interpretación de su Creación, en el aula de la vieja Universidad de Viena, prorrumpió en llanto y exclamó: “yo no soy quien compuso esto”.

Llegando a este punto, tengo ya elementos para entrar a hablar de la obra de Aurelio Arturo. En el contexto de las ideas expuestas, entonces, quiero plantear las siguientes proposiciones. La primera es que Arturo no pretendió partir de cero; que era consciente de que no podía fundar el mundo, ni fundar la poesía; que en ese sentido, era heredero de una inmensa y riquísima tradición. Y que sobre esa tradición debía trabajar incansablemente, durante meses y años para producir su obra. En particular, quiero hacer énfasis en dos ideas: Una es acerca del profundo y extenso conocimiento que Arturo tenía sobre la literatura, la poesía y, en general, de la cultura. La otra es sobre el trabajo metódico, incansable, su sentido de autocrítica, la retroalimentación con su propia obra, el proceso de corrección creativa.

Estas ideas las propongo como hipótesis, porque una argumentación más sólida requeriría un trabajo de investigación exhaustivo que, por naturales razones, no puedo realizar, al menos por ahora. De hecho este podría ser un bello tema para una tesis de magíster o doctorado en letras o en filosofía. El primer punto es relativa-

mente fácil de corroborar. Quienes conocieron a Arturo han escrito que fue un lector y crítico incansable. Por ejemplo, Álvaro Mutis cuenta que era larguísima la lista de los autores que Arturo conocía y señalaba como importantes a: Eliot, Pound, Cecil Day Lewis, Hart Crane; Dickens, Norman Douglas, los Garnet, Lytton Strachey, otros miembros del grupo de Bloomsbury, Leon Paul Fargue, y Milocksz, entre otros.

Rafael Gutiérrez Girardot, en su erudito ensayo “Historia y naturaleza en la poesía de Aurelio Arturo” señala también el amplísimo mundo del conocimiento existente en la poesía de Arturo. Por lo que se sabe sobre la biblioteca de Aurelio Arturo y su dedicación al estudio, Gutiérrez Girardot no dudó en afirmar que el poeta conoció los trabajos de todos estos autores con quienes es posible cotejar su obra.

Posiblemente de Alfonso Reyes, Arturo tomó el significado de la naturaleza americana sugiere Gutiérrez G. Así incorporó de la poesía moderna una estética de “intento de precisión en el bautizo de lo oculto”, una naturaleza que no es símbolo o analogía de sentimientos o emociones. Con Kafka y con Hugo von Hofmannsthal, el estado que anhela Arturo es el del descubrimiento y una aproximación inocente a las cosas. Con Jorge Guillén, una forma de inocencia, un estado previo a la toma de conciencia. Gutiérrez argumenta que, quizá, la gran influencia que tuvo Arturo, más que la española, fue la poesía inglesa de Eliot, Pound y Yeats. Esta es una poesía que rechaza toda exuberancia verbal y de una expresión más sobria, matizada y exacta. Aunque Gutiérrez habla de coincidencias, dice que dichas coincidencias remiten a una comunidad bajo el signo de

Poe y de Baudelaire, bajo el principio de que la belleza es el producto de la razón y el cálculo. “La razón relativiza la inspiración, mientras el cálculo mide y pesa la expresividad de las palabras.”

Con Faustino Sarmiento, Arturo comparte la “casa grande”, el espacio poético donde han pasado “horas enteras y semanas sucesivas de inefable beatitud”. Pero la relevancia de Sarmiento va mucho más allá. De acuerdo con Gutiérrez, Sarmiento adjudica a la Naturaleza de la vida rural americana, una configuración social y formativa muy diferente a la naturaleza bárbara de la llamada “novela de la tierra” entre la que se encuentra *La Vorágine*, de nuestro José Eustasio Rivera. Ese postulado de Sarmiento es definido por Pedro Enríquez Ureña como una norma de “ansia de perfección, de intuición de sentido universal, de esencia del espíritu que la poseyó y del sabor de la tierra de que se ha nutrido”. Postulado que se fue abriendo paso calladamente gracias a varios poetas que comenzaron a cantar “la Naturaleza con ansia de perfección”; es decir, excluyendo toda retórica y fárrago monumental y así le dieron ese “sentido universal”. Gutiérrez afirma que Arturo incorporó esa Naturaleza penetrada de intimidad y serenidad en los once poemas publicados entre 1931 y 1945, los cuales junto con Nodriz y Madrigales (1961) conformaron *Morada al Sur*.

En el concepto de historia de Aurelio Arturo, encuentra Gutiérrez paralelos con los grandes literatos del siglo. La historia en Arturo, dice Gutiérrez es en un aspecto, denominación y “tiempo marchito”; y en otro es “otra edad balsá-

mica”, un paraíso irrepetible; concepción que Arturo comparte con Valle-Inclán y César Vallejo, para quienes la historia y la infancia idílica en la “casa grande” o en el hogar campesino se identifican y perpetúan, y como paraíso, constituyen la medida para juzgar el flujo del acontecer presente.

Con Saint-John Perse, elogia al caballo en el contexto de una “historia natural” del mundo original. Perse tuvo también una “casa grande” en Guadalupe, mundo tropical de sus primeros años, fuente y alimento de su creación poética. *Morada al Sur*, señala Gutiérrez Girardot, tiene constantes paralelos con la obra de Perse: la lluvia, las hojas verdes, la casa grande, la familia, y una comunidad formal: el ritmo. Arturo y Perse son semejantes pues para los dos, la naturaleza del Nuevo Mundo modela el lenguaje de la poesía moderna que, a través del recuerdo de la infancia, desvela la conjunción de Naturaleza e Historia, en un paisaje en el que los dos términos conservan originalidad.

El segundo punto de mi análisis es un poco más difícil de sustentar —el sentido autocrítico, la retroalimentación con su propia obra, el trabajo de corrección— en el proceso creativo de Aurelio Arturo. Esta sería la parte que en una investigación de fondo requeriría más tiempo y esfuerzo, y en la que habría de acudir a un análisis cuidadoso de su legado, de sus notas y borradores, así como a sus libros, sin olvidar entrevistas extensas con quienes lo conocieron más de cerca. Entre los ensayos publicados sobre su obra y lo que me han contado sus hijos, ya hay un material valioso que permite

inferir que el proceso de creación de sus poemas estuvo lejos de la concepción del expresionismo que se basa en la pura emoción, en la expresión inmediata de sentimientos vertidos a palabras. No podemos olvidar que cuando hablamos del pensamiento en su sentido subjetivo, hablamos tanto de un sujeto específico como de un tiempo y un momento específico. Si recordamos que, entre 1931 y 1945, Arturo publicó sólo once poemas, los cuales, junto a Nodriz y Madrigales, conformarían *Morada al Sur*, esta visión emocional del arte se ve muy alejada del proceso creativo de Arturo. Todo indica que, durante estos catorce años, como lo hizo a lo largo de su vida, Arturo trabajó incansablemente con “ansia de perfección” que se refleja en su obra. Me contaban sus hijos que leía todas las noches y que escribía y corregía y volvía a corregir sus afanes durante meses y durante años. Pero no sólo eso. Leía en voz alta lo que escribía y probaba el ritmo y la música de sus poemas. Si no se oía bien continuaba la búsqueda y volvía a ensayar con nuevas palabras, con nuevas músicas y nuevos ritmos. Por estas razones, Arturo parece concordar con la definición que de ascetismo nos da Gottfried Benn, citado por Gutiérrez Girardot, según la cual, los poetas modernos “necesitan un cerebro duro y compacto, un cerebro con colmillos que triture resistencias y también las propias”. Y agrega Gutiérrez que esa ansia de perfección es también “saber callar, saber esperar, saber padecer y luchar en busca de las palabras con las que se construye un poema”.

Por las razones expuestas, la obra de Aurelio Arturo y su proceso de crea-

ción parecen conformarse con la teoría del conocimiento que expone Popper y que sitúa el proceso de creación artística dentro de un proceso de conocimiento que no distingue entre conocimiento científico y conocimiento estético. Es una teoría que concibe al arte como conocimiento objetivo, fruto, tanto de un profundo conocimiento de la gerencia cultural, la humildad de un artista que sabe que está ubicado frente al trabajo de todos los que lo antecedieron, como de un severo proceso de lucha con su obra, de alejamiento de ella, de intentos incansables para plantear soluciones y propuestas, de aprendizaje de errores imposibles de evitar. Así nuestro poeta logró la perfección con la cual los críticos caracterizan su obra; como crearon los grandes artistas de la humanidad y, quizás, por esa razón muchos analistas sitúan a Aurelio Arturo entre los más grandes poetas colombianos y también entre los más grandes de la poesía moderna universal.

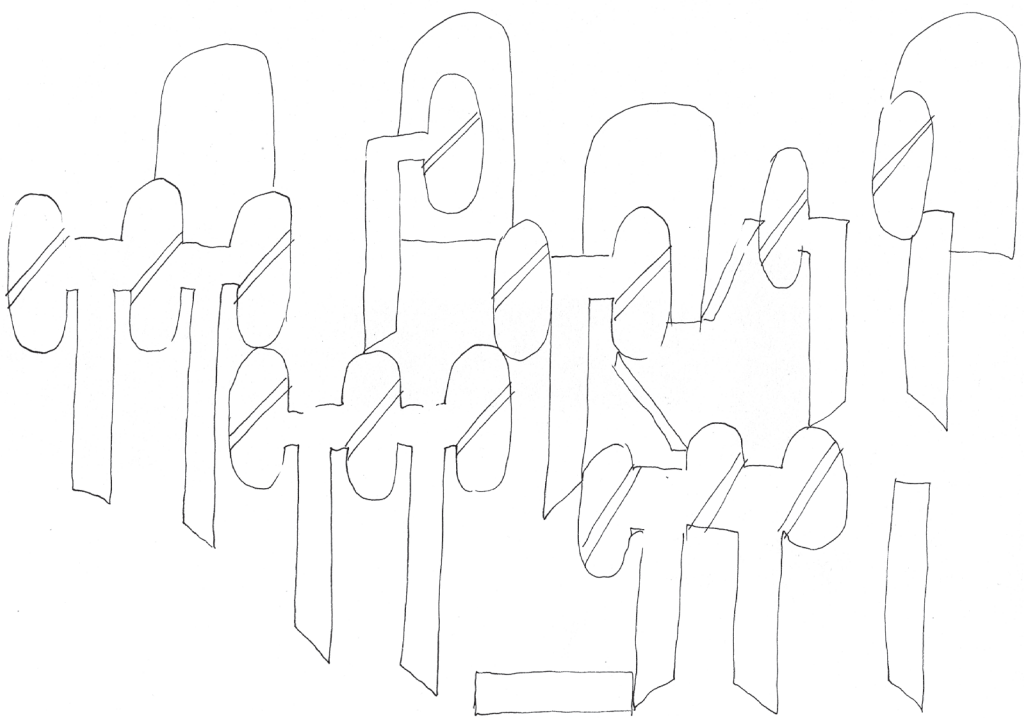
Doctor Jaime Posada, señoras y señores miembros de la Academia de la Lengua:

Aurelio Arturo nos ha unido en su poesía. Hoy he querido demostrar que su proceso de conocimiento, que el de los grandes artistas, es igual al de los grandes científicos que están tratando de entender el mundo, de descifrar sus misterios. Unos y otros, con imaginación creativa y sujetos al control de la crítica, de la propia y la de otros, están siempre buscando la verdad. Si artistas y científicos están en esta búsqueda mucho más cerca de lo que quizás ellos mismos creen, por qué no pensar que aquí sobre “la ancha tierra siempre cubierta con pieles de soles”,

teniendo como punto de encuentro esta espontánea comunidad de poetas, pintores, directores de bibliotecas, académicos, empresarios, y personas de las más diversas profesiones —al rededor de la obra de Aurelio Arturo— hagamos todos al menos un intento por lograr denominadores comunes, símbolos incluyentes, puentes entre profesiones y oficios, sin renunciar a

nuestras diferencias y a la crítica, para construir un país mejor como legado a nuestros hijos y a todos los que vendrán después, y que ese intento de comunión irradie sobre esta ancha tierra, como esos “vientos que corrieron por los bellos países donde el verde es el todos los colores, los vientos que cantaron por los países de Colombia.”

—Muchas gracias.



Handwritten signature

MASONERÍA: DEL MITO A LA REALIDAD

JUAN AGUSTÍN CARRIZOSA TOBAR

Masonería...masón..., palabras que durante muchos siglos solían confundirse en el imaginario de las sociedades judeo-cristianas como cercanas a lo diabólico, a lo prohibido, incluso a lo terrífico, es fenómeno hoy, por fortuna, prácticamente superado.

Aquella creencia, arraigada aún en muchos, se ha logrado desmontar al menos en parte, gracias al efecto culturizador que han ejercido los medios de comunicación social, particularmente la internet, cada vez

más independientes, más ajenos a la interferencia de la fuerza o el prejuicio, pero que, sin embargo y es de lamentar, influidos aún por imposiciones culturales o por la simple autocracia. Esto último, sigue siendo en buena parte la causa de que, hoy por hoy y a mi parecer, se tenga un conocimiento realmente aproximado aunque frecuentemente tendencioso sobre los fundamentos de la Orden, sus propósitos, y los de sus adeptos, su impronta, mucha o poca en las sociedades en las que hace presencia, sin que en

RESUMEN: MASONERIA

La Masonería es hoy una sociedad discreta que trabaja por lograr que sus miembros sean, en sí mismos y ante la sociedad toda, libres y de buenas costumbres mediante el respeto a la igualdad y al ejercicio de la fraternidad entre todos los hombres de buena voluntad.

No es una religión; no es un culto; no lucha contra nada que no sea el error o el fanatismo, vengan éstos de donde vinieran.

La práctica en el Templo de Rituales muy antiguos, busca despertar energías cósmicas que propendan por alcanzar un estado superior de conciencia entre los participantes en un ambiente de respeto fraterno al pensamiento universal y a las experiencias maestras de todos los hermanos.

ABSTRACT:

Today, Masonry is a discreet society which works to enable its members, both individually and as part of society, to be free and to behave properly, as a result of respect for equality and the exercise of brotherhood among men of good heart.

It is neither a religion nor a cult. It doesn't go against anything different from mistakes or fanaticism, no matter where they come from.

The practice in the ancient Ritual Temple aims at liberating cosmic energies which contribute to reach a higher state of consciousness among the participants, in an environment favoring fraternal respect for universal thought and the master experiences of all fellowmen.

la conciencia social se le acepte en verdad como lo que realmente trabaja por ser: Un camino para pensar libremente en la búsqueda del perfeccionamiento interior.

Parece flotar en el ambiente la idea de que todo aquello que se oculta al abierto conocimiento de las gentes, malévolos ha de ser... “por algo será”...dice la sabiduría popular y entonces, se piensa de manera peyorativa sobre todo aquello que tenga que ver con la masonería o con sus miembros.

Es precisamente, el deseo de que el común entendimiento sobre lo que es y sobre lo que persigue la Orden obedezca a la realidad y que no se le siga viendo en algunos círculos como cenáculo misterioso que conspira en contra de la “transparencia” que comúnmente se espera de todo lo lícito; por ello decimos, que nos hemos propuesto escribir algo sobre masonería, desde luego muy superficial y sólo a manera de aproximación a lo que aquella es en la realidad.

Parte de la *sospecha* que anida sobre el tema en muchos, lo puede ser el hecho de abrigar la masonería una intensa devoción por la libertad; en parte también, por el profundo sentido ceremonial que constituye la práctica de sus reuniones, sobre lo cual, la información no aparece nunca completa; lo que le es intrínseco y despierta

RESEÑA AUTOR:

Juan Agustín Carrizosa Tobar, es abogado especializado en Gerencia Financiera. Ex presidente de Granahorrar y de la Lonja de Propiedad Raíz de Bogotá, entre otras; ha sido corredor de bolsa y miembro de la junta directiva de Almacén, Dinero Club e Inversiones Bogotá entre muchas más.

Actualmente ejerce como abogado consultor en temas inmobiliarios, Vicepresidente de la Sociedad de Mejoras y Ornato de Bogotá y Representante del sector productivo en el Consejo Superior de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas además de profesor en la Facultad de Derecho del Politécnico Grancolombiano-Institución Universitaria.

desconfianzas y recelos; y si así no lo fuere, se sospecha de ella por abrigar en sus convicciones, sentimientos y criterios ajenos a credos y valores cristianos, tan arraigados en la cultura recibida y asimilada a partir de la Conquista.

PRINCIPIO FUNDAMENTAL DE LA MASONERÍA

Dentro de la libertad de pensamiento y en un intento por precisar de alguna manera el contenido moral de la masonería, sin que lo escrito sea una definición completa y sólo se trate de una elaboración tentativa del autor, se intenta expresar su principio así: “La masonería es, en lo esencial, un conjunto de conocimientos y de prácticas ceremoniales, construidas por el pensamiento libre a través de los tiempos, que busca inducir en el masón un proceso múltiple de perfeccionamiento interior y por tanto, eminentemente esotérico.”

DEL CONOCIMIENTO

El conocimiento de lo que podríamos llamar la cultura masónica, labrado a través de la experiencia y de la práctica ritual construida milenariamente por los grandes maestros, deriva su inspiración de civilizaciones muy antiguas, bíblicamente reconocidas y respetadas, aún muchas acatadas por la humanidad, sea cuales fueren las creencias, prácticas religiosas o comportamientos morales de cada quien.

Nótese que se habla de conocimientos, importante precisión, pues la libertad es uno de los pilares esenciales de la cultura masónica. Por tanto, la fe, que más que un conocimiento es un sentimiento arraigado en la conciencia, sin reñir en lo absoluto con la libertad del masón, sí lleva a limitar su libertad de conocimiento.

Cómo podría explicarse, si ello no fuere así, el pleito varias veces centenario entre el conocimiento de Galileo sobre el universo y la fe predicada en su contra. Solo después de una retractación decretada para su conocimiento, inducida ésta por las exigencias de la fe, el sabio pudo regresar a la disciplina de su religión. Solo muchos siglos más tarde, contemporáneamente, el Papa Juan Pablo II lo reivindicó.

El conocimiento pues, para el masón, se convierte en la fuente de su práctica, conocimiento que debe abocarse en completa libertad de pensamiento. Y es que, en materia de libertad, ha de aceptarse que probablemente la única libertad absoluta del hombre es la de pensar sin cortapisas ni amarras.

Consecuencia de todo ello es necesariamente que el verdadero masón debe preocuparse de pensar, pensar mucho; estudiar, estudiar mucho y de aprender; dinámica ésta, que interrelacionada va construyendo convicciones, no fe; y que, mediante las convicciones adquiridas por el estudio y la introspección, forzosamente se inducen en el masón auténtico comportamientos de vida más fructíferos, más ricos, más humanos, sin imposiciones distintas a las que se manifiestan en la autorregulación de su conducta, todo ello en procura de una vida mejor para sí y para sus semejantes.

Se equivocan entonces quienes sostienen que la masonería es una religión o que, por el contrario, la masonería es enemiga de religión alguna. Nada de ello es verdad.

La masonería respeta la absoluta libertad de pensamiento de sus miembros y si esa libertad de pensamiento decide aceptar una fe, cualquiera que ella sea, la masonería lo respeta así y lo acepta también a plenitud.

Luego, mal podría ser enemiga de religión alguna. Queda claro también, que al no aceptar coyundas mentales ni principios inmodificables, no podrá considerársele como una religión, así su trabajo sea de carácter eminentemente espiritual sin olvidar lo material.

Mas aún: Dentro del conocimiento, realmente insustituible en el propósito de perfeccionarse interiormente, ocupa lugar especial el estudio de las religiones, al menos de las más difundidas, en la convicción de que es allí donde se pueden hallar valores que alentarán y enriquecerán al masón en su compromiso de lograr ese perfeccionamiento interior, como se ha expresado aquí, objetivo fundamental de la Orden.

No es por razones arbitrarias que se acude a la mención de la "Orden".

Realmente, esa disciplina de pensamiento, de estudio en búsqueda de la perfección, es más dinámica, más constructiva, más humana y más amable, si se trabaja en comunidad de hermanos.

Somos todos seres sociales, inmersos en una comunidad de congéneres; luego la introspección, el esoterismo absoluto en la tarea, dejaría de tener retroalimentación si se cumple en aislamiento; es entonces cuando, trabajando en comunidad, los hermanos, reciben conocimiento entre sí y mutuamente, bebiendo de la experiencia que es el conocimiento de cada uno y de todos; reciben digo, instrumentos de pensamiento que apalancan aquella tarea interior en la búsqueda del ser mejores y mejores cada día.

La Masonería entonces, a la manera de una "Orden de Caballeros" que evoca a los Templarios, encerrada en el Templo, cenáculo que para nada tiene de perverso,

trabaja en comunidad por el perfeccionamiento individual de su membresía.

Debe decirse también que todo el ceremonial y el templo mismo en el que se realiza, contienen una verdadera enciclopedia de mensajes espirituales, de lecciones de vida, de evocaciones e imágenes, todo lo cual se erige como verdadera fuente de conocimiento, a la manera de un maestro silente que en su silencio enseña verdades lógicas y divulga sabiduría al observador atento y comprometido.

Es así como, aunados el conocimiento propio de todos los hermanos, libertad de pensamiento y dinámica espiritual generada en la simbología del templo y del ceremonial, todo ello al abrigo de una verdadera hermandad, tiene vigencia y permanencia en el tiempo la Orden Masónica, muy a pesar de lo que de ella pueda decirse desde el fanatismo o la ignorancia sobre sus fines y procederes.

LIBERTAD

Probablemente, en el ejercicio pleno de la libertad de pensamiento se cuecen muchos de los odios o antipatías que se manifiestan, cada vez menos frecuentemente sobre la Orden. Para citar una muletilla periodística hoy tan en boga, “saliendo del armario”, la masonería ha venido mostrando su verdadero rostro. Sin embargo, debe reconocerse, que no es ajeno al orgullo de ser masón, ese “halo de misterio” que se mantiene sobre la Orden Masónica a pesar de la sinceridad de sus confesiones públicas.

Ahora bien: El tesoro de la libertad implica una paradoja tremenda; mientras se es esotéricamente libre, se es exotéricamente esclavo.

La libertad exotérica es comprometedora, es confrontadora, es subversiva: Esta

forma de libertad, como comprometedora que es, conduce a enfrentar creencias y prácticas y esto riñe con el común de la comodidad de las costumbres inveteradas, con la indiferencia frente a la necesidad de cambio; y ello es proclive a que se le vea con frecuencia como subversiva.

Es entonces cuando se confronta que *la libertad es un deber de ejercicio en lo interno y una responsabilidad de ejercicio en lo externo*, responsabilidad que se devuelve a la manera de un búmeran para crear límites a la propia libertad, en obsequio de las correspondientes libertades propias de todos nuestros congéneres.

Sin límites a mi libertad exotérica, mi comportamiento se torna antisocial; el cuidado en mantener límites voluntarios que respeten las libertades de lo demás y el libre ejercicio de la libertad para mantener tales límites, constituye la verdadera civilización de las sociedades y parte esencial de la tarea del buen masón; la libertad pues, constituye el mayor tesoro del hombre como tal y aquello que le distingue por encima de todos los seres creados como el verdadero rey de esa jauría de fieras, que lucha desde los albores de la especie y se debate aún en el empeño de dejar la condición de bestia para asumir el honor de ser humano. Aquel que lo logra es un hombre de verdad y un verdadero masón, así no hubiere sido iniciado jamás. *El masón nace, no se hace*, es verdad reconocida y aceptada por la masonería.

EL TEMPLO

Para el masón, el Templo, su templo, es aquel lugar mágico en el que se crea una dinámica espiritual de unidad, de hermandad, de trabajo serio y en común, al amparo evocativo y aleccionador de su inmensa

simbología; espacio en el que han de tener lugar siempre las “tenidas”, nombre que corresponde a las reuniones oficiales de los masones, si así pudiéramos decir.

No es por simple vanidad, pretensión, qué sé yo, o esnobismo antiguo, por lo que el masón se reúne con sus hermanos en el Templo, no. El Templo genera por sí mismo un *ambiente espiritual* traducido en energía compartida por quienes van a él con la mente abierta y el deseo de desentrañar sus propias verdades existenciales.

Al Templo se entra siempre con recogimiento y circunspección, revestido del ornamento que corresponde a la dignidad que se tiene dentro de la Orden, enriquecido por la música ceremonial escogida por el hermano responsabilizado de ello, con el propósito único de “trabajar” en común, siguiendo un ceremonial predeterminado, cuyo objetivo es distribuir la energía, aquella que naturalmente se crea siempre que una comunidad de seres humanos se reúne con comunes intereses y compromisos.

La dinámica del espíritu desatada en un medio de las características anotadas, alienta la seriedad de las meditaciones, la profundidad de los debates, la pertinencia de las intervenciones, su mesura, su templanza. El respeto por la manera de pensar de cada hermano, la consideración que se ha de prestar a sus pensamientos traducidos en palabras, el torrente de nuevo conocimiento que ello depara a todos los presentes, es algo del *secreto* que tanto se predica de la masonería.

Nada diabólico, nada fanático, nada fútil, nada frívolo; de todo ello nada.

La arquitectura del Templo, a la que se atribuye semejanzas no probadas con el Templo de Salomón, mantiene una con-

formación y una imaginaria evocadoras de culturas milenarias, lo que juega un papel fundamental dentro del “ambiente” que se respira dentro; ambiente éste, que es capaz de crear, cuando todo ello se vive y se comparte en comunidad, dinámicas idóneas para elevar el espíritu y enriquecer la conciencia, todo en un medio plenamente respetuoso de la libertad de cada quien, sereno, aplomado.

CEREMONIAL

La “tenida” tiene lugar pues, en el Templo y ha de cumplirse mediante un ceremonial preciso y ordenado que varía según sea la naturaleza de los “trabajos” que se han de cumplir y el grado dentro de la Orden que mantenga la concurrencia, proyectándose de menor a mayor.

El Ceremonial propiamente dicho, tanto como el Templo, las indumentarias de los presentes, y la música, contienen mensajes que despiertan la inquietud intelectual y sacuden el espíritu, en orden a lograr que circule la energía creada en la comunidad de hermanos y que ha de galvanizarse, toda en cada uno.

Son variados los ceremoniales; pero en general, todos los presupuestos comentados, con arreglo al rito masónico al que pertenezcan, se fundamenta en idénticos valores; y en lo esencial, muy a pesar de la libertad del masón, no hay diferencias que afecten la sustancia de lo aquí expuesto.

A MANERA DE CONCLUSIÓN

Para el amable lector que haya mostrado la paciencia de leerse lo escrito, habrá quedado claro al menos, que la orden masónica no es una religión, tampoco una doctrina; más bien sí, una escuela de pensamiento y

de trabajo, ordenada bajo principios milenarios, con el propósito de hacer de su membresía una comunidad de hombres preocupados por saber más y por divulgar su saber; de hacerse a sí mismos, en su interior, personas más conscientes de su papel vivencial, crecientemente identificados con intereses de mejor índole y de mayor altruismo.

En últimas, habrá de concluirse que cualesquiera que sean las creencias o los conocimientos que se tengan sobre filosofía, teodicea, aún sobre teología, cualesquiera que sea la postura que un ser humano tenga respecto de su papel en el orden de la creación o con respecto a sus deberes morales o sociales más exigentes, lo aquí expresado no riñe en lo absoluto ni se opone al pensamiento libre de nadie.

Quien podría, en este siglo de las comunicaciones, del avance científico y tecnológico, pero también del evidente renacimiento de un nuevo espiritualismo, probablemente con menos prejuicios y dogmatismos y a la vez, más cercano a las angustias y ansiedades que el convulsionado mundo en el que vivimos despierta en nuestro interior, negar que el conocimiento es un avance portentoso al que todos tenemos derecho de acceder y también obligación, en el contexto de ser cada día mejores seres humanos.

Quién podría negar, que la libertad de pensamiento y el libre ejercicio de la libertad en sociedad, ambas respetuosas siempre del derecho que a esa misma libertad

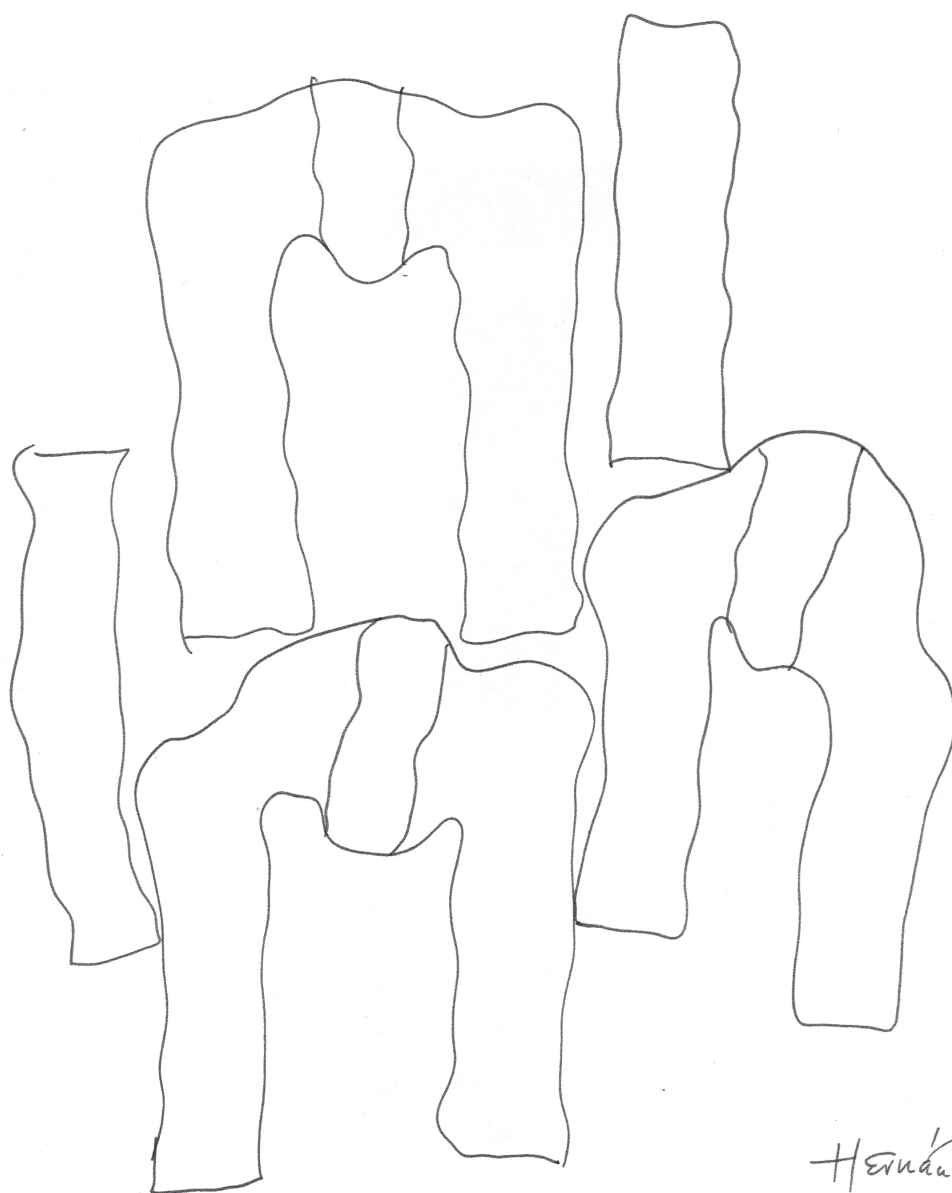
corresponde a todos nuestros semejantes, es privilegio y obligación de todos. En otras palabras, ¿quién puede negarse a entender que esas libertades que tienen límites en los correlativos límites de la libertad de los congéneres, es nada menos que un avance portentoso en las costumbres y en la civilización humanas?

¿Quién podría oponerse a que el hombre, impregnado su espíritu de inquietudes del género expresado en este escrito, trabaje por lograr tales niveles de perfeccionamiento interior y se ocupe de hacerlos valer en su comunidad?

Pues bien:

El papel de la masonería en la sociedad contemporánea, en verdad, no es otro que el aquí expresado: Respetuosa siempre del pensamiento ajeno a ella; contemporizadora con críticas y ataques; ausente de desafíos; con las limitaciones que son connaturales a los seres humanos por ser esencialmente humana, pero obligada por principios de honor a la manera de los miembros de las Órdenes de Caballería; disciplinada como disciplinada hubo de ser la tarea de aquellos Maestros constructores del Templo de Jerusalén y de los grandes templos del medioevo, de cuya profesión deviene el vocablo “masón”.

Así es como cualquier buen miembro de la Orden debe entender su compromiso; procurar vivir y actuar siempre y en cualquiera circunstancia existencial, como un hombre libre y de buenas costumbres.



Herndon 8/13

LA RESPUESTA NO MIENTE

ÁNGEL MARCEL

—¿Con qué palabra se ha sentido enamorado?

—Con la palabra Adiós. Las despedidas inauguran la nostalgia.

1

Imagino las palabras que te gustaría leer en esta carta, y sólo éstas te escribo.

2

Envió el mensaje con la certeza de tener pronto una respuesta. Mientras llegaba —llegaría—, se puso a pensar en la cara de sorpresa de la mujer cuando recibiera sus palabras, después de tanto tiempo de silencio. Abriría los ojos como los abrió la tarde de la despedida cuando saltó la rosa de la cesta al florero, sin que nadie la tocara, un instante después de que la arrojara, furiosa, a la basura. Sonreiría como sonrió la noche en que él le mostró la luna en el fondo del estanque, sin que en el cielo alumbrara nin-

guna. Sentiría palpar su corazón con los mismos tambores que anunciaban la desnudez de ambos poco antes de la entrega.

Pensó en la calidad de sus palabras. Eran en verdad hermosas, dignas de él y de ella y del grande amor que se tuvieron. Ahora renovadas, diáfanas en su calidez, obsescentes, profundas, rendidas, sustantivas, no podían brillar menos en la oscuridad que el anillo recién comprado que ella arrojó también con ira al lodazal sin que el barro lo tocara.

No de otra forma hubiera podido escribir algo semejante: las palabras justas que ella desearía leer sin sentirse avasallada por los reproches; los términos exactos de una nueva ofrenda que obviaba los rencores; la forma transparente y alta de una imagen de páramo que a fuerza de cariño y comprensión lograba deslizarse del monte a la llanura; el más bello poema epistolar que jamás se hubiera escrito, más bello aun y más fino, más esplendoroso, limpio y elo-

cuente que los que se escribieron Abelardo y Eloísa, Oscar Wilde y lord Alfred Douglas, o Simone de Beauvoir y Sartre.

No sentía remordimiento por las horas robadas a su trabajo de oficina. Los asuntos urgentes de ese fin de semestre podían esperar ante el apremio de palabras que acaso fueran decisivas.

Imagino las palabras que te gustaría leer en esta carta, y sólo éstas te escribo. Qué maravilla. Voz de río, río de viento, trueno y canto. Torbellino. Quince términos no más, y sólo éstos, sacados con esmero de los anaques del diccionario como si de otros tantos tomos se tratara, como si cada uno de ellos y todos en conjunto fueran capaces de decirlo todo, como si hubiera hallado la forma de compendiar el mundo en la brevedad de una estampilla.

Quince perlas genuinas de un collar que en adelante anularía la distancia entre ella y su atavío, entre ella y él, entre los dos y el lenguaje. Dormida o despierta, sola o acompañada, presa del deseo o satisfecha, expectante o nostálgica, triste o alegre, enajenada o lúcida, desnuda o vestida, sana o enferma, atenta o distraída, sería o sonriente, enardecida o calma, sentada, de rodillas, erguida o acostada, ya no podría

pensar en su figura sin el fondo esencial de esas palabras.

Sintió pena por la desproporción de sus pensamientos y el desbocado tropel de sus recuerdos frente a la sobriedad eximia de la frase. Alguien tenía que estar pensando por él, algún espíritu maligno lo estaba poseyendo, pues no era posible que aquel mensaje de alto estilo, ejemplo de concisión y sucinta elegancia, tuviera origen en el desorden de su mente. Menos mal que ninguno de esos desatinos hizo mella en el temple de acero de la carta, elástica y recia, compacta y afilada como la más famosa espada de Toledo.

Volvió a caer en el delirio. Acaso —pensó— estaría sentada frente a la pantalla. Quizás estuviera leyendo ahora su mensaje, muerta de la emoción al comprobar que ésa exactamente y no otra era la carta que había esperado siempre y que nadie le había escrito nunca, ni siquiera él, experto como se decía en crear espejos de frescura en el Sahara, y caudales de arena en el Amazonas. Ni una palabra más, ni una menos. Un punto o una coma que sobraran o faltaran podrían estropearlo todo, echar a perder el Nilo en la palabra Nilo, la imaginación en “imagino”, y toda la escritura en la palabra “escribo”.

Qué maravilla. Había acertado. Había escrito esa misiva por ella imaginada, para que no le ocurriera otra vez lo que a Don Quijote con la carta que le envió con Sancho a Dulcinea, con la que le hizo llegar lord Byron a Carolina, o Franz Kafka a su padre y a Milena. No podían seguir sucediendo esas desgracias. Si Beethoven convirtió en música la carta a su amada inmortal, él convertiría en naturaleza viva la confluencia dichosa de la flor, la luna, el

RESEÑA DE AUTOR

Ángel Marcel, nombre literario de Pompilio Iriarte Cadena (Neiva, 1945), profesor, escritor y poeta colombiano, autor de los poemarios *Una pausa total* (1980), *Transgresión y anacronismo* (1990) y *Obra poética* (1997), además de nueve libros de texto para la enseñanza del español y la literatura. Por su trabajo poético mereció en 1988 la primera mención de honor en el Concurso Hispanoamericano de Poesía Octavio Paz, en 1989 el primer lugar en el Premio Nacional de Poesía Alférez Real, de la Universidad del Valle, y en 1991 el Premio Nacional de Poesía Carlos Castro Saavedra. Actualmente es profesor de literatura en el Gimnasio Moderno y Director del Departamento de Humanidades del Politécnico Granacolombiano, Institución Universitaria, de Bogotá.

anillo y el estanque, en el prodigio sencillo del florero.

Quizás la carta final del joven Werther a Carlota, o la carta de James Joyce a su esposa, o la de Marcel Proust a madame Straus sentaron las bases para construir notables catedrales, pero no por ello resolvieron la soledad del hombre ni acallaron el eco de los adioses con que se inauguran las nostalgias. Tal vez los desamores y las dificultades del corazón entre Borges y Estela Canto, entre Juan Rulfo y Clara Aparicio, entre Cesare Pavese y Pierina, entre Frida Kahlo y Diego Rivera, entre Edgar Allan Poe y Helen, entre él y la hermosa mujer que lo había dejado, se debieran a la precariedad de las palabras o al orden verbal equivocado o a la prelación del remitente sobre el texto, incluso a alguna tilde que sobrara, a la hora de decir la verdad y decidir lo justo. Ahora sería diferente.

El mundo nace cuando dos se besan, le escribió Octavio Paz a Elena Garro. Bonito verso es cierto. Es probable que aquel poeta haya logrado la creación de un universo menor por obra y gracia de los besos, pero quizás él, orfebre de la frase y artista de la brevedad, dueño y señor de las palabras que hacía poco había mandado, él que también había besado sin evitar por ello la ruptura, alcanzara lo que nadie antes había conseguido: que aquel oscuro Adán creara a su creador arrepentido, para que él mismo corrigiera el error de haberle sacado a Eva del costado. El pecho de los varones –pensó– no tiene por qué ser ningún depósito de arcilla para fabricar mujeres, sino la llaga abierta en carne viva para que entres por ella a mí, mi Magdalena.

Imagino las palabras que te gustaría leer en esta carta, y sólo éstas te escribo. Comparó

la brevedad del texto con la escueta esencialidad de los pintores: la pura sugerencia en dos o tres líneas vivas que se prolongan en la mirada, los trazos maestros de Ernsts, Klee y Antonio Roda, el cuadro oculto que aún pinta Velásquez en Las Meninas.

Pensaba en la delicadeza de sus palabras, en el arte de tocarla como si no se atreviera, ejercido con minucia de jardinero hasta el día en que ella se fue, logrado ahora en el acto de escribir a la autora de su carta. Qué ritmo el suyo y qué cadencia, qué musicalidad y maestría, qué modo de poseerla cuando era él el poseído. Qué sobriedad, qué forma de escribir la carta de las cartas –su arte epistolar– con tan sólo el recurso de esas pocas palabras.

3

Volvió a Hotmail. Digitó la clave secreta con el nombre de la mujer a la que había escrito. Todo un homenaje. Quince estrellas en el campo de texto. El firmamento en la pantalla. Hizo clic en *iniciar sesión*, y sí, allí estaba la respuesta.

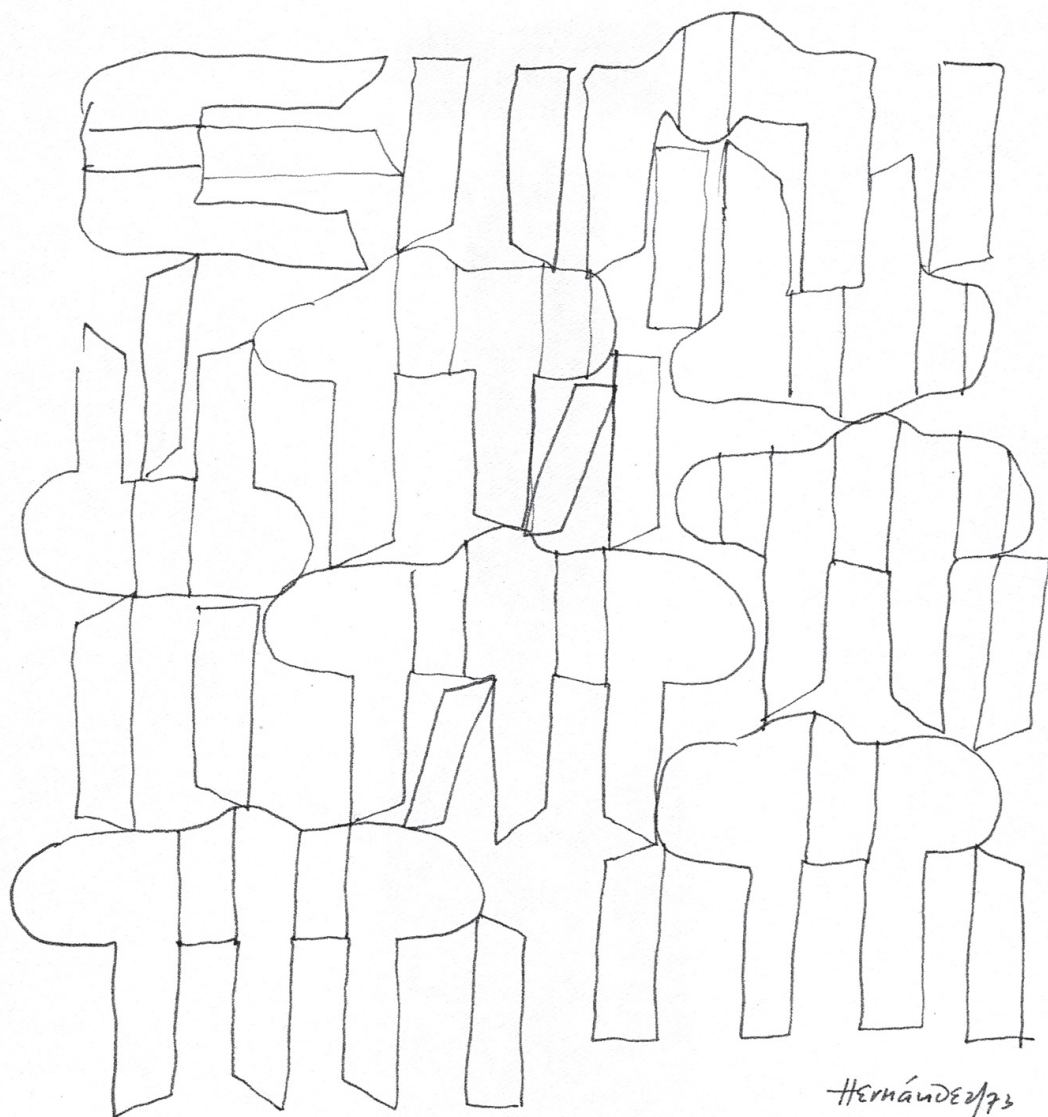
Abrió los ojos como ella los abrió la tarde de la despedida, y vio otra vez la rosa en el florero. Sonrió como ella la noche en que le mostró la luna en el estanque. Sintió palpar su corazón con los mismos tambores que anunciaban la mutua desnudez poco antes de la entrega.

“Hola. Precisamente estoy frente a la pantalla. Abrí el correo con la esperanza de que el decano me hubiera contestado. Envié mi hoja de vida a la facultad, pero nada. Si por lo menos me llamaran a entrevista. El muy ingrato ya no recuerda que la otra noche me acosté con él para que me tuviera en cuenta. Pero no. Nada. Oye, nadita es nada. Todos los hombres son iguales. Una porquería.

A este e-mail sólo le entra el correo basura. Estoy desesperada. Tengo ganas de llorar. Desde hace meses ando sin trabajo. Necesito comprar zapatos y pagar las deudas. Ya van a cortar el agua y el teléfono. En la tienda de don Ramón ya no me fían. Empeñé el anillo y el florero que me regalaste. Sólo me falta llevar a la compraventa la luna, la rosa y los

tambores. Para completar, mi mamá se torció un tobillo, y el niño mocosito, con bronquitis. Con este clima hasta la gata se enferma. Y ahora apareces tú, otra vez, con esas cosas que ni entiendo. ¿Por qué no coges oficio? O es que te pagan por hacer nada. ¿Cómo se hace para bloquear el correo basura? Adiós. Besos y abrazos. Cuídate mucho.”

RESEÑAS



DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE DUDAS

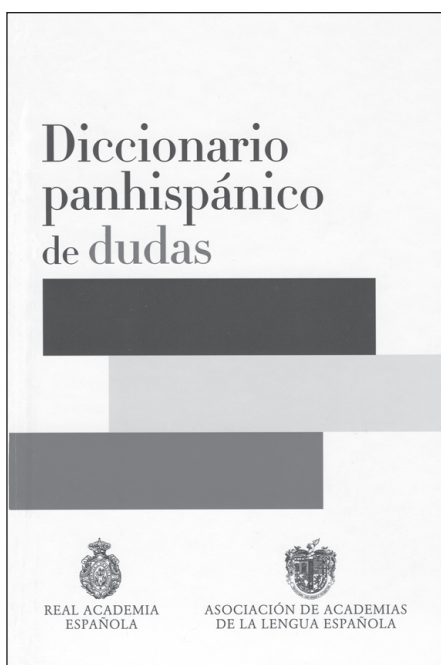
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA-ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA.
BOGOTÁ: EDITORIAL SANTILLANA, 2005.

ROSARIO CARRIZOSA CALLE

El cambio permanente del mundo moderno, el fenómeno de la globalización, que nos acerca unos a otros y que de manera connatural lleva al permanente flujo de las comunicaciones, tiende a deformar la lengua española, o en su defecto, a alterarla.

El *Diccionario panhispánico de dudas* es el mejor aliado de todo aquel que se interesa por pulir el lenguaje y por conservar en su universo escrito y verbal el buen uso del idioma. Con el propósito de continuar con la enseñanza de la lengua, este diccionario se convierte en un instrumento ideal para todos aquellos hispanohablantes que consultan las pautas de las academias de la lengua, regidas por la Real Academia Española.

La estructura general de este diccionario abarca un conjunto de cinco apéndices; entre ellos, modelos de conjugación verbal, listado de abreviaturas, listado de símbolos alfabetizables, listado de símbolos o signos no alfabetizables y lista de países y capitales con sus gentilicios. Además, contempla un glosario de términos lingüísticos.



Esperamos que nuestros lectores adquieran este nuevo diccionario, que por su actualidad y los ítems que maneja, es una fuente de información detallada y precisa que nos invita a manejar la lengua de manera exacta.

EL TEATRO LIBRE

EL TEATRO LIBRE DE BOGOTÁ. 1973-2005. BOGOTÁ: PLANETA, 2005

LILIAN BERNAL ROZO

La primera obra de teatro que los neogranadinos vieron en Santa Fe de Bogotá en el siglo XVI fue, según José Vicente Ortega Ricaurte, *El Conde Alarcos* representada sobre un tablado improvisado en el que una de las actrices haciendo ciertos ademanes, pretendía dar a entender cómo debía ser el escenario. De esa época a hoy, sin duda, las cosas han cambiado. Tuvieron que pasar cuatro siglos para que aquí surgiera un movimiento teatral de significación.

En el siglo XX, difícilmente podremos olvidar la década del setenta por el florecimiento de una conciencia crítica que dejó su impronta en todas las manifestaciones culturales de la época no sólo en los Estados Unidos y Europa, sino también en Colombia donde muchos jóvenes encontraron en el arte el mejor medio para plasmar su visión frente a los sucesos del momento.

Y nadie pudo imaginar que una de esas voces podría salir del grupo de teatro de la Universidad de los Andes de Bogotá que a uno o dos años de fundado obtendría el primer premio en el Festival Latinoamericano de Teatro de Manizales otorgado por un exigente jurado que integraban entre otros, el escritor argentino Ernesto Sábato, y el dramaturgo español Alfonso Sastre.

Sin embargo, de ahí en adelante comenzó una experiencia de trabajo serio,



sin precedentes en la historia de nuestro teatro como fue la formación de actores, dramaturgos, escenógrafos, profesores del arte dramático y sobre todo, de la construcción de una sede donde pudieran ensayar y presentar su repertorio.

El testimonio de su director y fundador, Ricardo Camacho y de otras personalidades vinculadas a esta obra titánica en Colombia, fue recopilado y organizado por Patricia Jaramillo Vélez, y publicado por Planeta en este hermoso libro, valioso para comprender cuál ha sido el aporte del Teatro Libre de Bogotá al desarrollo del teatro contemporáneo en el país.

LA LOCA DE LA CASA.

ROSA MONTERO.

LA LOCA DE LA CASA. ROSA MONTERO. MADRID: SANTILLANA. EDICIONES GENERALES, S.L., 2004.

ROSARIO CARRIZOSA CALLE

La autobiografía novelada de Rosa Montero es una lectura sugestiva que no se limita a develar con asombrosa elocuencia narrativa sus más intrépidas aventuras amorosas o su devenir en torno a su profesión de escritora, o a su oficio de periodista. No, la autora nos traza su camino de vida paralelo a las obras literarias que han marcado su existencia y es allí cuando los desprevenidos lectores, encuentran que *La loca de la casa* contempla referencias históricas y amenos recuentos sobre destacadísimos personajes, como lo fueran en su tiempo y lo serán en la posteridad: Goethe; Wilde; Tolstoi; Conrad, entre otros.

Leer a través de la pluma de Rosa Montero anécdotas biográficas de ella y de otros, supone un relato exquisito que vale la pena apreciar.

Además, con una honestidad deslumbrante se mira a sí misma y reconoce las excentricidades y vanidades que circundan a quienes con vocación y laboriosidad pueden llamarse escritores.



La loca de la casa es un relato en el que la fantasía y la realidad se funden en un atractivo juego de palabras que explican lo posicionada que está la autora en España y en el nuevo mundo.

¿QUÉ ES LA POESÍA?

JAIME GARCÍA MAFFLA.

¿QUÉ ES LA POESÍA? JAIME GARCÍA MAFFLA. BOGOTÁ: CENTRO EDITORIAL JAVERIANO, CEJA, 2001.

LILIAN BERNAL ROZO

El principio fue el verbo, afirman las mitologías. Los dioses reunidos dialogaron y de su palabra surgió el mundo, relatan antiguas tradiciones precolombinas, entre ellas el Popol-Vuh de los mayas, con el cual sus creadores anónimos dieron a entender cómo la poesía se funde en la noche del tiempo. Y desde esas remotas épocas, el hombre, preocupado por el sentido de su existencia, ha buscado diversos medios de explicación bien sea por medio de métodos racionalistas como el del ejercicio filosófico o por esa otra vía conducida por la sensibilidad, los sueños, o el inconsciente capaz de rescatar el mundo renombrándolo en una dimensión estética.

Varios han sido los intentos por definir el ser de la poesía y desde diferentes perspectivas: Benedetto Croce, María Zambrano, Danilo Cruz Vélez, a los que se suma el poeta colombiano Jaime García Maffla, autor entre otros libros de poemas de: *El Solar de las Gracias* (1981), *La Caza*



(1984), *Las Voces del Vigía* (1986), *Poemas escritos a lápiz en un viejo cuaderno* (1997) y fundador en Colombia de la revista de poesía Golpe de Dados.

Los elementos esenciales de la poesía, afirma, son la materia susceptible de ser poetizada, el sentimiento interior del poeta,

la ensoñación, la necesidad de expresión, el lenguaje y una determinada forma artística. Pero el proceso no termina allí, pues el lector forma parte de este “juego”. En el acto de la recepción, percibe el poema como “algo que nace en él mismo”. El poema es parte del yo, forjado por la emoción, pero, en su forma acabada, ya ese yo no es el poeta “sino el producto de una tensión interior, lanzada a la imaginación y a la transfiguración”, nos dice García Mafla.

El poeta nos ofrece en este libro la mirada del conocedor, la de la experiencia viva; sin embargo en la contraportada del libro nos advierte: “Las presentes páginas quieren ser sólo una aproximación a la existencia de la poesía, a su materia a la vez inasible e indecible. La poesía existe como noción abstracta, pero también como un momento del espíritu y del sentimiento, como un fragmento de la realidad y una peculiar figura de las palabras que se llama poema”.

ERIC HOBSBAWM.

Entrevista sobre el siglo XXI.

AL CUIDADO DE ANTONIO POLITO.

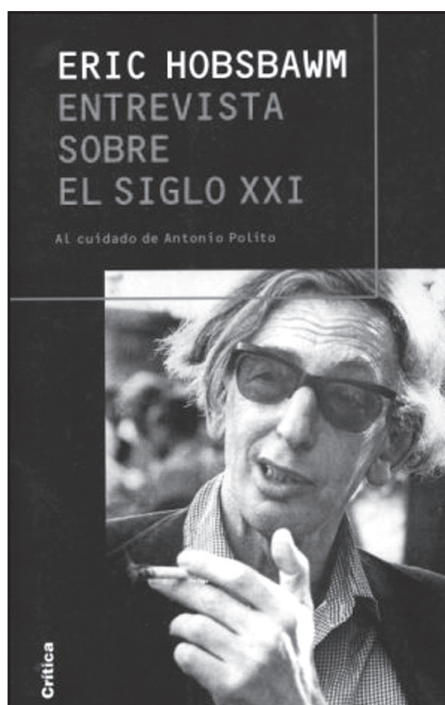
ENTREVISTA SOBRE EL SIGLO XXI. AL CUIDADO DE ANTONIO POLITO. ERIC HOBSBAWM.
BARCELONA: EDITORIAL CRÍTICA, 2000.

SEBASTIÁN ROMERO BUJ

Eric Hobsbawm es uno de los más influyentes historiadores de la Gran Bretaña. Nacido en 1917, se formó inicialmente en Viena y Berlín y, más tarde, en Londres y Cambridge. Fue profesor del Birkbeck College de la Universidad de Londres hasta su jubilación y, posteriormente, de la New School Research de Nueva York. Es el autor de una célebre *Historia del Siglo XX*, con más de 600 páginas, donde analiza los hechos que dieron forma a un siglo “corto” que ha sido decisivo para la humanidad.

Entrevista sobre el Siglo XXI, concedida a Antonio Polito, es una interesante reflexión sobre las tendencias históricas apreciables al inicio de este nuevo período. Hobsbawm comienza por explicar que “todo el mundo prevé, o trata de prever, el futuro. Interrogarse sobre el mañana forma parte de la vida, de los negocios; todos lo intentamos hasta donde es posible”.

Parte de una positiva percepción del siglo XX, que ha creado un mundo más amable y con mayores oportunidades para el hombre.



Expresa que: “Hoy los gobiernos están comprometidos en una era de política democrática, en la que hacen predominantes los intereses de la gente común, en la que, en definitiva, deben hacer lo que sus gobernados le pidan. Incluso en los regímenes de mercado libre más radical, la sanidad, los servicios

públicos o las pensiones los proporciona en su mayor parte el Estado”.

Pero existen grandes desafíos para el siglo que entra. La globalización, el crecimiento enorme de China, las dificultades que genera el terrorismo, las tensiones entre estados, el avance de las tecnologías y el auge del capitalismo, para citar una pequeña parte. Hobsbawm observa que “la dinámica de la economía global es tal que no garantiza la estabilidad de sus protagonistas”.

Los análisis de este historiador nos permiten apreciar con mayor claridad lo que ocurre en esta primera parte del siglo XXI y entender las diversas fuerzas que están moldeando la historia. Existen muchas incertidumbres sobre la posibilidad de un futuro mejor para la humanidad. Definirlas es un primer paso para trabajar con un sentido prospectivo que conduzca a un mejor estar de las sociedades del globo.

PINTURA SIEMPRE.

JUAN GUSTAVO COBO BORDA

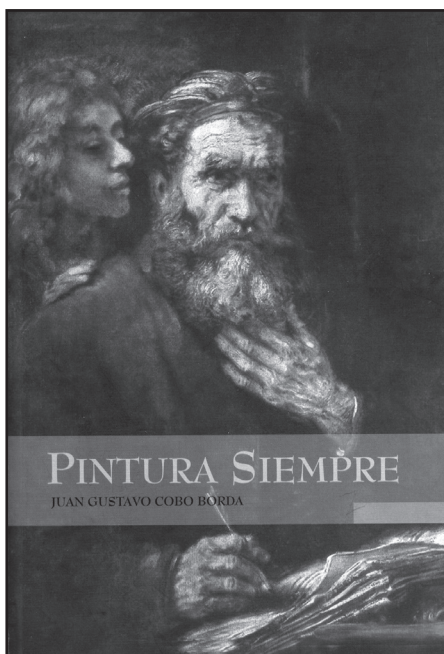
PINTURA SIEMPRE. JUAN GUSTAVO COBO BORDA. EDITORIAL SIC, PROYECTO CULTURAL DE SISTEMAS Y COMPUTADORES S. A., 2005.

SEBASTIÁN ROMERO BUJ

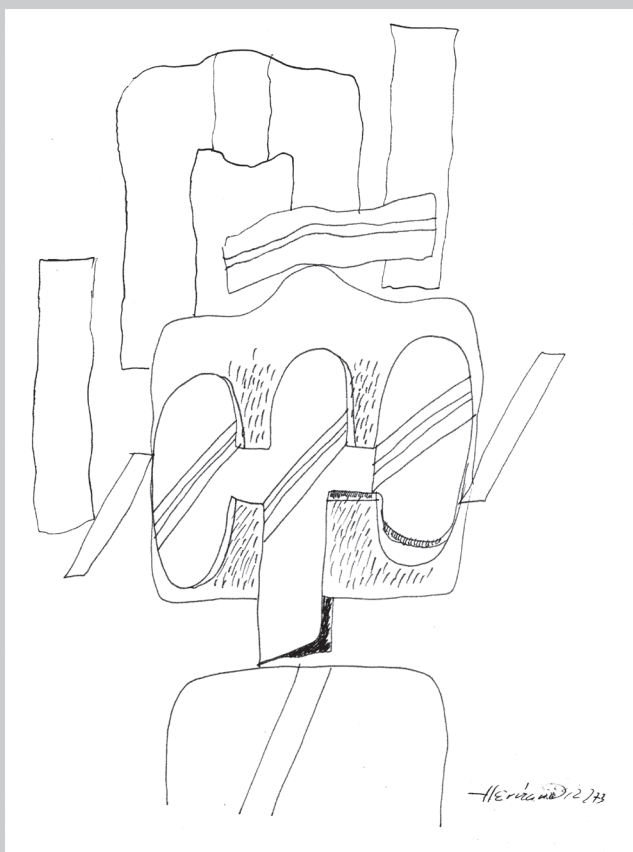
Pintura Siempre recoge una gran parte de los comentarios realizados por Juan Gustavo Cobo sobre la pintura y la actividad artística del país durante dos décadas. Es una obra totalizadora que permite al lector recordar o reconocer las figuras que han esculpido la historia del arte en Colombia.

En esta obra se destaca un interesante artículo sobre la trayectoria de Antonio Roda en el que el autor marca cinco etapas del trabajo del pintor, iniciadas con la “abstracción emotiva” referente al tema de *El Escorial*, de su exposición de 1959; seguidas de otros hitos como *Las Tumbas*, dedicados a figuras que amó especialmente Agamenón, Miguel Hernández, Shakespeare, Felipe II, Rubens, Berlioz y un rebelde; *Felipe IV*, presentada en el Museo de Arte Moderno de Bogotá, en 1965; *Doce Autorretratos*, exhibida en la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá, en 1967, y *Los Cristos*, presentada en la Galería Marta Traba en 1968.

También están presentes en esta grata compilación comentarios sobre las obras de Eduardo Ramírez Villamizar, Manuel



Hernández, Alfredo Guerrero o Manolo Bellojin. No se quedan atrás “mujeres que hacen arte”, como Felisa Burzstyn, Teyé y Beatriz González. Finalmente, se incluye reseñas sobre otros escritores que se han especializado en el arte: Damián Bayón y Francisco Gil Tobar, entre otros.



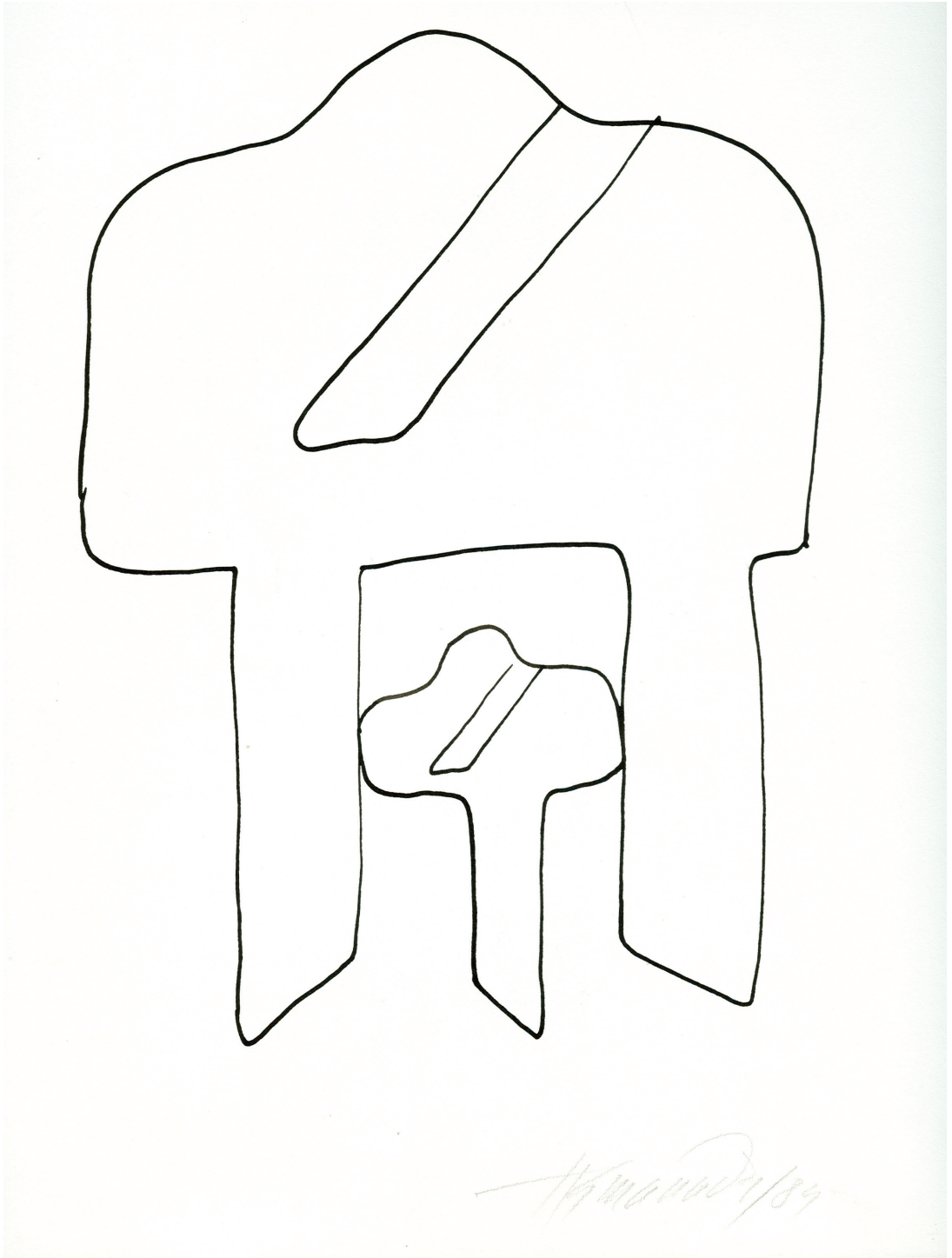
SUPLEMENTO ESPECIAL CORPORACIÓN ESCENARIOS

■ Políticas para una inserción más estable en la economía internacional

Antonio Hernández Gamarra

■ Frente a los desafíos de la globalización

Ernesto Samper Pizano



POLÍTICAS PARA UNA INSERCIÓN MÁS ESTABLE EN LA ECONOMÍA INTERNACIONAL

ESTABILIDAD MACROECONÓMICA

ANTONIO HERNÁNDEZ GAMARRA*

Agradezco al señor expresidente doctor Ernesto Samper su amable invitación a compartir —con los participantes en este evento— algunas ideas sobre cómo hacer más estable y menos traumático, el proceso de inserción de Colombia en la economía internacional.

Antes de entrar de lleno en mis comentarios, bueno es hacer una alusión a la manera cómo se hizo la apertura a principios de los años 90 del siglo XX.

En ese entonces se creyó que la liberación comercial tendría un impacto muy

favorable en aquellas regiones de nuestro país que tienen una estructura productiva cuya base se sustenta en mayor proporción en bienes de origen primario y cuentan con ventajas competitivas propias de su localización geográfica. Bajo esa esperanza, la Costa Atlántica —se decía— habría de ser una de las regiones más beneficiadas con el proceso de apertura.

Sin embargo, sabemos que ocurrió todo lo contrario porque la liberación comercial y cambiaria golpearon duramente la agricultura moderna y condujeron a un

RESUMEN:

El Procurador General de la Nación, Antonio Hernández Gamarra critica la falta de una política macroeconómica estable que no se base en el mero recurso de la inversión externa sin control a los capitales que ingresan como elemento fundamental para el desarrollo económico del país. No cree en la cadena inversión, empresa, empleo, sino que en su opinión debe haber unos lineamientos claros con relación a la tributación y a los estímulos a la producción que generen nuevas fuentes de trabajo con miras al acceso de Colombia al mercado mundial en el marco del Tratado de Libre Comercio.

PALABRAS CLAVE:

Apertura económica, Banco de la República, Capital,

Trabajo, Estabilidad macroeconómica, Regulación del capital internacional, Crecimiento económico.

ABSTRACT:

Attorney General, Antonio Hernández Gamarra criticizes the lack of a stable macro-economic policy, not only based on the mere resource of external investment with no control to the capital going into the nation, as fundamental element for the country's economic development. He doesn't believe in the investment/enterprise/employment chain. He highlights the need of establishing clear-cut regulations with respect to tax payment and the incentives granted to production units which generate new labor opportunities; with the purpose of expediting the access of Colombia to international markets within the framework of the Free Trade Agreement.

* Contralor General de la República. Intervención en el Foro convocado por la Corporación Escenarios y el Politécnico Grancolombiano. Paipa. 2003.

proceso de vuelta a la ganadería extensiva. Como en esa actividad la combinación de factores de producción es adversa al uso del capital y no es trabajo-intensiva se volvió a una generación de empleo precaria en cantidad y calidad.

Aunque fueron varios los factores que condujeron a la crisis del sector agropecuario en los primeros años de los 90, porque simultáneamente se presentó una caída en los precios internacionales, una reducción de los aranceles, una mayor libertad para importar y unas condiciones climáticas adversas, no cabe duda de que la revaluación contribuyó grandemente a ese resultado.

A su vez, la revaluación fue producto de la amnistía a todo tipo de capitales, que se consagró en la norma cambiaria expedida a fines del año de 1990.

Esa liberación del mercado de capitales produjo una avalancha de dólares, de todo género y origen, que condujo, simultáneamente, a la revaluación y a un crecimiento monetario incontrolado. Este último efecto se intentó corregir mediante la elevación de las tasas de interés, lo cual, dada la situación del mercado internacional de capitales, atrajo más inversión externa que generó un círculo vicioso en el manejo de la política cambiaria.

Así, en ese momento, la preocupación de las autoridades se volcó en cómo gastarse los dólares y no en cómo preparar a los sectores productivos para su inserción en la economía internacional.

Esa experiencia sobre la política cambiaria a principios de los años 90 amerita más reflexión de la que ha tenido hasta ahora. Sin duda, la liberación indiscriminada de la cuenta de capitales fue el pecado original de la política económica en ese enton-

ces y como resultado de ello se presentó un decaimiento productivo que afectó en especial al sector agropecuario, que hoy difícilmente se repone de esa crisis gracias a la expansión de los cultivos de tardío rendimiento.

La primera lección que debe aprenderse de la experiencia de los años 90 es que no es aconsejable abrirse al exterior en medio de un proceso revaluacionista.

LA ESTABILIDAD MACROECONÓMICA NO BASTA

Pese a los adversos resultados que produjo la liberación comercial de principios de los años 90 del siglo XX, durante un largo tiempo el país se quedó discutiendo únicamente el tema de la estabilidad macroeconómica.

Ello obedeció a que, por razones ideológicas, algunos de los funcionarios creyeron que la estabilidad macroeconómica era condición necesaria y suficiente para generar el crecimiento económico y por ende, el bienestar. Se consideraba que, si había estabilidad macroeconómica, había inversión, si había inversión, había crecimiento y si había crecimiento se generarían más y mejores empleos.

La verdad es que bajo ese paradigma, durante años se perdió de vista la importancia del crecimiento económico, porque el énfasis de la política se puso solamente en la estabilidad macroeconómica. Se dejó de lado la idea de construir una economía competitiva y, lo que es peor, no se le dio la debida importancia a la calidad del empleo que se estaba generando, ni al bienestar de la población, ni a la reducción de la pobreza.

Además, hoy está claro que a pesar del énfasis que se le ha dado a la estabilidad

macroeconómica, poco o nada se ha hecho para solucionar el creciente déficit fiscal que afronta el gobierno nacional central.

La realidad al respecto, es que el gobierno nacional central ha mantenido a lo largo de los últimos siete años un déficit cuantioso y en vez de debatir acerca del origen del mismo, el énfasis del discurso oficial se ha encaminado a mostrar la viabilidad de su financiación, sin importar la calidad del gasto público o el tipo de Estado que con él hemos venido construyendo.

Dado el precario empleo que se genera en medio de un pobre crecimiento económico, la segunda lección que tenemos que aprender es que no basta con la estabilidad macroeconómica para reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de los más necesitados.

REGULACIÓN DEL CAPITAL INTERNACIONAL

De nuestra propia experiencia y del acontecer internacional ha quedado también clara la necesidad de regular los flujos de capital que llegan desde el exterior a nuestras economías, como condición indispensable para su ordenada inserción a la economía internacional.

Debemos huir del credo que postula que toda inversión extranjera es en sí misma buena para el crecimiento económico y, por lo tanto, debe ser bienvenida.

Bien sabemos que la inversión extranjera que viene con la vocación de jugar en “el casino del mercado de capitales”, en busca de ganancias rápidas y salidas precipitadas, debe estar controlada, regulada y por sobre todo, supervisada para evitar la vulnerabilidad y volatilidad que sobre la tasa de cambio y la tasa de interés introducen esos agentes económicos.

Esto es muy importante en el caso colombiano porque desafortunadamente nuestra deuda externa, sobre todo la del gobierno nacional, está en manos de unos tenedores de bonos cuya única motivación para ser acreedores de Colombia, es la rentabilidad de los papeles de deuda que se emiten.

Bajo tal motivación, esos inversionistas son especialmente propensos a traer capital cuando juzgan rentables las operaciones de deuda, pero de igual manera, y con especial celeridad, salen del mercado cuando juzgan que el riesgo de esas operaciones es demasiado alto. Para decirlo de manera breve, ese tipo de capital llega con mucha facilidad y se va con más facilidad aún, si no existen regulaciones que eviten esa volatilidad.

En ese sentido, la deuda pública externa de Colombia tiene signos de vulnerabilidad porque casi 11.500 millones de dólares están en manos de los llamados tenedores de bonos y de agentes privados del mercado internacional de capitales, los cuales, llegado el caso, no constituyen ningún grupo válido para la interlocución. Es decir que no resultaría fácil en un caso dado convocar una reunión de tenedores de bonos para conversar sobre la deuda colombiana. Ello es así porque seguramente quienes originalmente compraron la deuda colombiana ya no la tienen en su poder.

Por eso parece conveniente propiciar un cambio en la estructura de la deuda externa colombiana según acreedores, de tal suerte que relativamente crezca más aquella que se origina en el Banco Mundial, en el Banco Interamericano de Desarrollo y en la Corporación Andina de Fomento.

De una parte estas entidades tienen compromisos frente al país y de otra parte,

en situaciones de emergencia no tendrían la misma percepción del riesgo de los agentes privados, ni la misma urgencia de minimizar pérdidas en caso de una caída en el precio de los bonos colombianos.

En ese sentido, es saludable que en 2003 se haya propiciado por el gobierno una mayor tenencia de deuda con las entidades multinacionales. Sin embargo, es de observar que los llamados créditos especiales que otorgan esas entidades son de muy corto plazo y de elevada tasa de interés. Por ejemplo, un reciente crédito del BID se contrató a cinco años de plazo, con tres de gracia, lo cual pone enorme presión sobre las necesidades de financiamiento externo en un corto término.

DEBILIDAD DEL CRECIMIENTO ECONÓMICO

El otro problema de orden macroeconómico para una mejor inserción de Colombia en la economía mundial tiene que ver con las bajas tasas de ahorro e inversión que hoy muestra nuestra economía.

La crisis de fines del siglo pasado dejó a la nación colombiana con unas tasas de ahorro e inversión muy alejadas de las de su referente histórico. Tasas de ahorro cercanas al 15% del PIB son insuficientes para promover un crecimiento alto y sostenido que contribuya a derrotar en forma permanente el desempleo. Esa es una debilidad muy grande porque deja las posibilidades de inversión en manos del capital extranjero y del crédito externo, con las precariedades y vulnerabilidades que ya hemos anotado.

Así las cosas, es necesario entender y actuar bajo la premisa de que la estabilidad macroeconómica es condición necesaria pero no suficiente para promover el crecimiento económico. Por ello mismo el país

tiene que volver a diseñar y poner en práctica políticas sectoriales activas, en especial en materia de crédito. Y sobre este aspecto es fundamental no caer en confusiones. Se puede tener una política selectiva de crédito y ser ortodoxo en materia del manejo monetario. Es decir, se puede contar con un banco central vigilante del poder adquisitivo de la moneda, sin que ello sea óbice para que exista una política de crédito selectivo.

En una sociedad como la nuestra, donde la concentración de la propiedad es tan grande y donde los requerimientos para ser banquero deben ser muy exigentes, no existe libertad para entrar al mercado crediticio. De hecho, ello es así en casi todas las economías.

Por lo mismo, en el sector financiero se generan rentas oligopólicas que deben estar sujetas en algún grado a tasas de tributación especial. La manera como se da esa tributación, en la práctica, es a través de la inversión forzosa de los bancos y demás intermediarios financieros. En efecto, esa inversión forzosa que se remunera a tasas de interés inferiores a las del mercado es el tributo que se paga por tener el privilegio de la emisión secundaria y de ser un agente activo en el mercado crediticio.

Si el crédito dirigido se hace de la manera descrita, con cargo al balance de los intermediarios financieros y no con cargo al balance del Banco Central, se puede ser ortodoxo en materia monetaria y heterodoxo en materia de la dirección del crédito. Por ello desde siempre he sido partidario de la inversión forzosa que con parte de sus recursos deben hacer los intermediarios financieros.

De allí que al inicio del gobierno del presidente Samper se hiciera tanto énfasis

sis en fortalecer a Finagro y en desarrollar políticas para poner en marcha el incentivo a la capitalización rural (ICR). Porque la promoción y el estímulo a la inversión privada en esos casos se hacía con cargo al presupuesto nacional (por medio del ICR) o por medio de las inversiones forzosas que hacía el sistema financiero para posibilitar el funcionamiento de Finagro.

El otro instrumento valioso para canalizar créditos y por ese medio impulsar el crecimiento económico, tiene que ver con el crédito destinado a la vivienda, en especial a la de interés social.

Desafortunadamente esta última canalización no se prosigue con el interés que amerita ya que no existe una buena base de información estadística para saber si el sistema financiero cumple con las regulaciones, ni para chequear que el cumplimiento de las disposiciones termine efectivamente promoviendo la construcción de la vivienda de interés social.

De todas maneras, la irrigación del crédito a sectores específicos es solo un ejemplo de cómo la política económica debería focalizarse hacia actividades específicas para promover un más alto crecimiento económico.

De igual manera una política activa para promover la competitividad y la modernización del aparato productivo debiera hacer parte insoslayable de ese propósito.

INDEPENDENCIA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA

El debate sobre la independencia del Banco de la República es por supuesto muy relevante para la discusión que nos ocupa. En mi opinión, la reforma de 1991, contra lo que muchos creen, no se produjo como resultado exclusivo del llamado consenso

de Washington. Antes de ese consenso en el país existía una profunda insatisfacción con la organización institucional que se había creado para manejar la moneda y el crédito. Desde el inicio de las funciones de la Junta Monetaria, en 1963, el ex ministro Alfonso Palacio Rudas y el profesor Lauchlin Currie fueron muy críticos del manejo de la política monetaria y crediticia. Y sobre todo del hecho de que los “ministros del gasto”, como los llamaba Palacio Rudas, tuvieran asiento en la Junta Monetaria.

Por tanto, en buena parte la independencia del Banco de la República consagrada constitucionalmente en 1991 estuvo atravesada por la obsesión de Alfonso Palacio Rudas de que la moneda fuese manejada por unos magistrados que no dependiesen del poder ejecutivo y que no fuesen representantes de sectores económicos específicos.

Veamos esto con algún detalle. A partir de 1973 se produjo un pacto implícito entre las élites colombianas para que casi todos los sectores que se vieran afectados por la inflación tuviesen maneras de compensar esos negativos efectos. O por lo menos que parte de los impactos de la inflación se les neutralizaran a través del sistema de crédito subsidiado que se instituyó en el Banco de la República.

Esa tendencia fue muy clara: primero se creó el Fondo Financiero Agropecuario, después el Fondo Financiero Industrial, luego el Fondo de Inversiones Privadas, el Fondo Financiero Eléctrico, el Fondo de Exportaciones, el Fondo de Obras Públicas y así sucesivamente. Cada gremio o grupo de interés buscó la manera de crear un fondo de financiamiento que les garantizara que a la hora de restringir la cantidad de dinero en circulación no afectara su

liquidez y a la hora de que subiera la tasa de interés no se vieran obligados a pagar ese mayor costo.

Ese acuerdo implícito había empezado a hacer crisis hacia fines de los años 80 y fue eso lo que en buena parte condujo, junto con el consenso internacional, a crear un banco central independiente.

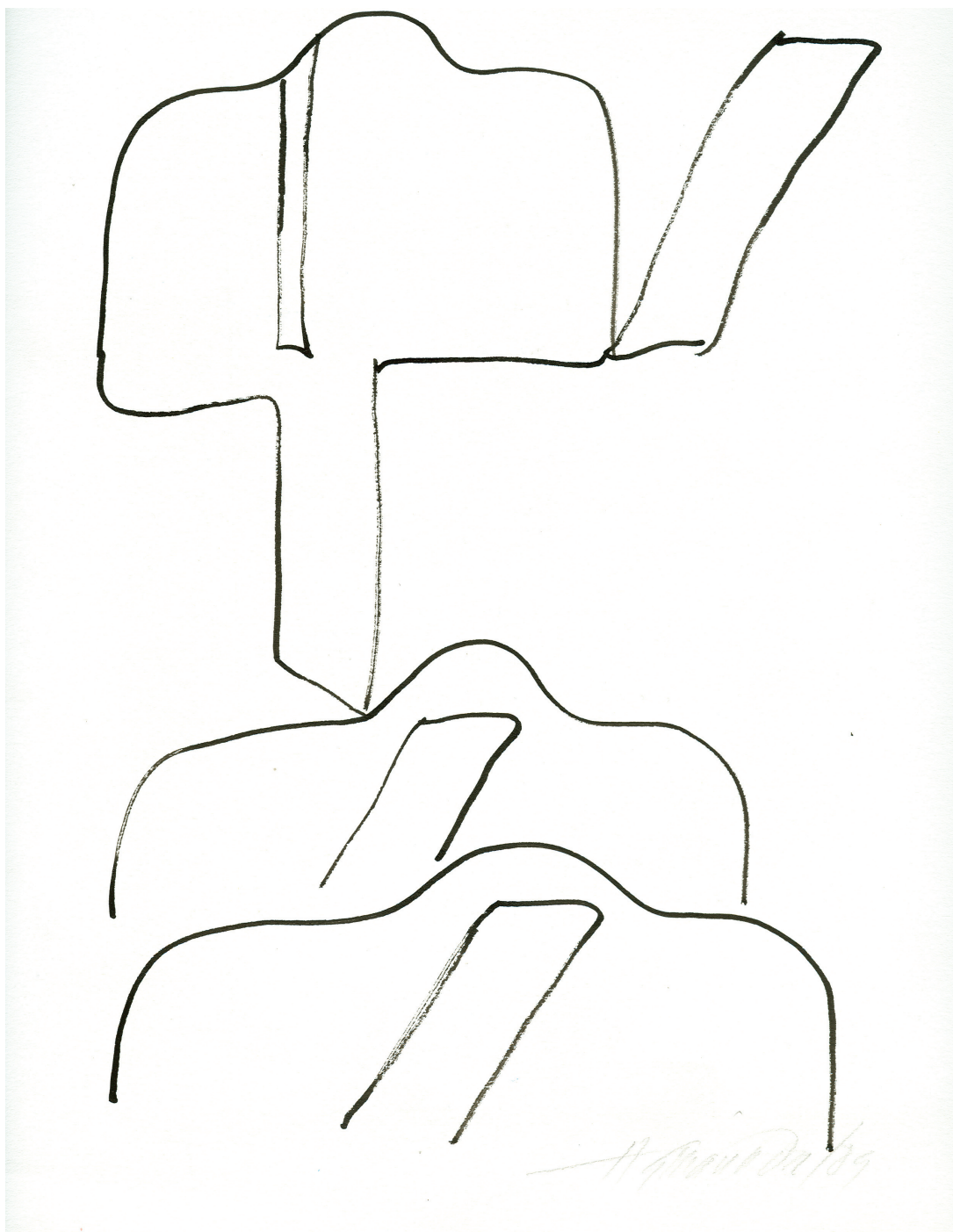
Pero más allá del tema de la independencia, lo que resulta fundamental en la Constitución de 1991, en relación con la política crediticia, es que se instituyó la prohibición de que el Banco Emisor le otorgase créditos al sector privado. Esta fue la disposición más igualitaria de la norma constitucional. Los pobres por definición no tienen créditos porque no tienen garantías. Entonces al prohibir los préstamos al sector privado se igualó a los pobres con los más pudientes y se les cerró una importante válvula al proceso inflacionario.

El Banco Central genera utilidades que se entregan al gobierno y van al presupuesto nacional para financiar gastos en general. Cuando hay crédito subsidiado, las utilidades del Emisor son menores y entonces parte de los impuestos se asignan de

manera arbitraria a determinados sectores y sin ley preexistente. Por lo tanto, la prohibición del crédito al sector privado por parte del Banco Emisor debe preservarse hacia el futuro.

Eso no significa no hacer una política de crédito dirigido como ya fue explicado en la sección anterior.

Además de esa política de crédito dirigido se requiere mucha más coordinación entre el Banco de la República y el Gobierno en términos del diseño de la política económica ya que la otra debilidad enorme es la falta de decisión política para afrontar con seriedad la discusión del problema fiscal del gobierno nacional central. A ese propósito cada cierto tiempo se buscan soluciones parciales, hay una reforma tributaria cada tanto, se buscan recursos para financiar los faltantes del gobierno, pero no se entra a discutir cuál es el fin último de la política fiscal, cuál es el Estado que queremos, cuál necesitamos, qué tipo de inversión en infraestructura se requiere, entre otros interrogantes. Es decir, falta saber qué Estado estamos construyendo para insertarnos en la economía internacional.



FRENTE A LOS DESAFÍOS DE LA GLOBALIZACIÓN*

MERCADO, ESTADO Y SOCIEDAD

ERNESTO SAMPER PIZANO

La combinación, dentro de un modelo de desarrollo, de los conceptos debe incorporar de alguna manera los conceptos de Estado, sociedad y mercado. Estos tres combinados con mayor o menor énfasis pueden determinar el sentido y la dirección de un modelo de desarrollo.

Desde hace muchos años el concepto de Estado-nación ha presidido los modelos de desarrollo en el mundo. Éste, nace a raíz de la suscripción de la paz de Westfalia en 1648 cuando los países acuerdan, para terminar la cadena infinita de guerras que habían padecido, repartirse el mapa polí-

RESUMEN:

En este artículo, el ex presidente Samper llama la atención sobre tres aspectos para tener en cuenta frente a la actual tendencia mundial de la globalización. Desde tal perspectiva, en su opinión, es necesario revisar los criterios con relación al Estado, al mercado y por ende, a la sociedad. El Estado, por ejemplo, ya no necesita ejercer las funciones, como responsable directo del desarrollo de la Nación que le otorgó el capitalismo en su fase naciente, pues estas cada vez más van siendo asumidas por organismos como las ONG o las OCS. Este debería centrarse más bien en una re-institucionalización que trace políticas acertadas en el campo económico y sobre todo en definir el papel de los partidos políticos cuya actividad, según el doctor Samper, va siendo tema de otros órganos de poder como los jueces y la prensa. Para redemocratizar América Latina, el ex presidente propone un régimen semiparlamentario que abogaría por una re-institucionalización del gobierno y la ampliación del concepto de exclusión social. Se trata de pensar de acuerdo con "una nueva ideología que resulte de combinar Estado, mercado y sociedad de una manera pragmática", dice el autor.

PALABRAS CLAVE:

Globalización, Estado, Sociedad

ABSTRACT:

In this article, former President Samper calls the attention on three aspects to consider with respect to today's world trend towards globalization. From this perspective, in his opinion, it is necessary to go over the criteria regarding the State, the market, and therefore, society. The State, for instance, does not need to exercise its functions, as if directly responsible for the Nation's development, as stated by Capitalism at its outset. This is so because these functions are being increasingly taken on by organisms such as non-governmental organizations or civil organizations. The State instead should focus on a re-institutionalization tracing adequate policies in the economic arena; and above all defining the role of political parties, which activity to Dr. Samper, is becoming matter of interest of other organs of power such as judges and the press. For *re-democratizing* Latin America, the former President proposes a semi-parliamentary regime which would fight for a re-institutionalization of the government and a widening of the concept of social exclusion. The idea is thinking within the framework of a "new ideology resulting from combining State, market, and society within a pragmatic approach" the author says.

* Intervención en el Foro convocado por la Corporación Escenarios y el Politécnico Grancolombiano. Paipa. Septiembre, 2004.

tico por territorios. A cada nación se le asignaba uno con sus límites naturales sobre los cuales se ejercía el poder de manera excluyente y soberana.

Los conceptos de territorio, poder y soberanía, de alguna manera, permitieron el nacimiento de los Estados modernos. Ahora comienzan a reevaluarse con las nuevas discusiones sobre el concepto de regiones como es el caso de Europa o el de ciudades globales, al estilo de ciudades como Roma o las Romas globales, que consisten en atribuirle los méritos del desarrollo económico y social de una manera autónoma a ciudades que se equiparían así para asumir la globalización.

Más adelante con la revolución industrial, al viejo concepto del Estado-nación se le agregó el de modernidad o progreso, el cual asignaba a estos Estados la función primordial de buscar la modernidad o progreso. El mito de la modernidad prevaleció en relación con las tareas del Estado en la segunda mitad del siglo XIX y en la primera del XX. Sin embargo, América Latina tuvo una experiencia dolorosa con respecto a la asunción, en cierto modo gratuita, del mito de la modernidad que se interpretó como un rechazo a las tradiciones y la cultura, y una renuncia al pasado.

RESEÑA DE AUTOR

Ernesto Samper Pizano, nació en Bogotá en 1950. Ex alumno del Gimnasio Moderno, estudió derecho y economía en la Universidad Javeriana y se especializó en la Universidad de Columbia (Nueva York). Ha sido concejal, diputado, senador, profesor universitario, diplomático, presidente de la Asociación Nacional de Instituciones Financieras (ANIF) y fundador del Instituto de Estudios Liberales. Entre 1994-1998 ejerció la presidencia de Colombia. Después vivió casi dos años en España, donde dictó cursos de postgrado en las universidades de Salamanca y de Alcalá de Henares. En la actualidad es Presidente de la Corporación Escenarios.

De ahí surgieron teorías “modernizadas” en el sentido peyorativo de la palabra, que de cierta manera construyeron Estados identificados con ciertos mitos o supuestos de desarrollo extraños. Sería una pena que América Latina cayera del mito de la modernidad de entonces a lo que hoy en día se llamaría mito de la globalidad, es decir, aceptar como una versión sin discusión el tema de la globalización e incursionar de una manera gratuita y sin ningún tipo de protección ni reglas de juego por los vericuetos de la globalización simple.

Alrededor del Estado y el mercado, las discusiones en América Latina han sido si no retóricas, algunas de ellas simplistas. Por ejemplo, la que se concentra en la necesidad de tener más o menos Estado, las que identifican de una manera ideológica su preponderancia con teorías de izquierda y el Estado mínimo con teorías de derecha.

PROYECTOS NÓRDICOS DE DESARROLLO

Los países más globalizados son los nórdicos como Dinamarca y Noruega. Se creería que éstos han conseguido, como lo proponen las recetas neoliberales, rebajar al mínimo los impuestos directos, pero no es cierto. Se trata de los países con los más altos niveles de tributación. Tampoco es acertado decir que la flexibilización laboral ha garantizado su inscripción adecuada en la globalización.

La mayor parte de esos países tiene un sistema de seguridad social y contratos laborales muy amarrados que hacen prácticamente imposible la movilidad en el mercado de trabajo. Tampoco tienen pequeños Estados que, según las teorías neoliberales, garantizarían el progreso. La preponderancia del Estado en su PIB supera dos veces

la de otros países que se consideran industrializados.

Lo cierto es que en estos países ha existido una visión o proyecto de desarrollo consistente y duradero a lo largo de los años que es lo que les ha permitido, independientemente del tamaño del Estado, conseguir niveles de apertura sin sacrificar expectativas sociales como sucede en América Latina.

ESTADO O MERCADO

Estado y mercado no son dos realidades excluyentes. América Latina tiene dos experiencias recientes de modelos de desarrollo. Uno proteccionista en su totalidad que se vivió en las décadas de los cincuenta y ochenta, y uno neoliberal que se ha venido viviendo o sobreviviendo entre la década de los ochenta y finales del siglo XX. El papel que representó el Estado en estos modelos de desarrollo fue totalmente distinto. En el proteccionista, su papel fue el de gran dispensador de beneficios, privilegios y subsidios, así como el intérprete o árbitro de la puja redistributiva por fuerzas de protección que al final le hizo más daño al modelo.

En el esquema neoliberal, el Estado se ha convertido en un representante de los ganadores del juego de la globalización en muchos de nuestros países. El papel neoliberal del Estado ha sido el de representar a los ganadores y no tener en cuenta a los perdedores.

En conclusión, en un modelo alternativo es necesario que el Estado represente la reinstitucionalización de la sociedad, la política y la economía para asumir los desafíos de la globalización. En otras palabras, detrás del problema de la globalización hay

una carencia de una adecuada institucionalidad que permita manejar sus propios desafíos, nuevos instrumentos institucionales en materia social, una moderna institucionalidad económica que va desde una arquitectura financiera actual hasta nuevas redes de gobernabilidad en lo político, nuevos vínculos, conceptos de cadenas productivas para el desarrollo tecnológico, novedosos diseños institucionales para asumir riesgos.

Estos riesgos hoy, a diferencia de hace cuatro siglos, no son causados de forma aleatoria por la naturaleza sino por los mismos hombres: contaminación ambiental, riesgos eventuales de una catástrofe nuclear, vicisitudes de mercados caprichosos o aleatorios en su totalidad, riesgos inherentes a las empresas globales que a través de la desagregación industrial crean dificultades en distintos países con un sistema apoyado en la informática.

Este modelo alternativo, ante todo, debe llevar a una nueva institucionalidad dentro de la cual el Estado aparecería revalorizado y redimensionado sin detenernos a pensar si es el Estado o el mercado o si es un Estado grande o pequeño.

PAPEL DE LA SOCIEDAD

La segunda reflexión sobre este modelo tiene que ver con el papel que puede desempeñar la sociedad. La literatura de la globalización contemporánea habla sobre el papel de la sociedad civil, término tan reiterado como confuso y difuso. Con el nuevo esquema global el concepto de lo público y lo privado debe ser revalorizado. Ya no se le puede atribuir en exclusiva el papel de lo público al Estado y el de lo privado al sector o a la iniciativa particular.

Al contrario, muchas actividades estatales de carácter privado deberían ser atendidas por el sector particular o actividades a las cuales puede entrar el Estado a competir o a regular a través de sus propias inversiones como las telecomunicaciones.

Asimismo, diversos agentes de la sociedad cumplen un papel que antes estaba reservado para el Estado de manera exclusiva, como por ejemplo la distribución de bienes públicos sociales. Entonces, se debe superar la vieja discusión del Estado y ser pragmáticos. De 26.000 organizaciones mundiales, la mitad son civiles sociales. Ya no sólo se habla de ONG sino de OCS (organizaciones civiles y sociales) para distinguir a aquellas organizaciones no gubernamentales en las cuales podrían estar incluidas hasta las mafias del narcotráfico y aquellas distribuidas para el aseguramiento de unos bienes públicos sociales que van desde bienes materiales hasta servicios educativos, de salud y hasta aquellos intangibles como el concepto de derechos humanos.

La función de este modelo alternativo consiste en construir ciudadanía y por tanto dejar atrás el concepto de exclusión social. Más allá de la oferta y asistencialismo social que caracterizó las políticas sociales de América Latina entre los años sesenta y setenta, que medía el desarrollo social en función del crecimiento de la oferta de bienes sociales como por ejemplo más escuelas, hospitales, camas hospitalarias y aulas escolares, y que constituye una manera disfrazada de populismo. Hoy día se debe pensar en la articulación del concepto de libertad y necesidad.

Eso permite pensar en procesos sociales acompañados de participación política a través de los cuales la gente reclame la satis-

facción de sus necesidades y se convierta en el fiscal de la acción del Estado o del mercado en la provisión de estos bienes esenciales. Entonces el concepto de exclusión o inclusión social va a permitir la superación de este síndrome de crecimiento social o neoliberal que muestra que solamente las fuerzas del mercado pueden asignar de manera eficiente los recursos públicos o privados para estos mismos destinos.

POSICIÓN DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS

Para lograr que estas reclamaciones de la sociedad civil sean, de alguna manera, interpretadas por los proyectos políticos, el modelo alternativo debe tener una propuesta clara en cuanto al papel que deben cumplir los partidos políticos. El problema de los partidos contemporáneos es que se parecen cada vez más a la idea que se tiene de ellos. La gente piensa que son corruptos y lo son, que no tienen ideología y no la tienen o la están perdiendo. Pero aún con todas estas dificultades nadie puede afirmar que existe democracia sin partidos políticos.

Sería un acto de temeridad ideológica dejar la fijación de los proyectos políticos y la consecución de los objetivos políticos de la sociedad a fuerzas que de alguna manera han entrado a suplir la política porque ésta ya no la hacen los políticos, sino por ejemplo los jueces a través de la figura de la judicialización de la política o de la politización de la justicia. La política la están haciendo los medios de comunicación en lo que se llama la video política, las organizaciones no gubernamentales que es a lo que se llama la subpolítica y esto no sería algo de criticar si de manera simultánea con este ejercicio de actividades de representación existiera

la posibilidad de una responsabilidad política. El problema no es que hagan política, sino que la hagan sin responsabilidad política. Por eso se debe tener en cuenta una reestructuración de los partidos. Las crisis de los partidos en América Latina y las políticas están de una u otra manera asociadas con las crisis de los partidos, tanto en Venezuela donde la congelación de las opciones políticas reventó en mil pedazos el sistema político, como en Brasil donde existen de 82 a 87 partidos anárquicos y dispersos o este Estado de hibernación ideológica y partidista en que se encuentran países como Costa Rica o Colombia por cuenta de algunos partidos que se han deslegitimado en la medida en que las realidades políticas los van superando.

En ese sentido es importante analizar el presidencialismo o parlamentarismo, un tema asociado de manera coyuntural en Colombia con la reelección, que debe ser una preocupación continental y hemisférica. ¿Cuál es el sistema de gobierno y el político que encaja en este modelo alternativo de desarrollo? En la actualidad América Latina tiene una concentración de más de 70% de los sistemas presidencialistas mundiales. En los últimos veinte años se han conocido en el mundo aproximadamente 45 procesos de transición democrática, de los cuales alrededor de 38 lo han hecho hacia sistemas parlamentarios y apenas cinco hacia presidencialistas.

El presidencialismo es el sistema político típico de América Latina por razones históricas. Nuestros países vieron la luz de la República o amanecieron como repúblicas de la mano de una gran cantidad de jefes militares o generales que ganaron las guerras de independencia e impusieron regí-

menes autoritarios propios de su misma condición para poder mantener la gobernabilidad inicial.

Más adelante, el sistema presidencialista se afirmó ante la necesidad de evitar la desintegración geográfica de los países por las guerras civiles, como fue el caso de Colombia en la segunda mitad del siglo XIX. Luego, se terminó de reafirmar una vez liberados de la influencia europea y fue calcado el sistema presidencialista norteamericano, sin adoptar sus características. Éste cuenta con tres contrapesos fundamentales: el poder Federal, la Corte Suprema de Justicia y el Congreso.

El Federal limita al Ejecutivo. El sistema presidencialista norteamericano nació cuando se le entregó al Presidente de Estados Unidos la capacidad de administrar los Estados federales. En segundo lugar, la presencia de una Corte Suprema de Justicia, cuyo papel es unificar la diversidad y conseguir unidad a través de la interpretación constitucional con la dinámica que suponen estos procesos. En tercer lugar, la composición del Congreso que representa los intereses de la sociedad norteamericana más que los de partido.

VIRTUDES DEL SISTEMA SEMI PARLAMENTARIO

Surge, entonces, la posibilidad de pasar no a un sistema parlamentario en su totalidad, sino a uno semi parlamentario porque no se tienen las ventajas del sistema presidencialista ni del parlamentario. En el semi parlamentario se elegirían unas mayorías parlamentarias, que a su turno elegirían un jefe de gobierno y unas mayorías absolutas que se pronunciarían por un presidente que sería el jefe de gobierno o por lo menos coordinaría las funciones de Estado.

Avanzar hacia un sistema semi parlamentario tiene dos virtudes. La solución institucional de las crisis políticas y la idea implícita de que en el sistema presidencialista el presidente es elegido una sola vez por unas mayorías simples y durante un período fijo de mandato, lo cual prácticamente convierte a los presidentes en rehenes de la institucionalidad. Si un presidente no tiene la capacidad, como hubiera querido tenerla yo, por ejemplo, en 1996 de haber convocado a elecciones refrendatarias o disuelto el Congreso y llamar a unas elecciones generales para relegitimar o deslegitimar los mandatos, de tramitar desde lo institucional las crisis políticas, se pueden generar experimentos dolorosos en los cuales la gobernabilidad se consigue a costa de la institucionalidad como sucedió en Argentina y Perú, y sucede en Ecuador.

Adoptar este sistema también daría la posibilidad de reconstituir los partidos. Es lamentable que todos los presidentes de América Latina, sin excepción y sin hacer referencias actuales, utilicen el poder presidencial para conseguir mayorías artificiales trabajando uno por uno a los parlamentarios, y de que la estabilidad política sea el resultado de acuerdos de concertación entre partidos daría mayor gobernabilidad y posibilidad de sacar adelante este modelo de desarrollo.

De tal manera que es necesario comenzar a hablar en términos de “nuestro modelo alternativo” y una nueva red de gobernabilidad que siga los términos de Gramsci, que decía que las revoluciones se producen cuando los que tienen que salir no han salido y los que tienen que entrar no lo han logrado, que permita que algunos actores puedan entrar al escenario político

y otros que deban salir puedan hacerlo con tranquilidad.

Esto lleva a la necesidad de una nueva ola de redemocratización en América Latina que estaría presidida por tres elementos: reinstitucionalización del gobierno, ampliación del concepto de exclusión social y régimen semi parlamentario o semi presidencialista.

PROBLEMAS DEL MODELO

América Latina ha conocido, durante los últimos cincuenta años, tres tipos de modelos económicos, de los cuales se conocen más sus características económicas que sus determinantes políticos. El modelo proteccionista entre los años cincuenta y ochenta fue la prolongación del modelo de los años treinta, cuando se tomó la decisión de hacer un intervencionismo espontáneo. A partir de los años cincuenta, con las tesis de la CEPAL, éste se volvió más estratégico, tanto que alguna vez se llamó aislamiento estratégico del modelo proteccionista.

Luego, el modelo de ajuste de los años ochenta fue ante todo coyuntural. En los años noventa trató de volver permanente el modelo de apertura, pero se terminó, lamentablemente, con el Consenso de Washington, que tenía mucho más de Washington que de consenso.

Entonces surgen preguntas: ¿Hacia dónde vamos? ¿Cuál podría ser el modelo que sustituyera al anterior? Para encontrar un camino hacia este modelo es necesario explorar especificidades de la realidad latinoamericana.

Es necesario, por ejemplo, tener en cuenta el concepto de solidaridad, que constituye una materia prima muy latinoamericana. De cierta manera ésta expresión

dinámica de participación en política es el *movimientismo* muy propio de América Latina o la consecución de fines políticos a través de movimientos sociales como los sindicalistas de los años treinta o las actuales olas de protesta social de los piqueteros en Argentina, los indígenas en Ecuador, los cocaleros en Bolivia, los desplazados en Colombia y los zapatistas en México.

Lo que identifica a todos estos movimientos es, en el fondo, la expresión activa de una búsqueda o solidaridad. Esta última debe estar implícita en el modelo. Hoy en día, en términos internacionales, se hace referencia a dos tipos de modelos bastante viejos: el de Beveridge en el que todo ciudadano tiene derecho a recibir los mismos bienes sociales, y el de Bismark que es el contributivo y dice que cada quién recibe según su aporte y contribución. Nosotros nos acercamos más al modelo de seguridad social de Beveridge.

PACTOS SOCIALES

En cuanto a lo que debe ser el mercado de la sociedad y el Estado, propongo recoger la propuesta de la CEPAL en el sentido de que se debe volver a organizar la participación de los agentes sociales económicos y políticos a través de pactos sociales y fiscales. Estos últimos, de alguna manera, deben organizar aspectos como distribución, reparto de las cargas fiscales, participación entre regiones y nación, regresividad o progresividad de los modelos y pactos sociales que identifiquen el logro de las metas de la agenda social alrededor de unos propósitos comunes. Hay dos grandes agendas para acometer en el modelo una social como la mencionada en el tema de la exclusión y una de competitividad.

Nosotros, me refiero a un grupo de personas con una visión de centro izquierda sobre lo que debe ser la concepción del desarrollo, no podemos eludir nuestras posiciones sobre ciertos temas que tienen estabilidad macroeconómica.

Felipe González, ex presidente español, decía que el problema de la política económica no es ideológico sino técnico. Pero no hay nada más ideológico que una política macroeconómica. Ésta puede ser cíclica o contra cíclica. Está demostrado en los estudios de América Latina que son mucho más regresivas las políticas cíclicas que las contracíclicas, es decir, en una época de recesión no se debe profundizar la recesión sino generar medidas contracíclicas que permitan recuperar la economía.

Las grandes crisis latinoamericanas no se han producido en épocas de recesión, sino de bonanza. Éstas han sido el resultado de la incapacidad de manejar las bonanzas más que las crisis recesivas. De la misma manera, no se puede hablar de que las políticas macroeconómicas sean neutras en términos sociales, hay unas que pueden ser mucho más recesivas en éstos términos que otro tipo de política macroeconómica.

Con respecto a la actual recesión en Colombia, la obsesión del Banco de la República por manejar de manera exclusiva el tema de la inflación, que le corresponde según la Constitución, lleva necesariamente a que se privilegien las medidas que la reducen y no las que disminuyen el desempleo. Por eso es importante alejar a todos los latinoamericanos de las épocas populistas en las que se utilizaban los flujos monetarios o cupos de emisión para producir determinados efectos sociales. Sin embargo, sí existen políticas

macroeconómicas más o menos regresivas en términos sociales.

LA TECNOLOGÍA EN EL DESARROLLO

El mundo de hoy no está dividido entre los que tienen y los que no tienen sino entre los que saben y los que no saben. Por eso es necesario adoptar una posición acerca del desarrollo tecnológico. No se trata solamente del tema de la propiedad intelectual discutido en abstracto. Hay que respetar las innovaciones y el derecho a ellas pero a partir de esa regla absoluta existe una gran cantidad de matices.

¿Cuál es el acceso democrático que tenemos los países al desarrollo de la tecnología? ¿Cuál es la posibilidad de que los países más atrasados tengan la opción de comprar en condiciones subsidiadas las drogas consideradas humanitarias? ¿Cómo se va a lograr la protección del conocimiento tradicional de biodiversidad, artesanías y folclor como expresiones legítimas de la creación? ¿Cuál va a ser el concepto que va a definir los derechos de autor, va a ser el derecho de creación o el de edición, *copyright* o *copy* de creación?

Por otro lado, América Latina está muy por debajo de los niveles de informatización. Países como Brasil, México y Chile están relativamente bien, pero en el resto del continente los niveles son precarios. Al respecto es importante plantear las siguientes inquietudes dentro de la agenda de competitividad y fijar una posición. ¿En qué idioma nos vamos a informatizar? ¿Cómo se van a extender las redes? ¿Cómo se van a preparar los maestros para que sirvan esas redes?

Dentro de estos reclamos, sin duda, está el tema de la infraestructura. Colombia está

retrasada en materia de comunicaciones, vías y puertos. Por eso éstas son inquietudes válidas dentro de un modelo alternativo de desarrollo. Por ejemplo, no nos podemos quedar discutiendo el problema de la pobreza y si hay muchos o pocos pobres, sino que es necesario tener en cuenta las recetas que van a permitir que la economía crezca y que de forma simultánea con el crecimiento haya avance en las metas de equidad.

En el tema de la educación, los interrogantes serían: ¿Cuál es la agenda pendiente y la nueva en materia educativa? y ¿qué se debe hacer en uno y otro sentido para avanzar en el capital conocimiento? En cuanto a la financiación, en la actualidad en América Latina la participación del ahorro interno bruto no supera 16%. Asia necesitó del 35% para desarrollarse de manera consistente. En ese sentido es importante realizar una exploración que incluya el tema de la deuda externa, pero también la exploración de unos nuevos recursos como los de cooperación técnica, en los cuales estamos muy “biches”.

El tema de la integración se reduce a saber si lo que se quiere es un tratado de libre comercio o uno de integración. Si se busca el primero, es necesario plantear rebajas de aranceles, solución de controversias y medidas de protección intelectual. Pero si se quiere uno de integración, el problema es mucho más complicado porque es necesario resolver el tema de las asimetrías. Ésta es una región asimétrica en su totalidad en términos geográficos y sociales. Si no se establecen mecanismos como los fondos de cohesión que existen en Europa para nivelar diferencias entre países y clases sociales, esto se va a convertir en un simple saludo a la bandera en términos de aproximación.

En cuanto a temas como el de los subsidios agrícolas que ha debido ser abordado en la discusión del Tratado de las Américas, Estados Unidos ha hecho esfuerzos en la reducción de los subsidios a los exportadores, pero no en la de los productores. Lo que interesa en productos como ajonjolí, soya, maíz, algodón, lácteos y frutas son los subsidios dados a los productores y no a los exportadores. También se debe discutir el control al ingreso de capitales que sin duda fue el responsable de las crisis asiáticas.

Todo esto será posible con una nueva visión tecnológica de lo que debe ser el modelo de desarrollo. Ésta resulta de varios vectores: doctrinario e ideológico, internacional y cultural. El ideológico tiene que ver con la adscripción de un conjunto de ideas. América Latina ha pasado de forma intermitente en el siglo XX, por olas de marxismo, keynesianismo y liberalismo.

La de marxismo en los años veinte fue cuando las doctrinas de la revolución bolchevique fueron de alguna manera transferidas a través de la revolución agraria en México y de los movimientos garvistas de la época, y más tarde de los movimientos sindicalistas de los años treinta. Entonces fueron importadas las teorías bolcheviques y a través de ellas de alguna manera nos adscribimos al marxismo.

Luego con la recesión de los años treinta vino todo el desarrollo del intervencionismo que servía para conjurar la recesión, pero que no tenía fórmulas para mirar el tema de la inflación. Luego, se desembocó en el neoliberalismo que no es solamente una ideología sino una forma de gobierno, una ética y hasta una forma de interpretar la vida.

HACIA UNA NUEVA IDEOLOGÍA

Se debe pensar en una nueva ideología que resulte de combinar Estado, mercado y sociedad de una manera pragmática. Luego se deben tener en cuenta fuentes de inspiración internacional. América Latina ha sido llevada en sus posiciones internacionales por los hechos internacionales, es decir, no hemos creado hechos internacionales sino esos hechos nos han creado a nosotros distintos condicionamientos. Por ejemplo, América Latina fue antifascista no por convicción, sino porque estaba con Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial. Si no hubiera existido Pearl Harbor, a lo mejor muchos de los dictadores de los años sesenta hubieran sido legítimos defensores de Hitler y Mussolini.

De la misma manera, la región se afilió a la causa antiimperialista. Nunca fuimos anticolonialistas porque no fuimos colonizados sino sojuzgados. En ese sentido el antiimperialismo pesó mucho más en los años sesenta y setenta que la descolonización en Asia y África. Ese es un elemento para tener en cuenta como posición internacional.

También América Latina estuvo de cierta forma inmersa en la guerra fría y ciertas doctrinas como la de la seguridad nacional fue el resultado de nuestra propia idea de que debemos defendernos de los enemigos y del mundo externo y estar todos previstos para el momento en que llegarán las tropas comunistas a comerse a los niños y a ahorcar a las monjas con las tripas de los curas. Entramos a la guerra fría por cuenta de esta adscripción.

En este momento la teoría de la seguridad nacional está derogada en su totalidad. Los problemas que acusan a América Latina

como narcotráfico, terrorismo y corrupción son de una naturaleza que supera las amenazas externas y las viejas concepciones sobre las barreras que antes nos dispersaban. Contra la percepción europea y peyorativa de nacionalismo, una posición que hay que combatir, el único mito integrador en América Latina ha sido el nacionalismo. Lo único que ha permitido la integración o superación del viejo concepto de *colombianidad*, *mexicanidad* o *argentinidad* como definiciones aisladas de una manera de ser y el acercamiento a la *latinoamericanidad* ha sido el sentimiento colectivo de sentirnos una nación y actuar como tal, que es en lo que consiste el nacionalismo.

En síntesis, es necesario articular todos estos elementos en un nuevo proyecto de identidad. No es posible hacer un proyecto político, de sociedad o un modelo alternativo de desarrollo sino existe un proyecto de identidad y recuperamos nuestra visión como nación, como país, como economía, como lo hizo en algún momento Previs.

Desde los años cincuenta, América Latina no tiene un proyecto de identidad. Es más, los movimientos progresistas de la región han sido tan afectados como los otros partidos y movimientos progresistas del mundo. Mientras nos estábamos bañando en el río del neoliberalismo, nos

robaron las ropas ideológicas, movimientos como el ambientalista internacional, el de los derechos humanos, los de las mujeres. Todas aquellas banderas que fueron capturadas por movimientos sociales y ahora se defienden conceptos abstractos como el de la pobreza.

En términos globales, además de hacer una reflexión sobre nuestras raíces y valores, se debe establecer si se está con el cosmopolitismo o con el multiculturalismo, es decir, para dónde creemos que vamos, para una cultura única universal en la cual estemos todos inmersos con un pensamiento único o hacia un multiculturalismo en el cual se respete la diversidad y el derecho de cada cultura de poder convivir dentro de un concepto mucho más colectivo.

Esos son los temas integrantes de este pensamiento alternativo y por eso la distribución de los temas de este encuentro no es aleatoria porque la idea es trabajar sobre estos elementos y generar un debate sobre los mismos. Se trata de un trabajo en conjunto como parte de una propuesta alternativa para no caer en la frase de Lincoln que decía “una casa dividida no prevalece”. No podemos mantener esta casa dividida, tenemos que unificarla y para hacerlo necesitamos un proyecto y una visión para construir a través de estas reflexiones.



CARACTERÍSTICAS PARA RECIBIR LOS ARTÍCULOS

Como comprenderá, la edición de la una Revista Académica requiere de unas formalidades con el fin de lograr la indexación en Colciencias. Hemos reunido el proceso en este documento y esperamos que tenga en cuenta las siguientes sugerencias para el análisis correspondiente a la publicación de su artículo.

I. Datos completos del autor (es): nombres, apellidos, dirección, teléfono, fax, correo electrónico, no. de cédula.

II. Formato de recepción de su artículo:

1. Una copia en medio magnético e impresa con las siguientes características:

- Archivo en Word
- Letra Arial
- 12 puntos
- Doble espacio

Para agilizar el proceso evaluativo puede enviarse también una copia por correo electrónico a ednorman@poligran.edu.co o carolina@poligran.edu.co

2. El artículo debe poseer una extensión máxima de 80.000 caracteres (con espacios) y mínima de 20.000 caracteres (con espacios).
3. Debe traer un resumen con una extensión máxima de 850 caracteres (con espacios) y mínima de 800 caracteres (con espacios), con traducción al Inglés (en caso de no hacerla, el Departamento se encargará de traducir el texto del resumen en español); y a continuación se deben indicar las palabras clave del artículo.
4. Debe contener una breve reseña del autor o autores con una extensión máxima de 850 caracteres (con espacios) y mínima de 800 caracteres (con espacios).
5. Debe tener cinco (5) destacados, los cuales estarán subrayados en rojo en el artículo y copiados aparte con una extensión máxima de 150 caracteres (con espacios) y mínima de 100 caracteres (con espacios), con el fin de ofrecer al lector una navegación sencilla por la revista. Deben ser párrafos claves, o muy precisos, que den la idea general del contenido.

6. Los pies de páginas deben estar consignados dentro del artículo con la respectiva metodología de cita de Icontec.
7. Bibliografía completa al final del documento, con la respectiva metodología Icontec.
8. En caso de tener mapas, cuadros, tablas, formulas o ilustraciones deben estar claramente descritas y en orden.

Si desea adjuntar una imagen, debe estar en formato JPG a 300 dpi, o en un formato apropiado para impresión.

NOTA: Los trabajos son sometidos a una evaluación del Consejo Editorial y de árbitros anónimos. La Revista no asume el compromiso de mantener correspondencia con los autores sobre las decisiones adoptadas.

En ningún caso serán devueltos los originales.

POLIANTEA

NOMBRE

APELLIDO

EDAD

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO

DIRECCIÓN DE RESIDENCIA

TELÉFONO

DIRECCIÓN DE OFICINA

TELÉFONO

CORREO ELECTRÓNICO

PROFESIÓN

NOMBRE DE LA EMPRESA

FORMA DE PAGO

CHEQUE No.

BANCO

EFFECTIVO ☐ CONSIGNACIÓN ☐ BANCO: _____

- ☐ Un ejemplar \$15.000
- ☐ Un año (2 ejemplares) \$27.000 10% de descuento
- ☐ Dos años (4 ejemplares) \$51.000 15% de descuento

Cheque a nombre de: Fundación Politecnico Grancolombiano

Entregar cheque en el Departamento de Comunicaciones y Editorial

Consignación en el Banco de Bogotá en la Cuenta Corriente No. 03339196-2

Puede enviarnos el desprendible diligenciado a la calle 53 No. 3-00 este, por medio de correo electrónico sugieran@poligran.edu.co o suscribirse telefónicamente al 3468800 Ext. 568 / 268

Departamento de Comunicaciones y Editorial



